Dọ Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Scott tiết lộ chương trình rút quân cấp tốc của Nixon sẽ được công bố vào giữa tháng 10-70:

ĐƠN VỊ TÁC CHIẾN CUỐI CÙNG CỦA MỸ RỜI V. N. VÀO GIỮA NĂM 1971

Năm Thứ 7 — Số 1.968 — Thứ Sáu 2-10-1970 (Ngày 3 Tháng 9 Năm Canh [illegible])

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 • Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ 200 ngàn quân ở lại vẫn tiếp tục oanh kích C. S.

Mỹ đã hạn chế đạn dược, chiến cụ vì Cộng quân hết khả năng đánh lớn

★ Bruce khuyên Nixon bác điều kiện tiên quyết của CS

★ Úc đòi cho VNCH phải là hoàn toàn tự do

HOA THỊNH ĐỐN, 30-9 (AP).— Thượng nghị sĩ Hoakỳ Hugh Scott, lãnh tụ khối Cộng Hòa Thượng Viện, sáng nay tiết lộ «đơn vị tác chiến Mỹ cuối cùng sẽ rời Việt Nam vào khoảng giữa năm 1971» trong khuôn khổ chương trình rút quân cấp tốc sẽ do TT Nixon công bố vào giữa tháng 10-1970 tại một thị xã nào đó ở Hoakỳ.

Trước khi bước vào phòng họp Thượng Viện, NS Scott bị ký giả xúm lại bu quanh nằng nặc đòi ông phải nói rõ thêm về nhận xét của ông hôm qua tại Herriabung và Hoa thịnh Đốn. Ông đã trả lời như trên và nhấn mạnh «tuy vậy Hoakỳ vẫn để lại VN lối 200 ngàn quân trong một thời gian dài và trong suốt thời gian này, không quân Hoakỳ vẫn sẽ tiếp tục những phi vụ oanh kích như thường lệ. Dần dà, Hoakỳ sẽ chỉ còn để lại cố vấn ở VN như lúc đầu và sau cùng Hoakỳ sẽ hoàn toàn rút chân khỏi VN».

Hạn chế đạn dược

SAIGON, 1-10 (UPI).— Chính phủ Nixon đang cứu xét việc rút một Hàng không mẫu hạm khỏi chiến trường Đông Dương. Nguồn tin quân sự cho biết như trên hôm thứ Tư và nói thêm rằng đây là một trong một loạt các vụ giảm thiểu đã khiến cho lực lượng của hạm đội Hoakỳ bớt đi hơn 25o/o trong năm qua kể cả về số tàu và binh sĩ phục vụ cho hạm đội.

Mặt khác một nguồn tin cho biết Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ ở VN đã bắt đầu áp dụng một chương trình hạn chế đạn dược, thực phẩm và chiến cụ.

Các nguồn tin quân sự nói rằng việc hạn chế đồ tiếp tế một phần được căn cứ vào những tin tức tình báo theo đó Cộng quân ngày nay không đủ khả năng mở một cuộc công kích lớn nữa.

Bộ Tư Lệnh Lục quân ở Long Bình đã phủ nhận có sự hạn chế nào.

Các vị tư lệnh chiến trường cũng đã đưa ra những lời than phiền không chính thức về sự hạn chế mới này.

Một vị tư lệnh nói rằng:

«Hôm nay chúng tôi có đủ đạn để cho các binh sĩ chống lại một cuộc tấn công của CS. Nhưng nếu chúng tôi gặp một cuộc tổng công kích như cuộc công kích Tết Mậu Thân thì chúng tôi đi bứt».

Các nguồn tin thân cận bộ Tư Lệnh Tiếp Vận nói rằng đó là một điểm đã được nghiên cứu khi hệ thống hạn chế được soạn thảo.

«Chúng tôi phải xem mức hoạt động của địch, số đạn mà các đơn vị yêu cầu, mức rút quân, nói tóm lại phải nghiên cứu đủ mọi mặt.

«Sau đó, chúng tôi quyết định mức tiếp tế đạn cần thiết cho một khoảng thời gian ngắn»

Các nguồn tin quân sự nói rằng hiện nay các đơn vị pháo binh ở các tỉnh chung quanh Saigon được hạn chế mỗi khẩu đại bác chỉ được bắn 29 phát một ngày. Các xạ thủ súng máy được cung cấp 50.000 viên mỗi tháng cho loại M-60 và các loại súng bắn 200 viên đạn một phút.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Bị ngất ở Vũng Tàu

ĐẠI TƯỚNG ABRAMS lại vào bệnh viện

VŨNG TÀU, 30-9 (AP).— Tướng Creighton Abrams Tư lệnh lực lượng Hoa kỳ tại Nam VN đã ngã quỵ giữa lúc đang dự một cuộc lễ quân sự tại Vũng Tàu hôm thứ tư và đã được đưa ngay vào bệnh viện.

Vị tướng 56 tuổi này dường như bị trúng nắng. Phát ngôn viên Hoa Kỳ cho biết hiện ông đã khá hơn và đang tĩnh dưỡng trong bệnh viện.

Ông Abrams bị trúng nắng ngay sau khi tham dự lễ khánh thành một vận động trường lấy tên là Kevin Wheatley để kỷ niệm một quân nhân Úc gục ngã trên chiến trường VN năm 1965. Một ban quân nhạc Hoa Kỳ đang cử nhạc và giữa lúc chào cờ tướng Abrams thấy choáng váng. Ông cố gắng đứng nghiêm nhưng mắt nhắm lại rồi sau đó đi loạng choạng xuống bục có 2 tùy viên xốc nách. Bỗng nhiên ông quỵ xuống và được xe Hồng Thập Tự đưa ngay vào một bệnh viện Úc. Đây là lần thứ ba trong năm nay, ông Abrams phải vào bệnh viện.

NHÂN DỊP QUỐC KHÁNH, T.C. VẪN TUYÊN BỐ CHỐNG NGA-MỸ VÀ LÀM CÁCH MẠNG THẾ GIỚI

T. C. thẳng tay bác bỏ đề nghị của Nga ký hiệp ước bất tương xâm giữa 2 nước

★ TC không đủ sức phóng hỏa tiễn liên lục địa vào dịp Quốc Khánh năm nay

★ Úc bán thép và kẽm cho T. C. nhưng bảo kim khí đó không là súng đạn tiếp tế cho Cộng Sản Việt Nam.

SAIGON, 1-10.— «Trước mắt chúng ta còn nhiều nhiệm vụ gay go đòi hỏi chúng ta phải tiếp tục cố gắng phấn đấu, chúng ta quyết đón chào ngày họp của Đại hội đại biểu Nhân Dân toàn quốc khóa 4 bằng những thắng lợi mới, quyết tăng cường hơn nữa khối đoàn kết chiến đấu với giai cấp vô sản, Nhân Dân và các dân tộc bị đàn áp trên toàn thế giới, tiến hành đến cùng cuộc đấu tranh vĩ đại chống bọn đế quốc, bọn xét lại hiện đại và bọn phản động các nước».

Trên đây là đoạn kết luận của bài nhan đề là «Tiếp tục cách mạng thừa thắng tiến lên» cùng đăng trên trang 1 của 3 tờ báo lớn của TC: Nhân Dân nhật báo, Tạp chí Cờ Đỏ và Giải phóng quân, trong số báo ngày hôm qua để chúc mừng lễ kỷ niệm thứ 21 ngày thành lập chế độ TC vào ngày 1-10-70.

Bài xã luận dài 2500 chữ được Tân Hoa Xã phổ biến hôm qua đã không đả động gì đến việc TC đang cải thiện bang giao với các nước không CS và các nước CS trong khối Nga.

Phần lớn bài xã luận trình bày [illegible] đối nội và cho thấy TC vẫn còn nhiều khó khăn nội bộ. Bài báo viết TC quyết «tiếp tục đánh mạnh một dúm phản cách mạng, phá hoại công cuộc cách mạng xã hội chủ nghĩa và xây dựng chủ nghĩa xã hội, toan phục hồi chủ nghĩa tư sản».

Tuy cho rằng «nền chuyên chính vô sản của nước ta được củng cố hơn bao giờ hết» nhưng bài báo vẫn hô hào nỗ lực xây dựng lại đảng CS Trung Hoa.

Về chính sách đối ngoại, bài báo của TC viết: cho cuộc cách mạng thế giới do Mao phát động «cuộc đấu tranh cách mạng của Nhân Dân các nước, trong đó có Nhân Dân Mỹ đều đang phát triển vào chiều sâu và với quy mô lớn hơn nữa, làm rung chuyển cả thế giới cũ». Bài báo đặc biệt chú trọng đến chiến tranh ĐD, chiến tranh Trung Đông và các phong trào CS ở Á Châu.

Chu ân Lai tuyên bố

Đài BK cho biết tối hôm qua, trong một cuộc tiếp tân lớn ở Bắc Kinh, Thủ tướng TC Chu ân Lai cũng đã tuyên bố cùng một nội dung với các bài trên đây.

CS VN kỷ niệm QK TC

Theo đài Hànội, cũng tối hôm qua CSBV đã tổ chức mít tinh trọng thể tại nhà hát lớn Hànội để kỷ niệm quốc khánh TC. Buổi lễ do phó Thủ tướng BV Lê thanh Nghị chủ tọa và được tổ chức dưới danh nghĩa ủy ban trung ương Mặt trận Tổ quốc và hội Hữu nghị Việt-Trung.

Đặng thái Mai và Đại sứ TC Vương Ấu Đình đã đọc diễn văn trong cuộc mít tinh này. Nguyễn hữu Thọ và Huỳnh tấn Phát đã gởi điện văn chúc mừng TC và toàn văn bức điện đã được đài CS Nam VN truyền thanh vào đêm qua.

Nga kỷ niệm KQ TC

Tại Mạc tư Khoa, lần đầu tiên kể từ khi có xung đột Nga Hoa, hôm nay báo Izvestia đã đăng một bài xã luận ca ngợi ngày TC nắm chính quyền và cho đó là ngày đáng ghi nhớ.

Bài báo cho rằng đế quốc chuyên phá hoại bang giao Nga-Hoa nhưng một số người khác cũng không muốn Nga Hoa giao hảo.

Tại Belgrade, Tổng thống Nam Tư Tito trong khi tiếp TT Nixon cũng đã đánh điện mừng TC.

TC bác đề nghị của Nga

Hãng thông tấn UPI thuật nguồn tin ngoại giao ở Luân Đôn cho biết tại cuộc hội đàm ở Bắc Kinh, TC đã thẳng tay bác bỏ một đề nghị của Nga xô là ký kết một hiệp ước bất tương xâm giữa 2 nước.

Nguồn tin cho biết trước khi bác

5 XEM TIẾP TRANG 12

Hà Nội tuyên bố miền Tây yên lành nhưng nhờ C.S!

SAIGON, 1-10.— Bài bình luận của đài Hà Nội tối qua nhận định rằng miền Tây Nam phần hiện nay đã khôi phục sản xuất, gia tăng diện tích canh tác, gia tăng sản lượng nhưng lại cho rằng đó là công lao của CS.

Đài Hànội nói trong vụ mùa năm 1969, cả miền Tây đã tăng gia diện tích cày cấy 100 ngàn mẫu, và trong 6 tháng đầu năm nay đã đóng cho CS 1 triệu dạ lúa và hàng chục triệu bạc.

Vẫn theo đài Hà Nội, CS đã giúp nông dân chống địa chủ cướp lại ruộng đất và đã biến «VN hóa chiến tranh và trọng điểm bình định của địch thành kho hậu cần dồi dào của chiến tranh Nhân Dân».

Hà Nội vẫn cố gắng tuyên truyền là kế hoạch VN hóa chắc chắn thất bại.

Vì UHQT thiếu nợ nhiều

Các chuyến bay Hà Nội - Sàigòn có thể bị bỏ

SAIGON, 30-9 (AP) — Các chuyến bay hàng tuần của ủy hội quốc tế giữa Saigon và Hà nội lại bị đe dọa hủy bỏ nếu Ủy hội không chịu trả tiền cho các chuyến bay.

Nguồn tin thân cận UHQT cho biết hãng hàng không tư nhân của Pháp dự định ngưng các chuyến bay nếu UHQT không trả số tiền thiếu đã quá khoảng 500 ngàn bạc VN. Nguồn tin trên nói:

«Chúng tôi đang gặp nhiều khó khăn về vấn đề tài chánh», một vấn đề đã xảy ra trong nhiều năm qua

2 XEM TIẾP TRANG

Vệ tinh Mỹ truyền hình đám tang Nasser đi khắp thế giới

Thương Nasser, nhiều người Ả Rập chết Nasser nằm xuống, hàng trăm bị bắt

◔ Phó Chủ tịch Quốc Hội Trung Cộng đi Le Caire dự tang lễ
◔ Chủ tịch BV gởi điện phân ưu, cảm ơn Nasser giúp CS VN.

LE CAIRE, 30-9 (AFP). — Tang lễ Tổng Thống Ai cập Nasser sẽ được truyền hình trên khắp thế giới qua vệ tinh viễn thông Hoakỳ Telstar. Hôm nay các hãng truyền hình và báo chí thuê máy bay riêng tới thủ đô Ai cập để theo dõi đám tang và các máy bay đó chờ sẵn để mang phim tới một nơi gần nhất ở Âu châu để truyền hình qua vệ tinh Telstar.

Tới dự tang lễ có 17 vị nguyên thủ quốc gia, 9 thủ tướng, 2 Phó Tổng Thống và nhiều Tổng trưởng các nước. Thi hài TT Nasser sẽ được chở bằng máy bay tới trụ sở Hội Đồng Cách Mạng trên đảo Gezira trung tâm thủ đô Le Caire, sau đó được đưa lên một xe tang trên một đoạn đường dài gần 2 cây số có các quan khách theo sau. Tiếp theo đó, trên đoạn đường dài 8 cây số, dân chúng sẽ theo xe tang đưa tiễn TT Nasser tới đền Hồi giáo hình chữ nhật mà Tổng Thống Nasser đã xây cất do sự đóng góp của hàng triệu tín đồ trong thời gian TT Nasser nắm quyền.

Đi trước xe tang là Tổng trưởng QP Fawzi và hơn 40 trung tướng đi hai bên với 5 ngàn sinh viên sĩ quan và binh sĩ. Hai mươi mốt phát đại bác nổ mở đầu đám tang diễn hành và suốt trong thời gian đám tang, pháo binh bắn 101 phát súng.

Sau đó, khi thi hài TT Nasser được đưa ra khỏi quan tài để hạ huyệt, sẽ bắn thêm 27 phát súng tiễn đưa cuối cùng. Theo luật Hồi giáo, thi hài không được chôn với áo quan.

TT Nasser phu nhân không đi theo đám tang mà sẽ ở lại trụ sở đảng liên hiệp xã hội Ả rập ở Le Caire và bà cũng không dự lễ hạ huyệt, chỉ có 3 người con trai của TT Nasser dự lễ.

Tất cả các thành phố và làng mạc Ai Cập đồng thời đều cử hành tang lễ TT Nasser.

Một thanh niên quá xúc động vì tin TT Nasser tạ thế đã nhảy vào một chiếc xe điện và tử thương.

Tại Beirut (Liban), cảnh sát cho hay có 3 người chết vì đạn lạc do các người bắn súng tưởng niệm TT Nasser. Ngoài ra còn 2 người chết vì đau tim và 25 người bị thương vì đạn lạc. Tại các thủ đô các nước Ả Rập đều có những cuộc biểu tình, đình công, cầu nguyện để tưởng niệm TT Nasser.

Cựu TT Pháp De Gaulle gửi điện văn phân ưu cho Đại sứ Ai Cập tại Ba lê và ngỏ lòng ngưỡng mộ TT Nasser. Phái đoàn TC do Phó chủ tịch Quốc hội Quách mạt Nhược cầm đầu đã rời Bắc Kinh đi Le Caire

4 XEM TIẾP TRANG 12

Hoa Kỳ kêu gọi tiếp tục hòa đàm về Trung Đông

Amman thành vùng phi quân sự nhưng các nơi khác lại bắn nhau

● Pháp-Nga-Anh-Mỹ họp về Trung Đông.

AMMAN, 30-9 (UPI) — Hôm nay, quân đội chính phủ Jordanie và du kích quân Palestine khởi sự rút ra khỏi thủ đô Amman theo thỏa ước đình chiến ký kết tại Le Caire.

Ủy ban đình chiến cho hay quân chính phủ tới đóng tại các địa điểm tạm thời cách thủ đô 5 cây số và quân du kích tập trung tại các điểm rút đi.

Trong khi đó, đài phát thanh Damas (Syrie) loan báo quân chính phủ pháo kích và tấn công thành phố Ramtha gần biên giới Syrie và các khu Maniych và Bahira thuộc tỉnh Irbid. Tin này cũng cho hay một đoàn xe chở lương thực, nước và thuốc men của Irak cho dân thành phố Irbid đã bị cảnh sát Jordanie cản trở. Ngoài ra xe tăng chính phủ cắt đứt đường tiếp tế từ Syrie sang Bắc Jordanie cho du kích quân và ít nhất đã có 20 người thiệt mạng trong vụ đụng độ này.

Tại LHQ, Hoa kỳ hôm thứ Tư đã kêu gọi Do Thái, Jordan và Ai Cập tiếp tục thương thuyết về hòa bình ở Trung Đông mặc dầu Tổng Thống Gamel Abdel Nasser đã qua đời.

Đại sứ HK Charles W. Yost lên tiếng kêu gọi trong lúc ông trình bày chính sách của ông trong phiên họp đại hội đồng LHQ.

Đại sứ Yost dự liệu kêu gọi phe Ả Rập cũng như kêu gọi họ tiếp tục cuộc thương thuyết do Nasser đề xướng, mặc dầu có sự chống đối quyết liệt của các lãnh tụ du kích Palestine.

Giới ngoại giao công nhận là cuộc hội thương hòa bình đã bị bế tắc sẽ chịu ảnh hưởng sau cái chết của cố TT Nasser vì hiện có khoảng trống về uy lực ở Ai Cập và tình hình có thể làm suy yếu sáng kiến của Hoakỳ sau khi đã đặt được nền tảng cho cuộc thương thuyết và đạt tới cuộc ngưng bắn trong thời gian 90 ngày.

Tứ cường Mỹ, Anh, Nga, Pháp mở một phiên nhóm mới tại LHQ hôm thứ tư để tìm cách duy trì phái đoàn hòa bình LHQ tại Trung Đông.

UThant đã can thiệp vụ nhà báo với C. S. Đông Dương

KPC đòi Đại hội đồng LHQ buộc CS chấm dứt xâm lăng

LIÊN HIỆP QUỐC 30-9 (UPI) Ngoại Trưởng KPC, ô. Koun Wick hôm nay đã kêu gọi Đại hội đồng LHQ chấm dứt sự can thiệp của ngoại bang vào quốc gia Kampuchea theo hiến chương Liên hiệp Quốc.

Đọc bản tuyên bố chính trị tại Đại hội đồng, NT Koun quả quyết rằng cuộc chiến tranh ở KPC tuyệt đối không phải cuộc nội chiến, mà là cuộc xâm lăng công khai của CSVN cuộc chiến tranh đó hiển nhiên là phương hại cho nền hòa bình thế giới và công khai vi phạm nền độc lập, sự toàn vẹn lãnh thổ của KPC được hiến chương LHQ bảo đảm.

Ngoại trưởng KPC cám ơn tất cả các quốc gia đã giúp đỡ KPC chống lại cuộc xâm lăng đó dưới bất cứ hình thức nào, nhưng ông nói ông tha thiết kêu gọi LHQ chấm dứt cuộc chiến tranh này tránh cho KPC một hội viên LHQ, thảm họa diệt vong do CSVN gây ra.

Trong khi Ngoại trưởng KPC đọc diễn văn thì trong hội trường, phái đoàn CS Albanie cho phổ biến [illegible] tuyên bố của Sihanouk tự nhận chính phủ lưu vong của ông là đại diện duy nhất hợp pháp của KPC.

U Thant can thiệp

LIÊN HIỆP QUỐC, 30-9 (AP): Trong bức thông điệp gửi cho báo chí, Tổng thư ký LHQ U Thant cho biết ông đã yêu cầu các nhà cầm quyền CS tại Đông Dương, hãy đánh tan sự yên lặng và cho biết số phận của 17 ký giả hiện đang bị mất tích ở Kampuchea.

Bức thông điệp trên viết «tôi cũng sẽ viện lý do nhân đạo để yêu cầu các nhà cầm quyền nào có thể giúp cho biết nơi các ký giả bị giam giữ để gửi cho họ các vật dụng cần thiết và để biết tin tức về họ».

Người ta được biết có 5 ký giả đã thiệt mạng ở KPC, 7 người được CS thả nhưng số còn lại vẫn chưa biết số phận ra sao. Bức Thông điệp của U Thant viết: «vì quyền lợi của toàn thể thế giới, các ký giả được phép hành nghề.

Sự nguy hiểm đối với các ký giả như một sự đóng góp trực tiếp vào việc bảo vệ quyền tự do thông tin».

Tướng Lãm: Đã có 2 trung đoàn CS bị hạ ở O'Reilly

VNCH duy trì căn cứ O'Reilly để làm mồi nhử Cộng quân

◔ Quân VN di động hóa để thích ứng với việc Mỹ rút.

SAIGON, 30/9 (VTX): Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm, Tư Lệnh Quân Đoàn I kiêm Quân khu Một sáng nay cho biết đã có gần hai Trung Đoàn Cộng quân bị hạ chung quanh căn cứ hỏa lực O Reilly.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại Bộ Tư Lệnh Quân Khu I sáng nay, Trung Tướng Lãm cho biết hiện quân lực VNCH đang sử dụng căn cứ hỏa lực O Reilly như một nơi để tiêu diệt Cộng quân. Nếu Cộng quân tập trung lực lượng tại đây, quân lực VNCH sẽ sử dụng pháo binh phi cơ oanh kích.

Tuy nhiên, theo Tướng Lãm, căn cứ này chỉ là một căn cứ hỏa lực tạm thời và có thể di chuyển sang nơi khác một khi không còn cần thiết cho nhu cầu chiến thuật.

Đề cập đến tình hình quân sự tại Quân Khu I, Trung Tướng Tư Lệnh Quân khu I cho biết Cộng quân đang phát động chiến dịch Thu Đông gia tăng các hành động phá hoại khủng bố tại các ấp mới bình định.

Nhưng vẫn theo lời Trung tướng Lãm, Quân Khu I đã có kế hoạch ngăn chặn các cố gắng của Cộng quân trong mùa mưa này.

3 XEM TIẾP TRANG 2

Có thể phải bỏ một số căn cứ TRONG MÙA MƯA NÀY

SAIGON, 30-9 (AP).— Những trận mưa lớn đang bắt đầu đổ trút xuống vùng phía Bắc VNCH hiện đang trong một tình thế nghiêm trọng và có thể sẽ buộc lực lượng đồng minh phải bỏ một hay vài ba căn cứ ở tiền tuyến.

Mùa mưa đã bắt đầu gây trở ngại

7 XEM TIẾP TRANG 2

1 viên tướng Khmer phản kháng Đ. T. Võ-Hữu-Hạnh:

Quân KPC huấn luyện ở VN về chỉ có súng mà không có đạn!

◔ Cộng Sản tái chiếm 2 ngôi làng gần Tang Kauk
▾ Cộng Sản cải trang quân KPC khám xét trên QL 4,

NEAK LƯƠNG 30-9 (UPI): Viên tư lệnh Lữ đoàn 4 quân đội Kampuchea đã phản kháng với một vị Tư lệnh VNCH rằng hai tiểu đoàn Kampuchea được huấn luyện tại Nam VN đã trở về, không có đạn để sử dụng cho những vũ khí mà Hoa kỳ mới cung cấp cho Kampuchea.

Kháng thư đã do viên Tư Lệnh nói trên trao cho đại tá Võ hữu Hạnh Tư lệnh đặc khu 44. Đặc khu này còn bao gồm cả Đồng Tháp Mười dọc biên giới KPC

Viên tư lệnh Kampuchea, chỉ huy 9 tiểu đoàn đặt căn cứ tại Neak Lương nói rằng khi 2 trong số 9 tiểu đoàn của ông từ trung tâm huấn luyện Lam Sơn trở về, không có đạn cho các khẩu súng Carbine, M-79, súng cối 60 và 81 ly của họ.

Viên Tư lệnh nói rằng Hoa kỳ và VNCH đã đồng ý yểm trợ về vũ khí và đạn dược, nhưng các binh sĩ mãn khóa trở về lại không có đạn.

TQLC hoạt động tại Neak Lương đã tạm thời tiếp tế cho 2 tiểu đoàn nói trên 15.000 viên đạn carbine và 15.000 viên đạn M-79 nhưng binh sĩ Kampuchea vẫn không có đạn súng cối.

Tình hình chiến sự

NAM VANG, 1-10 (AP): Bộ Tư Lệnh Kampuchea hôm thứ Tư loan báo Cộng quân lại tấn công các đơn vị hậu tập của lực lượng đặc nhiệm tham dự cuộc hành quân lớn nhất trong chiến cuộc. Cuộc hành quân đã bị bế tắc lần nữa tại vùng cách Nam Vang 76cs.

Cộng quân đã chiếm lại hai ngôi làng nhỏ mà quân chính phủ đã kiểm soát được tuần qua. Cộng quân đã tiến vào 2 làng này ở 5cs Nam thị trấn Tang Kauk. Các nguồn tin Tây Phương nói Cộng quân đã bố trí các ổ súng cối trong 2 làng nói trên

Hơn 2 sư đoàn BB tham dự cuộc hành quân tiến về Kompong Thom đã phải đóng lại một thời gian và

6 XEM TIẾP TRANG 12

Đối thoại ở Belgrade giữa Tổng Thống Mỹ và Tổng Thống Nam Tư

Tito: Mỹ nên thôi đàn áp CS ĐD
Nixon: Với điều kiện CSVN thôi xâm lăng

◔ 200 ngàn người Nam Tư đón Nixon với thái độ dè dặt
◔ Nixon bàn với Tito vấn đề Trung Đông sau cái chết của Nasser

BELGRADE, 30-9 (Reuter).— Khai mạc dạ tiệc tẩy trần đón mừng Tổng thống Hoakỳ tối hôm nay, Tổng thống Nam Tư nâng ly chúc phúc Nixon và khuyên Hoakỳ nên tránh những cuộc xung đột giới hạn vì chính những trận chiến tranh nhỏ lâu dần sẽ làm tan biến hòa bình thế giới.

Tổng thống Nam Tư nói tiếp: «Các nước không thể nào tiếp tục hợp tác xây dựng trong khi một số nước mạnh vẫn cố duy trì quyền bá chủ dù phải chà đạp nguyện vọng và quyền lợi chính đáng của các quốc gia và dân tộc khác như Nhân Dân các nước Đông Dương và Trung Đông chẳng hạn hiện đang phải trải qua những cơn đau khổ khủng khiếp.»

Tito nói chính phủ Nam Tư tin rằng muốn có hòa bình ở Đông dương và Cận Đông, trước hết bất cứ một ngoại bang nào cũng phải ngưng can thiệp vào hai địa khu này, và nguyện góp sức vào nỗ lực tìm kiếm một giải pháp công bằng cho mỗi vùng. «Ông rất mừng khi thấy «thời đại đối đầu» đã nhường bước cho «kỷ nguyên thương thuyết» nhưng hy vọng «chiến tranh lạnh» sẽ chấm dứt và hoàn cầu sẽ không còn phân chia thành những «khối thế lực» nữa. Các nước phải «dân chủ hóa» quan hệ bang giao với nhau, tôn trọng chủ quyền các nước nhỏ yếu và thừa nhận tính chất đại đồng của LHQ.

Nixon trả lời

Trong đáp từ, TT Nixon nhấn mạnh mỗi nước, dù lớn hay nhỏ đều phải có bổn phận tự lo lấy an ninh xứ sở nhưng không có quyền chà đạp nền an ninh của nước khác. Bất cứ nước nào nuôi tham vọng theo đuổi nguyên tắc «an ninh toàn diện» sẽ chỉ gieo rắc tình trạng bất ổn cho nước khác và cản trở bước tiến của trật tự và hòa bình thế giới. Trong thời gian vừa qua, HK đã cố gắng thuyết phục Nga duy trì thế quân bình chiến lược và thỏa thuận giới hạn thi đua võ trang. Tại Trung Đông cũng như tại VN, HK chỉ mong muốn được yên tâm rằng mọi nước và mọi dân tộc được quyền sinh sống trong hòa bình, tự quyết định lấy số phận thể theo nguyện vọng chính đáng của họ và tôn trọng quyền tự quyết và nguyện vọng của nước khác. Tuy nhiên, Hoakỳ cương quyết chống lại bất cứ nước nào theo đuổi chính sách mưu đoạt ưu thế đơn phương ngõ hầu tràn lấn các nước khác. Ông ngỏ ý mời Tito sang thăm viếng vùng Trung Tây Hoakỳ, Tiểu bang California và Hoa thịnh Đốn.

Cuộc đón tiếp

Tổng thống Nixon xế chiều nay đã cùng phu nhân và đoàn tùy tùng dùng phi cơ riêng «Không Lực I» từ Naples đến thủ đô Nam Tư viếng thăm TT Tito trong hai ngày và bàn luận vấn đề Trung Đông và các biến chuyển có thể xảy ra sau cái chết của Tổng Thống Nasser.

Tổng Thống Tito và phu nhân chờ sẵn ở sân bay đã ra tận chân thang tiếp đón vợ chồng Nixon trong khi dàn đại bác bắn 21 phát chào mừng. Trên suốt đại lộ dài 27cs từ phi trường về thành phố, Nixon và Tito đứng trên một chiếc Mercedes — 600 mui trần vẫy tay đáp lễ, đám đông dân chúng chừng 200 ngàn người đứng dọc hai bên lề đường phất cờ nghênh đón. Quan sát viên nhận thấy dân Nam Tư còn giữ thái độ dè dặt với Nixon chớ không như dân Lỗ. Trong suốt thời gian thăm viếng, Nixon lưu trú tại Cố Cung, trước kia là cung điện của các dòng vua gốc Serbie nhưng nay được dùng làm Dinh Quốc Khách, gần phủ Tổng thống Nam Tư và khu hành chánh.

Các cuộc gặp gỡ trước đó

Được biết trước đó vào sáng nay Nixon đã họp với cấp tướng lãnh thuộc Bộ Tư Lệnh miền Nam Bắc Đại Tây Dương ở Nam Ý tại Naples. Sau phần thảo luận sách lược mới của Nga, ảnh hưởng của hạm đội Nga tại Địa trung Hải đối với thế giới Ả Rập. Nixon long trọng xác nhận HK vẫn tôn trọng mọi cam kết phòng thủ Địa trung Hải và Tây Âu và HK sẽ không đơn phương rút bớt lục quân và hải quân ra khỏi Âu Châu.

Sau đây, Nixon đã họp với Đại sứ Mỹ cạnh các quốc gia ven bờ Địa Trung hải và thảo luận về nhân vật được coi là nhiều hy vọng kế vị Nasser, và những diễn biến có thể xảy ra trong tương lai tại Trung Đông, nhất là Ai Cập.

Chiến sự Việt Nam

SAIGON, 1-10. — Nguồn tin quân sự VNCH loan báo: lúc 9g30 sáng hôm qua, 1 Đại Đội ĐPQ thuộc Tiểu Khu Long Khánh giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 4cs ĐN quận lỵ Kiệm Tân (Long Khánh). Lực lượng ĐPQ hạ sát 9 Cộng quân tại chỗ và tịch thu 2 súng cộng đồng và 6 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Trong đêm qua có 4 vụ pháo kích của Cộng quân, trong số có 3 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Lúc 6g30 sáng qua, Cộng quân pháo kích 6 quả súng cối 60 ly vào vị trí một đơn vị ĐPQ tại 16cs BTB Thanh An (Pleiku) làm 1 binh sĩ và 2 thường dân bị thương.

Hôm qua, 1 trực thăng OH-6 của Hoa kỳ bị trúng đạn địch đâm xuống đất tại 20 cây số BTB Cai Bè. Trực thăng bị phá hủy nhưng không ai thiệt mạng.

Thông tấn xã BV hôm nay loan báo một phi cơ trinh sát không người lái của HK đã bị bắn rớt trên địa phận [illegible]

Ý KIẾN

Liệu có thể có HÒA BÌNH DANH DỰ bằng các kế sách CHẲNG DANH DỰ GÌ?

Đang có một loại dư luận được uốn nắn để đi đến quy kết rằng chế độ «Thiệu-Kỳ-Khiêm» là trở ngại lớn nhất cho công cuộc vãn hồi hòa bình tại VN.

Một tờ báo Anh — tờ Tài Chính Thời Báo — nhân bàn về tình hình hội đàm Ba lê có đưa ra lập luận coi như chính phủ của TT Thiệu là trở lực lớn nhất cho một sự thỏa hiệp. Thế nhưng tờ báo này cũng trích dẫn lời các viên chức Hoa Kỳ — và coi lý luận mà các viên chức này đưa ra rất vững — là «không thể trông mong chính phủ họ (Hoa kỳ) đơn phương hạ bệ TT Thiệu».

Không biết rằng lời trích thuật của tờ Tài Chánh Thời Báo có thể tin cậy được tới đâu. Nhưng dù sao thì đây cũng là một thứ ý kiến đã có ở Mỹ từ lâu, NS Fulbright vừa nhắc lại và báo chí Anh cũng có tờ đồng ý như thế. Và, ở ngay tại VN thì cũng đã có ý kiến đó rồi (trong kế hoạch hòa bình của DB Ngô công Đức, điểm lập chính phủ lâm thời).

Vậy thì giả sử rằng vì nhu cầu cả về chiến lược lẫn chiến thuật, trong đầu óc người Hoa kỳ đã có ý nghĩ về một giải pháp «xóa bỏ chính phủ của TT Thiệu», và giả sử rằng trong cái ý đồ này người Hoa kỳ đã tìm được bạn «đồng minh» ngay tại VN đi nữa, thì tiến trình đi từ ý niệm đến thực hành cũng chưa hẳn đã là con đường ngắn thẳng tắp hay ý niệm là một điểm, thực hành là một điểm khác và giữa hai điểm đó chưa có một sự nối liền dù bằng một một đường ngoằn ngoèo.

Vấn đề này do CS khởi xướng và đó là điểm then chốt trong đòi hỏi của họ. Hoa kỳ đang có những nhu cầu phải tỏ ra mềm dẻo tối đa, do đó không thể gạt phắt. Không gạt phắt tức là đồng ý nuôi hy vọng cho CS, ít nữa là để trong đoản kỳ — và trước dịp Hoa kỳ bầu cử bổ túc Thượng Viện — CS không mở trận đánh liều gây chấn động dư luận cử tri Hoa kỳ, có hại cho đảng Cộng Hòa của ông Nixon. Về phương diện này, lời tuyên bố của PTT Kỳ «sẵn sàng từ chức nếu nhờ đó có hòa bình» và kế hoạch hòa bình Ngô công Đức «lập chính phủ lâm thời» là một sự ăn hợp rất thuận lợi cho thái độ mềm dẻo của Hoa kỳ.

(xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Một tình-trạng bi đát : Xuất-cảng

NGUYỄN-VĂN

Một khóa hội thảo 10 ngày được tổ chức từ 24/9 tại Trung Tâm Xuất Càng thuộc Bộ Kinh Tế, để bàn xét về các vấn đề liên hệ đến việc bán hàng ra ngoại quốc : tiềm năng, thị trường, thủ tục, cách hỗ trợ vv.

Người dân mới biết có thế, tuy vẫn muốn được soi sáng nhiều hơn trên một địa hạt thường bị quên bẵng.

Xuất càng ít được chú ý, có lẽ vì bị nhập càng lấn át từ lâu.

Nhập càng đã bành trướng quá mau và quá mạnh : được chính quyền đề cao từ 1966 như biện pháp cốt yếu để chống lạm phát, được thương gia chú trọng ưu tiên vì là nguồn lợi dồi dào nhất và dễ bắt nhất ; được công chúng theo dõi vì đa số chỉ nghĩ đến tiếp tế đầy đủ và tiêu thụ tối đa.

Đến nỗi nói đến thương mại là nghĩ liền tới nhập càng, thương gia gần như đồng nghĩa với nhà nhập càng, và bộ Kinh Tế có thể đổi tên thành bộ Nhập Càng; ngược lại, trên các giấy tờ, hễ thấy hai chữ xuất càng, thì nhiều người liên tưởng ngay đến các hãng Nhật, Mỹ, Hồng Kông v.v...

Trước tình trạng đó, xuất càng nên được gợi ra nhiều hơn, để nhắc lại cho người dân sự cần thiết bán ra mà kiếm ngoại tệ, nếu không thì khó tránh kiệt quệ hoặc sự lệ thuộc ngoại nhân. Nếu những kết quả cụ thể chưa đạt, thì ít nhất tâm lý quần chúng phải được khua động để nhận thức một hoàn cảnh kỳ dị phi lý, mà nghĩ tới thoát ly.

Nhưng vì chính quyền không buồn cho biết rõ, hoặc muốn cho biết mà không phổ cập nổi đến các tầng lớp, nên người dân đã phải tự động tìm hiểu phần nào.

X*X

Muốn có hàng mới và tốt để nâng cao mức sống, thì phải sản xuất. Chưa chế tạo nổi thì phải nhập càng. Muốn nhập càng phải có ngoại tệ. Muốn có ngoại tệ, phải có hàng VN đem bán ra nước ngoài. Bán được nhiều, thâu được nhiều, mới mua vào được nhiều. Nếu không, thì một là phải chịu thiếu thốn, hai là phải ngửa tay đi xin đi vay.

Đa số chúng ta cũng biết qua như vậy, và cũng thường nghe nói rằng ta bán rất ít mà mua rất nhiều, nên đã phải nhờ ngoại viện, nhất là viện trợ Mỹ. Song sự hiểu biết gọi là như trên, không giao động kích thích chi hết, chẳng khác nào một tin vặt hàng ngày, như một người té xuống sông, hai xe hơi đụng nhau, thời tiết hôm nay 30 độ cao nhất và 26 độ thấp nhất...

Nhưng rồi ta không khỏi hoang mang hay sốt ruột, khi gặp khá nhiều những con số cho phép nhận chân rõ rệt nỗi khốn khó của ta, cảnh thua kém của ta và sự tủi nhục cần được cảm thấy do những con người chỉ lo thụ hưởng, và những nhà cầm quyền quen thói mị dân.

oOo

Trong năm 1969, tất cả thế giới tự do xuất càng 243 tỷ Mỹ kim hàng hóa.

VNCH đứng hạng bét, với 12 triệu MK.

Dĩ nhiên không thể so với những nước lớn như Nhật (trên 16 tỷ) hoặc một xứ tiền tiến cỡ nhỏ, như Thụy Điển (trên 5,6 tỷ).

Ta thua cả những nước hậu tiến Châu Phi, cũng là thuộc địa như ta, với một tình trạng kinh tế kém hẳn ta trước 1945 : như Côte d'Ivoire (hơn 2 triệu dân, 455 triệu MK) Maroc (11 triệu dân, 405 triệu MK) vv...

Nếu so với các nước lân bang Á Đông, thì ta bị vượt quá nhiều : Thái Lan (710 triệu MK) Mã Lai (1651 triệu MK) Tân Gia Ba (1549 triệu MK) Phi Luật Tân (855 triệu MK) Đại Hàn (622 triệu MK) Đài Loan (1050 triệu MK).

Con số 12 triệu MK, chẳng biết có làm cho người VN nào rơi lệ hay không ? Song đáng khóc hay đáng giận, và giận ai, giận cái gì ?

Có những người biết, và biết lắm. Nhưng họ không thấy sao cả. Người dân cảm thấy họ không phải là người VN. Họ chỉ là cái máy tiêu thụ.

X*X

Ừ thì vì chiến tranh, khó sản xuất, ít hàng bán ra. Cho là đáng tha thứ đi.

Nhưng cứ nhập càng, và cứ phải nhập càng 6 hay 7 trăm triệu MK hàng hóa đủ loại, kể cả gạo.

Tủi nhục nhất, là cảnh nuốt gạo ngoại quốc. Nhờ súng, nhờ tiền, nhờ máy, nhờ tài, nhờ cến cả hột gạo, và nếu không ăn thì đói.

Thuở nhỏ, học địa dư kinh tế, thầy bắt học thuộc rằng : cõi Đông Dương sản xuất nhiều, và xuất càng trung bình hàng năm 2 triệu tấn than đá, 25/30 ngàn tấn cao su, và 1,5 triệu tấn gạo. Quên, số gạo bán ra năm 1941 lên tới 2,5 triệu tấn.

Bây giờ, thỉnh thoảng ông Kinh Tế loan tin,— và ... rằng cả có thỏa hiệp với nhiều nước bạn để cho nhập càng theo đạo luật Mỹ PL 480 chi đó, một số gạo là 100 ngàn, hay 50 ngàn, hoặc 150 ngàn tấn. Và long trọng lắm : mỗi lần, ký kết tại Bộ Ngoại Giao theo đúng nghi thức, diễn văn, cám ơn, bắt tay cười hể hả, chụp hình, quay phim... Không khác nào các lãnh đạo Tây Đức và Nga Sô trong buổi ký hiệp ước khước từ võ lực...

Xuất càng ít nhất, mà nhập càng nhiều hơn bao nhiêu xứ, những xứ thâu hoạch gấp mấy lần ngoại tệ.

Xứ Perou Nam Mỹ, năm 1969, xuất càng 864 triệu MK, chỉ nhập càng có 604 triệu (VN : 668 triệu).

Quần đảo Trinidad và Tobago, bán ra 475 triệu MK mua vào 483 triệu.

Nhiều xứ mua vào nhiều hơn bán ra, song sự chênh lệch không gây lo ngại như tại VN.

Trước hết số bán ra vẫn quan trọng gấp mấy chục lần hay gấp trăm của VN, như ta đã thấy.

Ngoài ra, sự chênh lệch không quá nhiều như của VN, nhập càng chỉ hơn xuất càng chừng 1/4, 1/3 hay quá 1/2 là cùng, không bao giờ gấp mấy chục lần xuất càng như ở xứ ta.

Tỉ dụ : Hồi Quốc xuất 676 triệu MK năm 1969, nhập 1008 triệu, Đài Loan xuất 1050 triệu nhập 1213 triệu,..

Và lại các nước đó đang ở thời kỳ phát triển, nhất là về kỹ nghệ. Nên họ phải mua vào nhiều, được cái là số tăng đó rất ích lợi vì dùng để sản xuất, chứ không tăng để tiêu thụ như tại VN.

(Xem tiếp trang 11)

Sổ tay chính-trị : Những bí-ẩn sau các biến-cố

MỘT CÁI TỰA ĐẦY THAM-VỌNG : THẬT RA, ĐÂU AI DÁM VIẾT BÀI NÓI LÊN NHỮNG BÍ-ẨN CHÍNH-TRỊ ? NGƯỜI CHÉP SỔ-TAY CHỈ ĐI THÂU-LƯỢM XEM THIÊN-HẠ HIỂU CÁC BIẾN-CỐ LẠ-LÙNG TRONG THỜI-CUỘC NÀY, GHI LẠI Ở ĐÂY, BIẾT ĐÂU RẰNG TRONG NHỮNG LẬP-LUẬN CỦA NHỮNG NGƯỜI DÂN, LẠI CHẲNG VẠCH-VÒI ĐƯỢC VÀI BÍ-ẨN

Bài của **TRẦN-VIỆT-ANH**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Những lập luận lạ của một nhà ngoại giao Việt Nam : một thế trận để lừa miếng nhau giữa Mỹ và phe Cộng

Người ghi sổ tay có tìm gặp một bạn quen trong giới ngoại giao, đúng ra là một viên chức ngoại giao. Cuộc nói chuyện cởi mở, và không nêu tên, nên mới được sự cởi mở như vậy.

Hỏi.— Anh có thể cho biết, theo ý anh, có những bí ẩn nào tại Hội nghị Ba Lê và đã khiến Thị Bình đưa ra những điểm mới ? Và tại sao có lời tuyên bố của ông Ngô công Đức ?

Đáp— Tôi vẫn nghĩ rằng thời kỳ tiền bầu cử ở Mỹ là một thời kỳ khó khăn cho VN, cũng như trước đây; vì nhu cầu tranh cử mà ông TT Johnson, đã phải chơi nước cờ liều, ngưng oanh tạc BV. Chánh phủ Mỹ lần này được lợi thế hơn, có thể đánh những nước cờ táo bạo trong hướng hòa bình, vì tình hình an ninh đã tốt đẹp, cũng như là chiến cuộc CPC nữa. Đồng thời, tình hình nội bộ Mỹ lại khó khăn hơn, cũng bởi thế mà ông Nixon có thể càng đánh những nước cờ hòa táo bạo hơn nữa.

Cho nên hội đàm Ba Lê sẽ chỉ là nơi diễn ra những mưu mẹo chánh trị đúng hơn là nơi để thương thuyết. Sự thật là chỉ một mình Mỹ là cần một kết quả mới mẻ nào đó, còn VNCH và phe Cộng thì chẳng cần gì. VN và phe Cộng cứ việc đấu nhau về quân sự, và nhất là VNCH cần khai thác những điểm thắng thế của mình; riêng phần Mỹ thì phải kiếm một cái gì để lợi cho thế trận tranh cử của ông Nixon và đảng Cộng Hòa, và do đấy mà chánh phủ Mỹ có thể tung ra nhiều chưởng lạ... Đối với VNCH, có điều phải lo ngại về những chưởng của Mỹ; còn đối với phe Cộng, họ chẳng phải lo ngại gì, ngoài mặt quân sự và họ chỉ có một mục tiêu là quấy rối các mưu tính chính trị của chánh phủ Nixon.

Hỏi— Tại sao VNCH lại phải lo ngại, một khi Mỹ chỉ tính chuyện chính trị bất thường để lợi cho cuộc tranh cử ?

Đáp— Đành là như vậy—nhưng các tính toán của Mỹ lại phải thi hành, và sự thi hành đó có hại cho thế trận của VNCH. Tỷ dụ như hồi TT Johnson hạ lệnh ngưng oanh tạc miền Bắc : nước cờ oanh tạc đương hay, BV sắp kêu van, thì cuộc oanh tạc ngưng lại, thành thử có hại, chiến tranh kéo dài thêm, hòa bình xa vời hơn.

Người ta đương xầm xì rằng TT Nixon để đạt được thế thắng trong tranh cử trước khi bộc lộ thái độ diều hâu, đương thu hình ngụy trang thành bồ câu và có thể bất thần tuyên bố những đợt rút quân ngoạn mục. TT Nixon cũng có thể bất thần tuyên bố ngưng chiến về phần quân Mỹ, và đơn phương cũng được (chỉ đánh lại nếu Cộng quân đánh vào gần căn cứ Mỹ). Nếu Mỹ làm như vậy thì có hại cho VNCH.

Hỏi— Tại sao lại hại ? Mà anh có tin được rằng Mỹ sẽ làm như vậy ?

Đáp.— Đương còn đánh nhau, mà một đồng minh ngưng chiến thì phải hại cho đồng minh kia. Nhưng có cái hại tinh thần lớn hơn đối với VNCH, vì người VN sẽ nghĩ lầm rằng Mỹ thoái chí cho nên rút quân và ngưng chiến riêng,— chứ mấy ai hiểu rằng Mỹ có nhu cầu tranh cử. Còn tin được rằng Mỹ sẽ làm như vậy hay không, thì khó nói,— cái gì mà chẳng có thể xảy ra được, mặc dù mình biết những căn bản của chánh sách Mỹ là ở lại Việt Nam và thắng Cộng Sản...

Chiến lược mới của Mỹ tại hòa đàm Ba lê có gì lạ ?

Hỏi.— Ta có thể biết được chiến lược mới của Mỹ tại hòa đàm Balê hay không ?

Đáp.— Chính là Mỹ đã lộ liễu phần nào trong chiến lược của họ cho nên phe Cộng mới đưa ra 8 điểm để cho thị Bình đọc. 8 điểm đó thật ra không có gì mới, về giải pháp cho chiến cuộc,— nhưng lại có mấy điểm được coi là đặt ra vì chiến thuật chánh trị để phá Mỹ chơi.

Hỏi.— Xin hỏi ngay về chiến lược mới của Mỹ tại Balê như thế nào?

Đáp.— Chúng tôi nghĩ rằng đại sứ Bruce muốn tìm hiểu xem phe CS có thay đổi nào trong thái độ của họ, để rồi ông sẽ tùy cơ mà liệu, nhất là để đi đến một điểm thỏa hiệp nào đó, gọi là thương thuyết có tiến được, dù chỉ là một bước nhỏ. Đại sứ Bruce không đặc biệt chú ý đến vấn đề tù binh, vì nghĩ rằng đó là vấn đề sống chết mà phe Cộng không nhả ra, cho đến phút chót. Nhưng đại sứ Bruce muốn nêu lên hai vấn đề và muốn thấy có sự tiến triển : vấn đề ngưng bắn và vấn đề chế độ VNCH.

Tóm lại là Mỹ có 3 vấn đề kế hoạch đại khái như sau :

1— Tìm xem phe Cộng có đề nghị nào mới, để hội đàm khỏi nằm lì một chỗ.

2—Tìm xem có một cách nào để có thể ngưng bắn được. Vấn đề ngưng bắn mới thật là vấn đề sống chết của Mỹ, vấn đề gây xúc động tốt đẹp nhất. Và chăng, có ngưng bắn rồi mới có vấn đề thả tù binh được, chứ không có hi vọng chuyện thả tù binh sớm.

3.— Tìm xem có một cách nào để phe Cộng có thể chấp nhận chế độ VNCH,— coi như một điều kiện không có không được để cho hội đàm có thể ra khỏi ngõ bí.

Còn sự kiện chánh phủ lâm thời ? Vì đâu có ông Ngô công Đức tuyên ngôn ?

Hỏi.— Anh có thể cho biết ngay sự kiện Mỹ sẽ tôn trọng chế độ VNCH trong lúc này; và có sự kiện Mỹ xúi ông Ngô công Đức tuyên ngôn đòi Chánh phủ Lâm thời hay không ?

Đáp— Có một bằng chứng là miền Nam VN với sự trợ giúp tiền bạc của Mỹ, đã tốn biết bao hơi sức trong việc xây dựng chế độ dân chủ ; rồi lại có tin Mỹ cũng tốn biết bao hơi sức để có được một liên danh của Á.Q đi vào chánh quyền, để củng cố cho chế độ ngay mới đây, thì tại sao lại có sự phế bỏ chế độ đi, để rồi chấp nhận chánh phủ lâm thời và chịu một thế thương thuyết yếu kém, vì rằng một chánh phủ Lâm thời tất nhiên sẽ không do dân mà ra, cho nên mới có công trình xây dựng chế độ dân chủ và chánh quyền do dân.

Còn vụ ông Ngô công Đức, tôi nghĩ là mỗi người mỗi ý,— và có thể là ông đổi ý mà muốn bỏ chế độ để biểu dương một lập trường mới mẻ trong khi khối Ấn Quang hùng hồn kéo vào Quốc Hội với một thế đối lập mới, có thể đạp đổ được thế đối lập của nhóm ông Ngô công Đức. Tôi chỉ đi tìm một lý do chứ không phải đi phê bình. Còn người Mỹ có xúi ông Đức tuyên bố vậy, thì không thể biết ; tuy nhiên, cũng phải hỏi xem người Mỹ nào ? Có gần 300 triệu người Mỹ và cũng có cả trăm đường lối khác nhau ; mà dù cho người Mỹ chánh quyền xúi như vậy thì lại phải tùy xem mục tiêu thật của họ là gì.

Để chuẩn bị một lá bài chăng ? Nhưng cũng có thể là để đốt một lá bài hoặc để dụ khị đối phương. Thiết nghĩ dù sao thì vụ ông Đức cũng chỉ là một việc nhỏ, vị tất đã theo kịp vụ ông Trần ngọc Châu. Nhất là tình thế đã đưa đẩy đến chỗ người ta phải chú ý đến thế đối lập của khối Ấn Quang mà khối Ấn Quang thì chúng ta lại chưa biết lập trường thế nào. Cứ theo một đệ tử quan trọng của Ấn Quang là ông dân biểu Nguyễn đại Bàng từng nói vào lúc tranh cử và Chính Luận có ghi, thì các [illegible], tọa khối Ấn Quang chưa có một đường lối nào hết, chỉ chủ trương ngưng bắn cho dân đỡ khổ, rồi hai bên thương thuyết kéo dài đến đâu cũng được. Nghĩa là chưa có chủ trương Liên hiệp hoặc chánh phủ lâm thời chi hết.

Phải chăng là phe Cộng đưa ra 8 điểm để phá mưu tính của Mỹ ?

Hỏi. — Theo anh vừa nói, thì phe Cộng đưa ra 8 điểm mới là để trù tính phá ông Nixon trong cuộc tranh cử sắp tới ?

Đáp. — Tôi nghĩ như vậy. Nhưng để tôi xin nói tiếp về cái mục Mỹ còn hỗ trợ chế độ này; và chính vì vậy mà phe Cộng mới phải chơi cái đòn «đòi đi đến một chánh phủ lâm thời ở Saigon thì mới nói chuyện tù binh» để đưa ông Nixon vào thế kẹt, đối với quốc dân Mỹ. Ô. Nixon sẽ phải lựa chọn một trong hai đàng, hoặc là tù binh Mỹ, hoặc là chánh phủ Saigon,

Nhưng người ta lại cũng lập luận được ngay là phe Cộng chỉ hứa nói chuyện về tù binh, chứ có phải là thả tù binh ra ngay đâu ? Cho nên ông Nixon dại dột mà vận động đòi chánh phủ ở Saigon, thì lúc đó, phe bên này sẽ ở vào thế yếu vì không còn chế độ dân chủ; và rồi ông Nixon sẽ càng thất bại thêm trong tranh cử, chỉ vì tù binh sẽ vẫn không được thả. Cái gương ông Johnson thấp cơ thua trí vẫn còn kia.

Bây giờ tôi xin nói về cái vụ 8 điểm mới của phe Cộng. Phe Cộng đưa ra 8 điểm mới là để phá những trù tính của ông Nixon và đưa ông vào thế kẹt.

Trước hết, thấy ông Nixon muốn ngưng bắn, nên tương kế tựu kế, họ đặt điều kiện cho Mỹ bằng lòng rút hết quân trước 30-6 sang năm, để làm cho ông Nixon bị kẹt sau cái vụ đa số Thượng Viện vừa bác bỏ dự luật Hatfield—Mc Govern đòi rút hết quân trước ngày 31-12 sang năm.

Sau nữa, tưởng ông Nixon nóng lòng vấn đề tù binh và để ra giá bằng cách đòi bỏ chế độ miền Nam VN, cho nên phe Cộng mới bảo rằng Mỹ bằng lòng chánh phủ liên hiệp là phe Cộng bàn vấn đề tù binh ngay, cũng như họ đòi thành lập ngay tại Saigon chánh phủ lâm thời, chủ trương trung lập thì mới thương thuyết nghiêm chỉnh.

Nhưng có thể là phe Cộng đã đặt sai vấn đề

Hỏi.— Nhưng liệu rằng phe Cộng có làm khó cho kế hoạch của ông Nixon không ?

Đáp,— Theo tôi, phe Cộng đặt sai kế hoạch của họ, vì họ chưa rõ hẳn người Mỹ muốn gì. Họ chỉ đoán phỏng nên đưa ra 8 điểm để phá cuộc vận động tranh cử của ông Nixon. Tuy nhiên phe Cộng không đánh trúng tử huyệt của chánh quyền Mỹ, nhưng họ cũng làm cho ông đại sứ Bruce phải bối rối. Vì bị lệch lạc trong 3 mục tiêu vận động để phe Cộng có sáng kiến mới chấp thuận ngưng bắn và công nhận thể chế hiện hữu ở miền Nam. Phe Cộng đã đặt sai vấn đề khi tưởng rằng lấy việc ngưng bắn riêng rẽ và việc thương thuyết thả tù binh mà có thể làm cho Mỹ hám—còn đại sứ Bruce thì bối rối vì có mấy điều ông trù tính, để buộc phe Cộng, thì lại bị phe Cộng phá ngay, bảo rằng «không được cầu» ngay trong hiệp đầu. Phe

(xem tiếp trang 11)

CUỘC PHIÊU-LƯU MỚI CỦA MAO

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG viết theo

Bài của THE ECONOMIST 25-9-1970

Mao trạch Đông vẫn chưa chịu từ bỏ cuộc cách mạng văn hóa. Mao muốn tái lập một đảng CS Tàu thuần túy theo Mao. Đó là một cuộc phiêu lưu nữa rất nguy hiểm của Mao.

x xx

Tại Hoa Lục ngày nay, vì những phiên nhóm long trọng của đảng CS Tàu rất hiếm có cho nên chỉ một thông cáo họp của ủy ban trung ương cũng trở thành một bản tin đáng chú ý. Cách đây 16 tháng, ủy ban trung ương đảng CS Tàu đã nhóm họp để kết thúc đại hội lần thứ 9, một đại hội chẳng có gì đáng gọi là biến chuyển. Kể từ đó đến nay, chính sách nội bộ của TC hầu như đã ở trong sự ngưng đọng.

Người ta có thể suy đoán tình trạng đó là do sự tê liệt ý chí của Bắc kinh gây ra—có lẽ là kết quả sự tranh chấp về chính sách hoặc tranh quyền nhau. Có thể là họ Mao muốn duy trì tình trạng ấy trong năm qua và ngay cả những cuộc cách mạng cũng cần phải có lúc xả hơi. Quyết định nhóm họp của ủy ban trung ương hồi tháng trước có thể là dấu hiệu cho thấy lúc xả hơi đã chấm dứt.

Vì ủy ban không công bố những tên tuổi các nhân vật hội họp và cũng không phổ biến những bài diễn văn cho nên người ta cho rằng phiên nhóm cũng ôn hòa như bản thông cáo. Nhưng ít nhất thì phiên nhóm cũng đã đi đến một quyết định cụ thể : triệu tập đại hội nhân dân lần thứ tư «vào thời gian thích hợp»— đại hội ấy đã bị hoãn lại tới 2 năm rồi. Đại hội nhân dân không phải là một cơ quan làm ra những quyết định. Quyền hành thực sự thì ở trong tay đảng CS và trong tay 21 ủy viên của văn phòng chính trị. Nhưng đại hội vẫn cần họp để gọi là chính thức chấp nhận chính sách quan trọng và chấp nhận vấn đề nhân sự. Vậy đại hội ấy có thể tiết lộ vài điều.

Điều thứ nhất là tiết lộ kế hoạch ngũ niên lần thứ 3. Năm 1963, kế hoạch này được đưa ra nhưng đã bị hoãn tới 2 lần. Cho đến nay, dấu vết duy nhất chứng tỏ các kế hoạch gia TC lại bắt tay vào việc là thông cáo nói đến hội nghị kế hoạch quốc gia và một kế hoạch kinh tế cho năm 70. Cầm đầu ủy ban kế hoạch nhà nước là Lý Phúc Chung, người đã vắng bóng trong gần một năm. Nhiệm vụ quan trọng thứ hai của Đại hội là công bố một danh sách đầy đủ các nhân vật lãnh đạo của chính quyền trung ương.

Việc này đòi hỏi một mức độ bình thường hóa dường như vẫn chưa đạt tới được — do đó, người ta nói lờ mờ đến thời gian của đại hội. Ủy ban kế hoạch không phải chỉ là vấn đề duy nhất của các cơ quan chính phủ. Những vụ thanh trừng của cuộc cách mạng văn hóa chỉ để lại chừng 1/3 viên chức tại Bắc kinh để làm việc. Theo một người ở HoaLục gần đây cho biết thì số viên chức bây giờ đã lên tới bằng một nửa số viên chức thời trước, nhưng nhiều người vẫn còn phải chịu sự cải tạo tư tưởng ở đồng ruộng bằng những việc canh tác. Sự đúc kết nhiều bản báo cáo của chính phủ có thể cho thấy là đang có sự củng cố guồng máy nhà nước. Người ta đoán rằng bộ máy nhà nước ra trước đại hội sẽ nhỏ hơn bộ máy của thời tiền cách mạng văn hóa. Hiệu năng của bộ máy có thể khá hơn bây giờ.

Nhưng điều bất thường hơn nữa tại Hoa lục ngày nay là vẫn chưa tái lập được đảng CS. Quả thật là có ủy ban trung ương đảng 279 người (phiên nhóm gần đây hiện diện 255 người). Nhưng tiến thực tế thì ở cấp thấp hơn chẳng có gì. Kỳ đại hội đảng lần thứ IX có chỉ thị tái lập đảng nhưng chỉ có 12 trong 26 tỉnh báo cáo có tiến bộ. Chỉ mới có ủy ban đảng ở 2 thành phố và ở 37 trong số hơn 2.000 quận.

Chưa thành lập được một ủy ban nào của đảng ở cấp tỉnh mặc dầu 10 tỉnh đã ghi là «có một nhóm đảng viên» rồi.

Tại sao việc lập đảng lại chậm chạp như vậy ? Kể ra, nếu muốn hồi sinh đảng cho mau lẹ thì Mao có thể chỉ định ngay những ủy ban. Nhưng Mao không muốn gấp rút một cách gượng ép khi báo chí nhấn mạnh rằng tái lập đảng về mặt ý thức hệ còn quan trọng hơn sự tái lập về mặt tổ chức thì những tờ báo ấy muốn làm cho các lãnh tụ địa phương hiểu rằng Mao nghiêm chỉnh muốn có một đảng gồm toàn những kẻ có bằng cấp thân Mao nhưng nói vẫn dễ hơn là làm và kết quả đã đưa tới vô số tranh chấp địa phương phần nhiều là tranh chấp giữa những người bị cuộc cách mạng văn hóa lật nhào và những cán bộ kỳ cựu của đảng. Chính vì quân đội có thể đóng vai trò ấy cho nên Mao mới dám nghĩ đến chuyện thanh lọc.

Trong cuộc cách mạng văn hóa, quân đội bị thiệt hại ít hơn đảng và dường như quân đội hồi phục mau hơn đảng. Một mắt xích quan trọng bị thiếu từ nhiều năm nay là tổng cục chánh trị của quân đội, kể như tương đương với cơ quan tuyên truyền và tổ chức của đảng. Mặc dầu các ngành của Đảng ở bên trong quân đội chưa bao giờ ngưng hoạt động nhưng tổng cục chính trị đã bị loại. Bây giờ, tổng cục ấy có một viên giám đốc mới là Lý Đức Thành. Thành là một ủy viên dự khuyết và cũng là trùm chính trị quân sự của tỉnh An huy. Thành đã nổi bật trong thời kỳ có cuộc cách mạng văn hóa và có lẽ là một người thân Mao thuộc loại tin cậy được.

Dấu vết khác gần đây nhất chứng tỏ Hoa Lục đã trở lại bình thường là việc mở lại các trường đại học lần đầu tiên kể từ năm 1966. Người ta nói rằng thành phần sinh viên chỉ gồm toàn những công nhân, nông dân và binh sĩ «lựa chọn từ tiền tuyến của 3 cuộc cách mạng lớn». Nhưng chưa biết rõ rằng tất cả các trường đại học có mở cửa lại vào mùa thu này không.

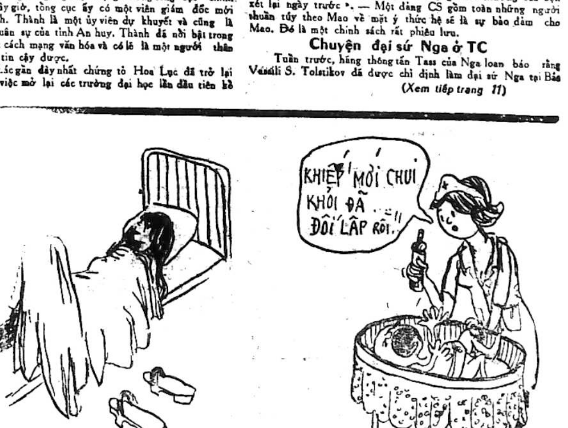
Có điều dường như chắc chắn là bây giờ, chương trình của Mao đã hệ thống hóa việc đưa các thanh niên về miền quê và những kẻ muốn trở thành sinh viên cần phải lao động nhiều năm mới được theo trường đại học.

Chương trình này và nhiều chương trình khác tương tự, thí dụ «chương trình ngày 7-5» (gồm những trại lao động cho cán bộ của đảng và cho viên chức chính phủ), đều là nỗ lực của Mao để duy trì giá trị của cuộc cách mạng văn hóa. Mao đã chịu trở lại tình trạng bình thường nhưng chịu với điều kiện là sự bình thường mới đó « không giống tình trạng bình thường của bọn xét lại ngày trước ». — Một đảng CS gồm toàn những người thuần túy theo Mao về mặt ý thức hệ sẽ là sự bảo đảm cho Mao. Đó là một chính sách rất phiêu lưu.

Chuyện đại sứ Nga ở TC

Tuần trước, hãng thông tấn Tass của Nga loan báo rằng Vasili S. Tolstikov đã được chỉ định làm đại sứ Nga tại Bắc

(Xem tiếp trang 11)


KHIẾP MỚI CHUI KHỎI ĐÃ ĐỐI LẬP RỒI !!

GIAI TRÍ

Rex
Twinky, Charles Bronson, Susan George, Orson Bean, Scope, Màu Tiếng Pháp. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Eden
[illegible] Comte, Dean [illegible] S. Tate, Màu Tiếng Pháp. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Kim Châu
[illegible] — Lý Thuyền, [illegible] Color, Tiếng [illegible] PĐ Việt-Anh-Hoa.

Khải Hoàn
Hứa Thiệu Bạch Liên Tự với Phan Nghênh Chi, Showscope, Phụ đề Việt-Anh-Hoa.

Đại Nam
Kiếm Khách Vợ Ma, Vũ gia Kỳ, Trương ỷ Ngọc, Sp. Màu, Tiếng Trung Hoa. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Văn Hoa Dakao
Twinky, Charles Bronson, Susan George, Orson Bean, Scope, Màu Tiếng Pháp. PĐ Việt-Anh-Hoa.

Casino Saigon
Le Desperado, Andrea Giordana, Rosemarie Dexter, Scope, Màu, Tiếng Pháp. PĐ Việt-Anh-Hoa.

Victory Lê Ngọc
Hứa Thiệu Bạch Liên Tự. Phan Nghênh Chi Kim Xuyên Showscope Màu, Trung Hoa. PĐ V-Hoa-Anh.

Hưng Đạo
Le Desperado, Andrea Giordana, Rosemarie Dexter, Scope, Màu, Tiếng Pháp. PĐ Việt-Anh-Hoa

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Nhân trường hợp Dân biểu Ngô công Đức
● *Bình luận gia đài BBC nhận định*

ĐỐI LẬP TẠI MIỀN NAM VN SƯỚNG miễn là họ biết tôn trọng Hiến pháp

LUÂN ĐÔN (1-10). — Đài BBC bình luận về sự gia tăng hoạt động gần đây của các phe nhóm đối lập hợp pháp ở Nam Việt đã có ảnh hưởng tới hòa hội Ba Lê như sau :

Bà Bình đã khôn khéo chọn đúng lúc để đưa ra đề nghị 8 điểm phá thế bí cho cuộc hòa đàm BaLê vào ngày 17-9. Bà đã quay sang chú trọng đến cái mà đôi khi người ta gọi là tiềm lực thứ ba tại Nam Việt, những người không muốn một chính phủ Cộng sản theo như Hà Nội biểu, nhưng càng ngày lại càng trở nên hiếu động với chính phủ của TT Thiệu tại Saigon. Khi đưa ra kế hoạch, bà Bình đã biết rõ là có những phần tử khác biệt nhau tại Nam Việt đang tìm cách chấm dứt cuộc chiến giai giẳng và tốn kém theo những điều kiện phải chăng.

Một dân biểu to gan, ông Ngô Công Đức, đã kêu gọi ngưng chiến và thành lập một chính phủ lâm thời trung lập để chuẩn bị bầu cử tự do tại SaiGòn, rồi ông ta đi Ba Lê và nhắc lại đề nghị của ông ta trong một buổi họp báo. Trong buổi họp báo này ông ta còn đi xa hơn nữa khi đòi Hoa Kỳ thôi ủng hộ TT Thiệu.

Các Dân biểu ủng hộ chính phủ đã phản đối kịch liệt và Thủ Tướng là Tướng Khiêm nói chính Hạ Viện phải quyết định là có nên truy tố ông Đức về tội dùng danh từ kiểu Cộng sản và vi phạm Hiến Pháp hay không. Ông Ngô công Đức nay đã trở về Saigon cũng không chịu thua, ông ta lại kêu gọi thành lập một chính phủ Trung lập lâm thời, ông đã cẩn thận nói là chính phủ đó sẽ không đại diện cho TT Thiệu mà cũng chẳng thay mặt cho Cộng sản. ●

Ông Ngô công Đức thuộc một nhóm nhỏ các Dân biểu đối lập tại HV, nhóm này tên là Khối Xã Hội, họ trẻ hơn phần đông các DB khác và liên lạc mật thiết với giới SV và các Đại học. Họ cứ hy vọng là một nhân vật tương đối không ngả hẳn về bên nào và có đủ uy tín chẳng hạn như Tướng Minh hay Thượng Nghị Sĩ Trần Văn Đôn có thể đứng lên lãnh đạo phe đối lập.

Nam Việt sẽ bầu cử Tổng thống vào năm tới và họ nghĩ rằng việc này có thể là một cơ hội thay đổi chính phủ một cách hợp pháp trong công cuộc tìm kiếm Hòa Bình.

Chương trình Việt hóa làm chính phủ Cộng hòa Nam Việt phải tốn kém nhiều hơn chi phí quân sự, và là làm cho dân chúng phải sống khắc khổ hơn và giá sinh hoạt mỗi ngày một cao đã làm nhiều người bị khổ cực, đặc biệt là những người sống vào đồng lương hoặc bằng những hoa lợi cố định. Các quân nhân giải ngũ, một số những người đó là TPB đã biểu tình phản đối kịch liệt chống những chính sách kinh tế của Chính phủ trong mấy tháng qua.

TT Thiệu biết rõ cần phải thi hành những cải cách kinh tế, ông hy vọng là sau những cuộc cải cách ấy Hoa Kỳ sẽ sẵn sàng viện trợ nhiều về tài chánh để giúp Nam Việt cáng đáng những chi phí trong chương trình Việt hóa chiến tranh.

Các nghị sĩ và dân biểu kể cả những người chống TT. Thiệu đã hiểu điều này, việc thay đổi giá hối đoái mới đây đối với hàng hóa nhập cảng là một sự chỉnh đốn thêm về kinh tế. Biện pháp này làm cho có thể dùng tiền viện trợ một cách hữu hiệu hơn, nhưng cũng làm cho vật giá tại Nam Việt tăng thêm.

XEM TIẾP A TRANG 10

LẠI THÊM MỘT TAI NẠN PHI CƠ RÙNG RỢN

Phi cơ HKVN chở 27 hành khách đâm vào núi tại đèo Hải Vân

◐ Đầu máy bay bị bể nát nhưng thân và 2 cánh còn nguyên ◐ Hai phi công bị thiệt mạng ◐ Hành khách chỉ có 3 người bị thương nhẹ ◐ Tất cả đã được cấp cứu đưa về Đà Nẵng

SAIGON, (1-10).— Một phi cơ DC 3 của Hãng Hàng Không VN chở 27 hành khách người lớn và 3 trẻ em đi từ Ban Mê Thuột đến Huế đã đâm vào một ngọn núi tại Đèo Hải Vân hồi 15 giờ chiều qua vì thời tiết xấu. Tuy nhiên theo tin sơ khởi cho biết chỉ có 2 phi công người Trung Hoa bị chết ngay tại chỗ. Theo thông cáo chính thức của Hàng Không VN thì chỉ có 3 hành khách bị thương nhẹ. Các hành khách khác và tiếp viên phi hành đều may mắn thoát nạn.

● LÊ HOÀNG PHÚ

Chuyến bay này mang số VN329, do Hãng Không VN thuê của công ty Winner Airways, đã từ Ban mê thuột đến Huế, nhưng không thể đáp xuống phi trường Phú Bài vì mây mưa dầy đặc. Vì thế phi công phải quay máy bay trở lại Đà Nẵng. Đi được nửa đường thì phi cơ bị lâm nạn cách Đà Nẵng 24cs về phía Bắc. Nhờ bắt được các làn sóng điện cấp cứu, và nhờ sự hướng dẫn của đài ra-đa, một đoàn trực thăng HoaKỳ đã đến tận nơi cấp cứu, chở tất cả hành khách và xác hai phi công về Đà Nẵng.

Trong lúc đó, các binh sĩ VNCH gần đó đã đội mưa, băng rừng đến nơi lâm nạn giúp đỡ các nạn nhân. Đồng thời một đơn vị khác võ trang đầy đủ, cũng được phái đi làm vòng đai an ninh chung quanh đó để đề phòng sự đột kích của Cộng quân.

Theo sự tường thuật của đoàn trực thăng cứu cấp, thì họ đã vô cùng vất vả nhưng vẫn không đáp xuống được nơi lâm nạn ngay vì thời tiết quá xấu. Các phi công trực thăng cho biết, đầu máy bay bị bể nát, nhưng thân và 2 cánh phi cơ thì còn nguyên. Do đó chỉ có 2 phi công bị tử thương ngay tại chỗ.

Thông thường, sau nhiều giờ bay, máy phi cơ bị nóng và khi bị chạm mạnh sẽ phát nổ và bốc cháy, vì thế thường gây cho nhiều người chết. Nhưng trong tai nạn này một sự may mắn lạ lùng là máy bay đã không bị bốc cháy và phát nổ. Nhờ vậy số hành khách được loan báo trước để đề phòng, thật đây [illegible] an toàn nên đều thoát khỏi tử thần. Tuy nhiên theo một vài nguồn tin khác thì lại cho rằng có thể có nhiều hành khách lâm nạn cùng với phi hành đoàn.

Chiều hôm qua, ông Trần văn Viễn, Tổng Trưởng Giao Thông Bưu Điện, đã họp khẩn cấp Ban Quản trị của Hãng Không VN, và sáng nay, một phái đoàn do chính ông hướng dẫn đã đi ra tận nơi quan sát cũng như lo liệu các công việc cần thiết ngay tại chỗ. Phái đoàn sẽ có đầy đủ chi tiết để công bố vào sáng nay.

Tin giờ chót cho hay đã có 4 hành khách lên đường trở về nhà bình yên. Đó là các ông Trương văn Gia ở đường Chi Lăng Huế ; Hồ thị Qui, Lê văn Duyệt Huế, Trung Sĩ I Nguyễn văn Sáu, thuộc đặc khu Đà Nẵng và Trung Sĩ I Trần Tường ở 143 Lê văn Duyệt Quảng Trị. Các người này đã xác nhận là chính họ thấy chỉ có 2 phi công chết và 3 hành khách bị thương nhẹ hiện đang được điều trị tại Bệnh Viện Đà Nẵng.

1 phi cơ C.119 rớt tại Nam Vang

Phi hành đoàn 4 người đều bị tử nạn

SAIGON 1-10.— Một nguồn tin thông thạo cho hay vào chiều 29/9, một phi cơ vận tải C119, loại lớn nhất của Không Quân Việt Nam, đã rớt xuống sông Tonlésap sau khi vừa cất cánh khỏi phi trường Nam Vang để về Saigon.

Trung úy phi công và phi hành đoàn 4 người dường như đã tử nạn vì phi cơ chìm xuống lòng sông, không thoát ra kịp. Được biết, Trung úy này tên là Võ văn Tuấn. Xác các nạn nhân đã được người nhái vớt lên và hiện đang quàn tại phi trường Saigon.

T.T. Thiệu có thể không ra trước QH đọc Thông Điệp về Ngân sách Quốc gia

SAIGON (1-10).— Giới theo dõi Chính trị hôm nay đã ngạc nhiên về tin Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu sẽ có thể không đích thân ra đọc Thông Điệp tháng Mười trước Quốc Hội.

Nguồn tin thông thạo cho hay phiên khoáng đại Lưỡng Viện dự trù vào ngày thứ hai 5-10-1970 có thể sẽ không được triệu tập. Thông điệp của T.T. Nguyễn văn Thiệu sẽ được các vị Tổng Thư Ký đọc trong phiên họp riêng của mỗi viện.

Nếu vậy, thì đây là lần đầu tiên trong lịch sử Đệ Nhị Cộng Hòa, Tổng Thống đã không đích thân đọc Thông điệp về Ngân sách Quốc gia trước Quốc Hội.

Như tin đã loan, Ngân sách 1971 dự chi 235 tỷ chia ra An ninh Quốc phòng 144 tỷ, phát triển kinh tế chỉ có 27 tỷ và giáo dục 23 tỷ.

Số dự thu 1971 là 199 tỷ trong đó riêng về thuế Phân Suất Quân Bình, Kiệm Ước và Quan Thuế đã dự thu tới 109 tỷ, các loại thuế dán tem và công quản thu 50 tỷ. Viện trợ Mỹ giúp 30 tỷ.

Số thiếu hụt ngân sách năm nay giảm xuống còn 36 tỷ và so với 1970 đã giảm xuống so với năm ngoái 20 o/o.

Ngân sách 1971 cũng dự trù hai lưu mục ngoại ngân sách để đài thọ Chương trình Người Cày Có Ruộng và kế hoạch giúp đỡ Thương Phế Binh.

Phản đối đàn áp, sa thải thuyền trưởng, thủy thủ

Ngành hàng hải toàn quốc đình công vào ngày 3-10

● Bộ LaoĐộng đang cố gắng thu xếp vụ công nhân Pacific

◎ TÂM CHUNG

SAIGON 1-10.— Chiều qua Nghiệp đoàn Hàng Hải đã họp phiên khẩn cấp tại trụ sở Liên đoàn Vận Tải VN để đưa ra các biện pháp đình công vào ngày 3-10-70 trong ngành Vận Tải Hàng Hải toàn quốc và 1 số tàu vận tải chạy hải ngoại để phản đối lại các âm mưu đe dọa bắt bớ cán bộ và sa thải các thương thuyền trưởng, thủy thủ của nghiệp đoàn này. Cũng trong phiên họp này, Nghiệp đoàn Hàng hải đã đưa ra quyết nghị 4 điểm trong đó có vấn đề yêu cầu Chính quyền có thái độ thích đáng với ông Huỳnh H. thế Chính quyền sự vụ Hàng Hải đã đe dọa Thủy Thủ khi xảy ra tranh chấp và thu hồi tất cả thuyền trưởng, Thủy thủ bị sa thải...

Đồng thời Ban chỉ đạo Trung ương đã chỉ thị cho tàu bè Saigon tập trung vào các bến Thương cảng. Riêng tàu các tỉnh, ở đâu sẽ đậu đó «bất động» cho đến khi cuộc tranh đấu thắng lợi. Như vậy, nếu lệnh đình công ngày 3-10 được thi hành đúng đắn thì mọi sự vận chuyển bằng đường thủy trên toàn quốc sẽ gặp bế tắc hoàn toàn.

Ông Trần Quốc Bửu, Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công VN cho biết : sẽ có thái độ cứng rắn và thích ứng đối với hành động gian manh của 1 số tài phiệt lạc hậu đã lợi dụng sự thiếu hiểu biết của 1 số người hữu trách, lấy phương tiện chính quyền trắng trợn khủng bố đàn áp cán bộ Nghiệp đoàn.

Được biết những chuyện «lộn xộn» xảy ra trong mấy ngày nay tại Nghiệp đoàn Hàng Hải, đã có 1 số người bị bắt cũng như 1 số thuyền trưởng và thủy thủ bị sa thải, trụ sở Nghiệp đoàn cũng đã bị phong tỏa cho đến ngày hôm qua các cán bộ lại mới được ra vào.

Mặt khác, như tin đã loan trong phiên họp bất thường chiều qua tại trụ sở Tổng Liên đoàn Lao Công, Liên Hiệp Nghiệp đoàn Đô thành quyết định sẽ đình công để hỗ trợ cho cuộc tranh chấp của trên 500 công nhân Cứu hỏa tại 15 công trường Pacific, nhưng ngày giờ chưa được ấn định.

Sáng nay, trên 300 công nhân Pacific đã kéo về trụ sở Tổng Liên đoàn Lao Công toan mở đại hội. Nhưng vừa lúc đó, ông Chánh Văn phòng Bộ Lao Động mời các đại diện Công nhân trở lại để tiếp tục phiên họp hòa giải. Theo quan niệm của Bộ Lao Động thì Bộ sẽ cố gắng dung hòa bằng cách để cho Ban Giám đốc bớt một phần nào phụ trội của công nhân, hòng tránh những tình trạng xáo trộn có thể xảy ra. Nếu Ban Giám Đốc vẫn khăng khăng cố giữ lập luận cũ không nghe theo lời khuyên cáo thì bắt buộc Bộ Lao Động sẽ có biện pháp cứng rắn đối với họ.

Mặt khác, theo nguồn tin Công nhân thì ngày hôm qua các nhân viên Văn Phòng Pacific đã bỏ không làm việc để hưởng ứng cuộc đình công của công nhân Cứu Hỏa. Ban Giám đốc e ngại đình công có thể lan tràn đến nhiều nơi khác, nên đã vội đánh điện tới các công trường của hãng trên toàn quốc bắt buộc các xe chuyên chở nhân viên phải có bộ tống để tránh việc công nhân hưởng ứng đình công.

Trong khi đó, Nghiệp Đoàn Công Nhân Cứu Hỏa Pacific đã cho phổ biến bức tâm thư đến các công nhân Hãng thầu Hoa Kỳ tại VN kêu gọi toàn thể đứng lên ủng hộ cuộc đấu tranh chính đáng này để tỏ rõ tinh thần bất khuất đoàn kết và tương trợ của Công nhân VN.

Theo Giáo sư Tứ : khủng hoảng Giáo Dục trên thế giới là tại

KHOA HỌC TIẾN QUÁ MAU Giáo Dục không theo kịp

SAIGON 1-10 (VTX).— Giáo sư Nguyễn Chung Tứ, Khoa trưởng Đại học Khoa Học chiều qua 30-9 đã thuyết trình bằng Pháp ngữ về đề tài «Khủng hoảng giáo dục trên toàn thế giới» trước một cử tọa gồm đa số thuộc giới trí thức, sinh viên tại trụ sở Pháp văn Đồng minh hội.

Trong buổi thuyết trình dài trên một tiếng đồng hồ, giáo sư Tứ đã đề cập đến những lý do tạo nên sự khủng hoảng giáo dục trên toàn thế giới, ngay cả tại những quốc gia tân tiến với một hệ thống giáo dục cách mạng như tại Hoa Kỳ.

Theo giáo sư Nguyễn chung Tứ, cuộc khủng hoảng trên do nhiều lý do, chẳng hạn có thể kể sự gia tăng quá mau chóng số Sinh Viên Học Sinh sau đệ nhị thế chiến, ngân khoản quá yếu mà các quốc gia dành cho lãnh vực giáo dục và nhất là sự nhảy vọt quá mau của những khám phá, tiến bộ khoa học khiến việc giảng huấn, giáo dục không theo kịp.

Dân biểu NGÔ CÔNG ĐỨC đấu lý tay đôi với Nghị viên NHỮ VĂN UÝ

GIA ĐỊNH (1-10).— Để làm sáng tỏ vấn đề được gọi là «vụ Ngô Công Đức», tuần báo Đời do ông Chu Tử làm trưởng ban biên tập sẽ tổ chức một cuộc đấu lý giữa Dân biểu Đức và Nghị viên Nhữ văn Uý vào hồi 19g hôm nay. Mỗi «đấu thủ» được quyền đem theo 1 đại diện làm phụ tá, cuộc đấu lý diễn ra trong sự chứng kiến của 2 đại diện báo Đời và hai đại diện độc giả báo Đời.

Được biết trước đây, Nghị Uý coi như là người có phản ứng mạnh nhất về bản tuyên ngôn hòa bình của nhóm DB Đức. Khi phân tách về cái

XEM TIẾP M TRANG 10

Nổ tại ĐàLạt

ĐÀ LẠT 1-10 (VTX).— Bọn khủng bố Cộng sản đêm hôm 29 rạng ngày 30-9-70 đã đặt chất nổ làm sập trụ sở Uỷ ban Hành chánh khu phố 7 ở Đà Lạt.

Vụ nổ đã gây hư hại nhiều cho trụ sở này và làm 9 Nghĩa quân gác ở đây bị thương.

Các nạn nhân được chở ngay đến bệnh viện cứu cấp. Nhà chức trách đã cho mở cuộc điều tra truy tầm quân khủng bố.

Sau 13 ngày tuyệt thực, nghe lời khuyên của Linh Mục Bửu Dưỡng

SVHS tạm ngưng tuyệt thực 5 ngày

● Một phái đoàn Viện trưởng và Giáo sư Đại Học tiếp xúc với Phó T.T. Viên để giải quyết vụ SVHS

● NHƯ HÀ

SAIGON 1-10—8giờ tối qua.21 SVHS đã tạm thời chấm dứt cuộc tuyệt thực trong thời hạn 5 ngày để Chính quyền có đủ thì giờ giải quyết các nguyện vọng của SVHS trong đó có điểm yêu cầu Chính quyền trả tự do cho các SV Huỳnh tấn Mẫm, Trần Hải và HS Lê văn Nuôi. Sau thời hạn 5 ngày, theo SV Nguyễn Hoàng Trúc, nếu Chính quyền vẫn cố tình im lặng, THSV Saigon sẽ phát động cuộc tranh đấu mới và SVHS sẽ lại tiếp tục tuyệt thực vô hạn định đợt II.

Các giáo chức tuyệt thực tại Viện Đại Học Saigon kể từ 8giờ sáng qua cũng chấm dứt cuộc tuyệt thực này vào lúc 6giờ 30 theo lời yêu cầu của phái đoàn các Viện trưởng Đại Học. Được biết phái đoàn kể trên gồm Thượng Tọa Minh Châu, Viện trưởng Đại Học Vạn Hạnh, L.M. Bửu Dưỡng Viện trưởng Đại Học Minh Đức và GS Trần văn Tấn, Phó Viện trưởng Đại học Saigon đã đến thăm viếng các giáo chức tuyệt thực. Dịp này phái đoàn Viện trưởng đã tỏ bày niềm thông cảm với các giáo sư trong tình gia đình Đại học và yêu cầu các giáo sư chấm dứt cuộc tuyệt thực. Sau đó, phái đoàn Viện trưởng và 20 giáo chức kể trên đã đến Câu Lạc Bộ Sinh Viên đường Hồng Bàng để thăm viếng 21 SVHS. LM Bửu Dưỡng ngỏ lời yêu cầu Sinh Viên chấm dứt tuyệt thực theo tiêu chuẩn «muốn có hòa bình phải ngưng chiến ngay» 21 SVHS đã vui vẻ «ngưng chiến» để các Viện trưởng và Giáo sư có đủ thời gian điều đình với chính quyền. LM Bửu Dưỡng cũng yêu cầu SV trong khi «ngưng chiến» không nên có lời lẽ quá mạnh và bạo động hầu tránh ngộ nhận về phía Chính quyền để tạo sự thông cảm.

Sau khi chấm dứt tuyệt thực, các SVHS kẻ về nhà, kẻ nằm lại trụ sở và có 4 học sinh vì kiệt sức nên phải vào bệnh viện.

10 giờ sáng nay, THSV Saigon đã họp báo tường trình cuộc tranh đấu qua 12 ngày tuyệt thực của SVHS và đưa ra các điều kiện mà họ chấp nhận ngưng tuyệt thực cùng thái độ của SVHS trong những ngày sắp tới với nội dung tương tự như đã viết ở trên.

Mặt khác, sáng nay Phái đoàn các Viện Trưởng và Giáo sư sẽ đến gặp Phó T.T. Nguyễn lưu Viên kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục để trình bày và mổ xẻ về vấn đề SVHS cùng nguyện vọng của họ.

Sau đó, phái đoàn sẽ tìm cách gặp Tổng Thống Thiệu để một lần nữa yêu cầu ông giải quyết dứt khoát cuộc khủng hoảng đã kéo dài quá lâu,

Các kỳ thi khóa I trường Đại học Y Khoa được tổ chức ngày 19-10

●SAIGON 1-10.— Giáo sư Phạm Tấn Tước cho đến ngày hôm nay vẫn chưa chịu từ chức Khoa trưởng vì ông cho rằng không có lý do gì để từ chức, Trước đây các Giáo Sư đã quyết định không ra đề thi, không chấm thi nếu GS Tước không từ chức. Nhưng hôm qua các Giáo Sư đã bãi bỏ quyết định này và các kỳ thi khóa I của trường Y Khoa sẽ được tổ chức vào ngày 19 tháng 10 tới đây.

Các giới chức có thẩm quyền tại trường Y Khoa cho biết như trên vì Giáo Sư Tước không thay đổi lập trường và nhất định ngồi lại ghế Khoa trưởng cho hết nhiệm kỳ.

Đã phát minh thuốc uống chữa bệnh dịch tả

DACCA (1-10).— Các bác sĩ tại phòng thí nghiệm khảo cứu bệnh dịch tả thuộc tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á và Hồi quốc tại Dacca đã tìm ra cách trị liệu, bằng một dung dịch nước muối, để chữa trị những trường hợp mắc bệnh dịch tả.

Nhiều bệnh nhân mắc bệnh này, có thể chữa trị được bằng cách uống dung dịch nói trên thay vì tiếp nhận chất đó qua mạch máu, như từ trước đến nay.

Tạp chí Tropical Medecine and Hygiene của Hoa Kỳ cho biết tiếp, việc tìm cách uống vào miệng, rất giản dị, đỡ tốn kém và hiệu nghiệm, sẽ đem lại lợi ích đáng kể cho những quốc gia Á Châu, Trung Đông và Phi Châu nơi mà bệnh dịch tả có khắp nơi.

ÔNG TỔNG NGỌC TUYÊN BỐ VỚI PHÁP TẤN XÃ

Mỹ viện trợ 750tr. Mỹ kim cho VNCH trong tài khóa 1970-71

● Các viên chức hữu trách về chương trình viện trợ Mỹ tại VNCH không hay biết gì về việc này.

SAIGON 30-9 (AFP).— Hôm nay, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc tuyên bố với Pháp tấn xã là viện trợ Mỹ cho VNCH trong tài khoá 1970-71 sẽ lên tới 750 triệu Mỹ Kim.

Ông Ngọc còn nói rõ là Hoa Kỳ không buộc một điều kiện nào về việc cấp viện trợ trên. Tuy nhiên ông nói VNCH cần phải tỏ cho thế giới biết làVNCH cải thiện được tình trạng, vì nhiều người nhất là ở Hoa Kỳ cho việc tăng gia ngoại viện chỉ làm lợi cho bọn giàu và những kẻ buôn lậu. ●

Ông Ngọc sau khi công nhận các tệ nạn như trốn thuế, buôn lậu các loại là một vấn đề tuy chưa loại trừ hoàn toàn được, nhưng ông xác nhận Chính phủ đã áp dụng những biện pháp cương quyết để cải thiện tệ trạng đó và nhiều kết quả quan trọng đã được ghi nhận. Ông nói «chúng tôi muốn tăng thêm phần đóng góp của người giàu trong công cuộc cải thiện nền côngbằng xã hội».

Pháp tấn xã viết thêm là các nhân vật hữu trách về Chương trình viện trợ Mỹ tạiVNCH cả quyết là họ không biết chút gì và họ nhấn mạnh là Hoa Thịnh Đốn chưa có một quyết định chắc chắn nào và tất cả vấn đề viện trợ cho ngoại quốc đang còn thảo luận tại Quốc hội Mỹ.

Có sự sống trên hỏa tinh ?

HOA THỊNH ĐỐN 30-9 (AP) — Hai nhà khảo cứu sinh vật học của cơ quan không gian Hoa Kỳ đã kết luận căn cứ theo những dữ kiện thu lượm được cho chuyến bay của phi thuyền không gian gần hỏa tinh, là mặc dù hoàn cảnh xung quanh rất khó khăn, vẫn có thể có một vài loại sống được ở đây. ●

Một vài động vật ở dưới đất vẫn có thể sống còn dưới các điều kiện khó khăn như trên hoả tinh. Các khoa học gia đã tuyên bố như trên trong một số báo mới nhất của tạp chí viết về sinh vật học.

Bác sĩ Cyril Ponnamperuma và bác sĩ Harold P. Klein thuộc phòng thí nghiệm khảo cứu của cơ quan hàng không và không gian Hoa Kỳ tại California đã căn cứ nguồn tin của họ theo dữ kiện được chụp hình khoảng 20o/o mặt đất trên hỏa tinh và theo đó người ta có thể đo được nhiệt độ, mức phóng xạ, áp lực không khí và chất nước. ●

Đa số các tài liệu này được thu lượm được do phi thuyền Mariner bay gần hỏa tinh.

CÔNG CHÚA NƯỚC NHẬT muốn đi làm công

ĐÔNG KINH (AP) Cựu Công Chúa Takaco, Ái nữ thứ 5 và cũng là con út của Nhật Hoàng Hirohito hôm thứ tư đã tuyên bố: «Tôi hy vọng dân chúng sẽ không nghĩ rằng tôi là người lập dị vì các công việc tôi sắp làm». Khi bình luận về các nguồn tin loan rằng bà dự định đi làm Cố vấn thương mãi tại cửa hiệu bán hàng nhập cảng xa xỉ phẩm tọa lạc tại một khách sạn lớn nhất giữa thủ đô. Công Chúa Takako năm nay 31 tuổi nhưng đã trở thành thường dân từ khi kết hôn với một thường dân làm tại Ngân hàng. Trong khi đó, cơ quan nội phủ Hoàng Gia chỉ trích việc trên cho rằng ít nhất bà Shimazu (tên chồng công chúa) nên nghĩ lại bà là ái nữ của Nhật Hoàng. Nhưng hành động của công chúa đã được nhiều người Nhật ca tụng là một hành động can đảm. Họ đã nêu ra rằng đây là thời gian mà các nhân vật trong Hoàng Gia nên làm điều gì hơn là chỉ đóng một vai trò tượng trưng.

Vợ cãi lộn trong sòng bạc chồng sang can bị ra Tòa

SAIGON 1-10.— Một Chuẩn Uý và hai Hạ sĩ bị truy tố ra Tòa Án QuânSự về tội xâm nhập gia cư bất hợp pháp với trường hợp được lưu ý như sau :

Nguyên Chuẩn úy Lê thanh Cảnh, thuộc Đ.Đ. 663/ĐPQ, có bà vợ có máu mê cờ bạc nên thường lên chồng sang nhà hàng xóm ăn thua. Lối 11 giờ đêm ngày 17/2/70. Chuẩn Uý Cảnh cùng hai Hạ Sĩ Hồ văn Châu và Nguyễn văn Thu đang ngồi chơi nói chuyện phiếm với nhau thì bỗng từ phía nhà bên sòng bạc có tiếng của vợ ông cãi với người đánh bài, nên ông Cảnh vội vàng chạy sang kêu vợ về.

Khi gõ cửa nhà này ông Cảnh có nói đùa : «Mở cửa có Cảnh Sát đến xét tờ khai gia đình ?» Vợ tên Thi chủ nhà mở cửa, ông Cảnh cùng hai Hạ sĩ bước vào với mục đích can ngăn cuộc cãi lộn giữa mấy con bạc. Không ngờ sau khi dàn xếp xong ông Cảnh vừa dẫn vợ về ra đến cửa thì bị tên Thi đến gây sự đánh trước nên ông Cảnh đánh lại. Nhưng việc xô xát vừa diễn ra đã được hai Hạ Sĩ đi theo ông Cảnh ngăn cản.

Nhưng ngược lại nhân chứng Nguyễn văn Thi lúc nào cũng khai rằng đêm nói trên, y đang ngồi trong nhà nghe tiếng đập cửa và tiếng ông Cảnh nói vọng vào y tưởng Cảnh sát đến xét sổ gia đình thật nên bảo vợ y ra mở cửa. Vợ y chưa kịp mở, 3 bị can đã tông cửa xông vào nhà tay cầm vũ khí chĩa vào sòng bài và nói : Ai ngồi đâu ngồi yên đấy. Lúc đó con y cũng có mặt bảo ông Cảnh : «Anh em lối xóm làm gì kỳ vậy, bỏ dao ra». Thế là 3 bị can xấn tới đánh con y nên y phải can thiệp. Sau cuộc thẩm vấn và lời tranh luận của luật sư, Tòa xử phạt Chuẩn Uý Lê Thanh Cảnh 600đ bạc vạ và hai Hạ sĩ Châu, Thu mỗi người 300đ vạ. (Thạch Vũ)

V.C. tấn công tầu chở Việt kiều hồi hương

13 người thương vong

SAIGON 30-9 (VTX).— Dương Vận Hạm HQ.502 thuộc Hải quân Việt Nam chở trên 1000 Việt kiều Kampuchea hồi hương sáng qua, đã bị Cộng quân dùng phóng hỏa tiễn B.40 tấn công khi tàu này vừa rời Nam Vang chừng 15 cây số về phía Đông Nam trên giòng sông Cửu Long, gây cho 13 thường dân thương vong.

Bộ Tư Lệnh Hải quân cho hay hồi 6g15 sáng 29-9, hai quả đạn hỏa tiễn B.40 của Cộng quân rơi vào tàu nhưng không gây thiệt hại nào. Nhưng chừng 15 phút sau đó, một quả B.40 khác lại rơi vào gây cho một Việt kiều tử thương và 12 bị thương. Chiến hạm hoàn toàn vô sự.

Đây là Việt kiều đầu tiên bị tử thương trên đường hồi hương vì đạn của Cộng quân trong ba cuộc tấn công vào các dương vận hạm thuộc Hải quânViệt Nam.

Được biết, Cộng quân đã hai lần tấn công vào các tàu chở Việt kiều hồi hương tại Neak Luong và gần Nam Vang trước đây, gây cho một hộ tống hạm bị tổn thất nhẹ và 20 Việt kiều bị thương.

tin cần biết

Hội Bảo Trợ H.S nghèo cấp học bổng ●

— Hội Bảo trợ Học sinh nghèo dự định cấp và tái cấp một số học bổng trong niên khóa 1970-1971 cho các học sinh các trường Trung học tư thục, bán công và Trung học Kỹ thuật, phổ thông tại Saigon GiaĐịnh. Phụ huynh học sinh có thể nộp đơn, theo mẫu in sẵn, tại trụ sở Hội, Số 230/G, đường Pasteur Saigon từ 5 đến 20-10-1970.

Tòa Đô chánh kêu gọi đồng bào đình chỉ xử dụng mua bán quân phục

— Tòa Đô Chánh lại một lần nữa kêu gọi đồng bào đình chỉ xử dụng mua bán những loại trang phục đặc biệt dành riêng cho Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa và lực lượng bán quân sự hầu tránh sự bắt giữ truy tố trước Tòa Án Quân Sự mỗi khi bị cơ quan công lực xét hỏi

Tòa Đô Chánh cho hay trong thời gian qua, một số đồng bào đã vô tình hay cố ý xử dụng hoặc mua bán, chuyên chở những trang phục đặc biệt dành riêng cho quân đội và lực lượng bán quân sự mặc dầu trước đây Liên Bộ Quốc phòng, Nội vụ và Kinh Tế đã ra thông cáo cấm chỉ

Sắp mở khóa tu nghiệp Giáo sư Tân toán Trung Học Đệ Nhị Cấp

— Viện Khoa Học Giáo Dục Saigon sẽ mở một khóa tu nghiệp cho Giáo sư Tân Toán Đệ II cấp từ 20-10-70 đến 29-11-70, học buổi tối từ 6g30 đến 8g30. Các giáo chức muốn tham dự khóa này cần ghi tên trước ngày 10-10-70 nơi Sư huynh Mai Tâm, ViệnKhoa học Giáo Dục Saigon, số 102 Hùng Vương Chợ lớn.

Trung Tâm Giáo Dục Trương minh Giảng mở lớp mới

— Trung Tâm Giáo Dục Trương minh Giảng trân trọng thông cáo : Ngày 6-10-70, Trung Tâm sẽ tổng khai giảng các lớp sau đây : 1) Lớp 6 và lớp 7 (tức đệ Thất và đệ Lục) học đủ môn, học sinh được cấp chứng chỉ và học bạ vào cuối năm. 2.) Các lớp 8 đến lớp 12 AB Toán Lý Hóa SN — VV— Triết. 3.) Các lớp sinh ngữ Anh, Pháp, Nhật. 4.) Các lớp Y tá và hội họa, Triết Nhất CD. Thành phần được ưu tiên thâu nhận : Con em các gia đình Cô Nhi Quả Phụ, Thương Phế Binh, con em Quân Nhân và gia đình nghèo, thành phần tráng niên từ 18 tuổi trở lên. Phát đơn và nhận ghi danh từ 15-9-70 tại 385 Trương Minh Giảng Saigon, mỗi chiều từ 18g30. Hạn chót nhận đơn 6-10-70. Các lớp đều miễn phí.

SỨC MẤY
ghi chép

LỐI THOÁT

Theo tin VTX, ngày 28-9 vừa qua, Hội Đồng Nội Các đã họp phiên thường lệ, dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng, để duyệt xét tình trạng thiếu thốn nhân viên giảng huấn tại Đại Học, và nghiên cứu các biện pháp khả dĩ tăng cường cấp số Giáo sư Đại Học.

Sự thật, vấn đề thiếu Giáo sư Đại Học không phải bây giờ mới đặt ra, mà đã có dấu hiệu đe dọa từ nhiều năm.

15 năm trước, cả nước chỉ có một Viện Đại Học, với tổng số mấy ngàn Sinh Viên, nên có đủ giáo sư và trường sở. Bây giờ, số học sinh đậu Tú Tài Hai lên Đại Học mỗi năm tới mấy chục ngàn người. Theo cái đà hiện nay, mỗi năm phải mở thêm ít nhất một Viện Đại Học, mới mong thỏa mãn được nhu cầu. Hiện tại trên toàn quốc có tất cả 7 Viện Đại Học (3 công 4 tư) với số Sinh Viên quá đông, nhưng Giáo chức Đại Học quá ít. Theo quy chế Đại Học các nước, Giáo sư mỗi tuần chỉ giảng dạy 3 giờ, còn để thì giờ nghiên cứu, và hướng dẫn SV. Nhờ đó, Đại Học mới khá, mới tiến được. Trong khi ấy, ở Việt Nam từ ít lâu nay, nhiều Giáo chức Đại học dạy nhiều giờ hơn cả Giáo sư Trung học, lại «chạy trường» khắp nơi : Có nhiều vị dạy cả Saigon, Huế, Cần Thơ và Đà Lạt.... Chạy long xòng xọc như vũ nữ chạy bàn, ấy thế mà vẫn thiếu Giáo chức.

Thiếu vì Sinh Viên tăng quá mau, mà việc đào tạo một Giáo chức Đại học cần nhiều công phu. Điều tai hại là nhiều Sinh viên đi du học «thành tài», đáng lẽ trở về dạy Đại học, thì lại không chịu về, thành ra trong nước quanh quẩn chỉ có một số giới hạn. Lại còn cái nạn động viên, cũng làm cho Giáo chức đã khan hiếm, còn khan hiếm thêm.

Thiếu Giáo chức Đại học, chỉ còn cách mượn Giáo sư ngoại quốc. Biện pháp này đã từng được áp dụng lẻ tẻ, nhưng cũng chẳng đi tới đâu. Hơn nữa còn gặp những khó khăn về ngôn ngữ, quyền lợi, và nhiều Giáo sư ngoại quốc ngại tình hình bất ổn tại VN.

Có người bàn với Sức Mấy, thử đề nghị một biện pháp giải quyết là : thay vì mượn các Giáo sư ngoại quốc, nên mời các Giáo sư Việt Nam ở ngoại quốc về nước dạy học, với những quyền lợi y hệt như Giáo sư ngoại quốc. Lương bổng cao, miễn nhập ngũ, sau mấy tháng dạy hết chương trình của một môn học cho một niên khóa, sẽ lại được dễ dàng rời VN, nếu muốn, rồi năm tới lại trở về dạy. Và dạy xong, lại được ra đi, nếu muốn.

Biện pháp trên có cái lợi là chỉ tốn phí như mượn Giáo sư ngoại quốc, mà lại mượn được người VN, chắc chắn sẽ có đông người VN trở về dạy. Nhờ sự trở về này, biết đâu chả hiểu rõ tình hình VN hơn, và sẽ về luôn để phục vụ đất nước.

Sở dĩ từ trước tới nay, nhiều người VN không về nước, vì chỉ sợ «chui vào bẫy sập», về rồi hết đi, nên mặc dầu muốn, mà không dám về. Nay nếu Chính quyền lấy danh dự, và ký giấy hứa chắc cho những người trở về thử sống ở nước nhà, và có thể ra đi bất cứ lúc nào, chắc chắn sẽ có nhiều người xin về.

Một khó khăn được đặt ra, là các giáo chức ở nhà có thể «phân bì» về quyền lợi. Nhưng chắc chả đến nỗi nào, bây cứ coi những người «thử trở về» như những người ngoại quốc, thì sẽ hết thắc mắc ngay.

Chánh quyền hãy thử xem. Biết đâu chả thành công. Chỉ sợ, dầu đã mang danh dự ra hứa, mà vẫn chẳng có ai chịu tin Chánh phủ, thì... đành chịu !

RẤT PHẢI

Theo tin đăng báo ngày hôm qua, Tổng Thư Ký Hạ Viện cho biết vụ Dân biểu Nguyễn văn Chính buôn bạc lậu «chắc chắn sẽ được xếp lại», vì Hạ Viện đã liên lạc với Hành Pháp để xin «thông cảm».

Như vậy rất phải. DB Chính vốn là người thuộc khối Dân Tiến, bây giờ lại ở khối Cộng Hòa, cả hai khối đều thân Hành Pháp, có công nhiều với HP.

Người ta theo Hành Pháp, là cốt để thỉnh thoảng có cơ hội «tòm tèm» tí đỉnh. Nay nếu mạnh tay làm đúng luật, rồi còn ai dám theo nữa.

từ QUÊ ra TỈNH

Chiến dịch «Vì dân» tại Quận 3

SAIGON.— Trong đêm 29/9 rạng 30/9, nhân viên Công Lực Ty Cảnh Sát Quận 3 mở cuộc hành quân lục soát công lộ đã bắt giữ 81 người, thuộc các thành phần như sau :

9 quân nhân vô kỷ luật, 2 người cướp giựt ngoài công lộ, 6 người cờ bạc, 3 người tác lớn tuổi nhỏ, 30 Hippy tóc dài, 4 người cư trú bất hợp pháp, 9 người vi phạm lưu thông và 3 người vi phạm giờ giới nghiêm. (SAX)

15 tiểu yêu tóc dài bị bắt

GIA ĐỊNH.— Tiếp tục chiến dịch Vì Dân, nhà chức trách GiaĐịnh có bắt 10 tên tiểu yêu tóc dài tụ tập tại nghĩa địa ở đường Võ di Nguy Phú Nhuận, dùng ống đồng thổi đạn vào ngực mấy cô nữ sinh đi học. Ngoài ra có 5 tiểu yêu tụ tập tại xa lộ để cướp giựt cũng bị bắt. (DL)

Thiếu nữ ở quê lên bị giật xách tay

SAIGON.— Cô Nguyễn thị Kiều H. (18t) ngụ tại xã Định Thành tỉnh An Xuyên, tối 28-9 cô này đi kiếm nhà người bà con vừa đi qua góc đường Lê văn Duyệt và Phan đình Phùng thì bị 2 tên lạ mặt cỡi xe Honda giựt xách tay trong có đựng 1 thẻ căn cước và số bạc 5.000đ rồi tẩu thoát. (CC)

—Chiều ngày 29-9, ông Nguyễn văn Th. (46t) ngụ tại đường Lê văn Duyệt cỡi xe đi trên đường bị hai tên cỡi xe gắn máy giựt chiếc đồng hồ trị giá 20.000đ rồi bỏ chạy. Ông này la cầu cứu nhưng vì buổi chiều vừa tan sở đông xe cộ, nên hai tên này đã biến mất dạng. (THT)

— 8 giờ đêm 29-9, cô Lê thị H. ngụ tại đường Trương minh Ký đi thăm người bà con ở đường Nguyễn huỳnh Đức. Lúc trở về nhà trên con đường này thình lình bị 2 tên du đãng cỡi xe Honda chạy trờ tới, ép cô sát lề đường rồi tên ngồi sau với tay giựt rợi dây chuyền nhận hột xoàn trị giá 150.000đ của cô thoát chạy mất. (STA)

— Khoảng 23g đêm 29/9, nhà Bà Trần Thị Ánh T. ở Ấp Tân Canh bị cướp viếng, trong lúc chủ nhà đi vắng, chỉ có chị ở coi nhà. Được biết vào lúc nói trên một tên cướp lối 20 tuổi, mặc đồ đen đột nhập vào nhà BàT, dí dao găm vào cổ chị ở tênNguyễn thị G. (27 tuổi), rồi dẫn chị này vào phòng trói tay lại và hăm nếu la y sẽ đâm chết. Trong lúc đó tên cướp cạy tủ BàT. lấy một số y phục lại dắt tiền rồi chạy thoát ra cửa sau mất. (STA)

Nhảy đầm lậu, 10 cô cậu bị mời về bót

SAIGON.— Được tin mật báo tại Chung Cư ở bến xe đường Phan văn Hùm, hàng đêm có tổ chức nhảy đầm lậu. Cứ tối đến thì nhiều thiếu niên và thanh nữ kéo nhau lên lầu 3 vào căn phòng số P do một quân nhân mướn tên Võ minh Ch. (32t.) làm chủ.

Sau nhiều ngày theo dõi, 9 giờ đêm 29-9, Cảnh Sát tới nơi áp vào bắt quả tang 5 thanh niên và 5 thiếu nữ đang ôm nhau nhót với những điệu kèn mê ly hấp dẫn. Tất cả bị hốt về bót để lập biên bản giải tòa. Cùng đêm nói trên Cảnh Sát đi tuần tại công trường Diên Hồng và công viên ở góc Lê Lai—Võ Tánh, bắt gặp 2 cặp nam nữ đang ôm nhau hôn hít và bày trò con heo. Điệu về bót được biết tên Nguyễn ngọc A. (24t) và Trương thị Ng. (20t), Phan văn T. (29t) và Nguyễn thị Đ. (16t). (AH)

Đoạt hột xoàn trên 1 triệu bỏ trốn

SAIGON.— Trưa ngày 29-9, bà Nguyễn thị Th. (46t) nhà ở đường Tô hiến Thành, đến thăm người bạn là bà Huỳnh kim A. (43t) nhà ở đường Võ Tánh. Bà Th. khoe mới mua được đôi bông hột xoàn, trị giá 1.400.000 và một chiếc nhẫn 90.000, và hỏi bà A. xem bông và cà rá có sạch hột không. Bà A. liền bảo đưa cho bà đeo thử để đem tới tiệm kim hoàn xem dùm. Nhưng không ngờ bà A. quất ngựa truy phong biến mất. Bị gạt trên 1 triệu đồng bà này liền đến bót trình nhà chức trách. (AH)

Đính chánh lại cho rõ

GIA ĐỊNH.— Trong số báo ra ngày 29-9, chúng tôi có đăng theo tin PV cô Lê thị Hương H. (15t) học sinh bị du đãng chọc ghẹo không được rồi bị ném đá vào mặt, nay người nhà cô H. gửi thư đến cho biết điều trên hoàn toàn sai sự thật, vì cô H. chỉ đi đường bị mấy lính Mỹ trên xe buýt lấy chai liệng trúng mặt bất tỉnh. Vậy xin đính chánh lại cho rõ.

Đập cửa toan cướp, 2 Phi kiều bị tóm

SAIGON.— 4 giờ sáng 30-9 còn trong giờ giới nghiêm có 2 tên lạ mặt đến đập cửa nhà ôngTrầnNgọcTh. Thiếu úy biệt phái Nha Hàng Không Việt Nam ngụ ở đường Trương Minh Giảng. Thiếu uý Th. đang ngủ trong nhà giật mình thức dậy lắng tai nghe rồi tông cửa chạy ra đường tri hô và rượt theo 2 tên cướp. Ngay lúc đó có xe tuần tiểu đi qua rượt theo và bắt được cả 2 tên cướp đưa về bót. Được biết 2 tên này là Phi Kiều mặc đồ nhà binh không chịu khai tên họ, chỗ ở và cũng không xuất trình giấy tờ. Cả hai bị giữ tại bót để điều tra (CC)

Hai cậu đưa một cô đi xây tổ ấm, chủ nhà bị tóm

SAIGON.— Cách đây 1 tuần, bà Nguyễn thị L. (41t.) ngụ ở chúng cư Ấn Quang, có người con gái tên Trần thị T. (17t.) học sinh, đi học rồi biệt tích luôn. Bà này tìm kiếm khắp nơi không có, dò hỏi những người bạn của con gái thì các cô này cho biết thấy con gái bà đi chơi với tên Lê Hoàng D. (16t) và Nguyễn chí H. (16t). Đêm 29 rạng 30-9, bà L. thấy con gái mình và tên D. và H. đang ở nhà ông Lê ngọc G. ở lô C chúng cư nói trên liền trình nhà chức trách. Cảnh sát tới nơi bắt được 2 cậu 1 cô và cả ông chủ nhà đưa về bót thẩm vấn. (AH)

Cảnh sát Gia Định tịch thâu thêm 3 chiếc xe du lịch

GIA ĐỊNH.— Sau những vụ khám phá tổ chức trộm xe hơi nhân viên an ninh Ty Cảnh sát Gia Định tiếp tục theo dõi bọn trộm, do đó chúng làm ăn rất khó khăn, nên đã bỏ 3 chiếc xe hơi ngoài công lộ sau khi đã lấy 1 số phụ tùng. Chiếc xe Mazda số EO-4148 bỏ tại đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè, xe Toyota EG-6188 bỏ tại đường Chi Lăng (số này của xe Lam) và xe Datsun số X-03787 bỏ tại đường Trần cao Vân. (DL)

Đổ xăng để máy chạy, xe phát hỏa

SAIGON.— Trưa ngày 29-9, ông Đoàn văn B. (26t) tu sĩ ngụ tại Bình Chánh, cỡi xe Suzuki từ nhà lên Saigon. Khi tới trạm bán xăng Mũi Tàu Phú Lâm đường Lục Tỉnh ngưng lại đổ xăng. Ông này cứ để máy chạy, lúc em Lê minh Tr. (16t) lấy ống cao su bơm xăng thì trong ống cao su còn xăng tóe ra, nhiều vào máy xe nên phát cháy. Chiếc xe bị thiêu rụi hoàn toàn, bồn xăng cũng bị hư hại đến 40 phần trăm. (AH)

Tóc dài bị máy xay bột quấn lột da đầu

GIA ĐỊNH.— 10 giờ trưa 29-9, cô Nguyễn thị Thanh Ng. (17t). ngụ tại ấp 8 xã Bình Hòa Gia Định điều khiển máy xây bột vô ý để dây trân quấn mái tóc giựt cô tét 1 miếng da đầu lối 15 phân đi theo mái tóc Thương thế cô Ng. rất trầm trọng sợ khó sống. (DL)

Nhậu say, tông vào xe Mỹ, hấp hối

GIAĐỊNH.— 23 giờ 30 tối 29-9, ông Ngô văn M. (45 tuổi) ngụ tại đường Võ di Nguy đi nhậu với bạn bè say sưa cỡi xe gắn máy về dọc đường tông vào xe Mỹ do tài xế Searigh lái. Nạn nhân bị cán trọng thương được chở vào bệnh viện cứu chữa thương thế trầm trọng e khó sống. (THT)

Thừa dịp lên TI VI thâu hình, 2 can phạm bỏ trốn

SAIGON.— Ngày 29-9, ông Phạm văn Ch. Giám thị Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa, dẫn một số can phạm đến Đài Vô Tuyến Truyền Hình ở đường Hồng Thập Tự để thu hình Tiếng Nói Cải Huấn. Vì những can phạm có tâm hồn nghệ sĩ, nên được Ban Cải Huấn lựa chọn đến để ca hát. Không ngờ 2 can phạm tên Lê ngọc S. (32t) và Nguyễn văn H. (33t) thừa lúc Giám thị không để ý trốn mất. (AH)

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THẦU : trọn một Book : **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : **4.500đ**) — Mono (4x900F **5.300đ**).
Cassette (4 cuốn C90 : **6.000đ**).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN . ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE
RADIO—CASSETTE V.V...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Sau 2 tháng hoạt động, nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT (tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh—Mỹ—Nhựt) đã sửa chữa trên 200 máy móc đủ loại. Hơn 200 khách hàng tín nhiệm một cơ xưởng mới mở. Chúng tôi xin thành thật cám ơn quí vị.

Nhóm chúng tôi gồm 3 kỹ sư, 4 chuyên viên và 1 ký giả (lo phần giao tế, quảng cáo). Người già nhất 47 tuổi, phục vụ trong ngành Radio điện tử trên 17 năm, trước sửa đèn, sau được học thêm, và vì máy móc mỗi ngày một tân tiến, phải chạy theo Transistor. Người trẻ nhất 33 tuổi ra trường năm 1963, một cây OSCILLOCOPE...

Nay vì nhu cầu «kiệm ước», vì danh dự nghề nghiệp, anh em chúng tôi kết hợp lại, chọn con đường Vương Đạo để hoạt động.

Để sắp xếp công việc, điều hòa và nhịp nhàng, kể từ nay, chúng tôi xin quí khách hàng vui lòng giao và lấy máy theo giờ ấn định sau đây:

- Suốt ngày từ 8 giờ đến 12 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ chiều, chúng tôi có 1 chuyên viên thường trực để nhận các loại máy nhỏ như RADIO—CASSETTE, nhận các máy của thân hữu, thử và trả máy khách hàng
- Từ 5 giờ chiều đến 8 giờ tối, tùy theo nhu cầu, chúng tôi có từ 3 đến 4 hoặc 5 người nhận các loại máy : TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE DECKS—TAPE RECORDS v.v...

Các loại máy lớn như máy hát dĩa tự động đặt tại các nhà hàng, như SELECTOMATIC, ROCK OLA, máy ấp trứng, máy phát tuyến, máy BOWLING, TILT, các máy test điện tử như OSCILLOCOPE, SWEEP MARKER GENERATOR, AUDIO... và các loại khác, xin tiếp xúc trước với kỹ sư trưởng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG** *mỗi dòng sau tính thêm* **25đ.**

Sang gấp 2 căn nhà trệt đủ tiện nghi gần chợ trường học. Hỏi 005 lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Cần sang 1 cơ xưởng gần thị tứ. Đủ tiện nghi, điện 3 giây, nước, rộng 500 thước. Xin hỏi 802 Trần hưng Đạo Saigon.

BAR — HOTEL
Sang gấp hoặc cho thuê Bar Hotel rộng mát đầy đủ tiện nghi mỗi phòng có Toillet riêng, sân rộng để được nhiều xe, rất đông Mỹ ở xa và gái uống được nhiều. Hỏi Bar Man's 33 đường Phú Hòa (142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô).

900.000đ nhượng ở 3 năm 1 căn lầu nhứt mặt tiền Đinh tiên Hoàng Dakao 4x18m, thị tứ sang trọng, đủ tiện nghi. Khỏi trả tiền thuê và nước. Khi đi hoàn lại đủ tiền. Đến 6g chiều, 11g sáng số 36/4 Cao Thắng để dẫn đi xem.

Sang gấp thật rẻ gian hàng đôi bán mỹ phẩm và quần áo thời trang. Xin mời bà trả 800.000đ đến thương lượng gấp. Hỏi gian hàng số 58 nhà lồng chợ An Đông.

Nhường lại gian hàng nhà kiến trúc mỹ thuật 160 và 161 từng trệt Thương xá Tax. Hỏi Ô. Tuyên 130 Pasteur Phòng 107, Saigon. ĐT. 93567. hay bà Sâm 172 Grace Thương Xá Tax.

Sang phố thương mãi đường Trần hưng Đạo mặt tiền Xin hỏi 95 Nguyễn thái Học SG.

Sang A.P.T Sang 1T7 appartement rất xinh 5mx19m đầy đủ tiện nghi, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh vào ở ngay ĐT 25.303.

Nhà sang số 205 Lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon, mới sửa sang, đầy đủ tiện nghi.

Gian hàng Vì không người trông nom. Sang lại một gian hàng đang buôn bán. Hỏi : Gian Hàng 12 nhà lồng chợ Thị Nghè.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà lầu đúc, nóc bằng 3,2x12 đủ tiện nghi. Hỏi 181/32 Trần quốc Toản Saigon.

Bán phố lầu đúc thương mãi mặt tiền đang bán sửa TV đủ tiện nghi 3mx7m. Hỏi 429A Trương Minh Giảng Saigon chiều

Nhà bán mặt tiền luôn dépot La Ve 3T6. Hỏi 244/2 Bạch Đằng GĐ.

420.000đ căn nhà nhỏ xinh xắn có gác đủ điện nước, gần đường Hẻm xe hơi ra vô.

Bán gấp căn nhà đúc 2 tầng đúc 2 tầng đầy đủ tiện nghi. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Nhà gạch mặt tiền 3m5x8m Hỏi 98K Lê Lai Saigon

Nhà bán — 411/20 Phan Đình Phùng — 411/34 — 411/42. Xin hỏi 411/20

Villa mặt tiền đường Kỳ Đồng gần góc đường Bà Huyện Thanh Quan, 407m2 Nhà Trước Trệt 2 phòng ngủ, 2 phòng khách và ăn, nhà sau lầu, 6 phòng 16T giao trống ngay. Hỏi 66 Lê Lợi Saigon (hiệu Diên Hồng).

Nhà bán Vì bận đi xa cần bán lại một cửa tiệm luôn đất mặt tiền, lợi tức hàng tháng 100.000đ. Hỏi Minh Nhường (hủ tiếu Mỹ Tho) 4 đường Vườn Chuối Saigon (gần đường Phan đình Phùng).

Nha Trang Bán biệt thự số 5 MêLinh 12 Phòng đủ tiện nghi, trong nhà Đất 700m2 tọa lạc Ngã tư đường có thể xây thêm nhiều cửa hàng cho thuê hoặc buôn bán. Tiện lập cơ sở Thương Mại hay Khách sạn. Giá phải chăng. Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E/1 cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Bán rẻ căn nhà tôle 5m50x12m tại cửa kho 14 Tân Thuận Đông. Liên lạc Cô Chính 277/16A CX Minh Phụng Chợlớn.

Bán gấp Villa
Khu đầu đường Vườn Chuối số 355/46, Phan Thanh Giản, Saigon. Bán hạ giá, xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ. Saigon. ĐT 92.956

250.000đ nhà gạch bông 2m8x6m mặt tiền đường gấy Trần Kế Xương (Hàng Keo) số 251/3A Gia định (lề phải Nghĩa địa).

Bán nhà lầu 2 lô K Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Hỏi 221 lô K (gần đường Phan Thanh Giản.

Nhà bán gạch bông, gác suốt Hẻm lớn, xe hơi vô tận nhà. công tơ điện nước. 2/45D Cao Thắng Saigon.

Bán căn nhà 35x4m, tường gạch, nền gạch bông, sân rộng, có điện nước, gần trường Đắc Lộ 50m, gần chợ Bảy Hiền 100m, thuận tiện xe cộ, bán giá rẻ. Hỏi 217/2 Cách ngã tư Bảy Hiền 200m vào hẻm 15m xe hơi vào được.

Nhà mặt chợ bán
Đi xa bán gấp rẻ, lầu đúc 4 tầng (3m6x17m), 8 phòng riêng biệt, 6 quạt trần, cửa sắt lưới muỗi, điện nước riêng, cửa mở tứ phía, mỗi tầng lavabo, douche, WC riêng. Có thể vừa ở vừa cho Mỹ mướn vừa buôn bán, mở bất cứ hàng gì: tiệm vàng, cầm đồ, tiệm vải, thuốc tây... thì nhất. Giá 3T6. Hỏi 892 chợ cư xá Kiến thiết T.M. Giảng (tới số 705 Nguyễn huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

200.000 nhà bán đường Nguyễn Thông nối dài hẻm 205 số nhà 42C.

Bán Biệt thự lầu trong 1 hẻm đẹp yên tĩnh Toyota vô ngon 4P ngủ Phòng khách thật rộng nở hậu 5mx28m Compteur điện nước 3.150.000đ. Hỏi 282/3 hẻm 21 Bạch Đằng Gia Định.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, Hỏi ông Lộc 265/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

Lầu đúc sân thượng tiện nghi. 71/5 Cô Bắc Saigon. 2.250.000đ.

Nhà bán Võ Tánh ngay Ngã Tư Bảy Hiền mặt tiền tiện buôn bán nhà trống giá 1.000,000 hỏi 82 nhà may Thời Trang cùng dãy.

Nhà bán mặt tiền, lầu đúc, căn bìa có balcon điện nước đủ tiện nghi, trung tâm Saigon, có điện 3 giây 220V/20A tiện làm kỹ nghệ. Hỏi tại TK 33/10 Nguyễn cảnh Chân (Bộ Lao Động). Saigon.

Bán gian hàng số 7 trước cửa chợ Chí Hòa đường Tô Hiến Thành Saigon. Xin hỏi tiệm may số 8 bên cạnh.

Bán một căn nhà có lầu mặt tiền tiện mở cửa hàng đầy đủ tiện nghi và điện thoại. Số 337 Trần quí Cáp. Xin xem nhà vào 9g-12giờ.

Nhà bán đủ tiện nghi 33/1 Huỳnh quang Tiên sau nhà thờ ba chuông, xe hơi vô tận cửa, hiện có lợi tức hàng tháng 50.000đ. Nếu ở sẽ giao nhà trống Coi nhà hỏi ông Y bên cạnh, muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

870.000đ Bán 1 căn nhà thật rẻ đẹp. đủ tiện nghi, gần chợ nhà thờ Bà Chiểu. Hỏi 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn.

PHỐ BÁN
Bùi thị Xuân 120m2, 1 tầng lầu đúc 7t. T.M.Ký PN 10t. Trần Quang Khải 6t. Phan đình Phùng Vườn Chuối 5t5. Ngô tùng Châu GĐ 3t. L.V. Duyệt 4t. T.Tấn Phát Tân Định 2t8. T. Q. Khoách Tân Định 142m2, 5t. N. V. Thoại GĐ 15t. Thành Thái CL, 4 tầng 4x20, 15t. P.thanh Giản SG 240m2, 13t. Phan v. Trị CL 3t. Ông Phảo H. Việt Mỹ, 335 Trần Q. Cáp ĐT.90.689 chuyên lo dịch vụ cho thuê, mua bán nhà cửa đất.

Đất bán xa lộ cư xá Coegec 4 lô 2000đ 1m2 Võ tánh T.SN. 500m2 6500đ 1m2. Hạnh sanh gần chi cảnh sát 500m2, 8000đ 1m2. Fatima Bình Lợi 6 lô 500m2, 1200đ 1m2, TânThuậnĐông 1m2 450đ, gần sông. Nguyễn minh Chiểu PN 3000m2 1m2,7000đ Long Hải gần nhà hàng Ngọc Lan Đình 1653m2. 500đ m2 VT gần sân Bay 4816m2, 1m2.250đ bán gấp. Trương C. Định gần chợ 4861m 3900đ 1m.2 Xa lộ gần quán Cây Dừa 10.000m2, 600đ m2, ông Phảo H. Việt Mỹ 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689, cả lễ chủ nhật.

Nhà bán 5mx12m nở hậu. Có gác. Đầy đủ tiện nghi. Đường An Bình gần nhà hàng Đồng Khánh. Xin hỏi số 187 Nguyễn Huỳnh Đức Cholon. Giá nhứt định 1.500.000đ.

Nhà đúc 4 tầng, bán 2 tầng. Giá nhất định 1T8. Hỏi 1C Phan Thanh Giản (cổng cư xá Đô Thành).

Bán rẻ gấp căn nhà số 410 hẻm 6 Trương Minh Ký Gia Định, đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng, mặt tiền đúc, gác gỗ suốt 11m. Hỏi địa chỉ trên.

Villa Lầu bán, kế chợ Bà Chiểu đầy đủ tiện nghi muốn thuê hay mua 1 từng trên cũng được phòng tắm cầu vệ sinh riêng. Đường Châu văn Tiếp đi vô chợ cá. Hỏi 100A hẻm Phước Đông Gia Định vào buổi chiều.

BÁN RẠP HÁT
Không người trông nom, bán rẻ 2 triệu, rạp hát luôn đất (1.200m2.) tại thị trấn Đức Hòa. Hỏi Bà Lệ (lầu 1) 248. Hai bà Trưng Tân Định.

Nhà bán tại Kỳ Đồng Công Tơ điện nước riêng nhà thờ trường học hỏi chỉ dẫn 88/1B Huyện Thanh Quan.

Đất bán 8mx16m 332 Cao Đạt Saigon. Xin hỏi tại 12 Lê quý Đôn trong giờ làm việc.

Bán nhà luôn 6 bàn Bida đang đông khách mỗi ngày thâu trên 4.000 nhà mặt tiền 108 Hương lộ 14 Bida Hùng ngã tư Bảy Hiền đi vô.

Bán gấp phố lầu đúc 5mét 30m. Hỏi 339/5 Trương minh Giảng.

Đổi đi xa cần bán gấp 1 căn nhà 3 từng lầu, tiện nghi có đồ đạc, nơi để xe, chỗ ở cho gia đình và có huê lợi mỗi tháng 50 ngàn, giá 4 triệu, và 1 căn nhà một từng, đủ tiện nghi và đồ đạc, giá 1 triệu 500 ngàn. Xin liên lạc với 178/28 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán xây tường, lót gạch bông, rộng 3m9x14m lọt lòng, sau hè nhà sẵn có chuồn và đủ dụng cụ để nuôi gà trên đất rộng 4mx6m, trước có sân rộng 3mx6m, hẻm riêng 1m, có cây ăn trái, mát mẻ, gần bến xe Lam Xóm Chiếu. Đất nhà thờ Xóm Chiếu Tiện cho người Công Giáo. Xin hỏi chi tiết tại số nhà A51/10 đường Nguyễn thần Hiến, kho 11 Khánh Hội Saigon.

Nhà bán gấp 1.400.000đ. Số 1/10 lô H hẻm 524 Phan đình Phùng Saigon, mặt tiền, đá rửa, cửa kiến 3mx12m, gác suốt, điện nước, hẻm rộng xe hơi vào được, gần chợ, trường học, nhà thương v.v... Xin hỏi 411/4 Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ LẦU ĐÚC 4m x 14m
Hai tầng, luôn đất, mới xây cất, tầng trệt gồm phòng khách và phòng ăn rộng, 1 bếp, 1 tầng lửng đúc và 1 tầng lầu đúc suốt gồm 3 phòng ngủ khoảng khoát, nóc bằng, sân thượng WC, Toilette trên lầu, dưới nhà riêng biệt, đủ tiện nghi điện nước, hướng Đông, khu lịch sự, yên tĩnh hay gần chợ và trường học. Hỏi 611/50 Phan đình Phùng Saigon

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi, dễ cho thuê giá cao. Đường rộng rãi, có chỗ đậu xe mát, yên tĩnh 1.400.000đ. Coi nhà 234/2 lô U Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (trước nhà thờ Ba Chuông). Hỏi Ô. Vịnh điện thoại số 22.782 từ 8 tới 13g.

Cần thuê, mua villa, phố thương mại với giá cao, mặt tiền. Hỏi 128 Cách Mạng ĐT.41.145.

Nhà bán kiểu villa, xinh xắn, đầy đủ tiện nghi, điện nước, khu yên tĩnh. Hỏi 38/6 hẻm 240B Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 căn nhà thật đẹp kiểu villa 120m2 có garage, đủ tiện nghi, hướng Đông, cây ăn trái, khu an ninh. Hẻm 261 số 67/6A Trương minh Ký GĐ.

Bán một căn nhà gạch, xinh xắn đầy đủ điện nước tiện cho gia đình ít người, giá 700.000. Hỏi 210/1 Võ Tánh nối dài Lăng Cha

Bán gấp 1 nhà lầu 1 [illegible] yên tĩnh mát mẻ có cây ăn trái, Hỏi 531 hẻm 6 b [illegible] 206 bis Trương-m-Ký (dọc đường xe lửa) Phú Nhuận.

Phụng Hiệp bán nhà và đất mặt tiền ngang 23m, sâu 17m (nhà 9m x10m). trước giáp đường xe, sau giáp sông, chung quanh trồng cây ăn trái, gần nhà thờ trường học, chợ : bán nguyên hoặc từng lô. Xin hỏi 57/3 đường Lê Lợi quận Phụng Hiệp (Cần Thơ) . hoặc 158/40 Đồ thành Nhân Sg (Khánh Hội).

Nhà bán Lầu suốt, gạch bông vách tường, đủ tiện nghi, điện nước, khu an ninh, gần trường công hẻm rộng, 3mx8m19, số 243/18/11 Cách Mạng PhúNhuận giá 1.500.000đ.

Bán rẻ biệt thự lầu (Hơn 30 phòng khu yên tĩnh mát mẻ huê lợi mỗi tháng khoảng 400.000đ. Hỏi biệt thự Song Hỷ số 6 đường An Tôn Gia Định (Hotel Tuấn 83 Nguyễn Văn Thoại đi vào khoảng 100 thước).

Bán nhà mặt tiền khu thương mại (luôn đất 4mx27m) tại 121/1C Hùng Vương Thị nghè gần ngã tư xa lộ.

Bán nhà luôn đồng hồ điện, nước nhà đúc 1 lầu. Xem nhà 7 giờ chiều và luôn ngày chủ nhật. 322/2C Trần Hưng Đạo S.G có thể bán luôn đồ dùng trong nhà.

Bán 1 căn nhà 4mx11m. Có điện nước, giá 750.000đ Xin hỏi 457/78Ter Lê văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc, hoặc 75/7 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 3mx7m có gác đủ tiện nghi, đường Trần văn Thạch Tân Định Saigon số 52/59.

CAO ỐC BÁN
Một Cao ốc kiến trúc loại khách sạn và nhà hàng ăn (trên một diện tích đất 1058th.v.) khu vực tốt, có đông người Mỹ và ngoại quốc ở, thuận lợi khai thác về khách sạn và nhà hàng ăn, xây cất gần xong, khu Lăng Cha Cả. Hỏi ông Chiêu 17-19 Trần hưng Đạo Saigon, trong giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc, có điện nước riêng số 146/42 Hiền Vương Saigon Hỏi hẻm 90 đường Phạm Hồng Thái. Chí Hòa số 59/9.

Nhà bán Hỏi 429/21A Trương minh Giảng hay 453/23 hoặc 453/64 cùng đường đủ tiện nghi gần nhà thờ, chợ, trường học giá (1.299.000đ) ở rất may mắn.

Nhà số 12/19 Cư Xá Lê Gia đã sửa chữa hoàn toàn. Hỏi số 021 lô G Chung Cư Minh Mạng. Mời bà trả 1.650.000đ đến thương lượng.

Lầu đúc 3 tầng, 2 tầng trên có 8 phòng đang cho mướn, có huê lợi ngay, tầng dưới chủ ở, mặt tiền, gần chợ Hòa Hưng, đầy đủ tiện nghi, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon (chỉ dẫn).

Cần bán gấp nhà đúc suốt, đầy đủ tiện nghi, 6m5x15m, có công tơ điện nước, cửa sắt, quạt trần, 2 cầu, 2 phòng tắm, douche lavabo, mát rộng, khu công chức, rất an ninh, tiện cho gia đình đông người, giá 2T7. Số 333/9bis đường Công Lý Saigon.

Bán nhà lầu đúc có thể buôn bán được đầy đủ tiện nghi chắc giá 2T30Đ Hỏi 13/7 Kl Đường Bùi thị Xuân Gia Định gần khu Tân sơn Nhứt. Lợi tức hàng tháng được 20.000đ

Phố lầu thương mãi 3 tầng bêton cốt sắt 6 phòng ngủ phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật 384, 46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

1.500.000đ nhà 4m,16 có gác gạch bông suốt, đầy đủ tiện nghi. Có lối hậu 220/178/ Trương minh Giảng Saigon (hẻm 220 gần cầu T.M.G)

VILLA bán
— Hai bà Trưng 600m2, 22T — Hồng thập Tự 1408m2, 66T — Nguyễn văn Thoại 260m2, tuyệt đẹp 15T — Phan thanh Giản 400m., 20T, 320m2, 18T — Lục Tỉnh 500m2, 14T — Ngô tùng Châu GĐ 200m2, 6T — Hoàng Diệu Phú Nhuận 370m2, 12T, Cách Mạng TSN, 2778m2, 81T. Ô. Phảo H. Việt-Mỹ, 335 Trần quí Cáp. Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Bán gấp Phố lầu Lê thánh Tôn, Tạ thu Thâu và nhiều lô đất tại An Khánh Quận 9 và An Phú cạnh Xa Lộ tiện lập Cư xá. Villa lầu Vũng Tàu gần bãi trước. Sang cửa hàng Pasteur. Minh Sang 145bis Ngô tùng Châu Saigon.

ĐẤT BÁN GẤP RẤT RẺ
Vì không người trông nom, cần bán gấp một sở nuôi cá, tiếp liền một miếng đất rộng 15m2 khít đường cái và trụ đèn, điện, trước mặt, miếng đất có sông Cholon, rất mát mẻ, rất tiện để chăn nuôi heo, cá v.v... Có trên 20 cây dừa xiêm đã ăn trái Tọa lạc tại Cholon Mới (Bình Tây) Quận 6, vùng rất an ninh. Hỏi bà Đốc tại 43 Nguyễn tri Phương Cholon, gần mé sông.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên làm chia bao ăn và ở tại Vũng Tàu chủ Mỹ trực tiếp. Hỏi số 32 Nguyễn Thiện Thuật

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, tuổi từ 18-28 cô nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ. Đến hẻm 291 Trần quí Cáp vô độ 95m. Hỏi số 408/635 Hồng Thập Tự Saigon chỉ hộ

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bar Việt Hùng Nhà Bè. Hỏi Bà Muội 145 lầu 6 Phòng 64 VõTánhSaigon mỗi sáng 10giờ—12giờ trưa có xe đưa rước

Lotus Bar rộng, đông khách, tiền lương cao cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Cần 2 bồi bàn lớn tuổi. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

Bar gần căn cứ Mỹ, cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp thủ bao ăn ở luôn, mỗi tuần có xe đưa rước về thăm nhà. Liên lạc 134/44 Yên Đỗ Saigon

Miami bar, sửa sang lại, nơi đông Mỹ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ, bao ăn ở. Uống chia đôi có thưởng. Đặc biệt có dạy khiêu VŨ Hỏi Dì Ba số 142/115 đường Nguyễn văn Thoại (hẻm đường Phú Hòa vào lối 50m quẹo trái tới)

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh Hỏi Pricess Bar 140 Tự Do

Cần nhiều cô chiêu đãi. Hỏi quánKim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp lương hậu ăn ở, giấy tờ hợp lệ gái cũ hồi trước hay tin này trở về. 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội

Bar nơi đông Mỹ tại Saigon cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, dạy khiêu vũ. Hỏi số 29 lầu A cư xá Nguyễn văn Thoại (trước sân vận động Cộng Hòa, chỗ tập và thi lái xe) trong ngày giờ làm việc

Cần 20 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh. Cần 2 cô thợ phụ uốn tóc đi Cam Ranh. Hỏi 604 SưVạn Hạnh (trước cửa bệnh viện Nhi Đồng)

Cần Chiêu đãi viên rành nghề thưởng hậu. Hỏi số 5 Nguyễn Thiệp Saigon Casino Bar

Mỹly Bar 86 Mai Khôi (đi đường Nguyễn văn Thoại có ngã tư Mai Khôi) Bar lớn cần nhiều chiêu đãi có lương hậu thưởng bao ăn ở.

Steam Bath Massage
Nguyễn thị Kim Hoa c/c 03458423 cấp tại Quận 5 Saigon ngày 6-1-70 vì gấp. Xin các chủ Steam Bath đừng chứa. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm. Chồng

Cần chiêu đãi trẻ biết tiếng Anh cho Bar tại Vũng Tàu có máy lạnh bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon

TV-RADIO

052G Akai 1800SD M9 1710 x355 Sony 540 230W Pioneer 1500TD Sx2000 loa CS66 SP 200 1500 TV Nec 23 Tủ lạnh Sanyo 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon (chung cư)

Cassette Tape deck Teac A20 nguyên thùng Catridge deck Nivico nguyên thùng, bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

ĐẦU KIM SHURE M-75-E
Type II (loại mới). Loa Sansui SP5000. CS99. CS88A. BX1200. Teac 6010. 1500W. Akai 1800SD. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 trái số nhà **32/30** (gần quán Tám Lo)

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

Bán son quay dĩa Garrard 40B tự động (kim để nắp orrigine) (23), lab 95B (kim để nắp orrigine (30), Nivico (20), PL6 (12), lab 80 (10). Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (sát hãng xe buýt vàng)

Có sẵn đầu thâu phát Sony TC500A.Hỏi 33/241 đường Gia Long Gò Vấp Sáng 6g-10g chiều sau 18giờ.

Loa Akai SS110 nguyên thùng, tiện dùng M10, M9, và 1800SD. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Sansui TV70 Cassette Stéréo Radio Phillip magné Akai Dokorder... bán rẻ. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Ampli Pioneer SX990; KR100 KR44; Quay dĩa PL41 SL95B1; PE2020 đầu Shure: M75E. Loa CS 99; CS05 ; Tivi Sanyo 16in 335/27B Nguyễn Tri Phương (Gần mả đá).

Ampli Pioneer 1000 TW. Akai 1800 SD. Nguyên thùng loa Fisher XP 7. Có 1 cái. Hỏi tại 35C lầu 1 Lão tử Chợ lớn.

2000A VỎ GỖ CS99
Đều chưa khui thùng bán gấp Hỏi 9 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán TV Sharp 16" toàn hảo giá phải chăng. 702/45/28 Phan thanh Giản (Ngã Bảy Saigon)

Bán gấp TV Nhật Toshiba 19" có chân xài tốt Xem buổi chiều số 386 bến Ba Đình Quận 8. (khu nhà tái thiết).

TV RADIO SERVICE
Tape Récoder Ampli, Cassette. Superior Radio 34 Đại lộ Hồng Bàng CL. (chợ An Đông).

ĐỔI BÙ PANASONIC 790D
Máy cũ đổi lấy mới ! Có sẵn. Akai M9 Teac 4010 A20 (deck Stereo) Sony 355 Sharp General, Sansui 2000 Quay dĩa Garrad 80, PL41, Nivico Loa CS33, SP200, Sonic 330, 401, 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Ampli Sansui 5000A (vỏ gỗ) Pioneer 990, KR44, Akai X200D, Quay dĩa PL41, SL95B, PE2020, Loa CS99, CS44, CS05, Tivi Sanyo 16 in. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

TV Nec 23 inches có cửa, magné Sony 2 loa rời Aiwa 1001. 254/38 Bến Vân Đồn bên này dốc dừa,

Bán TV 19 in hiệu Sharp, 2 loa có chân. Tại 32 thiện Thuật.

Tape Recorder Stéréo National Model RS772 giá 35.000đ, hoặc đổi lấy TV 16". Hỏi 256/3/1 Pasteur Saigon.

5000A vỏ gỗ CS99 2000A vỏ gỗ X-200D 560DA AR 4, Hỏi 9 Trương-m-Ký Gia Định.

Ampli Sansui 777A và Tuner TV 777. 339/28B Trương-m-Giảng.

Ampli Sansui 5000A vỏ cây ráp với CS99A vừa mới có tại VN.., thì âm thanh quá là tuyệt diệu. Tất cả đều nguyên thùng, mới đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TV Đại Dương
ĐT. 41.353 Sửa các loại TV, Magné. Chuyên viên lành nghề đến nhà sửa công việc mau chóng. Giá phải chăng.

Teac A1500 Sony TC-250A. Teac 1200 hai cặp loa Pioneer CSA31 và CS22 cần bán. Tại 166 HòaHưng (Khám lớn)

Ampli AU777A, Tuner TU-777 loa tròn Nivico 5303 (GBI). 41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Độc đáo Cassette Stéréo Deck TC.127 nguyên thùng 220/198 Trương minh Giảng Saigon.

T.V. Radio Magnétophone
Ampli Stéréo
Đặc biệt sửa chữa có bảo đảm các loại TV, Radio, Ampli Stereo Magnetophone và các loại máy điện tử do một nhóm chuyên viên du học ngoại quốc về đảm trách. Saigon Điện Tử 80 Yên Đỗ ĐT.40609 — 40.792.

VÀNG THAO LẨN LỘN
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN
Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.
Chúng tôi xin lưu ý quý khách : **Phòng Thâu Băng Nhạc**
TRỊNH - QUAN
hiện ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chí Tân Phẩm).

TV THANH LỢI
Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Sang băng nhạc
Master tape (băng cái) J. Marcel, Ph. M. Cương, Shotguns, 120/7/12 hẻm Trần Hưng Đạo.

CHIẾU TÍM THÂU BĂNG
(RECORDING CENTER)
1B Cao Thắng Lầu 1 Saigon.
— Hay nhất mới nhất.
— Nhanh nhất, rẻ nhất.
Có thính phòng xinh xắn để lựa và nghe những bản nhạc mà quí bạn muốn chọn. Tập trung nhiều loại nhạc có mặt trên ca trường. Nhận làm Master tape cho các tỉnh. Thời gian kỷ lục 12 giờ giao băng. Đặc biệt cho mượn băng nhạc khỏi mất tiền mua. Trang bị máy móc tối tân. Do nhóm chuyên viên âm thanh đảm nhiệm.
CHIỀU TÍM kính mời

Dư dùng bán gấp 1 Sony TC630 toàn hảo 100%. Hỏi HH.3 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa SG. Ngoài giờ làm việc.

TV - TỦ LẠNH
Bán rẻ. Denon 19" 3 loa. Sanyo 16" Files 12". Motorola 12". Tủ lạnh Sanyo 150L. Hỏi Khánh 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Magnétophone Sony 540 mới nguyên thùng. Hỏi 86 Bùi Viện Saigon.

Pioneer SX 150 TD nguyên thùng 55/3 Phát Diệm Saigon.

360D-5000A (vỏ gỗ) 1800 SD, 1710w, 200D, Sony 330 (dùng băng lớn và Cassette) 5000Aw, 1500 TD 1000 TW, 990, 770, 2 bộ Panasonic SS-8000 và 763-S (trọn bộ Ampli -1- quay băng và loa rời tuyệt đẹp). Kenwood 140X, KR 100. Loa SP 3000, CS-99, 88, 88A 77A, 66, 44, 33, AR4X. Quay dĩa PL1 PL50 (loại mới có) Garrard 95 Bis, Sansui 2020. Xin mời đến 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Stéréo dư dùng, bán rẻ 1 bộ âm thanh nổi độc đáo Ampli Sony STR 6050 (120W). Teac 4010S, Loa Sansui SP200. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát).

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC
Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhựt,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Đại Lý băng Shótguns, v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone,
Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.
LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Ampli Sony
Âm thanh độc đáo Fisher TX100. Pioneer100 TW. Tape recorder Sony luôn Cassette và băng tròn kiểu mới nhất. Loa SP3000, CS88, CS99. Fisher 111K 100 wats, 7 loa mỗi bên, mặt gỗ đan, âm thanh tuyệt hảo Hỏi Đ/U Hoàn 6 Bùi hữu Nghĩa GĐ cầu sắt Đakao.

Mua TV Denon Sanyo, Sharp, Sony giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Sgn, (Bến xe Dalat).

400 dĩa hát ngoại quốc nhiều nhạc quý nhạc hiếm loại 12 bản bán lẻ hoặc bán tất giá rẻ 1B Cao Thắng Saigon lầu 1 phòng 3 Cô Dung.

Tape Record Akai X-2000S Model mới nhất dùng được 3 loại băng Cass-Cart-Reel nguyên thùng 237 Nguyễn minh Chiểu (PN).

Bán rẻ 2 máy Teac A1500-1 cặp loa Sonic AS330. Tất cả còn thật tốt, Hỏi ô. Lâm (hẻm 22) 288/3 Bạch Đằng GĐ từ 6g chiều và ngày chủ nhật.

ĐẠI HẠ GIÁ
SANSUI 5000A, SX1500TD, TK140X, SONY 540, 230, 355, Akai X200D, 1800SD, Loa AR3A AR4X, SP3000, SP1000, SP30, CS99, CS77, Quay đĩa Garrard 95B PL50, PL41, PE2020, 2040, chưa khui giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

Ampli Pioneer 1000TD 120 wats, Sansui 707A, CS66, cặp loa AS61 Sonic 40wats, Quay dĩa PL41, PL11, Garrard Lab 95 loại mới bán rẻ. 1B Cao Thắng Saigon lầu 1 phòng số 3 Cô Dung.

FISHER 600T VỎ GỖ
Tiếng trung tuyệt hay, 5000A, SX 1000TW TK707 bóng đèn rất bền tốt loa CS 99 88 SP 3000 2000 Teac 4010S kiểu mới, Sony 355 model mới nhất 366 nắp kiếng vỏ gỗ 630 Akai 200D 150D 360D tất cả còn mới nguyên, giá thật hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao gần rạp tại nhà có chuyên viên theo.

Hoàn's Recording Center
6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định
Cầu Sắt Đakao
Một địa chỉ thâu băng luôn luôn thay đổi các loại máy tối tân nhất của Mỹ và Nhật để bảo đảm phần kỹ thuật cho quý bạn. Xin mời bạn quen và các bạn mới lại nghe thử phần âm thanh tuyệt hảo.

TV RCA 19' Motorola 17' 12' Toshiba 20' tủ lạnh Sanyo 150L, Frigidaire 200L, Sharp 140L. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi **hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN** (sát hãng xe buýt Vàng).

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán gấp hai máy lạnh hiệu Fedders 18000 BBU và 1 hiệu Westinghouse 13800 BTU tất cả 220 Volt và còn orginal. 242A Nguyễn minh Chiểu T.S.N.

Bán máy Photocopy điện tử APECO. Máy tính điện của Mỹ (4 phép tính). 218 Minh Mạng Cholon.

Bán 1 máy làm kem hiệu Sweden Softerever mới nguyên chắc giá 500.000đ. Hỏi 194 Yên Đỗ Sg.

Bán máy lạnh Fedder và Admiral 1,5 CV. điện 220. Hỏi 16/46 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

Freezer nằm 1, 2 cửa : Sanyo, Hitachi Iberna 170, 250, 340 Lít. Đứng : Sanyo 40, Kelvinator 150, Fides 300. Sud Zero 600. Tủ lạnh 1, 2 cửa. Máy giặt. Bếp gaz. Máy lạnh. 615 Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán gấp một bộ 8 track car Stereo Cartridge Player Model CSL 2203/EX để gắn trong xe Hiệu Tenear Stereo còn nguyên trong hộp giá hạ. Hỏi 64 Trần quang Khải Saigon.

Bán gấp với giá rẻ
— 1 máy điện hiệu «Caterpillar» D-330, 50KW còn tốt.
— Tổng đài điện thoại, 5 máy điện thoại «Tốt»
— Máy cắt bằng điện dùng cắt quần áo dày 200 lớp vải, 200 lưỡi dao cắt còn nguyên.
Xin đến thương lượng tại số 50 Hồng Thập Tự Saigon

Cần tiền mua Cours Đại học nên bán rẻ 1 máy lạnh Général électric 1 ngựa. Hỏi 688 Phan Thanh Giản Saigon

27000 1 máy giặt Mỹ tròn 5K điện 110V hoàn toàn tốt cho gia đình đông. Tiệm giặt ủi. Miễn trả giá. Hỏi 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Bán hoặc sang lại máy kem Surely 4x4 còn mới. Hỏi Bà Hồng 12 Tô hiến Thành Nha Trang

Bán rẻ máy may (Sincere mới lò điện Mỹ) Wetsghoute 2 món (25000). Hỏi 43 bis Đoàn như Hài Quận tư

ĐIỆN LẠNH QUỐC - THÁI
Chuyên sửa Máy Lạnh, Tủ Lạnh, phòng tắm hơi đặc biệt, máy lạnh xe hơi. Sẽ điều chỉnh tại tư gia. Có bán nhiều tủ lạnh đủ loại. ĐT.90461. 20/21 Nguyễn T. Thuật

Tủ lạnh Sanyo 150L, Sharp, 140L, Frigidaire 200L, TV RCA 19' Motorola 17', 12', Toshiba 19' (có chân), General 19' Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Máy bơm nước
Quý vị có nhà, lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng; từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước của Đài Loan 43 Nguyễn Tri Phương Cholon ĐT 37533.

Freezer nằm hiệu Sanyo (Nhựt). 104 lít, 168 lít 1 cửa, 2 cửa còn mới tinh. Hỏi 196 Dương công Trừng (C.L)

Dư dùng bán 1 máy chiếu bóng 8 ly (mới) hiệu Dual Model 688. dùng được 2 loại phim Standard và Super 8m/m ống kính Zoom 22m/m f : 1.6, giá 26.500đ VN. Bán một máy Radio-Cassette 3 băng Aiwa TPR-101 (đã dùng qua) giá 24.000đ. Hỏi Ông Khanh 131/4 Tôn Đản hoặc Đ.T. 22.966.

LEICA M4, NIKON 8X
Bán trọn bộ Leica M4, MR Leicameter, 3 kính 50F2, 35F2, 135F2.8. Máy quay phim Nikon 8X Super Zoom kính 7.5-60F1.8. Photomic FTN. Tất cả có bao da và mới nguyên. 263/12 Phan đình Phùng Saigon, sau 18g.

Tủ lạnh Sanyo 158L nguyên thùng. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Gestefax máy điện tử chụp Cliché trên Stencil để in Ronéo và máy cắt điện bán thật rẻ. Hỏi 72/1 Nguyễn h. Đức (Phú Nhuận).

Bán 1 máy chứa kem thật tốt và 1 máy lạnh Fedders 13.000 BTU toàn hảo. 147A Hồng thập Tự Saigon.

Nhường lại một tủ lạnh 400L hiệu Frigidaire 2 cửa chạy điện 110V toàn hảo rất tiện dụng cho nhà hàng Model mới nhất, 36 Tôn thất Thiệp Saigon

Máy răng dư dùng máy cà răng có ba bánh xe dây 198 Pétrus Ký Saigon

Bán 1 máy vắt sổ mới. Hỏi 441 Võ di Nguy P.N

Máy Cày Cần nhượng một Ford 5000 mới đem về một bông John deere 2020 3020 lấy đúng hẹn tháng 11. Hỏi 34 Cao Bá Nhạ Saigon

Sửa máy tủ lạnh
nếu cần nơi sửa mau, rẻ và bảo đảm Vĩnh Viễn Gọi Đồng Tâm 90.227 84. Trần quang Khải

Bán 2 tủ kem hiệu Sanyo, 1 kiểu lớn, 1 kiểu nhỏ Cần tiền bán gấp. Hỏi 163 Đại lộ Ng-Thái Học Saigon.

Máy nước nóng
Điện 100 lít còn mới nguyên của Đức giá 22.000đ có 8 cái. Coi tại Trí Thành 54 Tự Đức chủ 30 Trần quý Cáp sáng 8 đến 9 giờ. Trưa 1 3 giờ. Tối 8 giờ.

Bán rẻ Máy đánh chữ lớn, tốt, hiệu : Royal, Allen, Remington Underwhod Five. Hỏi VP Thư Viện Đắc Lộ, 161 Yên Đỗ, Saigon ĐT.24.592.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
C.Ty Kỹ nghệ lạnh, Chuyên sửa đủ các loại máy lạnh tủ lạnh, nhận bảo trì hàng tháng. Thợ đến sửa tại nhà, giá hạ, bảo đảm, nhận gửi bán máy lạnh tủ lạnh cũ và mới, hoặc cũ đổi mới hỏi Ông Tôn 499 Hậu Giang Chợ Lớn.

Mua lại các loại tủ lạnh cũ giá cao tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận ĐT. 41.014.

Tủ lạnh Máy Điều Hòa Freezer hư hỏng không chạy không lạnh hãy kêu Nguyễn Trọng 135 Trần Bình Trọng (trước nhà thờ Chợ Quán) Đ.T. 51.543 Mua bán đổi các loại tủ lạnh máy điều hòa Freezer, bán kem và các đồ điện lạnh

Máylạnh, Tủlạnh
Fedders 11.000, 13.000, 18.000 BTU, G.E. 12.000, 15.000, 19.000 kiểu mới Westinghouse 1CV5, Carrier 13000, tủ đứng 2 cánh nhỏ đẹp 280L, Hotpoint 400L 2 cánh. 199 Cô Giang Saigon.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

KỸ NGHỆ LẠNH
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Freezer bán 104lít Hitachi còn mới 158 Lê Lai Saigon

Máy lạnh Fedder 1,5CV Général électric 2,5CV 55/3 Phát Diệm Saigon

Bán một tủ chứa kem hiệu Sanyo. Xin hỏi tại 299 Trần quốc Toản Saigon

Máy giặt National, Hitachi Sanyo, vắt tay, xây khô, 3Kg2 tới 5Kg5. Giá rẻ. Giao tận nhà. Hỏi 441 Minh Phụng Cholon.

Hot Point 2 cửa 400lít Toshiba, Hitachi, Sanyo 158N máy làm kem v.v... Phương Hải 663 Phan thanh Giản Đ.T 91329

Mua Máy Giặt
Máy giặt mua lại nhất cứ một loại máy giặt nào mà quý vị dư dùng mới cũ với giá cao.
Bán và Đổi các loại máy giặt mới cũ, có thợ sửa máy Mỹ.
Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, Đ.T. 41014.

Bán máy vắt sổ
Hiệu Ségarsus DCM 201 và máy hiệu 534 Necchi Super Guilia còn mới. 651 Pétrus Ký 651, Bến xe Đà Lạt Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

Kỷ niệm ngày xưa

LI LAS

(viết cho Lan Anh và Minh Hiền)

BUỔI chiều tan học em về một mình trong cơn mưa nhẹ hạt và gió lạnh ngăn ngắt. Một khuôn mặt thật quen làm em nhớ đến bạn anh và Hiền.

Cũng những ngày mưa như thế này, chúng em đã đi học và đùa với nhau chúng em đã có rất nhiều kỷ niệm làm em nhớ hoài là lần vào nghĩa trang Mạc đĩnh Chi thăm mộ.

Buổi sáng hôm đó trời thật đẹp' Nắng vàng hanh và trong vắt như thủy tinh. Nắng trong đến nỗi nhìn vào mắt bạn em, em thấy cả giọt nắng lóng lánh Em phải kể ở đây là bạn em : Lan Anh có đôi mắt nâu và Hiền thì mắt đen.

Chúng em đi trong ánh nắng vàng và không khí yên lặng của buổi sáng sau khi «viếng thăm» Hiền khánh... chúng em thưởng «yêu mến» quán giải khát học học trò này chúng em đã đến Mạc đĩnh chi.

Gió lao xao trên những hàng cây cao, hàng thánh giá đen trắng in rõ trên nền cỏ xanh. Nghĩa trang yên vắng quá khiến bước chân em chùn lại, Hiền khoác tay em hỏi nhỏ « L, sợ hả », Em lắc đầu và để chứng tỏ là em cũng rất « cừ » nên « hiên ngang » kéo Anh trong khi « cô nàng » đang co vai vì sợ.

Tuy nhát như thỏ nhưng chúng em vẫn tò mò xem từng tấm ảnh, đọc từng mộ bia « nơi đây an giấc ngàn thu... » Ở Mạc đĩnh Chi có những ngôi mộ thật đẹp và buồn thảm làm sao ! Em nhớ là em đã chỉ vào một tấm ảnh của chú Bé con 2 tuổi và kêu bàng hoàng «tội ghê!» Và bạn em, Lan Anh đã cắm tặng ngôi mộ bé bỏng ấy 3 nén nhang thương xót chúng em đi lần vào xa hơn để gặp những ngôi mộ muốn thăm.

Em cúi nhặt những cánh lá úa vương vãi để mặc Anh cùng Hiền loay hoay đốt nhang bâng khuâng thương nhớ người đã khuất. bỗng dưng em nghe Lan kêu hốt hoảng «L. ơi !» em quay mặt lại — Lan Anh đang nhăn nhó ôm bàn tay, đôi mắt nâu lóng lánh nước mắt và Hiền thì lo lắng, nắm tay em hỏi rối rít «làm sao đây L. ?» Bao quẹt giấy đã làm phỏng tay bạn em, khi Hiền quẹt, diêm tự nhiên để bao quẹt trong tay Lan Anh bật lửa bùng cháy — Lan Anh bị phỏng cả bàn tay, mùi da cháy khen khét làm em rùng mình và lúng túng không kém.

Lan Anh đau muốn khóc, gọi em «L, ơi đau quá !» Hiền cầm tay Anh thổi nhè nhẹ và em nhìn Anh thương xót — Thấy bạn đau, em chẳng biết làm thế nào cứ hỏi đi hỏi lại «đau nhiều hông Anh ?» (Nghĩ lại em thấy mình lẩm cẩm ghê đi ! Không đau ai mà khóc nhỉ ?)

Em đòi về và Hiền giơ bó nhang lên «còn cái này làm sao ?» Anh cười gượng «thôi L, đi xin lửa đi, để Anh ngồi đây nhặt lá cho !»

Và em đi tìm người xin lửa để đốt chỗ nhang còn lại. Lúc đó em cũng nhăn nhó như Anh vì đi mỏi cả chân mà em vẫn chưa gặp ai hút thuốc. Bình thường em chẳng thích người hút thuốc nhưng sao hôm ấy em mong vô cùng. Rồi thì em cũng đốt được bó nhang. Nhưng rủi làm sao ấy cơ ! Gió mạnh quá làm bó nhang bùng cháy, lửa liếm vào mặt em, cháy xém cả tóc, Cuống quýt em dịu bó nhang xuống, nhưng cũng lại gió thổi tà áo em bay lên — Và tà áo em cháy vàng những vệt tròn !

Trông em lúc ấy chắc phải thảm não ghê lắm nên vừa thấy mặt em. Hiền đã kêu «sao thế L. ?» Em muốn khóc quá, nhưng em giữ kịp nước mắt và gượng cười chỉ lên mái tóc cháy cho Hiền xem. Tuy xui như thế nhưng chúng em không buồn lâu, chỉ nhăn nhó một tí rồi lại đùa ngay được — Lan Anh trêu em «chắc có «ai» ở «dưới đó» «thích tóc L. nên nổi lửa xin một ít đem về chơi» — Em làm bộ sợ hãi và le lưỡi «eo ơi ! hân hạnh cho L. quá!»

Chúng em đốt nhang xong: định ra về thì có cây đã giữ chân chúng em lại, Lan Anh bắt gặp một cụm hoa lilas xanh nho nhỏ khuất sau một ngôi mộ thật lâu đời — hơn cả tuổi của em nữa cơ Lan Anh chỉ cho em thấy và kêu « L. kìa ! » Em đã ngắt cụm hoa ấy và ép vào một trang vở còn rất trắng. Bây giờ nhìn lại cụm hoa nhỏ ấy, em thấy nhớ Anh và Hiền ghê là !

Ngôi mộ có dàn tigôn thật đẹp đã lôi kéo chúng em. Màu hoa hồng hồng nổi bật trên lá xanh và đá trắng — Em xuýt xoa khen « nhà của chị này dễ thương ghê, ước gì mai mốt... « Hiền ngắt lời em » Nhỏ này ! ước gì kỳ vậy ? «.

Rồi hương thơm của hoa Ngọc Lan đã dắt chúng em đi thêm một quãng xa hơn nữa. Ngôi mộ của một ông lính, Hai chậu hoa ngọc Lan nở hoa trắng ngát và mùi hoa tỏa rộng cả một vùng không khí. Hương ngọc Lan hăng hắc, thật nồng làm em choáng váng. Em lại đòi về nhưng lần này. Hiền bảo « để Hiền hái một bông đã chứ ! » Lan Anh lẩm nhẩm đọc hàng chữ trên bia « Anh dũng hy sinh vì Tổ quốc ngày... » Còn Hiền bận tìm một bông hoa vừa ý và em thì nhìn quanh. Một mảnh giấy gài trên lá cây đập vào mắt em. Chúng em chụm đầu lại đọc « Xin đừng ngắt hoa của người đã chết » Em rùng mình và Hiền thì « eo ơi ! May ghê » luôn miệng !

Khi chúng em ra về thì trời đã về trưa và nắng đã gắt. Má bạn em hồng hồng trông thật thương. Em nhìn đồng hồ và thật sửng sốt (Mới đây đã 11 g 30 rồi hở ? ?) Anh xòe bàn tay ra nhau « hôm nay đi chả coi ngày nên xui ghê » Nhìn xuống tà áo, không hẹn mà em cùng Hiền bật nói « Ừ. xui ghê ! »

⁂

Cười cười cười

Lý do

Trong lớp, thầy cho đề luận tả con mèo. Thấy Khờ ngồi chơi, thầy ngạc nhiên hỏi:

— Sao em không làm bài?

Thưa thầy, con mèo ai mà chẳng biết.... thì cần gì tả nữa ạ !....

Thầy:?!?!....

•THIÊN THANH

Ở đâu.

Giờ địa lý, cô giáo đang giảng bài. Chợt thấy Ngố lơ đãng, cô liền gọi:

— Ngố, nước(quốc gia) lạnh nhất ở đâu?

— Dạ,...ở trong phi-di-đi ạ

Cô:?!?!....

•THIÊN-THANH•

CẢM THÔNG

YẾN KHANH

NHỮNG sợi nắng hồng vương trên bầu trời xanh dịu toả ra vàng nhạt. Vài cụm mây bơ vơ trôi trôi về phương trời xa tít nào đó. Mười ngón chân bé nhỏ di động trên những viên sỏi dễ thương trắng nõn nà tròn trịa Những âm thanh rào rạo dưới gót chân cô bé thật nơ màu tím. Tóc cô bé được cột lên bằng hai cái nơ nhỏ màu tím nhạt với đôi mắt thật to đen, lay láy giữa hàng mi ngơ ngác như đúng nghĩa «mắt nai ngơ ngác» vậy !

Nắng chiều dọi xuống tượng Đức Mẹ nghiêng bóng xuống băng đá nơi cô bé với niềm thương bao la trìu mến đôi mắc cô bé nhìn lên bắt gặp một cánh chim vừa vỗ cánh bay ngang, vẻ mặt ngơ ngác lúc nãy đã tan biến đi nhường lại một màu gợn buồn man mác len lỏi vào mắt nai ngơ ngác cành hoa trong tay cô bé trở nên nhàu nát thảm hại, Những ngón tay xinh xinh đan vào nhau thật chặt như ôm lại nỗi buồn vừa thoát ra từ quả tim hồng bé tí. Cô bé nhìn xuống đếm những viên sỏi dưới chân.

Những bước chân từ từ trốn gần tới băng đá, tiếng cười nói thật vui vẻ bỗng nhiên, cô bé chợt muốn khóc, nỗi buồn như muốn thoát ra ngoài cô bé ngước mặt lên, hai chị nội trú gần giường đi ngang qua bỏ lại những câu nói đầy vô tư :

— Tuần này tao về má tao hứa đi pic-nic nè !

— Ờ còn tao ba tao đã hứa để tao đi «pic nic» ở Bình Dương đó !

Những lời nói thật tràn trề hy vọng cô bé đã khóc từ lúc nào, những hạt lệ trong trẻo lăn tròn trên đôi má ở phòng nội trú cô bé là người cô đơn nhất hầu như không có bạn, suốt ngày chỉ chúi đầu vào bài học hoặc đôi lúc rảnh rang ngồi tư lự dưới tượng đức Mẹ như hôm nay Mỗi tháng hoặc đôi khi còn hơn nữa cô bé mới được cha rước về một lần chỉ trong chốc lát thì trở vô ngay Thanh Lệ tên cô bé đã mất mẹ từ lâu Cha của Lệ đã tục-huyền với người thứ hai được ba người con không chịu được sự tẻ lạnh trong gia đình Lệ xin cha được vào nội trú học tập. Cha Lệ bằng lòng ngay hình như ông cũng muốn thế ! Những chuỗi ngày cô đơn trong ký túc xá Lệ tìm quên trong sách vở...

Một bàn tay nhỏ nhắn đặt trên vai Lệ :

— Làm gì ngồi ở đây coi bộ buồn quá vậy ?

Lệ giật mình nhìn người đối diện cô gái với gương mặt vui vẻ và hàm răng đều đặn ngủ chung phòng cạnh số giường cô bé, Lệ ấp úng !

— Dạ.. dạ,.. chị ạ !

Cô gái khoanh tay chân gếch lên băng đá :

— Có gì đâu mà em sợ chị ngủ chung phòng cạnh giường em mà ! À, em tên Thanh Lệ phải không ?

Lệ se sẽ gật đầu,

— Vâng còn chị ?

— Rõ khổ ghê chưa ! Thanh Lệ tệ lắm nhá, bạn ngủ chung phòng mà cũng không biết tên nữa thôi để chị nói tên của chị là Loan Thanh Loan cô bé cho chị ngồi với nhé !

Loan chưa kịp gật đầu Loan, Loan đã ngồi xuống :

— Hôm nào chị cũng thấy em ra đây ngồi xem vẻ tư lự quá vậy hả ?

Lệ buồn buồn, đôi mắt chợt xa xôi :

— Em không biết làm gì hơn vì em không có bạn để nói chuyện.

— Thì chỉ tại cô bé cả ! Trong phòng nội trú em không nói chuyện thì làm sao mà quen được !

Bây giờ em có xem chị là bạn không nào ?

Lệ nhìn Loan, hai bàn tay đan thật chặt :

— Vâng, em rất sung sướng đón nhận tình bạn hơn thế nữa, em xem chị như là chị vậy vì em chỉ có một mình...

Giọng cô bé nghẹn lại, Loan nhìn Lệ ái ngại :

— Bây giờ em đã xem chị là chị thì đừng dấu gì hết ghen ?

— Dạ..

— Sao em buồn quá vậy mà cũng ít về nhà nữa chừng ba tháng mới về, chắc quê em ở xa lắm hở?

— Dạ không ! Nhà em ở Saigon mà !

— Ủa ? Thế sao...

— Dạ tại vì ... vì...

Vầng mây xám che mờ đôi mắt và trở thành những hạt mưa trong đôi mắt đó từ từ chảy dài cô bé ngậm ngùi kể lại hoàn cảnh của mình Thanh Loan ngồi im lặng nghe giọng buồn âm đạm của cô bạn bé nhỏ mà cũng nghe lòng đau xót.

— Thôi nhá em ! bây giờ đã có chị em đừng khóc nữa, chị em ta sẽ chia sớt cho nhau nỗi buồn vui trong tâm sự bây giờ chúng ta vào đi thôi kẻo trễ giờ cơm đây !

— Vâng ạ !

⁂

Lệ nằm lăn qua trở lại mấy lượt mà không tài nào ngủ được buổi trưa im lìm quá, Lệ cảm thấy mình thật cô đơn giữa lúc này cô bé ngồi dậy với lấy quyển sách ở cuối giường mở ra rồi đọc.

Chuông reo lên, phòng nội trú trở nên ồn ào đã hết giờ ngủ lệ cũng không buông quyển sách định ngồi dậy đi xuống bỗng :

— Ai lấy tiền của tôi rồi ?

Tiếng la thất thanh của một chị nằm kế giường làm cho Lệ quay lại Những giọt nước mắt (???) vẫn dài tuôn rơi trên má :

— Trời ơi ! Hôm qua ba tui mới cho một ngàn hồi, nấy tui đút dưới nệm mà bây giờ mất rồi...

Cả phòng nhốn nháo lên cùng với những câu hỏi tò mò :

— Mà bồ có kiểm soát kỹ chưa ?

Hồng lật chiếc nệm rồi chỉ :

— Tui nhét tiền ở đây nè, sát bên giường của Thanh Lệ đó ! Mới ngủ thức dậy đã mất rồi, thủ phạm là ai chớ ?

— Nếu thế thì nó lấy chớ ai ? Lệ bỗng nhiên bị ném vào « vòng chiến » Cô bé ấp úng :

— Ủa, em có làm gì đâu...

Hồng cười khẩy :

Làm gì ? Ăn cắp tiền chớ làm gì Khéo vả vờ ngây thơ thôi có lấy thì trả đây còn nếu chối tui mời Giám Thị thì phiền lắm ! Lệ lắc đầu ngạc :

— Nhưng em có lấy đâu mà trả cho chị ?

— Xí, không lấy mà sao tui để tiền bên kế giường của Lệ mà mất hả ?

(Còn 1 kỳ)

Truyện cổ tích

Bác Ngư Phủ và tên Khổng Lồ

QUÝ kể

(TIẾP THEO)

Bác Hạo khoái chí :

— Ta ước gì được trở về nhà!...

Tức thì tên khổng lồ nắm bác bỏ lên. Hắn bay vù vù ra giữa biển bác Hạo sợ té nên nắm tóc hắn cứng ngắc, nhắm nghiền mắt lại vì bác sợ nhìn thấy mặt biển xanh biếc sóng cuộn nhịp nhàng, Bác tưởng tượng đến lúc rủi mà rơi xuống biển thì chắc chết... Bác phì cười (dù là cười trong cảnh thập tử nhất sinh) cái gì cũng đoạn cuối là...chết !..

Thoáng chốc đã đến nơi.

Tên khổng lồ để bác xuống rồi nói :

— Khi nào muốn ước điều gì cứ việc nói, tôi sẽ làm ngài vừa ý. Tôi luôn luôn ở cạnh bên ngài cho đến khi ngài ước điều chót.

Dứt lời hắn biến thành làn khói lửng lơ rồi mất. Bác Hạo vào nhà nhìn ánh mặt trời thấy đã nửa ngày.

Bác Chép miệng, bác than :

— Nửa ngày vô vị, chẳng làm ăn gì được hết, chán quá...!

Bác quên những việc cách đây vài phút trước, nói tiếp :

— Ước gì mình được nhàn nhã, sung sướng...

Vừa dứt lời, bỗng bác thấy túp liều trước mặt bác biến thành căn nhà ngói ba gian khang trang xa xa ruộng đồng bát ngát dân phu đang cấy cày gần hơn chút nữa là chuồng gà chục con đang ấp. Bên cạnh là chuồng lợn ba bốn con đang nằm dài cho lợn con, rồi chuồng trâu, chuồng bò

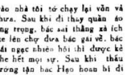
Đặc biệt hơn trước cửa nhà, tức trong cổng trên cành cây xoài có treo từng lồng đối kết và chuồng chim bồ câu

Thật là một việc không ngờ trong đời rủi lại có cái may. Bác mở cổng bước vào nhà tôi tớ chạy lại vồn vã kính thưa. Sau khi đi thay quần áo mới sang trọng, bác sai thằng xà ích đánh xe lên chợ đưa bác gái về. bác Hạo gái ngạc nhiên hỏi thì được kể cho nghe hết mọi sự. Sau khi thấu hiểu tường tận bác Hạo hoan hỉ đi xem đồ vật trong nhà sai bảo tôi tớ không ngớt. đi đến đâu bác cũng được mọi người kính cẩn người bảo

— Con suốt đời hầu hạ gia đình bà không bao giờ hai lòng làm phản Kẻ khác thưa.

— Bà cho con thuê đất cấy là hân hạnh cho con lắm... Cuối mùa con xin nộp thóc đầy đủ...

Tuy sung sướng về vật chất nhưng hai vợ chồng bác Hạo vẫn buồn rầu vì không có một mụn con ẵm bồng, nựng nịu, nối dõi.



Một hôm buồn quá bác Hạo gái buột miệng :

— Ước gì mình được mụn con nhỉ !

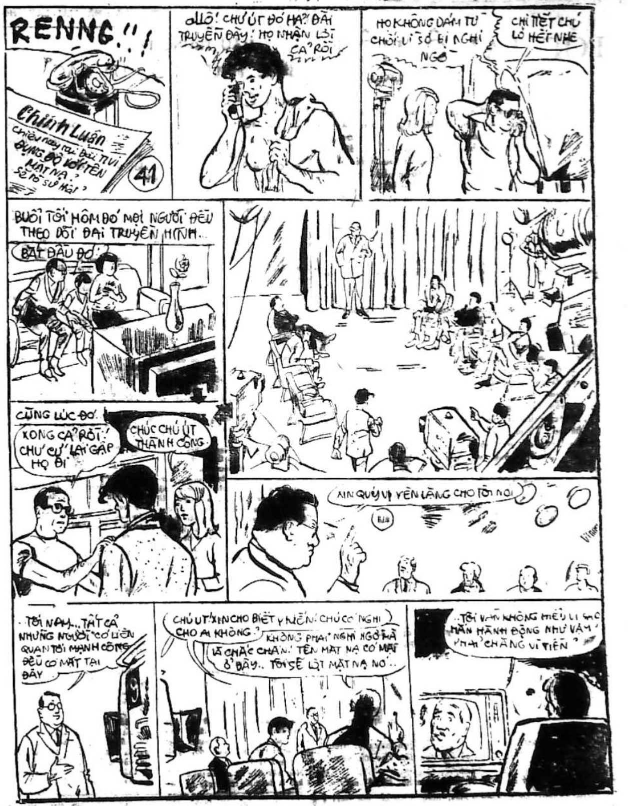
Tức thì tên khổng lồ hiện lên bằng làn khói mờ :

Bà sẽ được vừa ý. Kính chào và vĩnh biệt Ông bà !

Quả nhiên, khoảng hơn 9 tháng sau bác gái sinh một cậu trai mũm mĩm. Hai chồng vui mừng khôn xiết làm lễ lạy tạ ơn trời, cho mọi người nghỉ ngơi có làm việc ăn mừng.

(Còn nữa)

Đại náo đài truyền hình


RENNG!!!
Chính Luận
Chiều nay tại Đài TV ĐỤNG ĐỘ VỚI TÊN MẶT NẠ? SẼ TỎ SỰ THẬT?
41
ALLÔ! CHÚ ÚT ĐÓ HẢ? ĐÀI TRUYỀN HÌNH ĐÂY! HỌ NHẬN LỜI CẢ RỒI
HỌ KHÔNG DÁM TỪ CHỐI VÌ SỢ BỊ NGHI NGỜ
CHI TIẾT CHÚ LO HẾT NHÉ
BUỔI TỐI HÔM ĐÓ MỌI NGƯỜI ĐỀU THEO DÕI ĐÀI TRUYỀN HÌNH..
BẮT ĐẦU ĐÓ!
CŨNG LÚC ĐÓ.
XONG CẢ RỒI! CHÚ CỨ LẠI GẶP HỌ ĐI
CHÚC CHÚ ÚT THÀNH CÔNG
XIN QUÝ VỊ YÊN LẶNG CHO TÔI NÓI
TỐI NAY... TẤT CẢ NHỮNG NGƯỜI CÓ LIÊN QUAN TỚI MẠNH CÔNG ĐỀU CÓ MẶT TẠI ĐÂY
CHÚ ÚT! XIN CHO BIẾT Ý KIẾN! CHÚ CÓ NGHI CHO AI KHÔNG?
KHÔNG PHẢI NGHI NGỜ MÀ LÀ CHẮC CHẮN! TÊN MẶT NẠ CÓ MẶT Ở ĐÂY.. TÔI SẼ LỘT MẶT NẠ NÓ..
..TÔI VẪN KHÔNG HIỂU VÌ SAO HẮN HÀNH ĐỘNG NHƯ VẬY, PHẢI CHĂNG VÌ TIỀN?

(Số 90)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô-Ngọc

Lượm đáp hộ :

— Lúc này anh chẳng nói tu hành đối với bọn cú đỏ diều hâu đen cũng chỉ là nghề hay sao ?

— Đúng thế ! Nhưng không ngờ chúng nó lại vơ vét một cách quá đáng như thế này... Châu báu ngọc ngà chúng nó cất đầy tủ để làm của riêng, còn thì tín đồ cứ việc làm việc hộc máu mồm máu mũi ra để cung phụng cho chúng nó !

Lượm yên lặng không nói gì cả. Tuy không có dính dáng gì với bọn Địa chủ giáo, nhưng Lượm có cảm giác là tên Ấn kia uất ức quá, do những hành vi tham lam và độc ác của bọn Cú Đỏ Diều hâu đen.

Tên Ấn độ lôi tất cả các đồ quý giá đó ra khỏi chiếc tủ lim.

Lượm hỏi:

Không có lối đi, chúng ta làm gì bây giờ ?

Tên Ấn ngần ngừ một lát mới nói

— Làm sao chúng ta chuyển những thứ này ra ngoài ?

Lượm hỏi một câu nữa :

— Anh định lấy những thứ này ?

Tên Ấn gật đầu :

— Phải... Không lẽ để đây bọn Kham Ba hưởng hay sao ?

Lượm lắc đầu :

— Chúng ta đang nguy khốn.., Chúng ta không thể duy chuyển những thứ này đi được.

— Hay là... chúng ta..,

— Sao ? Chú em tìm được cách nào. nói thử tôi nghe..

Lượm nói đại :

— Ta sẽ tìm cách mở lại chiếc cửa đá vừa rồi.. Anh mang các thứ này đi trở ra được không ?

Tên Ấn xua tay :

— Không ổn rồi... Chúng nó rình rập bên ngoài, tôi thò đầu ra nguy to ngay !

Lượm cười :

— Như vậy giữa tính mạng và các đồ vật quý này, anh chọn thứ nào ?

Tên Ấn cúi gằm mặt xuống. Hiển nhiên là hắn ta mất cỡ trước câu nói của Lượm. Cậu bé không hề tham lam. còn hắn thì vừa thấy châu báu vàng bạc đã tối tăm mặt mũi lại...

Lượm biết tên Ấn ngượng gì câu nói của mình. Nhưng qua những ngày tháng nổi trôi, Lượm khôn ngoan biết dừng ngay lại. Nó đánh trống lảng sang chuyện khác :

— Tôi tin là có một lối đi nào đó...

Câu nói thật lãng xẹt, nhưng nó không biết nói câu nào khác hơn để nhắc nhở cho tên Ấn phải hợp tác với nó hầu tìm ra lối đi bí mật của mụ Cú Đỏ.

Tên Ấn gật đầu nói bằng vọng quyết định :

— Đúng thế... Phải có một lối nào khác...

Nói xong, cả hai bỏ mặc những món châu báu ở trên bàn rồi cùng chia nhau đi lùng khắp căn thạch động. Song cả hai không thấy một dấu tích nào khác cả... Các khe kẽ đều được chú ý tới nhưng tuyệt nhiên không có một vết nhỏ về chiếc cửa bí mật mà mụ Cú Đỏ có thể nhờ đó để đi ra ngoài...

Hai người đang phân vân chưa biết tính sao, thì bỗng nhiên mặt đất hai người đứng bỗng rung rinh...

(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

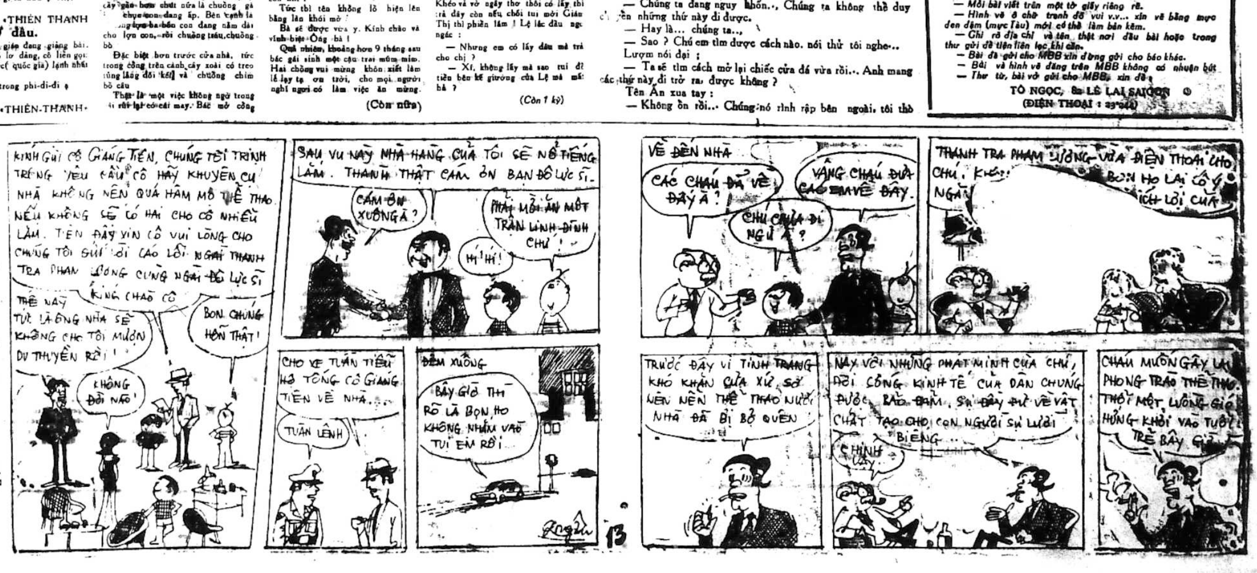
— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON ①

(ĐIỆN THOẠI : 23-044)

BÍ MẬT ĐẢO TÂY SA

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


KÍNH GỬI CÔ GIANG TIÊN, CHÚNG TÔI TRỊNH TRỌNG YÊU CẦU CÔ HÃY KHUYÊN CỤ NHÀ KHÔNG NÊN QUÁ HÂM MỘ THỂ THAO NẾU KHÔNG SẼ CÓ HẠI CHO CÔ NHIỀU LẮM. TIỆN ĐÂY XIN CÔ VUI LÒNG CHO CHÚNG TÔI GỬI LỜI CÁO LỖI NGÀI THANH TRA PHAN LƯƠNG CÙNG NGÀI ĐÔ LỰC SĨ
KÍNH CHÀO CÔ
THẾ NÀY TỪ LÃ ÔNG NHÀ SẼ KHÔNG CHO TÔI MƯỢN DU THUYỀN RỒI!
KHÔNG ĐỜI NÀO!
BỌN CHÚNG HỖN THẬT!
SAU VỤ NÀY NHÀ HÀNG CỦA TÔI SẼ NỔI TIẾNG LẮM. THÀNH THẬT CẢM ƠN BẠN ĐÔ LỰC SĨ.
CẢM ƠN XUÔNG À?
PHẢI MỜI ĂN MỘT TRẬN LINH ĐÌNH CHỨ!
HÍ HÍ!
CHO XE TUẦN TIỄU HỘ TỐNG CÔ GIANG TIÊN VỀ NHÀ...
TUÂN LỆNH
ĐÊM XUỐNG
BÂY GIỜ THÌ RÕ LÀ BỌN HỌ KHÔNG NHẮM VÀO TỤI EM RỒI...
13
VỀ ĐẾN NHÀ
CÁC CHÁU ĐÃ VỀ ĐẤY À?
VÂNG CHÁU ĐƯA CÁC EM VỀ ĐÂY.
CHÚ CHƯA ĐI NGỦ À?
THANH TRA PHAN LƯƠNG VỪA ĐIỆN THOẠI CHO CHÚ.
BỌN HỌ LẠI CỐ Ý
ÍCH LỢI CỦA
TRƯỚC ĐÂY VÌ TÌNH TRẠNG KHÓ KHĂN CỦA XỨ SỞ NÊN NỀN THỂ THAO NƯỚC NHÀ ĐÃ BỊ BỎ QUÊN
NAY VỚI NHỮNG PHÁT MINH CỦA CHÚ, ĐỜI SỐNG KINH TẾ CỦA DÂN CHÚNG ĐƯỢC BẢO ĐẢM. SỰ ĐẦY ĐỦ VỀ VẬT CHẤT TẠO CHO CON NGƯỜI SỰ LƯỜI BIẾNG...
CHÍNH VẬY
CHÁU MUỐN GÂY LẠI PHONG TRÀO THỂ THAO. THỔI MỘT LUỒNG GIÓ HỨNG KHỞI VÀO TUỔI TRẺ BÂY GIỜ

Chuyện phiếm

TÓC TAI Ô HÔ!

KIM-DƯỢC-KHOA

Người đời thường nói. «Cái răng cái tóc là gốc con người». Nhưng đến hôm nay câu nói trên đã mất cả ý nghĩa. Bây giờ người ta chỉ hiểu cái tóc là là gốc con...gì, sau các vụ «xởn tóc» ngoài phố của những ông công bộc (hay ngược lại) của dân. Họ đã gọi những vụ đó nằm trong chiến dịch Vì Dân (chic !) Kẻ này đọc báo được biết chiến dịch Vì Dân được phát động nhằm tiêu trừ những phần tử bất hảo, du đãng, đào binh v.v. tóm lại là tất cả những kẻ có hại cho trật tự, và an ninh công cộng (không thấy nói đến thuần phong mỹ tục). Thế có nghĩa là dưới mắt Cảnh sát tên nào tóc dài quá luật định(?) thì chính nó là du đãng là bất hảo đó — A lê ! xởn tóc cho nó...hoàn lương. Họ (cs) còn bào chữa thêm: Tóc dài phạm thuần phong mỹ tục (?) nước ta văn hiến bốn ngàn năm đâu có thể dung tha.

Kẻ này không hiểu các «ông» công bộc đó quan niệm như thế nào về mái tóc con người. Có lẽ họ nghĩ rằng đầu trọc như mấy ông sư thì hiền lương nhất (lại không phạm thuần phong mỹ tục). Tóc vừa phải thì...trung bình không hiền, không dữ, và...dài thêm chút nữa thì...rồi, hắn đã biến thành Dracula, du đãng, bất hảo, Hippies (ở VN người ta đã cố tình tạo ấn tượng xấu và nghĩ xấu chữ Hippies cũng như Cowboy ngày trước). Nghĩa là xấu xa mọc theo mái tóc.

Thế các ông có bao giờ nghĩ rằng thằng du đãng đầu không có tóc nó vẫn là thằng du đãng không ? Mái tóc đâu có tạo ra con người. Xem như các ông sư T.T.M., T.P.S đầu nhẵn thín thế mà vẫn phát ngôn «bá ngọ», đòi chặt đầu người này người nọ, rồi «căm thù lại dục căm thù», xách động biểu tình tranh đấu bá vơ. Thêm nữa các ông đầu hớt «cua» vẫn tham nhũng vẫn ăn cướp của dân hồ sơ chất đầy GSV, hay đầu hớt ngắn vẫn buôn lịch ở trường, vẫn biển thủ công quỹ, hống hách khinh người. Các ông có dám «rờ» (chỉ nói đến «rờ» mà thôi) đến mấy ông đó không ? Hay là người ta sẽ nghĩ các ông sợ, các ông khiếp, các ông chỉ có tài ăn hiếp con nít.

Kẻ này xin kể lại cho quý vị một câu chuyện đã nhàm nhưng hiện vẫn còn diễn đi diễn lại, và đã tạo ra căm phẫn cho giới trẻ tại SG.

Cách đây độ ba tháng, nghĩa là trước khi có chiến dịch Vì Dân (nghe kêu quá), vào một buổi chiều đẹp trời, khi vừa thi cử xong, kẻ này xách xe lơn tơn ra đường ngao du sơn thủy, đang chạy ngon trớn ở đường Tự Do (buồn thay tên con đường) thì —huýt ! ngừng lại— Một ông CS mặt còn non (có lẽ trốn quân dịch) khệnh khạng bước tới (không phải có tật đâu nhé):

—Đưa xem giấy tờ.

Thế là căn cước, thẻ SV và giấy hoãn dịch được đưa ra như thường lệ. Liếc sơ qua ông ta nhìn lên mái tóc kẻ này (quả có dài hơn luật định (!) rồi hất hàm:

—Có giấy để tóc không ?

Giật mình kẻ này cốm rốm:

—Giấy để tóc là giấy...gì ạ ?

—Giấy để tóc là.. giấy để tóc chớ gì nữa. Sao ngu quá vậy.

Mặc dù kẻ này hỏi một câu hỏi ngu, thế nhưng bị chửi thì cũng phát sùng mới trả lời:

—Anh đưa ra một cái văn thư, một sắc lệnh, hay một điều luật gì cấm để tóc coi. Lúc đó tôi sẽ cạo trọc đầu cho mà xem.

Tức thì:

—Đ.M. mày cãi lý hả ? Đ.M mày ngon hả. Đ.M. mày...

Tự dưng bị chửi tối tăm mày mặt, máu nóng kẻ này mới dồn lên muốn dấm vào mặt ông bạn dân này một thoi quá. Nhưng may mắn kẻ này chợt nhớ theo lời «truyền khẩu» ở bót quận Nhất có cái «ông Montagut» nổi tiếng lắm (kinh bỏ cha) chẳng may vào đó được «tẩn» cho một trận «hội chợ dùi cui» thì chỉ có nước, thân «bại» mà danh «liệt». Thế nên trong phút chốc máu nóng đã biến thành máu lạnh ngay (hú hồn), còn đang khiếp vía thì có ông Trung uý (hình như truyền tin) trưởng toán tuần tiễu kiểm soát bước đến. Sau vài lời phân trần của kẻ này ông ta đã thông cảm cho đi dưới cặp mắt căm hờn của «Ông» bạn dân. Từ đó về sau, cứ mỗi lần gặp các toán kiểm soát CS, là kẻ này ghét, nhưng lại sợ, sợ rằng lại một buổi chiều đẹp trời nào đó, các ông bạn dân sẽ lại chửi bới và hỏi đến giấy...mang giày, giầy...mà quần. (Xin lỗi qui vị nhưng cũng có thể lắm).

Kẻ này và các bạn sắp vào quân trường Q. Trung tập quân sự trong 1 tháng hè, khi vào đó mái tóc ai cũng được đầy cao, thế nhưng đâu có ai phàn nàn, vì Quân Đội có quân phong, quân kỷ buộc người quân nhân phải thế. Đằng này người dân được hưởng những quyền tự do hiến định thì tại sao họ lại không có quyền để tóc ? Luật pháp đâu có cấm để tóc ? Bàn đến chuyện này một thằng bạn đã phát ngôn:

—Cá, xí gì thật...mọi rợ,

Một câu hỗn xược nhưng thấm thía.

Chính phủ đã vịn vào tình trạng chiến tranh để bỏ mặc thế hệ thanh thiếu niên. Không có một đường lối, chánh sách gì cả. Muốn mượn xe Tổng Nha Thanh Niên đi trại công tác thì 300SV chỉ cho mượn có một xe 80 chỗ ngồi. (xe còn thừa bận chở đồ lậu)

Nếu chánh phủ đã không hướng dẫn được thanh niên thì hãy để cho họ lựa chọn con đường họ thích, miễn là họ không làm điều gì phạm pháp và không dụng đến tự do người khác. Mái tóc dài thì có tội tình gì ? Hippies «chân chính» là những người hiền lành, dễ thương nhất nước. (Xứ VN này luôn phải xài chữ chân chính đi kèm). Nếu các ông bắt được một thằng du đãng, chẳng may mái tóc nó dài thì đừng có vội kết tội tất cả những người tóc dài là du đãng. Tập thể nào cũng có người xấu, nhưng xin đừng vơ đũa cả nắm. Hãy xét đến mình trước đã. Một khi mà muốn vơ đũa cả nắm thì chắc chắn kẻ này «vơ» không có sai đâu.

Các ông bảo rằng lấy căn cước, bắt đi hớt tóc không làm mất nhân phẩm con người. Thế thì kẻ này xin hỏi lại rằng: Các ông đi ngoài đường giữa chốn đông người có ai chặn bắt mấy ông lại, bảo phải đi hớt tóc, phải cạo hàm râu mép. Các ông có thấy nhục nhã không ? Đó chỉ là nói những trường hợp nhẹ nhàng nhất chớ kẻ này đã chứng kiến những cảnh «xởn tóc» giữa phố đông người bằng kéo bằng...lưỡi lam, khiến cho nhiều cậu mếu máo và cũng nhiều cậu đỏ mặt căm tức. Kẻ này có cảm tưởng các ông CS làm chuyện đó như để trả thù. Khi hớt xong một cái đầu của địch quân thì các ông ấy hả hê lắm, cười nói vang vang ra chiều hãnh diện như vừa lập được một chiến công to tát,

Từ ngàn xưa cho đến ngày nay người ta quan niệm việc trị quốc phải có nhân và trí. Tào Tháo xưa kia là kẻ có tài ba nhưng không có nhân nghĩa, hành sự tàn ác, nên trăm họ oán ghét đời mãi mai. Lưu Biểu đất Tây Thục có nhân mà không trí thì cũng đến mất nước mà thôi. Ngày nay nắm trọn ngành CSQG là Tướng Hai nghe nói ông là một người tài ba, đức độ, tiếc thay dưới tay ông, có quá nhiều kẻ không trí mà lại chẳng có nhân. Uổng công ông kêu gào sửa đổi tác phong, nhân cách. Cộng sản nó có cái vỏ hào nhoáng mà không ruột Miền Nam mình có ruột mà lại không vỏ. Các ông có nghĩ rằng chính các ông đã tiếp tay phá nát cái ruột của miền Nam này không ?

Đất nước này thù hằn đầy dẫy rồi, các ông đừng tạo thêm căm hờn bất mãn nữa. Chẳng có một chính nghĩa gì trong việc «xởn tóc» người dân cả.

Chúng ta hơn Cộng sản ở chỗ chúng ta có chính nghĩa, chúng ta chiến đấu để bảo vệ miền Nam này sống trong TỰ DO Thế mà bây giờ ngay cả một quyền tự do tối thiểu của con người tự do bản thân, cũng không được tôn trọng, nhân phẩm con người bị chà đạp, Mái tóc của mình chẳng được để theo ý thích, không biết số phận nó ra sao thì,,,trách sao đất nước này cứ mãi loạn ly,

---

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

HẬU TRUNG THU

BỨC THƯ NGỎ CỦA CÁC EM NHI ĐỒNG V.N. KÍNH GỬI CÁC NHÀ VĂN HÓA VÀ QUÝ VỊ NGƯỜI LỚN

— CỨ MỖI LẦN CÓ LỄ LẠT GÌ VỀ NHI ĐỒNG THÌ QUÝ VỊ LẠI LÔI ĐẦU CHÚNG CHÁU RA ĐỂ KHUYẾN DỤ, ĐỂ CA TỤNG TUỔI THƠ, NHƯNG SAU ĐÓ THÌ...

— NẾU CÓ MỘT NGƯỜI NGOẠI QUỐC NÀO HỎI : « CÁC EM NHI ĐỒNG VN, CÁC EM CÓ ĐƯỢC QUÝ VỊ NGƯỜI LỚN SĂN SÓC KHÔNG ? » THÌ CHÚNG CHÁU SẼ TRẢ LỜI RẰNG : « CÓ ! ... XUÂN THU NHỊ KỲ ! »

TRỌNG TẤU chép lại giùm

(Tiếp theo)

Thà rằng khi sinh ra chúng em, quý vị chọc thủng luôn hai lỗ tai và cặp mắt cho đui điếc đi thì không kể. Thà rằng quý vị bắt chúng em mù chữ luôn thì không kể. Còn một khi đã để cho chúng em được lành lặn thì thế nào chúng em cũng nghe thấy và trông thấy một khi đã cho chúng em biết đọc thì tờ giấy nào có chữ chúng em cũng muốn coi, kể cả báo của người lớn. Nếu sợ chúng em bị « đầu độc tinh thần » thì dù là báo của người lớn quý vị cũng ráng sạch một chút thử xem sao ?

Nếu hằng ngày chúng con còn đọc thấy trên những tờ Nhật Báo các tin giáo sư đi làm tiền, bán giấy tờ quân dịch giả v.v... thì chắc chắn chúng em sẽ không biết đầu mà rờ nữa. Theo đúng những lời các thầy đã chỉ dạy trong trường hay là bắt chước các thầy qua những hành vi nói trên ?

Có nhiều quý vị người lớn than phiền rằng ở vào thời đại này, người ta chỉ biết bươi móc nhau, nói xấu nhau, chửi bới nhau, chứ không bao giờ chịu tìm những cái hay của người ta đã làm được để mà khen tụng, mà khuyến khích cho người ta được hăng hái phấn khởi. Và nếu người ta cứ tiếp tục tố khổ nhau mãi như thế này thì rồi ra sẽ không còn có ai dám làm gì nữa cả. xã hội lại càng xuống dốc thảm thiết.

Chúng em cũng rất đồng ý với các quý vị nói trên. Nếu giờ đây người ta thử xoay chiều lại đi tìm cái hay cái tốt để mà đề cao (chúng em muốn nói đến những cái hay tương đối có thực), để mà khuyến khích, thì có lẽ tình trạng sẽ bớt bi thảm phần nào đấy.

Song le, đề cao những cái hay cái tốt vẫn không có nghĩa là « thổi ống đu đủ », « bốc thơm » « nâng bi » (Những danh từ này toàn là của người lớn) và không chỉ trích mạt sát bêu xấu nhau vẫn không có nghĩa là nhắm làm ngơ để cho bọn người lưu manh huy hoắc như các kẻ múa gậy rừng hoang. Kẹt cho người lớn là ở chỗ đó, phải không quý vị ?

Nếu bảo rằng tất cả các thảm cảnh xã hội là do chiến tranh gây ra, để cho lũ con nít chúng em theo đó mà bắt chước hư hỏng, và người lớn ở đã bị đặt vào trong một tình trạng bất khả kháng — thì tại sao quý vị không trở về nhà vui thú điền viên cho rồi, ngồi đó làm chi cho mệt óc, cho sở thuế phải mất công đi thúc dân đóng góp ? Nếu quý vị than phiền rằng mình không có nổi được chiếc « đũa thần » để xoay chuyển thời cuộc — tức là quý vị đã mặc nhiên thú nhận bất lực — thì quý vị ngồi đó e khó tránh nổi sự mang tiếng, quý vị ạ ! Nếu biết rằng vì chiến tranh nên vô phương cứu chữa thì quý vị tội gì không về nhà ngủ cho khoẻ, chờ cho hết chiến tranh để rồi mọi sự sẽ được an bài.

Nếu vì không có một đường lối một chủ trương, một chương trình nào rõ rệt để dẫn dắt lớp người trẻ đi theo đúng hướng mà quý vị muốn thì chúng em thiết tưởng quý vị cũng dẹp luôn những trò triển lãm trình diễn cổ rích, có bề mặt mà không có bề sâu, vừa tốn tiền mà lại tốn thì giờ vô ích nữa. Đó chỉ là một lớp [illegible] mỏng rất tróc để che đậy cái «Bốn ngàn năm văn hiến» đang bị mọt chiến tranh ăn ruỗng nát, mà ớp sơn này lại rất dễ bị hao và nó ưa dính tay những người đem nó ra xử dụng.

Chúng em rất buồn lòng khi thấy rằng ở một thành phố đông đúc cả mấy triệu người như Saigon Hoa Lệ này, mà kiếm mòn con mắt, chỉ thấy được có hai cái vườn chơi cho trẻ em nhỏ xíu, một cái ở Bạch Đằng còn cái thứ hai thì mới làm đây, mà lại do các bạn người lớn Đồng Minh Đại Hàn làm giúp chứ không phải là người lớn Bốn Ngàn Năm Văn Hiến.

Chúng em nghĩ rằng, phải chi quý vị dẹp bớt những trò « Trình diễn Văn Hóa theo bề mặt đi (điều này thì bất lợi cho cá nhân của quý vị đây) phải chi những cái cầu nổi ở chợ Bến Thành đừng bị người ta xây cất một cách uổng cho mà đi lại phải chi những «bờ tròn » tại các ngã ba ngã tư đừng có làm rồi lại phá rồi lại làm, thì những kinh phí ấy chắc cũng thừa để làm cho chúng em thêm vài ba vườn, chơi nữa đây.

Nhưng làm theo kiểu đó thì làm gì quý vị có có dịp khoe khoang thành tích bằng những biểu đồ con số v.v...

Nhân nói về sự lo lắng của người lớn đối với Nhi Đồng chúng em lại nhớ đến cái cảnh chủ tọa của Cụ Đặc Trách Văn Hóa cái cảnh chạy nựa của chúng em trong buổi lễ phát giải Thưởng Luận Văn Toàn Quốc Thằng Bờm. Thật là thảm thiết !

(Còn nữa)

Cách nấu vây và một vài món trần

Cách luộc vây

Vây mua về đem ngâm nước lạnh một đêm cho mềm và nở. Sáng hôm sau vớt vây ra, cho vào một cái soong tráng men hay nồi đất với một củ tỏi và mấy miếng mỡ thái to. Đổ nước ngập vây, cho lên bếp luộc nhỏ lửa Lúc lấy sợi vây ra, bấm thấy đứt làm hai là được vớt vây ra để nguội, lại cho vào nước lã ngâm để riêng, khi nào nấu sẽ dùng đến.

Cách nấu vây

Cứ một lạng vây, một bát nước dùng. Cho nước dùng vào soong đun sôi lên, rồi cho bột vào (chừng ba bát nước dùng, hai thìa bột mạng ngâm sẵn trong nửa bát nước để sẵn). Bột trong và sánh là được, nêm lại bột vừa mắm muối.

Đổ vây vào bột khuấy đều, gần ăn cho cua bể vào rồi múc ra ngay (có ý làm cho cua bể đủ nóng vì cua nấu lâu sẽ nhạt. Trên bát vây bày thêm jambon, gạch cua rau mùi và rắc hồ tiêu. Nên để ý : a) bột nấu cỗ phải là bột năng, bột sắn, hay bột hoàng tinh, vì mấy thứ bột này rất trong. Bột mỳ, bột nếp đục không dùng được b) Nước dùng nấu cỗ bát bao giờ cũng là nước dùng gà nấu rồi và thật ngọt. c) Vây phải luộc cho mềm, chớ đừng luộc gọi là, ăn dai lắm. d) Bột trước khi cho vào nước dùng, phải ngâm vào một chút nước dùng để nguội. Khi đổ bột phải đổ từ từ, vừa đổ vừa khuấy, sau này nếu bột loãng có thể cho thêm bột vào được.

Long tu nấu trần

Lựa long tu thứ to và trắng ngâm trong nước ấm ấm một đêm cho long tu nở đều. Lấy ra tách theo bề dài miếng long tu, xé long tu ra làm hai. Thái ra từng khúc sáu phân tây, ngang ba phân. Lấy kéo cắt hai đầu miếng long tu cho nó có tua, chừa lại ở giữa một chút, để miếng long tu khỏi rời ra. Để long tu vào nước lạnh luộc với mấy dánh tỏi và mấy miếng mỡ như luộc vây. Khi bấm miếng long tu mềm sẽ lấy ra, ngâm long tu trong nước lã, để riêng. Múc nước dùng ra soong để nóng. cho bột vào nước dùng, đun sôi nhỏ lửa vài dạo. Thả long tu vào nước dùng đun năm phút, sẽ cho cua bể vào khuấy đều múc ra bát. Trên bát bày jambon thái miếng nhỏ và hột tiêu.

Long tu nấu trộn.

— Long tu luộc như đã nói trên Dùng giò sống đắp vào giữa miếng long tu, để lên đĩa hấp cách thủy. Giò chín lấy ra để riêng. Đồ [illegible] nấu với long tu là : măng luộc rồi, su hào, cà rốt thái mỏng, cắt theo hình chữ nhật, một bề ba phân tây một bề phân rưỡi. Thịt thăn gà, thịt lợn nạc cũng thái để riêng. Cho mỡ vào chảo xào thịt lợn với hành. Nêm vào thịt một chút nước mắm vừa đậm đà. Rồi đổ [illegible] vào chung trong mươi phút, sẽ đổ nước dùng ngập đồ độn, đun nhỏ lửa. Khi nào bấm miếng cà rốt thấy chín, sẽ để long tu lên, cho long tu nóng lại

Múc các thứ đồ độn ra bát trên bày long tu, giò lụa, trứng tráng thái miếng. Nước nấu long tu cũng để sâm sấp bát đừng nấu cạn quá.

Hải sâm nấu trần. —

Cách luộc hải sâm : Trước hết lùi hải sâm vào tro nóng, nướng cháy hết vỏ ngoài của nó, cạo rửa sạch ngâm nước lạnh một đêm sẽ cho hải sâm vào nước đun nhỏ lửa. Để cho nước sôi âm ỷ chừng năm sáu giờ đồng hồ. Nấu đến lúc con hải sâm mềm mới được. Đổ hải sâm ra chậu nước lã, giã nhỏ tỏi sống cho vào với hải sâm. Lấy tay bóp nhè nhẹ cho ráo nước, thái ra từng miếng tùy theo cách nấu. Thái xong lại cho vào nước lã ngâm.

Khi nào nấu sẽ vớt ra. Luộc bằng nồi gang hay nồi đất khi luộc phải đậy kín hơi. Hải sâm nấu trần phải có gan gà thịt thăn gà, hải sâm, hành tây, thái hạt lựu. Cho vào chảo nóng vài thìa mỡ, bỏ gan, thịt gà và hành tây vào xào, rồi cho hải sâm vào sau, nêm một chút nước mắm ngon. Sau hết múc nước dùng ngọt đổ vào hải sâm một chút bột năng vừa sanh sánh múc ra bát, trên bát rắc lá mùi,

---

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Số 139

Nguyên tác : ANNE FRANK
TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Thứ Ba 2 tháng 4 năm 1944

Kitty thân mến,

Tối thứ Thứ bảy, mình có hỏi Peter rằng theo ý anh thì biết mình có nên nói gì với Bố hay không ? Sau khi do dự một lát, chàng đã đồng ý . Mình cảm thấy sung sướng vô cùng bởi gì mình đã có bằng cớ của một cảm giác trong trắng. Khi trở về mình đã đề nghị là cùng đi xách nước với bố. Khi tới chân cầu thang, mình nói với bố như sau :

« Bố ơi ! chắc Bố cũng dư hiểu rằng mỗi khi con lại với Peter thì chúng con không gồi cách xa nhau hàng cả thước. Bố nghĩ xem, như vậy có là xấu không ? ».

Bố không trả lời ngay, đoạn người nói

« Không, Bố không thấy là xấu, Anne ạ ! Nhưng ở đây, trong một khuôn khổ quá chật hẹp, con cũng phải nên thận trọng ».

Bố còn nói thêm một vài điều cũng trong ý tưởng đó, trong trong lúc tụi này làm việc. Sáng chủ Nhật, Bố gọi mình tới để nói như sau :

« Anne ạ ! Bố đã suy nghĩ rất kỹ về những điều mà con nói với Bố,.. »

Mình bắt đầu sợ. Bố lại tiếp :

« Cuộc sống của chúng ta ở ngôi nhà phụ này không hợp với những chuyện trai gái. Bố cứ tưởng là [illegible] như bạn. Peter làm sao, nó bị si tình rồi à ?

Mình đáp :

« Không bao giờ cả ; Không có vấn đề đó ! »,

Bố lại nói ;

« Dĩ nhiên rồi ! Bố hiểu hai đứa các con lắm ! Nhưng tốt hơn là nên giữ đôi chút khoảng cách. Con đường nên đến nhà Peter thường quá. Con nên giữ kẽ một tí, như vậy là tốt cho Peter. Trong những chuyện này người con trai hay chủ động, và người con gái thì thường không cưỡng lại được. Trong cuộc sống bình thường, khi người ta đi lại tự do được thì lại khác. Con bắt buộc sẽ còn phải gặp những bạn trai và bạn gái khác, Con có thể bỏ đi được, chơi thể thao, ra ngoài trời. Nhưng ở đây, lúc nào cũng gặp mặt nhau luôn, dù con có muốn bỏ đi cũng không thể nào được. Nếu Bố không lầm thì hai đứa tụi con giờ nào cũng gặp nhau luôn. Con hãy thận trọng Anne ạ ! Và đừng quan trọng hóa Peter quá ! »

« Con không quan trọng hoá, Bố ạ ! Nhưng Peter rất được và chàng dễ thương lắm ! »

« Phải ! Nhưng mà tính tình hắn không được rắn rỏi gì cho lắm ! Hắn ta rất dễ bị ảnh hưởng trong phía cạnh xấu. Bố ước ao rằng hắn vẫn luôn luôn giữ đứng đắn, bởi vì trong thâm tâm hắn vẫn là kẻ tốt ».

Bố và mình tiếp tục nói chuyện thêm với nhau một chút nữa về mình đã đồng ý là để bố cũng lại nói chuyện này cả với Peter nữa.

Chiều chủ Nhật, tại nhà kho, Pete đã hỏi mình :

« Thế nào, Anne ? Em đã nói chuyện với ba em chưa ? »

Mình nói ;

« Phải ! Để em kể lại cho anh nghe ! bố cho rằng không có gì là xấu cả, nhưng mà Bố cho rằng sống ở đây chen chúc với với nhau quá, rất dễ đưa đến chỗ hiểu lầm »,

« Chúng mình đã thỏa thuận với nhau và không bao giờ tụi mình cãi nhau cả. [illegible] anh quyết giữ vững lập trường đó ».

(Còn tiếp)

---

(37)

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 9

Chuyên cười nhạt :

— Nào có hi vọng gì đâu. Nhưng tôi cũng nghe lời chị thử lên bộ hay lên nha tìm gặp một vài ông lớn xem sao.

Quỳnh lại dặn dò :

— Xin anh cố giữ kín chuyện này cho,.. Quả thật tôi ái ngại cho anh quá...

— Vâng, cám ơn chị.

Sau khi chia tay với Quỳnh, Chuyên không đến thăm người bạn như đã dự tính nữa. Chàng quay về nhà, nằm vật ra giường, nghĩ ngợi về câu chuyện Quỳnh vừa tiết lộ. Càng nghĩ chàng càng thấy cồn cào trong dạ. Chàng không lo bị dời xa hơn, vì theo chàng hễ đã ra khỏi Saigon thì đi đâu cũng vậy thôi. Nhưng chàng không khỏi buồn phiền về cấp chỉ huy của mình. Họ chỉ là những tên khốn nạn, nếu không muốn nói là những con chó con heo không biết liêm sỉ là gì. Chàng hiện nay thấn cô thế cô không thể đương đầu với chúng được.

Nghĩ quanh nghĩ quẩn một lúc, chàng quyết định sẽ trở về saigon vào cuối tuần để thử vận động với nha với bộ xem sao. chàng không có một chút hy vọng nào vì không quen ai làm việc ở đó. Chuyện này chàng dám bàn với ai một phần do lời yêu cầu của Quỳnh, một phần vì biết rằng không một ai muốn có liên lạc với chàng, một người đang bị cả tỉnh trưởng lẫn hiệu trưởng thù ghét.

Chiều thứ năm, sau khi dạy hết giờ cuối cùng trong tuần, chàng ra xe về Saigon. Rồi ngay sáng thứ sáu, chàng lên nha trung học xin yết kiến ông giám đốc, nhưng ông này đã đi vắng. Chàng được một viên thanh tra rất trẻ tiếp. Chàng trình bày sơ qua về trường hợp đối nghịch của mình với lão Trương. Viên thanh tra tỏ vẻ thờ ơ với câu chuyện của chàng. Khi chàng dứt lời, ông ta trả lời nhạt nhẽo :

— Ông giáo sư lên bộ mà hỏi, dưới nha chúng tôi không biết gì hết,

Nói xong, ông ta đứng dậy bỏ đi ngay. Trước thái độ bất lịch sự của ông ta, chàng giận lắm, nhưng cũng chỉ đành khẽ thở dài, uể oải đứng lên, bước ra khỏi phòng. Trên bộ, chàng xin gặp ai cũng không được, Ông bộ trưởng thì đang tham dự một hội nghị về giáo dục ở mãi Thụy sĩ, ông đổng lý văn phòng đang chủ tọa một buổi lễ gì đó ở một tỉnh miền trung và ông tổng thư ký cũng đi vắng.

Không biết làm thế nào hơn, chàng đành về làm một lá đơn gửi cho ông bộ trưởng để trình bày rõ mọi việc đã xảy ra, Kết luận, chàng xin ông bộ trưởng hai điều ; thứ nhất cho điều tra lại cẩn thận để cho chàng khỏi bị lão Trương và tên tỉnh trưởng hãm hại ngầm một cách khốn nạn ; thứ hai, cho cho chàng từ dịch, Sau đó, chàng gởi qua bưu điện bằng lối bảo đảm cho ông.

Dù làm đơn như vậy, chàng không có hi vọng gì được cứu xét một cách công bằng. Quả nhiên, chàng chờ đợi hàng tháng trời cũng chẳng có tin tức gì. Thế rồi, vào một buổi sáng, chàng nhận được sự vụ lệnh đổi chàng về một tỉnh sát biên giới Cao Miên.

Chàng giận run lên, ngồi lặng người đi, hai môi mím chặt,

— Hừ, chàng lầm bầm, thế là bọn chó má đã thắng !

Hoàng ngồi ở phía xa xa, đang ồn ào đấu láo với các bạn, chợt thấy vẻ khác của chàng, vội chạy lại hỏi:

— Có chuyện gì thế mày ?

Không nói không rằng, chàng đưa sự vụ lệnh cho bạn coi. Vừa thoáng nhìn, Hoàng đã nói lớn cho tất cả các giáo sư trong phòng nghe :

— Người anh hùng của chúng ta sắp ra đi ! Thế là công lý đã thắng !

Chàng cau mày khó chịu trước lời nói đùa của bạn gắt khẽ :

— Làm gì mà la lối om sòm vậy ?

Hoàng cười hì hì :

— Tao cá với mấy thằng ngu dần thuộc loại mày, là mày sẽ phải đi khỏi cái tỉnh này trong vòng ba tháng đầu niên học. Chúng nó cãi rằng mày sẽ không can gì vì mày là người có lương tâm, Cả một bữa nhậu thật linh đình có cả mày tham dự. Thôi thì mày cứ coi như đó là bữa tiệc tiễn mày vậy.

Một vài người tò mò xúm quanh Chuyên và Hoàng hỏi tíu tít :

— Đi đâu, mày ?

— Sự vụ lệnh ký ngày nào ?

— Sao mà lẹ quá vậy ?

Chuyên không đáp những câu hỏi đó mà nói lớn ;

— Thế mới biết ông hiệu trưởng của chúng ta là vô địch, Đụng vô với ông là tiêu ma sự nghiệp. Đó là bài học hay cho những tên ngu đần nào còn có... nhiều lương tâm. Tôi xin thành khẩn khuyên quý vị hãy [illegible] lương tâm gửi cho nhà cầm đồ hình dần lấy tý tiền con mà tiêu đi, Ôm nó khư khư trong lòng thì có ngày cũng tàn một đời hoa như tôi đây mà thôi

Hoàng vỗ vai chàng gật gù khen :

— Khá lắm ! Khá lắm ! Nhưng mày tìm ra chân lý đó hơi trễ một phút. Thôi được, trễ còn hơn không ! Đời mày sẽ khá từ nhiệm sở sau. Không chừng nếu cứ theo cái đà này rồi đây mày có thể làm bộ trưởng giáo dục được.

Chuyên cười ha hả, tiếng cười nghe méo giượng gạo, giả tạo làm sao, rồi nói :

— Khi nào đi qua sông Cửu Long, tao sẽ dìm mẹ nó lương tâm của tao xuống nước cho chết quách đi, đỡ phải thắc mắc. Muốn làm lớn là phải vậy, đúng không mày ?

Hoàng đáp :

— Ồ, cái đó là luật tự nhiên mà, cũng như muốn sống con người phải đớp !

Đang cười đang nói, Chuyên bỗng bắt gặp đôi mắt buồn vời vợi của Quỳnh ngồi ở phía cuối bàn xa xa, Không hiểu sao chàng liền thôi cười, cúi mặt xuống.

Hoàng vẫn bô bô :

— Chân lý của cả cuộc đời là vậy đó. Đừng có đi ngược dòng lịch sử mà có ngày chết không có kịp ngáp dấu..ạ Thế nào mày định bao giờ lên đường ?

— Chuyên nhún vai :

— Có thể ngay bây giờ mà cũng có thể... dăm bảy ngày nữa.

Hoàng xua tay :

— Chết ! Chết ! Ngay bây giờ thế định nào được. Phải để từ từ cho bọn ngốc có thì giờ tổ chức chầu dớp chớ, tao xin hẹn với mày ba hôm, được không?

Chàng chán nản :

— Được ! À lát nữa, tao có cần phải lên lớp dạy nữa không ?

— Theo nguyên tắc, khi mày nhận được sự vụ lệnh tống khứ mày ra khỏi ngôi trường khốn lịn này thì mày có quyền đi ngay vì mày không còn là nhân viên của trường này nữa. Tuy nhiên, nếu mày còn quyến luyến em nữ sinh nào thì nên vô lớp gờ gạc một phát cho đỡ buồn.

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 3 —

Nói xong, Cậu Hai ra trước sân, nói vu vơ :

— Chắc là tôi chết trước, nợ nần tứ giăng.

Rồi cậu xuống nhà bếp, như tìm ra được một sáng kiến. Cậu đến gần Út :

— Giận anh không ? Hồi nãy anh chửi em.

Út không day lại :

— Để cho tôi nấu cháo. Ba không còn sống mấy ngày nữa. Ba húp một vài muỗng cháo thôi, có ngày ba uống nước trà, thay cơm.

— Cho anh mượn một đồng bạc !

Út cau mày. Nàng biết rằng anh Hai nàng là kẻ tiểu nhơn, ưa gây thù oán. Lúc này, thách đố Nhơn mà có thể ám hại Nhơn trong một ngày gần đây. Nhưng suy đi nghĩ lại, nàng thấy rằng anh Hai nàng là kẻ thích cờ bạc, đâu phải là số tiền nhỏ, lúc bấy giờ, Anh Hai nàng sẽ đem tiền ấy mà thết đãi bạn bè trả, nợ.

— Sao ? Không cho mượn phải không ?

Út hơi tức giận :

— Em ở nhà suốt ngày, làm gì có tiền ?

Cậu Hai được hỏi gắt :

— Thiệt vậy hả ? Nếu mày không có tiền thì tao được quyền Lấy tất cả, khi tao lục soát trong túi trong rương của mày ?

Nói xong, cậu Hai chụp vào túi áo đứa em gái. Út kêu la, chạy trở lên nhà trên. Trong túi nàng còn năm đồng bạc để mua thức ăn trong đôi ba ngày tới. Nhưng điều mà nàng lo sợ nhứt vẫn là chuyện lục lạo trong rương, Cách đây bốn ngày, cha nàng có cho hai lượng vàng, nghĩ rằng nàng là đứa con hiếu thảo duy nhứt trong nhà, giúp đỡ cha trong việc ăn uống vệ sinh và nhiều khi nàng thức suốt đêm, Hai lượng vàng ấy, nàng để trong rương, ở trong phòng ngủ, khóa sơ sài.

Cậu Hai chửi đổng :

— Biết rồi tôi không còn quyền hạn gì trong nhà này hết ? Đồ chó !

— Ông chủ Hạnh trở mình, nằm nghiêng để xem chuyện gì xảy ra, Út kêu lên :

— Ba ơi ! Anh đòi giết con !

Cậu Hai theo sát bên Út :

— Đồ hỗn láo ? Tiền ở đâu ? Tao cạo đầu mày bây giờ ? Để tiền cho thằng giáo Nhơn ăn hết phải không ? Mày theo thằng đó, làm chuyện tồi bại tao được quyền cắt tóc mầy, cho thiên hạ thấy, Nữ sanh ngoại tộc ! Mầy không phải là người trong nhà.

Ông chủ Hạnh quơ tay lên :

— Trời hỡi ! Nhà này loạn rồi. Được ơi là Được ! Mầy chờ tao chết rồi mầy hãy nói mấy tiếng đó,

— Tôi có quyền !

Ông chủ Hạnh trợn mắt :

Tao là cha của mầy. Trời ơi ! Mười năm nay, mầy rút rỉa bao nhiêu tiền bạc rồi ? Miếng đất ở Sóc Suông lọt vô tay chủ nợ cũng vì mầy. Mầy ăn cắp bằng khoán, đem cầm cố mà không cho tao biết, Mầy bán đứng hai chiếc ghe chài. Lúc trong Lẫm, khi thua cờ bạc thì mầy lén xúc mà bán, mỗi lần hơn năm sáu trăm giạ.

Hai Được đáp :

— Chuyện qua rồi, ba nhắc lại làm chi ? Tại sao ba cho tiền con Út ?

— Quyền của tao ! Chừng nào tao chết, mầy mới có quyền trong nhà này ! Nhưng mà tao chưa chết đâu !

Liệu bề khó tìm ra một hai đồng bạc để tiếp tục đánh bài, gỡ lại số tiền thua khá to từ hai ngày rày, cậu Hai bèn chống nạnh, đi tới đi lui.

Đáng lý ra thì cậu không cần nói chuyện với ai nữa hết nhưng cậu muốn trừ hậu hoạn. Tại sao cha cậu cứ binh vực con Út ? Con Út đã được chia cho món gì rồi ? Bao nhiêu vàng bạc hột xoàn sẽ lọt vào tay giáo Nhơn.

Cậu nói :

— Tao có quyền ở nhà này !

Út cãi lại :

— Tôi có quyền săn sóc ba, lúc này.

Đột nhiên mà cậu Hai nghĩ ra một sáng kiến : cho vợ đến đây lấy lệ, để chia phần. Người đau yếu luôn luôn dành nhiều cảm tình cho kẻ nào săn sóc tận tình. Trong phút giây, cậu nhớ đến chuyện đồn đãi về ông cai tổng X. ở Vàm Được. Trước khi chết, ông cai tổng X, có làm tờ di chúc, để lại cho người lão bộc số tiền quá to, chỉ vì người lão bộc giúp đỡ ông, sắn sóc [illegible] làm những việc dơ dáy nhứt, ông cai đau bán thân bất toại, nằm liệt giường suốt năm bảy năm.

— Ừ ! Tao đi ! còn cái gì nữa đây ?

Bàn tay cậu Hai quơ qua bên trái, đụng nhằm mấy cái ve chai, sắp ngay ngắn trên cái bệ nhỏ sát vách.

Hai cái ve chai rớt xuống, nát từng mảnh. nước văng tứ tung, ướt nền gạch.

Út la lên :

— Của anh Ba đó ! Mấy con cá thia thia của ảnh nuôi đá đá độ !

— Kệ nó ! Nhà này là.., của ba, tại sao nó có nhà riêng mà không chịu nuôi cá ở nhà. Ba chưa chết mà nó muốn lấn phần ! Ba chết thì nhà này là của tao !

Ông chủ Hạnh cố sức nghiêng mình đến sát mí giường rồi chụp lấy chiếc dép, liệng mạnh về phía cậu con bất hiếu, Nhưng chiếc dép không rớt xa. Nó văng lên nằm xuống, cách chân giường chừng hai thước,

Cậu Hai nói :

— Ba giết tôi làm gì ! Nội nhà này, con Út, thằng Thăng, đứa nào cũng có phần. Tôi là con trưởng nam, rốt cuộc, thiếu nợ chòm xóm, thiên hạ chửi bới: Để tôi đi luôn...

— Ừ ! Mầy đừng về nhà này nữa...

Nói xong, ông chủ Hanh nằm ngửa, nhắm mắt, rồi chụp lấy gối ôm. Ông lăn qua một bên Trong ruột ông như có con rắn đang bò tới bò lui, đục khoét da thịt, Con rắn ấy quơ đầu bùng đuôi mà xoi móc, vết đau như lan ra đến tim, đến óc.

Ông rên hừ hừ, nằm day mặt vào vách.

Trong khi ấy, Út ngồi gom lại mấy miếng ve chai bỏ trong cái ống nhổ.

Hai con cá thia thia nằm giãy trên nền gạch. Út nhớ đến Ba Thăng, người anh thứ của nàng. Cậu công tử này nổi danh là mèo mỡ, trên ba mươi tuổi rồi mà không thèm cưới vợ, cứ phá rối mấy cô gái trong điền, cậu có hơn hai đứa con rơi.

(CÒN NỮA)

Phải giải quyết khủng hoảng tại Đại học Y Khoa đã kéo dài hơn hai tháng nay

Bài của B.S.X.

Cơn khủng hoảng tại Y khoa đại học xảy ra đã hơn 2 tháng nay mà chưa được giải quyết ổn thỏa để tránh tai hại không những cho sinh viên, mà còn cho nền đại học và cả quốc gia nữa.

Nhìn tình trạng kéo dài, chúng tôi không thể không ghi nhận sự thiếu thiện chí của các giới liên hệ, tuy cái giới này đều phủ nhận trách nhiệm giải quyết nội vụ.

Vai chính, dù là người hùng hay không hùng, phải kể tới ông Khoa Trưởng Y Khoa. Ông Khoa Trưởng tuyên bố là không thể giải quyết được, vì lẽ ông là bị cáo trong nội vụ, không thể đóng vai quan tòa để giải quyết. Rõ ràng chỉ là một ngụy biện, vì giản dị nhất, chức Khoa trưởng do các bạn đồng khoa bầu ra để làm đại diện cho khoa, nay các bạn không tín nhiệm nữa, thì còn ngồi làm đại diện cho ai ? Thế là ông Khoa trưởng đã không thực tâm giúp giải quyết vấn đề.

Nguyên cáo trong nội vụ là các giáo sư trong Hội đồng khoa. Các vị này thực ra cũng có thể giúp gỡ mối bòng bong hiện tại. Bởi vì ông Khoa trưởng hứa với ông Viện trưởng, là sẽ ra đi sau khi tổ chức xong kỳ thi. Các giáo sư nhấn mạnh là không thể tin ông Khoa trưởng vì ông đã thất hứa nhiều lần, và nằng nặc đòi ông phải từ chức trước rồi mới cho thi. Đây cũng là 1 điểm thiếu thiện chí của các giáo sư. Dù đã không tin nhau, thì cũng phải giữ thể diện cho nhau. Muốn khỏi sợ bị thất hứa, mà có thể để ông Khoa trưởng ngồi lại tới sau kỳ thi, cũng chẳng khó gì : sao không đề nghị ông Khoa trưởng đệ đơn từ chức kể từ ngày tháng nào (sau kỳ thi), rồi xúc tiến thi cử như thường lệ ?

Lên một cấp nữa, tới ông Viện trưởng và ông Hội đồng Viện đại học Saigon. Viện đại học sau khi đã họp nhiều lần, khuyến cáo ông Khoa trưởng từ chức. Nhưng khi ông Khoa trưởng không chịu thì viện đại học lại đẩy vấn đề trở lại trường Y khoa, giao cho 2 ông Phó Khoa trưởng dàn xếp, rồi giữa lúc rối rắm này, ông Viện trưởng đại học Saigon xuất dương nghỉ hè !

BỘ GIÁO DỤC, Cấp cao nhất của nền giáo dục quốc gia, thì chỉ đứng ngoài ghé mắt nhìn vào, và lên giọng đạo đức là muốn tôn trọng tự trị đại học nên không dám xía vô. Ôi, nếu quả Bộ Giáo dục tôn trọng tự trị đại học tới mức đó, thì việc đơn phương bãi bỏ Dự bị y khoa (được thành lập sau nhiều năm nghiên cứu của Hội đồng khoa Y khoa), việc thành lập ủy ban liên bộ Giáo dục Y tế Quốc phòng (!) để điều khiển chương trình hậu đại học đã chẳng xảy ra.

Có thể làm gì nếu thật tâm muốn giải quyết vấn đề ?

Trước hết phải quan niệm đúng mức tầm quan trọng của nội vụ. Việc bất tín nhiệm của 20 chục giáo sư trưởng khu chuyên khoa là 1 sự kiện đáng kể, nếu biết rằng các khu chuyên khoa là đơn vị tạo thành một khoa đại học. Có người kể ra 6 giáo sư trưởng khu không ký tên với những vị kia, nhưng thực ra trong số 6 vị này thì 1 vị xuất ngoại, 2 vị không thể là trưởng khu mà chỉ là trưởng tiểu ban trong 1 khu, số còn lại 3 vị quá ít ỏi để cho chạy được trường Y khoa với khoảng 20 khu chuyên khoa.

Vai trò ông Khoa trưởng chỉ như 1 người đại diện, không phải vai trò chỉ huy như 1 ông Hiệu trưởng trung học chẳng hạn, chỉ thực hiện các quyết định của Hội đồng Khoa (ngay cả việc thăng ngạch trật cho ông Khoa trưởng, cũng là do các giáo sư ở Hội đồng Khoa xét). Trên thực tế thì Hội đồng Khoa quyết định mọi việc cho trường Y khoa nhưng thủ tục hành chánh buộc các quyết định đó phải được Viện trưởng hoặc Tổng trưởng giáo dục duyệt ký.

Biết như vậy, thì có thể đề nghị những giải pháp sau này :

1) Ông Khoa trưởng được bộ Giáo dục bổ nhiệm chiếu kết quả bầu cử của Hội đồng khoa trường Y khoa, thì nay chiếu sự bất tín nhiệm của Hội đồng khoa, bộ giáo dục có thể giải nhiệm ông khoa trưởng mà không sợ xâm phạm tự trị đại học.

2) Giải pháp thứ hai êm đẹp hơn, là ông khoa trưởng triệu tập không những nhân viên Hội đồng khoa, mà thêm cả số giảng sư và đại diện giảng nghiệm viên (tức là cử tri đoàn bầu khoa trưởng) để trưng cầu ý kiến. Tùy theo kết quả, ông khoa trưởng sẽ đi hay ở, mà không sợ mang tiếng bị Hội đồng khoa truất phế.

3) Như trên đã nói, nếu mọi phía đều chịu nhân nhượng, ông Khoa trưởng có thể đệ đơn từ chức, có hiệu lực từ 1 tháng 10 chẳng hạn. Các giáo sư sẽ cho sinh viên thi, hoàn tất trong vòng 1 tuần lễ, như vậy ông Khoa trưởng không bị mang tiếng là phải từ chức trước kỳ thi theo đòi hỏi của các giáo sư.

KẾT LUẬN. Vấn đề cần được giải quyết, dù bằng một trong những giải pháp trên đây, hay là bằng giải pháp khác. Các giới liên hệ đều đã ông nọ bà kia, gồm cả mấy vị Tổng trưởng, mấy người đàn anh của các chính khách cỡ bự, 1 vài vị khoa học gia có danh với quốc tế. Cho nên không thể dùng đòn cân não bằng 1 vài bài báo, hay giải quyết cầm chừng. Ung nhọt đã vỡ tung, phải chữa trị cho hợp lý và kịp thời.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 2-10-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 3-10-70 từ 13g đến 14g30)

BS.	Lê-Văn-Triền	25 Phát Diệm	SAIGON
—	Tô-Đình-Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	CHOLON
—	Bùi-Văn-Thọ	18 Dặng Dung Tân Định	SAIGON
—	Nguyễn Quốc Khánh	370 Minh Phụng	CHOLON

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Sáu 2-10-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Quốc tế
17g40	Tin ngắn
17g45	Người Cày Có Ruộng
19g00	Thông Cáo
21g05	Thời sự Quân Đội
19g15	Cải lương : Kim Chung 5 Người trai sa mạc
20g00	Tin Tức
20g20	Người dân muốn biết
20g50	Cải lương (tiếp)
21g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g20	Thời sự quốc tế
[illegible]g30	Cải lương (tiếp)
[illegible]10	Tin cuối cùng
[illegible]15	Cải lương đoàn kết
[illegible]	Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Hawaii five-O
1305	Veriety special
1405	Missoion impossible
1500	News
1505	The Experiment
1705	Jimmy Durante Presents
1800	Honey West
1830	Hawk
1930	News
2000	Iron Horse
2105	Playboy after Dard
2205	Kraft music hall
2300	News
[illegible]	[illegible]

ĐOẠN ĐƯỜNG MÒ LÊN ĐẠI HỌC, ỐI Ô. GIÁO DỤC ỐI !

phóng sự của Nguyên-Ngã

Sau những ngày thấp thỏm chờ kết quả, những ngày dài đằng đẵng mà lũ bạn tôi gọi là lúc kẻ sĩ chờ thời, tôi mừng phát điên khi nghe tên mình được lọt trên bảng ronéo, lại kèm theo cái bình thứ mới thích chứ. Trước khi thi tôi cứ bụng bảo dạ rằng phen này chắc không xong, có chầu vào đại học Thủ Đức lấy chứng chỉ KBC rồi vì đầu năm, thằng bé mải rong chơi chẳng lo học hành đến khi qua Tết, ngày thi đuổi bên đít rồi mới giật mình làm một quả giác ngộ, quay về với chính nghĩa tu tỉnh học hành. Thôi thì mọi sự đều qua, cửa đại học đã hé mở ta cứ phom phom mà tiến bước...

Nói thì nói vậy chứ vui mừng được hai ba ngày rồi, niềm háo hức đã lắng xuống, tôi bắt đầu lo ngay ngáy về tương lai. Đại học quá nhiều cửa nhiều nẻo, chẳng đơn giản như ở trung học chỉ vỏn vẹn có 4 ban, không biết cửa nào mở rộng đón nhà cháu đây. Trước khi thi thằng này bảo thằng nọ : tao chỉ cầu mong đỗ là may rồi, dốt và lười như mình sao lọt vào Phú Thọ. Kiến Trúc vớ vẩn gì đó nổi, có đứa còn nói tao mà đỗ có đi lính tao cũng chịu.

Nhưng đỗ rồi, cái tính được voi đòi tiên nổi dậy, thằng nào thằng nấy đều lăm le ông kỹ sư, ông kiến trúc, ông dược sĩ có đứa đòi làm bác sĩ nhưng đau thằng bé năm nay y khoa chẳng chịu cho thằng bé gửi gắm tấm đơn). Bởi vậy bây giờ tôi mới nhận ra rằng đỗ cái gì cũng sướng cả, đỗ xong có quyền rửa tay treo bút nghỉ ngơi dài tháng chứ đỗ cái tú hai còn phải mệt vì thi nhiều, thi kịch liệt.

Sau khi lấy chứng chỉ, sao cả lô giấy tờ, rửa cả tá ảnh, mất bao thì giờ tôi bắt đầu « tầm sư học đạo » để luyện thi vào các chuyên khoa bằng cách giở mấy trang quảng cáo đọc hết các lớp luyện thi. Đọc thì thấy cours luyện thi nào cũng khá cả, sĩ số đỗ cao, ban giáo sư danh tiếng nhưng chẳng biết tin mấy phần trăm thì vừa. Nhưng dù chẳng tin tài mình với tài lớp luyện thi tôi cũng phải ráng mà học chứ biết sao bây giờ. Thế là tôi lựa một trường trông đường được rồi lên đường « khảo giá ». Đúng là thời kiệm ước cái gì cũng mắc mỏ nên khi hỏi đến cours nào thì học phí cũng 4,5 ngàn trở lên có cái học phí hơn 6 ngàn làm thằng bé xanh lè cả mặt. Lúc rút tiền ra đóng nhà cháu cảm thấy như từng khúc ruột bị đứt.

Kể ra mấy ông giáo sư dạy cũng khá lắm nhưng phiền một nỗi là lớp cứ càng ngày càng chật, trước còn ngồi ba người một bàn sau leo lên bốn, gớm hôm nào có đại phước ngồi chung với mấy ông đô lực sĩ là thằng bé cảm thấy như ngộp thở. Lớp tôi học vì khai giảng trễ nên toàn là người mấy tỉnh khác xuống học, một điều nữa là vì lớp luyện thi kỹ sư nên toàn là đực rựa, chỉ có ba bốn mống đào tơ liễu yếu (nói cho văn vẻ vậy chứ mấy thứ đào, liễu này mập mạnh, đỏ da thắm thịt ra phết chả yếu cái quái gì cả.)

Một bữa, chẳng biết buồn tình sao đó, một ông gốc gác ở Banmêthuột khều tôi nói chuyện tâm tình :

— Đi học xa nhà buồn quá

— Buồn làm sao ? Nhớ nhà hả ?

— Nhớ thì chẳng nhớ gì lắm, nhưng không có người quen nhất là bạn bè nên buồn. Với lại ở nhà người quen bị gò bó khó chịu lắm...

— Thế bồ lên đây chắc tốn kém nhiều lắm hả ?

— Nhiều chứ, ở nhà người quen cũng phải đưa chút ít tiền nong rồi còn tiền quần áo, tiền uống nước, tiền xăng... Riêng tháng này vì đóng tiền học tốn hơn mười ngàn.

— Trời đất, bằng nửa lương ông già tôi còn gì. Thế trước khi đi bồ có phải lo giấy tờ nhiều gì không ?

— Lo nhiều. Thứ nhất là phải đi lấy chứng chỉ Tú hai nè. Vì tụi ở Banmêthuột không có trung tâm thi nên mỗi lần đi thi phải xuống Nha Trang, rồi nghe tin đỗ xong lại phải lò mò xuống lấy chứng chỉ. Về nhà lại phải lo cái giấy di chuyển. Buồn cười hôm đi khai sổ gia đình, nơi đây, trời nắng chang chang tay xách sổ gia đình mà tìm mãi cái phường không ra, mãi về sau nhờ người quen chỉ mới thấy nó sát bên nhà...

Nộp đơn kiến trúc.

Học được hơn nửa tháng nghe tin kiến trúc bắt đầu nhận đơn tôi bèn lôi cả lô giấy tờ rồi rủ thằng bạn đi nộp.

Đến nơi thấy người người ra vào nhộn nhịp ra phết. Ở vài góc đường có mấy ông đứng từng đám mà trông có vẻ sinh viên năm thứ nhứt, thứ hai gì đó tới trường xem kết quả, thông cáo... Phòng nhận đơn lúc tôi lò mò vào cũng đã có dăm sáu người. Vì không chịu xem thông cáo nên khi nộp đơn tôi đính kèm cả lô giấy tờ, phiếu báo danh lại không chịu dán ảnh nên đơn bị trả lại, tôi phải bỏ bớt giấy tờ ra, dán ảnh vào phiếu báo danh cẩn thận đem nộp lại. Lúc tôi lo nộp đơn có một cặp trai gái cũng lăng xăng nộp, tôi thắc mắc không hiểu hai người là vợ chồng, chị em hay là gì của nhau, có lẽ là vợ chồng. Cái nhà anh con trai gà tồ bỏ mẹ còn cái nhà chị kia mình chẳng đi thi mà cứ khoái viết đơn giùm cho anh chàng nọ, miệng cứ giục : — Sinh ngày này phải không, cái văn bằng chính đâu rồi, dán ảnh chưa, trời đất chưa dán hết, đưa thẻ căn cước đây. Lúc định đi ra có một anh chàng vỗ vai cái bốp một cái :

— Nộp đơn chưa bồ.

— Rồi.

— Nộp làm sao bồ ?

— Đem cái bằng chính, thẻ căn cước, một tấm ảnh rồi xin đơn.

— Phải bằng chính à, trời đất tôi nộp hồ sơ du học rồi, bản sao không được à.

— Không có bản chính thì nộp biên nhận đã nộp đơn du học.

Nghe vậy anh ta ớ rơ lui, vừa đi vừa càu nhàu :

— Lộn xộn, lộn xộn quá trời đất...

Ghé thăm đại học Minh Đức

Nghe mấy thằng bạn báo tin có đại học Minh Đức của cha Bửu Dưỡng mới mở có cả y khoa, kỹ thuật gì đó liền kêu thêm vài đứa nữa đi ghi tên dự thi vì được cái gì hay cái đó, vào được y khoa cũng khoái lắm chứ. Lúc tụi tôi lên, chỗ nộp đơn cũng đông đông rồi.

Coi thể lệ thi thấy ngoài cái thần, triết học không phải thi còn cái gì cũng phải thi hết mà cái nào cũng choảng một tháng 2 ngàn hết trơn, có điều dân chứng sinh 1950 ghi tên chắc khá nhiều nên dù 2 ngàn thì 2 ngàn mấy sổ ghi tên cũng dầy đặc. Có điểm đặc biệt là có thể ghi tên cả 5 phân khoa phải thi rồi thi đỗ xong có quyền lựa nên có nhiều vị ghi một lượt cả 5 phân khoa, có vị kỹ lưỡng ghi thêm phân khoa triết để phòng hờ.

Có một cu cậu đứng bên cạnh tôi hỏi cô thư ký :

— Ghi tên mấy cái này dự thi rồi ghi thêm Triết được không chị ?

— Dạ được, được như thường.

Anh ta thấy tôi nhìn nên nói như để phân bua :

— Ấy, mình học triết cho dễ đậu chứ mình triết cái mẹ gì.

Trong khi đó mấy quyển sổ ghi tên, mấy cuốn thể lệ hết người này chuyền qua người kia cộng thêm mấy câu hỏi các cỡ vang lên :

— Ơ khoa học thực dụng là gì mày ?

— Khoa học thực dụng là khoa học thực dụng khéo hỏi thế.

— Ê kinh tế thương mãi là gì ta học cái này chẳng biết có khá không ?

Cái bộ mặt mày mà khá cái gì mà khá...

Đọc mẫu đơn thấy ở dưới có để chữ ký của người giám hộ hay bề trên dòng tụi tôi thằng này đưa thằng kia ký, có thằng ghi tên cả 5 phân khoa, tôi liền ký xoành xoạch cả năm cái đơn trông cũng có vẻ « giám hộ » ra rít chứ.

Lên Nông Lâm Súc

Trường Nông Lâm súc dạo này trông tưng bừng hẳn lên nhờ cái hội chợ sắp khai mạc đầu tháng mười này. Khi thằng bồ tôi tới thì thấy mấy gian hàng cất lên như nấm, tiếng búa, tiếng đinh trông nào nhiệt dáo dề.

Vì chưa tới cái trường này lần nào nên lò mò hoài chẳng biết thông cáo dán chỗ nào, phòng học vụ nơi đâu. May sao có thằng quen quen dắt vào phòng học vụ đưa cho cái thông cáo đọc mới biết mãi tháng 11 mới thi. Đọc chán, tôi bèn gạ chuyện :

— Như tôi đậu bình thứ cộng thêm được 5 điểm không biết có dễ bề gì không ?

— Nói vậy chứ khó lắm bồ. Bình ưu râu râu kia kìa rồi tú tài Nông lâm súc nữa, tụi nó được cộng nhiều lắm. Nghe nói tú tài nông lâm súc hạng bình được miễn thi, mà khoái nhất là sinh viên có dự bị khoa học, cộng đến 20 điểm lận, đậu là ăn chắc.

— Nói như bồ chắc tụi mình chẳng mong cái nước nồi gì.

— Chứ sao, nhất là cái Phú Thọ có MGP, MPC xuống thi mình chỉ còn nước rút.

— Thôi tôi về lo ghi vào khoa học là vừa. Thi để chơi thôi chứ 99o/o là không khá nổi.

— Khoa học chẳng biết ngày nào mở. Hôm nọ lên hỏi thì ông thư ký nói : cậu hỏi tôi ngày nào thi tôi cũng chưa biết chứ đừng nói ngày nào ghi tên.

Vài lời than thở

Trên đây là vài nét cóp nhặt trên đoạn đường mò lên đại học của tôi. Thú thật với quý vị tôi phải có vài lời than thở, không than thở không được.

Thưa quý vị, đứng trước thềm đại học, mấy thằng mới đỗ tú tài hai như tụi tôi lêu bêu như chó mất chủ.

Thi vào các chuyên khoa thì như cả đàn ruồi bu 1 giọt mật, con « ruồi » nào khỏe lắm mới vào nổi.

Không thi đỗ thì ngoài mấy cậu trót dại sinh năm 1950 phải đi lính là cái chắc, mấy đứa còn lại sợ vào khoa học thì rớt như sung rụng, luật và văn khoa cũng thế mà nếu có đỗ thành tài đến cử nhân thì tương lai cũng chỉ là gõ đầu trẻ. Mấy thằng học giỏi và khá tiền lo được đi du học cũng chưa chắc đã sướng, nội cái vụ giấy tờ từ cái giấy không thiếu thuế đến cái phiếu điểm rồi đến giấy chứng nhận ghi danh học lo cũng đủ chết người chứ đừng nói đến khoản tiền phải chi ra với lại một tương lai bơ vơ trên xứ người.

Ôi đường vào đại học, sao quanh co vậy ?

NGUYÊN NGÃ

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Đồng bào quận Tân Trụ đang bơi lội trên các đường lộ quận-lỵ

Kính gởi
- Ông Tổng Trưởng Công chánh
- Ông Trưởng Ty Công chánh Long An.
- Ông Luật sư Nguyễn Chí Trai Hội Đồng Hàng Tỉnh Long An.

Chúng tôi chắc chắn chưa một lần quý ông đến vùng đất này, hay có đến cũng muốn về vội vàng sau một công tác gấp rút, hay sau một cuộc bầu mà quý ông đã thắng cử. Đó là quận Tân Trụ tỉnh Long an-Công chức trong tỉnh đổi về đây có cảm tưởng mình « Bị—Đày ».

Con đường đất đá không đầy 18 cây số từ tỉnh về quận hình như không được Ty Công Chánh Long an chiếu cố từ lâu : mùa nắng thì gồ ghề lồi lõm, ổ gà mưa mưa thì đầy bùn lầy trơn trợt. Mùa mưa này, mặt lộ thấp gần bằng mặt ruộng rồi ông Công Chánh ơi ! Xe gắn máy chạy đường này phải mang theo cây để cạy đất dính cứng ở dè hoặc dành khiêng xe. Có vài xe lam 3 bánh đưa khách đang chạy bị gảy lìa vì ổ gà quá to.

Vào quận lỵ càng thêm tồi tàn thêm. Quận chỉ vỏn vẹn 3 con đường ngắn nhưng đầy bùn lầy trơn trợt ngập cả chân, và lố nhố những hòn đá xanh to tướng giữa vùng bùn lầy kinh khủng làm dân quận lỵ chẳng muốn di chuyển ra khỏi nhà nếu chẳng có việc quá cần thiết.

Đó là nguyên nhân gần mà người Công chức trong tỉnh đổi về đây có cảm tưởng «bị đổi đày» khi cầm S.U.V. ngồi xe đò về quận lỵ. Còn dân chúng quận có cảm tưởng «bị cô lập» và quận nhà bị lãng quên trong cao trào Kiến Thiết xây dựng nước nhà của Chánh Phủ.

— Chúng tôi xin Bộ Công Chánh lưu ý Ty Công Chánh L.A. nhìn đến tệ trạng đường xá quận Tân Trụ.

— Chúng tôi xin Ty Công Chánh L.A công bằng trong sự kiến thiết đường bộ các quận trong tỉnh và hãy nghĩ đến quận Cần Trụ đang cần sự giúp đỡ của Quý Ty.

— Chúng tôi xin Ô. Luật Sư Nguyễn Chí Trai vừa đắc cử Hội đồng tỉnh hãy tranh đấu quyền lợi quận nhà góp phần thực hiện sự kiến thiết trên, chứ không như các ông HĐHT gì đã qua. Chúng tôi có nghe đồng bào quận lỵ nói : «Từ ngày, ông Trai đắc cử đến nay không thấy ông léo hánh xuống Tân Trụ, chắc ông ngán bùn lầy ở đây rồi». Thật đấy ông !

Công dân LÊ PHƯỚC THỨ
53. Tân Bình. Tân Trụ. Long An.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 61

Vua Khang hi gạt lệ phế Thái tử.

— Cút ngay đi. Cho rảnh mắt ta !

Thế rồi ngày hôm sau, mọi người thấy một đạo thánh chỉ bạ xuống lập tức phế bỏ Thái tử, giao binh quyền lại cho Khang thân Vương, rồi bãi giá hồi kinh.

Kinh về tới Kinh, Khang hi hoàng đế một mặt Cầm tù thái tử, một mặt triệu tập rất nhiều đại thần bàn chuyện đổi lập Thái tử. Bọn đại thần anh nào cũng vì sự biệt đãi của hoàng tử mình phò trợ trong dịp này đem hết sức hết lòng để đề cử chủ mình.

Khi về tới kinh, Khang hi hoàng đế một mặt cầm tù thái tử, Một mặt triệu tập rất nhiều đại thần bàn chuyện đổi lập Thái tử. Bọn đại thần anh nào cũng vì sự biệt đãi của hoàng tử mình phò trợ bèn trong dịp này đem hết sức hết lòng để đề cử chủ mình.

Hồi đó, Bát hoàng tử Dận Dị cố ý biếu ngầm rất nhiều châu báu vàng ngọc cho quốc cữu Đinh quốc Duy và Đại học sĩ Mã Tề để họ ngầm sai bọn nội đại thần A Linh A, Tán trật đại thần Ngạc Luân Đại, Thượng thị Vương Hồng Tự, Thị lang Khuê Tự và cả Ba Hồn Đại, làm tờ sớ tấu lên nói Bát A ca (Dận Dị) có thể kế vị.

Khang hi hoàng đế xem xong tờ sớ, chẳng ngờ nổi trận lôi đình, Ngài quát bảo :

— Bát A Ca ít khi chăm lo đến công việc ? Huống hồ trước đây, hắn còn bị nghi là mưu hại Thái tử. Mẹ hắn lại xuất thân nơi bần tiện thì làm sao lập hắn làm Thái tử được ?

Một mặt, Ngài phái người bí mật tra vấn. Quả nhiên, Ngài tra ra việc Dận Dị tư thông với bọn Đại Thần. Qua ngày thứ hai, Hoàng đế lên điện, lớn tiếng quở [illegible] Ba Hồn Đại giật mình kinh hoàng, bồ hôi toát ra như tắm, vội quì xuống đất, rồi đem chuyện Đông quốc Duy cùng Mã Tề, 2 người chỉ về bọn y bảo tấu cho Bát A Ca như thế nào kể lại một lượt.

Khang hi hoàng đế nghe xong, long nhan càng giận dữ. Ngài lập tức cách chức tất cả bọn quan lớn nhỏ. Vừa kể, lại còn cách luôn cả tước Vị Thân Vương của Dận Dị. Đông quốc Duy nhờ được cái thế Quốc cữu nên chỉ bị quở trách vài câu rồi đuổi ra khỏi Kinh sư, vĩnh viễn không được vào cung. Đại học sĩ Mã Tề bị kết án ly gián tình cốt nhục trong hoàng gia, tội tình rất nặng, hạ chỉ giao Hình bộ chém đầu. Mãn triều Văn võ cực lực tâu xin miễn tội, lúc đó, thánh chỉ mới khoan hồng, nhưng cách tuột công danh. Dận Dị cũng bị giao về Hình bộ nghiêm hành quản thúc.

Sau Khi xảy ra việc động trời này, mãn triều văn võ miệng đều câm lại như hến, bố bảo cũng chẳng còn có kẻ dám hó hé về chuyện lập Thái Tử.

Ngay cả đến Thánh tổ nhà ta cũng chẳng thèm nói tới việc lập Thái tử nữa là.

Mãi về sau, khi thấy Hoàng đế, Ngài bớt giận rồi thì Hoàng hậu mới khuyên Ngài :

— Lập sứ quân vốn là việc quốc gia đại sự. Bệ hạ hiện có một số đông hoàng tử, Ngài không thể không lập Thái tử, bởi vì có thế mới tránh khỏi chuyện biến loạn trong tương lai được.

Hoàng đế thấy ý Hoàng hậu nói quả không sai, cho nên Ngài liền bàn tính với bà và hỏi bà xem hoàng tử nào xứng đáng thì bà nói :

— Thập tứ hoàng tử (thứ 14) Dận Đường, tính vốn hiền hậu có thể lập làm sứ quân được.

(CÒN NỮA)

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VÕ phụ trách

Ông Nguyễn văn Đông (Saigon)

Hỏi: Nguyên cách đây 5,6 năm, tôi có ăn ở không chính thức với một thiếu nữ. Cô ta quê ở một tỉnh ở miền tây, còn tôi tại Saigon. Chúng tôi cùng ra miền Trung làm việc. Vào lúc Hoa Kỳ cấp phụ cấp gia đình cho nhân viên làm sở Mỹ, tôi có nhờ một ủy viên hộ tịch tại một xã ở địa phương để làm tờ giá thú. Ông ta chỉ cho tôi cách thức và thủ tục thì tôi nhận thấy thời gian làm xong tờ giá thú hơi lâu nên tôi có «nói nhỏ» với ông ta làm cho tôi vì tôi cần gấp.

Thế rồi chúng tôi, cả hai đều quá tuổi trưởng thành, mang nhau ra văn phòng của ông ta và ký vào sổ hộ tịch và ký thay cho cha mẹ cả 2 bên mặc dầu không có sự ưng thuận của cha mẹ và không một người làm chứng. Thế là chỉ trong một ngày, chúng tôi đã có tờ giá thú trong tay làm tại một địa phương xa xôi để xin ăn lương.

Tôi xin nói thêm một điều là tất cả những thủ tục như lời rao tại xã của mỗi người tại nơi sinh quán... tất cả mọi thủ tục chúng tôi không bỏ đi qua và xin tờ giá thú trong nửa ngày.

Tôi kính nhờ ông giải đáp cho tôi những thắc mắc sau :

1) giấy giá thú mà tôi xin có giá trị về phương diện pháp lý hay không ?

2) Tôi có thể xin tiêu hủy tờ giá thú đó hay không và phải làm sao

3) Tôi hiện giờ đã sống riêng với cô ta. Nếu cô ta có kiện tôi thì tôi và ông ủy viên hộ tịch có tội gì không ?

4) Tôi có làm giấy khai sinh cho hai cháu trước ngày làm giấy giá thú như vậy giấy khai sinh đó có giá trị gì không và có thể nộp đơn để ăn lương không ?

ĐÁP : 1) Giấy giá thú đó vô hiệu vì hôn lễ đã cử hành không công khai, và giấy tờ có sự giả mạo về chữ ký của cha mẹ và người chứng.

2) Ông có thể kiện xin thủ tiêu hôn thú, đơn kiện nộp ở Tòa án nơi làm hôn thú.

3) Vợ ông có thể tố giác vụ làm hôn thú giả mạo đó, ông và vợ ông cùng ủy viên hộ tịch đều có thể bị truy tố về tội giả mạo.

4) Giấy khai sinh của hai cháu vẫn có giá trị, dù hôn thú có thể bị xử tiêu sau này, nhưng con vẫn được coi là con chính thức.

Bà Nguyễn thị Thảo (Chợ Lớn)

HỎI : Tôi có một người con làm việc trong một công trường bị xe vận tải cán chết chủ nhân bằng lòng bồi thường 12 tháng lương, nhưng số tiền đó quá ít, tôi có thể kiện người tài xế để xin bồi thường hơn được không? người tài xế này bị truy tố trước tòa tiểu hình.

ĐÁP : Trường hợp tai nạn xảy ra cho con của bà là một trường hợp tai nạn lao động. Thân nhân của nạn nhân là người hưởng quyền có được quyền bồi thường một năm tiền lương do chủ nhân trả.

Nếu người tài xế gây tai nạn là một công nhân cùng làm việc trong công trường bà không có quyền đứng dân sự nguyên cáo để đòi tiền bồi thường tai nạn dù người đó có bị truy tố ra trước tòa tiểu hình. Vì theo luật lệ hiện hành khi bị tai nạn lao động, công nhân hay người hưởng quyền trong trường hợp công nhân bị tử nạn không thể vận dụng quy định nào khác hơn các quy định hiện hành về tai nạn lao động để đòi bồi thường tai nạn ấy đối với chủ nhân và các công nhân của người này.

Chỉ khi nào người gây tai nạn không phải là chủ nhân hay công nhân của người này thì công nhân bị tai nạn lao động hay người hưởng quyền mới có thể đòi tiền bồi thường tai nạn ấy, theo thường luật đối với người đệ tam nói trên đã gây tai nạn. Trong trường hợp này nếu trách nhiệm của người đệ tam gây tai nạn hoàn toàn thì chủ nhân được miễn tiền bồi thường, nếu trách nhiệm của người đệ tam chỉ một phần, thì chủ nhân chỉ được miễn trừ phần bồi thường quy vào trách nhiệm của người đệ tam.

TÌM VIỆC

— Một nhóm nữ sinh viên đại học năm chứng chỉ, nhận kèm trẻ hay tìm việc làm hợp khả năng, làm 1 buổi. Thư về : Cô Nguyễn thị Kim Liên số 165 Gót Ấp Đông nhì Phú nhuận Gia Định.

Câu chuyện khoa học

SỰ PHIÊU DI LỤC ĐỊA

ĐỨC LINH

(Tiếp theo)

Nhưng công việc khoan đào để lấy đất dưới biển sâu từ trên một chiếc tàu bị dập dình theo ngọn sóng trường cũng không phải là chuyện dễ dàng. Rút tỉa kinh nghiệm qua sự thất bại của những công cuộc tương tự trước kia, thay vì chỉ đào một lỗ duy nhất qua lớp trầm tích và ăn sâu xuống lớp dung nham bên dưới (vừa dễ gãy mũi khoan, vừa không thể cung cấp đủ dữ kiện cho công việc khảo cứu) người ta đã quyết định đào nhiều lỗ nông để vừa có thể tiết giảm được công việc vừa thu thập được nhiều mẫu đất hơn. Chiếc Challenger xuất phát từ vịnh Mexico vào năm 1968 và khoan ở 78 nơi khác nhau trong 16 tháng — nhiều nơi phải khoan qua lớp nước sâu gần bốn dặm.

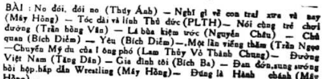
Sau khi nghiên cứu các mẫu đất, người ta thấy rằng những mẫu được đào ở những nơi cách xa dãy núi ngầm giữa đại dương là những mẫu đất xưa nhất — tới 140 triệu năm, trong khi những mẫu đất mới nhất — một triệu năm — luôn luôn được thấy ngay trên sườn núi.

Từ điều này và từ những cuộc đo đạc về sự thay đổi từ trường của địa cầu (từ trường này đã tự thay đổi 171 lần trong 76 triệu năm gần đây, được nhận biết qua sự xếp đặt theo thứ tự thời gian của những phún xuất thạch được phun lên) các nhà địa chất hiện nay công nhận rằng dãy núi ngầm chính là một vết sẹo chứng tỏ xưa kia đó là chỗ các đại lục đã từng dính liền với nhau. Những đại lục này đã tách ra từ sự bể vỡ của hai đại lục mẹ. Đại lục mẹ thứ nhất được gọi là Gondwanaland bao gồm bán đảo Ấn Độ, Phi Châu, Nam Mỹ, Úc Châu và Nam cực Châu. Đại lục mẹ thứ hai là Laurasia gồm Bắc Mỹ, đảo Greenland, Âu và Á Châu.

Vào khoảng nguyên đại đệ nhị — nguyên đại của các loài bò sát khổng lồ — 2 khối đất này bắt đầu rạn nứt ra và các phần nhỏ trôi lần đi. Bắc và Nam mỹ trôi về hướng tây. Âu và Á châu trôi về hướng đông. Phi châu hơi bắc, nhích lên phía Đông bắc và Úc châu tách rời nam cực châu để trôi về hướng

Cũng theo sự nghiên cứu của các khoa học gia, dãy núi ngầm cũng đồng thời là một rãnh nứt dài của vỏ địa cầu, nơi mà các dung nham lỏng chầm chậm tuôn qua. Khi các dung nham nguội lại, lớp phún xuất thạch được phun lên sau đẩy các dung nham này ra xa khỏi rãnh nứt. Lớp trầm tích phủ lên các dung nham này cũng trôi theo, càng lúc càng dày thêm lên và khi đến thềm lục địa, cả lớp trầm tích lẫn dung nham đều dồn ập trở lại vào các rãnh sâu thường thấy ở sát thềm các đại lục và hoàn tất một chu kỳ của bản trượt.

(Còn tiếp)



Thơ đã nhận được

BÀI : No đói, đói no (Thúy Ánh) — Nghĩ gì về con trai xưa và nay (Mây Hồng) — Tóc dài và lính Thủ đức (PLTH) — Nói cùng trẻ chơi đường (Trần hồng Vân) — Lá bùa kiệm ước (Nguyễn Châu) — Chủ quan (Bích Diễm) — Yêu (Bích Diễm) — Một lần viếng thăm (Trần Ngọc — Chuyến Mỹ du của 1 ông phó (Lam Thủy Võ Thành Chung) — Đường Việt Nam (Tăng Dân) — Gia đình tôi (Bích Ba) — Đau đớn, sung sướng bồi hộp, hấp dẫn Wrestling (Mây Hồng) — Đúng là Hành chánh (Mây Hồng) —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Bà Trần thị Bó v/v đã bị giựt hụi còn bị chủ hụi sỉ nhục giữa chợ — Ông Nguyễn văn R v/v tố cáo Chủ tịch Hội đồng Xã tổ chức sổ số đuôi móc túi đồng bào lao động — Một độc giả ở Saigon v/v tố cáo một số viên chức nhà nước mua xe ăn cắp của bọn thổi xế — Ông Ngô Quang v/v yêu cầu Ty Công chánh Gia định sửa chữa đường Nguyễn Huệ cho dân chúng nhờ — Một số giáo viên Tiểu học có bằng Tú tài II tại Saigon v/v tố cáo Bộ Giáo dục cản bước tiến của giáo viên bằng cách không cho thi bằng khả năng Sư phạm những giáo viên có bằng Tú tài II.

Cáo thị Đấu thầu

Lần «2»

I— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 12/10/70 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (GIA ĐỊNH)

II— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp sắt góc, sắt dẹp, sắc chữ L, gomme laque, than đá bọt dề và than coke cho Cục Công Binh thuộc Đ.L.Đ số [illegible]/DIMUΠ ngày 17/7/70 và bản tu chính số 1 ngày 24/9/70.

III— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (GIA ĐỊNH)
(Phòng Mãi Ước 1)

GIAĐINH, ngày 24-9-70
CỤC MÃI DỊCH

C²H⁵OH
COSX
Y. AX³
SINX
168 ốc
Sổ kế toán
Lỗ lã %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
b²-4ac
80°2N-70H²
(a.b)²
Thuốc
Bổ bộ
ÓC và TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
HADZER

VITAL
NGUỒN SINH LỰC
NƯỚC CỐT ÓC
NƯỚC CỐT NHAU TƯƠI
NƯỚC CỐT TRÁI CẬT
SINH TỐ B12
SINH TỐ B1
BỔ ÓC TRÍ NHỚ
TĂNG CƯỜNG SINH LỰC
THÂN THỂ NẢY NỞ
HOẠT ĐỘNG CƯỜNG TRÁNG
ĐÀN BÀ NƠI MỆT
TUỔI DẬY THÌ
GẦY ỐM SUY NHƯỢC
THUỐC BỔ HỎA TIỄN
Labo HADZER

Trường CỘNG HÒA

1 th 10 Khai giảng đúng 3 g

LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI IAB.

LỚP LÝ HÓA ĐỆ I(GS VẬN)

Học sinh phải ghi tên đóng học phí trước ngày khai giảng. Đúng ngày giờ khai giảng phải có mặt tại trường để nhận chỗ.

ANH VĂN CẤP TỐC BẢO ĐẢM

Mở ngày 05 - 10 - 70

- Do G.S TUẤN HUY (B.A.D.E.S) đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, giáo sư ERIC.
- Đủ lớp ít người Sáng — Chiều — Tối.
- Trả lời theo LỐI PHẢN ỨNG TỰ NHIÊN.
- Phương pháp triết tự, giúp cho học viên đọc ANH NGỮ dễ dàng sau 1 GIỜ LÝ THUYẾT.
- Bảo đảm NÓI và VIẾT dễ dàng trên 5000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật về các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, giáo dục, ngoại giao, điện ảnh v...,v...
- Ghi tên tại biệt thự SỐ 235 TRẦN QUỐC TOẢN (mẫu giáo Việt Nam) cách ngã tư Trần Quốc Toản — Nguyễn Tri Phương 50 thước.
- Phòng mát mẻ, có chỗ đậu xe hơi.
- Có lớp sơ cấp dành cho người CHƯA BIẾT (bảo đảm 1 tháng NÓI và VIẾT được 3000 câu thông dụng).

Nhật ngữ Đông-Kinh

149 Đại Lộ Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành) Saigon

1-10-70 TỔNG KHAI GIẢNG 20 LỚP KHOÁ. 4 TỪ CẤP 1 ĐẾN CẤP 10 VÀ CẤP TỐC, TUẦN LỄ HỌC 7 NGÀY CÁC LỚP : SÁNG, TRƯA, CHIỀU, TỐI, MỖI KHOÁ 3 THÁNG SAU KHI THI MÃN KHOÁ CÓ PHÁT BẰNG NHẬT NGỮ.

Giám Đốc G.S. Tiến Sĩ NGUYỄN THẮNG THÁI, Nguyên Giáo Sư các Đại học COLOMBO, LONDON, PARIS, TOKYO. Đã ở các nước hơn 20 năm, dạy Nhật ngữ từ năm 1942, Nguyên Giám Đốc Đông Phương Ngôn Ngữ Học Vụ Trung Tâm Sinh Ngữ Quốc Tế và Quốc Tế Học Viện, trực tiếp giảng dạy với sự hợp tác của các Giáo Sư Đại Học NHẬT BẢN YAMADA và WATANABE.

ĐẶC BIỆT : Giáo Sư tận tâm và kinh nghiệm nhiều năm chuyên dạy : NGHE, NÓI, VIẾT NHẬT NGỮ THỰC HÀNH, DỊCH THUẬT, ĐÀM THOẠI, THƯƠNG MẠI, BÁO CHÍ và LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN. Giáo Sư phụ giảng tiếng QUẢNG ĐÔNG, QUAN THOẠI, ANH, PHÁP ĐỨC. Hàng ngày học viên luôn luôn nói Nhật ngữ và làm bài bằng chữ KANJI và HIRAGANA theo sách giáo khoa của Bộ Giáo Dục Nhật Bản. Giáo sư luyện giọng đúng tiếng Nhật ở Tokyo ; có thêm máy ghi âm điện tử tối tân để luyện giọng học viên theo phương pháp thính thị tối tân của ngành sinh ngữ quốc tế

BẢO ĐẢM NÓI THÔNG VIẾT THẠO HÀNG NGÀN CÂU NHẬT NGỮ BẰNG KANJI VÀ HIRAGANA NHỮNG ĐIỀU ĐÃ HỌC TRONG KHÓA. NHẬN GHI TÊN TỪ 24-9-70. HỌC VIÊN NHẬN CÓ HẠN.

CHÚ Ý : Theo báo chí, hiện nay Bộ Quốc Gia Giáo Dục đã công nhận Nhật ngữ là sinh ngữ thứ hai ở bậc Trung học và Nhật Bản sẽ viện trợ 2 tỷ Mỹ kim để tái thiết Việt Nam Cộng Hoà trong 10 năm. Nhiều cựu học viên của NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH gồm sinh viên, học sinh, Quân nhân các cấp, Công Tư chức, Thương gia đã du học và tu nghiệp ở Nhật Bản hoặc làm việc ở hải ngoại và các hãng Nhật.

5-10 dạy kèm Toán Lý Hóa

đệ Nhất AB đệ Nhị AB DẠY KÈM TỪ ĐẦU Lớp 10, 9, 8, 7, 6
Tại TƯ-GIA 26 Bùi Chu (gần Trường Nguyễn Bá Tòng)
Lớp 10 HS do ban GS Cao học, Cử Nhân phụ trách kết quả kỳ thi 70 : Tú Tài 2 AB đỗ 58/59 : Tú Tài 1 AB Trưng T.LH cả CHGK 4 ưu trên 3/4 B và BT. (Ghi tên gấp chỉ mở thêm 2 lớp A,B)

1-10 đệ Nhị và Nhất C và D đặc biệt

- Có lớp dành cho học sinh trường Pháp, Hoa. Nhị và Nhất C học lại
- Lớp học ít học sinh. Mỗi tháng có thi thử. Kết quả chắc chắn
- Lớp TRIẾT HỌC CĂN BẢN Khóa 3 tháng. Lớp Luận ANH PHÁP VĂN cần thiết cho học sinh Tú Tài II ABC

Ban giáo sư danh tiếng. Ghi tên tại :
710 Phan thanh Giản, Saigon (ngang Ciné Long Vân)

Trường TRƯỜNG SƠN

129—131 Lê văn Duyệt Saigon

2-10-1970 Khai Giảng

- ▦ Đệ Nhị A,B học lại buổi SÁNG
- ▦ Đệ Nhị A,B,C học lại buổi CHIỀU

(đủ ban Sinh Ngữ ANH. PHÁP)

Phải ghi tên giữ chỗ trước. Còn nhận học sinh Đệ Nhất A,B,C Chiều

Leçons particulières de

FRANCAIS MATH PHYSIQUE

- classes de : 5e,4e,3e,2e, lère et terminale
- Préparation au B E P C et au Baccalauréat (A4, C et D)

Renseignements et Inscription au No
204 RUE PHAN ĐINH PHUNG SAIGON

THÔNGCÁO

Của Trung-Tâm Ngôn-Ngữ Thuộc Viện Đại-Học Vạn-Hạnh

✤ Văn Phòng Trung-Tâm Ngôn-Ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn-Hạnh trân trọng thông cáo cho toàn thể Sinh viên, Công. Tư chức và Quân-nhân tại Saigon được biết :

✤ Niên khóa 1970-1971 Trung-Tâm Ngôn-Ngữ sẽ mở các ban : ANH, PHÁP, ĐỨC, và NHẬT từ Cấp 1 đến Cấp 6

✤ Thời hạn ghi danh : 01-10-1970 đến 31-10-1970

● Ngày khai giảng : 03-11-1970

✤ Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với văn phòng Trung-Tâm Ngôn Ngữ số 222 Trương Minh Giảng Saigon Đ.T. 25.946.

Saigon, ngày 22 tháng 09 năm 1970
Văn Phòng Trung Tâm

2-10-70 Mở 3 giờ chiều và 7 giờ tối

Lớp TOÁN LÝ HÓA 11 A-B và 12 A.B
tại TRƯỜNG SƠN, 129—131 Lê Văn Duyệt Saigon

Ban Giảng Huấn : GS : Cù An Hưng, Vũ Mộng Hà, Phan Nhất Hùng Vũ Đình Lưu, Nguyễn Khắc Láng, Nguyễn Dương Thoại.

Mọi chi tiết xin hỏi Cô LƯƠNG tại Văn Phòng hoặc Điện thoại hỏi Ông SẠ số : ĐT. 41.749.

TƯ THỤC Chuyên Nghiệp Vô Tuyến Điện

134 Võ Tánh Saigon, sáng lập từ năm 1949
do Kỹ Sư ĐỖ HỮU HIỆU tốt nghiệp tại Paris với sự hợp tác tận tâm của các Sĩ quan Kỹ Thuật Truyền tin Việt — Mỹ.

- Lớp cơ khí, điện, Kỹ Nghệ Lạnh
- VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH

Khai giảng ngày 2-10-70
Có lớp Sáng — Chiều — Tối

TRUNG HỌC THƯỢNG HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

Đã mở : ĐỆ NHẤT B8 (Chiều)

5-10 : TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B — ĐỆ NHỊ A-B Đặc Biệt

Mở thêm : ĐỆ NHẤT C (Chiều) ĐỆ NHỊ C (Sáng và Tối) dành cho Học Sinh Chương Trình PHÁP

Hình Học 11 Miễn Phí

Mỗi tuần học một buổi chiều Chủ Nhật từ 2 giờ tới 6 giờ. Muốn giỏi hình học hãy ghi tên trước ngày 4-10 tại 17/17 Yên Đỗ và 417/34 Hai Bà Trưng

AIR AMERICA INC SAIGON, VIET-NAM

cáo thị đấu thầu

Xin lưu ý các vị thợ may chuyên môn về đồng phục :

Công Ty Air America sẽ nhận thư xin đấu thầu may đồng phục theo kích thước cho nhân viên gồm có : áo sơ mi phụ nữ, váy đầm, quần tây và áo blouson.

Kiểu mẫu và mọi chi tiết xin liên lạc từ 8 giờ đến 9 giờ ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 6 mỗi tuần với :

Ông Giám Đốc Tổng vụ
Công Ty Air America
27 Đường Phú Kiệt Saigon

Điều kiện đấu thầu như sau :

1— Bắt đầu nhận thơ xin đấu thầu kể từ ngày 1-10-1970 đến 24 giờ ngày 20-10-1970.

2— Thơ xin đấu thầu phải dán kín và gởi cho :

Ông Giám Đốc Tổng vụ
Công Ty Air America
Hộp thư số 1248
Saigon, Việt Nam

3— Ngày và địa điểm mở thầu 27-10-1970 đúng 8 giờ tại trụ sở Air America với sự hiện diện của nhân viên phụ trách của Công Ty mà thôi.

4— Người trúng thầu sẽ được thông báo riêng bằng thơ trong vòng 6 ngày kể từ ngày mở thầu.

2-10 Toán Lý Hóa Đệ Nhị II A.B

Sáng và Chiều Giáo Sư TRẦN CAO LỘC
84 đường Ký Con Saigon

Anh Ngữ

NGUYỄN-THẾ-THÔNG
155 Trần quang Khải Tân Định.

Chắc chắn thỏa mãn Quý vị cần NGHE, NÓI, VIẾT giỏi tiếng Anh gấp để ứng dụng hữu hiệu vào ngay các công việc Văn phòng Ngoại giao, Hành chánh, Thương mãi, Thông ngôn, Phiên dịch, Xuất ngoại Đọc hiểu, Thảo luận Thuyết trình.

- BÀI VỞ THẬT THỰC TẾ
- LỚP HỌC ĐỨNG ĐẮN, LỊCH SỰ, ÍT NGƯỜI
- TỚI LỚP LÀ PHẢI NGHE, NÓI TIẾNG ANH như ngoài đời

NGÀY 1 và 2 - 10 - 70 MỞ THÊM

SÁNG, lớp : I, II, III CHIỀU, lớp : I,II,III, IV TỐI, lớp I,II,III,IV
XIN GHI TÊN TRƯỚC. Không nhận học viên dưới 18 tuổi.
ĐẶC BIỆT Đầu tháng 11-70 sẽ mở 4 lớp Luyện thi Junior Proficiency.

Học sinh Chương trình Pháp Chú ý

Trân trọng báo để quí vị Phụ huynh và các Học sinh cũ và mới hay, Giáo sư Tiến sĩ Charles Martin, Giáo sư Nghiêm Quế, Giáo sư Jean Pierre... với sự tăng cường cộng tác của nhiều vị Giáo sư Pháp, Anh, Việt, Đại học Sư phạm, Cử nhân Giáo khoa, Tiến sĩ nhiều năm kinh nghiệm khai giảng lớp riêng (Cours Particuliers) chuyên luyện về Pháp văn, Anh văn, Toán và Lý Hóa (Français, Anglais, Math, Sc. Physique) bậc Trung học Pháp gồm các lớp 6è, 5è, 4è, 3è, (B.E.P.C), 2è, 1ère và Terminales vào ngày 6-10-70. Có lớp luyện thi Tú Tài Việt 1 và 2 (1970-71) dành riêng cho học sinh chương trình Pháp.

Lớp học kỷ luật đầy đủ tiện nghi (có máy lạnh). Sĩ số nhận có hạn, mau tiến bộ, kết quả bảo đảm chắc chắn. Học sinh đông anh em và nghèo được giảm học phí.

Để trình độ học vấn được đồng đều, kết quả tốt đẹp và để tránh sự hết chỗ như những năm qua học sinh nên hỏi thể lệ, ghi tên nhập học trước ngày 15-10-70 tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần trường Cầu Kho) hoặc 72 Phạm đăng Hưng, Đakao (gần số 2 Phan thanh Giản).

Cáo Thị Đấu Thầu

(Lần thứ hai)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 5 Th. 10. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp xà bông cây 72% dầu cho Bộ Tư Lệnh Hải Quân, trị giá ước lượng : 2.200.000đ00 thuộc ĐLS số 7021/MDI/MƯ/3 ngày 7-5-70.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3) 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

GIAĐỊNH ngày 23 Tháng 9. 1970
CỤC MÃI DỊCH

Cảm cúm, nhức đầu, Sổ mũi, ho sốt ? Dùng ngay NO - FLU

1-10

GIÁO SƯ Việt và Mỹ

- ANH NGỮ ĐÀM THOẠI CẤP TỐC 28 ngày dành cho người lớn, sinh viên
- English For Today (từ vỡ lòng đến caocấp)
- Thông Dịch Báo Chí G.S Võ Văn Dũng dạy dịch chính trị, quân sự, kinh tế, y, dược v.v...

GHI TÊN TẠI : 657 Phan thanh Giản, Saigon (trường Phan Sào Nam)
— 730 Trần quốc Toản, Chợlớn (trường Đông Nai)
— 80 Nguyễn thái Học Saigon (trường Bồ Đề)

- G.S. ERIC và W. DUNG dạy ANH NGỮ ĐÀM THOẠI CẤP TỐC BẢO ĐẢM trong 28 ngày
- Các lớp vỡ lòng, bổ túc ENGLISH FOR TODAY 1, 2, 3, 4... tại trường HỒNG HÀ 1323 Huỳnh quang Tiên, Trương minh Ký (trước nhà thờ 3 chuông)

1-10 chiều 3g, tối 7g Toán Lý Hóa 12B, 12A (3,5,7)

TOÁN : Nguyễn d. Đại. LÝ HÓA : Nguyễn v. Vỹ

Ghi tên nơi ở Luy chiều, tối (sáng nghỉ) TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

2-10 chiều 4g, tối 7g Toán Lý Hóa 11B, 11A (2,4,6)

TOÁN : Nguyễn d. Đại LÝ HÓA : Nguyễn v. Vỹ

Ghi tên nơi ở Luy chiều, tối (sáng nghỉ) TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

THÔNG CÁO v/v HOÃN DỊCH cho HỌC SINH SANH 1953

của Trường Trung Học Tư Thục Nông Lâm Súc và Phổ Thông **Hồng-Lạc** 75 Trần-q.-Toản Saigon

THAM CHIẾU đại hội Liên bộ Quốc Phòng và Giáo Dục ngày 11-9-1970 v/v hoãn dịch cho học sinh NÔNG LÂM SÚC, để trả lời toàn thể học sinh sanh năm 1953 muốn theo học lớp ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC trường HỒNG LẠC.

Hiệu trưởng Trung học NÔNG LÂM SÚC trường HỒNG LẠC thông báo :

1/ Tất cả học sinh sanh năm 1953 đã học xong một trong các lớp, ĐỆ TỨ, ĐỆ TAM hoặc ĐỆ NHỊ phổ thông, đều được ghi tên học lớp ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC (70—71)

2/ Toàn thể học sinh lớp ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC sanh năm (1953) đều được hoãn dịch các niên khóa (1970—1971) và (1971—1972)

3/ ĐIỀU KIỆN : có học bạ một trong các lớp, ĐỆ TỨ, ĐỆ TAM, ĐỆ NHỊ phổ thông

4/ Nhà trường sẽ mở thêm 2 lớp sáng — 2 lớp chiều — 2 lớp tối vào ngày 6-10-70

5/ Có lớp đặc biệt dành cho học sinh trường Công Lập, và trường Pháp

Hiệu Trưởng trung học NÔNG LÂM SÚC HỒNG LẠC
giấy phép số 6609/GD/KHPC/HV 7 ngày 4-9-1970

ANH VĂN CẤP TỐC

Tại BIỆT THỰ số 320 Phan-Thanh-Giản, Saigon. Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (duy nhất tại Việt Nam, học viên được chỉ dẫn cách ráp vần, 1 tuần đọc 6000 chữ mới, 1 tháng nói 3000 câu để đi làm, buôn bán) ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (1 tháng nói 4000 câu quan trọng để xử dụng suốt đời, chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, cam đoan tiến bộ hơn bất cứ nơi nào) BỔ TÚC ANH VĂN TRUNG HỌC (giúp cho học viên đủ năng lực để du học, xuất ngoại, kinh doanh, áp dụng phương pháp triết tự). Luyện dịch báo chí, văn phạm Du-học sinh, liên lạc GS NGA, tốt nghiệp ĐẠI HỌC HOA KỲ. Có lớp Sáng Chiều Tối.

ĐẶC BIỆT : GIÁO SƯ TÔNG chuyên nghiên cứu Anh Văn 28 năm, dạy Anh Văn 18 năm liên tục tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng Phòng học lịch sự, yên tĩnh, mát mẻ, sân rộng để xe hơi, xe Honda, máy luyện giọng tối tân nhất do GIÁO SƯ HOA KỲ điều khiển, lớp học ít người. NHẬN DỊCH : Anh Pháp, Việt, Nhật chuyên về thư tín, giao kèo, đơn xin việc, khiếu nại, tài liệu y khoa, luật, kinh tế, kỹ thuật. Học viên mới liên lạc GIÁO SƯ LÚY, tốt nghiệp cao học Anh ngữ tại ÚC ĐẠI LỢI, Tiến sĩ BAN Giáo sư cố vấn. Riêng học viên Quận 2 và Quận 4 có thể học tại 201 NGUYỄN VĂN SÂM, gần bót Quận 2.

Sirop

DEMORPHAN

DEXTROMETHORPHAN + PROMETHAZINE

Người lớn và Con nít

Trị : HEN - SUYỄN - HO

- HO CẤP TÍNH - HO KINH NIÊN
- HO TỪNG CƠN - HO CÓ ĐÀM - SƯNG PHỔI

VIỆN BÀO-CHẾ
DUYỆT
183 TRẦN-QUANG-KHẢI - SAIGON
ĐT. 20.368

Demorphan SIROP

NEUTRADONNA

Chế tạo tại ANH-QUỐC

Đàn bà có thai, sáng dậy uống 1 muỗng dịu cơn ói mửa

trị BUỒN NÔN ÓI MỬA nhất là KHI THAI NGHÉN

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

430 BYT/20-4-70

Sáng, Chiều, Tối 1-10-70

TOÁN 12B(9 giờ mỗi tuần)
TOÁN LÝ HÓA 11 A-B

Nhận từng nhóm ít học sinh học trong một biệt thự yên tĩnh. Giáo Sư dạy thật hay (học thử sẽ rõ, vì học phí nhẹ và đóng sau ngày nhập học).

Có lớp ĐẶC BIỆT số giờ học tăng gấp đôi.

Hỏi tại lớp NGUYỄN KHÁNH : 17/17 YÊN ĐỖ TÂN ĐỊNH

MẮT KÍNH VÔ HÌNH CONTACTLENS

Hãng mắt kính **OPTICRIT**
416—418 Đ. Đồng Khánh
Cholon, Tel : 37012

- Lần đầu tiên xuất hiện tại Việt Nam
- Mắt kính vô hình đang thịnh hành trên thế giới.
- Không cần đo gọng kính người cận, viễn và loạn thị vẫn trông thấy rõ ràng.
- Ngăn chận độ tăng và loạn thị.
- Mang lại sự hấp dẫn nơi đôi mắt đẹp của thanh niên thiếu nữ.
- Hân hạnh đón tiếp quí vị đến xem.

TÌM VIỆC

— Sinh Viên du học Hoa Kỳ vừa hồi hương cựu Học sinh lớp 17 Hội Việt Mỹ. Rất khá Anh văn Nhận kèm tại tư gia từng người hoặc từng nhóm. Bảo đảm 3 tháng biết nói. Lương 10.000đ. Hỏi Ân 93 Bùi hữu Nghĩa Gia định.

— Một nữ sinh có Tú tài I và II ban B hạng bình thứ nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ đệ IV trở xuống tại tư gia. Thư về : Lan 192/86 Lê văn Duyệt.

— Sinh Viên Kỹ Sư nhận kèm Toán, Lý Hóa, Pháp Văn từ Đệ nhị trở xuống Thư hay liên lạc Dương Ngọc Hảo 45 Cường [illegible] Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán mặt tiền gần chợ gần trường đủ tiện nghi. Số 213 đường 46 Chợ Lớn

Bán nhà gạch 3m2x12m, gác suốt balcon, Compteur điện nước riêng, khu yên tĩnh, hẻm rộng, giao nhà ngay. Giá 1T8. Xem nhà suốt ngày tại số 242/109/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon (đến số 82 Bàn Cờ dễ tìm hơn).

Nhà bán gấp giá rẻ giao liền. Đủ tiện nghi. Có công tơ điện, nước đẹp gọn. Cửa hậu hẻm lớn xe hơi xe hơi vô tới nhà 152/32 Yên Đỗ Saigon.

Bán 1 căn nhà tường gạch, lầu cây 5x12 chắc giá 1 triệu. Hỏi 59/12 B Nguyễn Hoàng C.L.

Bán nhà và đất : Bán 1 cái Villa ở 11A đường Hoàng Diệu (Phú Nhuận) và 1 lot đất trống 450m2 ở hẻm 27i Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận). Hỏi 509C Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Đất An Khánh

Bán 12.000m2 đất, khu chỉnh trang quận 9. Bán từng lô 4.000m2 chưa remblai. Giá 500đ 1th vuông. Hỏi số 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon. Đ.T 20472.

Nhà đủ tiện nghi. Đi xa cần bán gấp. Hỏi hiệu cắt tóc Chí Công đầu hẻm 629. Lê văn Duyệt nối dài SG.

NHÀ BÁN

259/14B Cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái Gia Định Hỏi tại 16B.

Bán 2 căn phố trệt. 1 căn phố lầu. 95 Hùng Vương Thị Nghè. ĐT.21.148.

Nhà bán lầu đúc suốt khu vực yên tĩnh, đầy tiện nghi, gần trường chợ. Hỏi 220/164/3 Trương Minh Giảng.

Nhà cư xá Lữ Gia bán. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 40/36 Cư Xá Lữ Gia Saigon.

Mặt tiền nhà đất bán, 2 gác lửng, gần chợ nhà thờ, trường học, chùa khoảng 50 thước, tiện buôn bán. Hỏi Đại Úy Sáu 458 đường Lê văn Thạnh Gò Vấp.

Nhà bán đủ tiện nghi có Compteur điện nước riêng gần trường học, chợ. Xem nhà số 105/3 Đại Lộ Nguyễn Hoàng.

Bán nhà lầu mới cất 4thx15th đủ tiện nghi. hẻm lớn, gần chợ trường học. Hỏi 702/43 Phan thanh Giản Saigon.

Phú Lâm A nhà bán hướng đông nam 4mx20m mặt dựng cửa kiếng sắt có cửa hậu điện nước riêng, sát lộ lớn đủ tiện nghi tại 5R Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Nhà bán Số 242/47/39 đg Nguyễn thiện Thuật Saigon. Nhà lầu suốt có sân thượng, compteur điện nước riêng, có hẻm đi cổng sau. (Xem nhà vào buổi chiều).

Nhà bán lầu đúc đầy đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Giá 2T. Hỏi 101 Trương Minh Ký P.N. Gia Định. Hỏi buổi chiều.

Bán rẻ Đất mặt tiền xa lộ, kế cầu Phan Thanh Giản. Đất đã đóng thuế chính phủ từ lâu. Đất rộng, tiện mở cơ sở hãng xưởng hay buôn bán. Hỏi 18 Phan bội Châu Gia Định.

Nhà bán 136 Phú Định Cholon Tiện làm kho, tiểu công nghệ. Hỏi 210 Phú Định.

4.500.000đ Nhà lầu có sân thượng cất theo lối kiến trúc mới đẹp tiện buôn bán 4mx17m nhà sát lộ 80A Phạm thế Hiển (Cầu Chữ Y)

Villa đường Pasteur 700m2, bán giao nhà trống. Bán một máy quay Phim 35 ly hiệu Belhowel mới. Tiếp khách từ 15giờ đến 17giờ tại số 490/104B đường Vườn Chuối.

Bán gấp lầu cây đủ tiện nghi hỏi số 220/1B/19. 14 đường Bình Thới (Quận 11) qua trường đua queo trái

Nhà bán Nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi: nước, điện mạnh (có đồng hồ riêng), nở hậu 3m (sau 4m)x20m có cửa hậu. Gần trường Mẫu giáo, Tiểu, Trung, Đại học và Nhà Thờ, Chùa, Chợ. Tiện đường xe lam, trung tâm Saigon, Chợlớn. Giao nhà ngay 280 Hòa Hảo Chợlớn.

BÁN VĂN PHÒNG NHÀ Ở

Rooms offices apartements. Giá từ 1 đến 2 triệu, tại đg Tự Do và Trần hưng Đạo 146 AB Cao ốc Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn, phòng có máy lạnh, điện, nước nóng, tắm, WC và Tel : 91.936. Cần hợp tác bán Bar Restaurante.

650.000đ Bán 1 căn nhà xây, gạch bông 4x8m, luôn đất có bằng khoán, sân rộng, điện, nước, gần chợ, trường học. Hỏi 141/74 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố lầu 4 tầng. Tại 53 Huỳnh Thúc Kháng ĐT.20.806. Hỏi bà Võ.

Bán gấp 4.600.000đ, lầu đúc 3 tầng luôn đất, 5mx21m, vừa xây cất xong, tiện nghi tối đa, có bằng khoán riêng. Compteur điện, nước, garage xe mặt tiền số 103bis Thiệu Trị PhúNhuận qua khỏi cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký rẽ vào. Liên lạc 234 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

BÁN PHỐ LẦU

Bán căn phố có 2 lầu rưỡi 4mx13m20 luôn đất, mới xây cất xong, có giấy phép xây cất hợp lệ, tại Trung Tâm Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. Xin xem họa đồ và coi nhà số 015 lot C Chung cư Nguyễn th. Thuật Saigon.

ĐẤT BÁN

CHÂU THÀNH VĨNH LONG

gần ngã ba Cần Thơ, 3.000th.v., Địa thế rất tốt : trên có lộ dưới có sông. Hiện là vườn có nhiều cây ăn trái. Hỏi Ô. Trần ngọc Nhân Ty Điền Địa Vĩnh Long, Nguyễn thị Minh 25 Tô Hiến Thành Saigon.

Villa trệt luôn 214th đất đường Phan thanh Giản khoản giữa nhà thương Bình Dân và đường. Lê văn Duyệt. Xin hỏi 86 Bùi Viện Saigon.

Phố bán một căn phố chung cư mặt tiền dễ buôn bán. Giá tiền 2.700.000đ. Số 056 Sư vạn Hạnh.

1.700.000đ nhà lầu bán đủ tiện nghi. 101/8 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà cư xá Phú Lâm A. Bán gấp nhà số S.7 hướng Đông Nam, đủ tiện nghi, chỗ để xe hơi. Bán xe Dauphine Gordini còn như mới. Mời Ông Trung Tá Mãn trả 1T4 lại thương lượng.

Nhà bán luôn đất 4mx25m trần đủ tiện nghi, có nhà để xe 2T2. Hỏi 136/24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

1.500.000 nhà bán đủ tiện nghi, điện nước, gần trường chợ 9mx3m6. Vách tường có lầu. Hỏi 68/35 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Nhà bán

Trung tâm Cholon, mặt tiền đông đúc, đủ tiện nghi, mở thuốc Tây, phòng mạch, văn phòng, hoặc buôn bán. 751 Ng. Trãi Cholon (từ 15 đến 18 giờ).

Cần tiền bán gấp 1 căn nhà lầu đẹp, có điện nước riêng, máy nước nóng, đất mướn, trên dưới đều có quạt trần, nhà tắm cửa sắt, ở hẻm 490 Trương minh Giảng SG giá 1 Triệu 4. Liên lạc 536/A Phan đình Phùng SG.

Bán 1 mẫu vườn, mặt tiền quốc lộ SG-Mỹ Tho gần cầu Bình Điền, tiện ở, lập hãng, xưởng giá 2T4. Hỏi 20/2 Bà Hom Phú Lâm.

Nha Trang cần bán hoặc cho thuê cao ốc 3 tầng gồm 20 phòng, mỗi phòng có WC riêng, đủ tiện nghi, ở trung tâm thành phố. Hỏi tiệm may Anh Minh 104 Trần quý Cáp N.T.

Dịp may hiếm có, nhà bán thật rẻ 4mx12,50 phía sau lầu đúc, giá nhứt định 280.000đ. Vì dời đi gấp. Hỏi 196/18 Tôn Thất Thuyết Saigon.

Dalat Bán biệt thự lầu kiểu mới đẹp. Xem nhà 39 Trần bình Trọng Dalat. Thương lượng tại 72 Minh Mạng Dalat hoặc 463Đ Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán tại đường Nguyễn văn Thoại đủ tiện nghi tiện mở Bar khu vực nhiều cơ sở ngoại kiều hỏi 273 Trần quốc Toản Chợlớn hướng dẫn

Bán lò Bánh mì của Anh quốc hiệu Blodgett đặc biệt chạy bằng gaz làm được tất cả thứ bánh (tự động) 178/35 Chi Lăng PN.

Bán nhà 7m50x3m5 vách, gạch, lầu suốt, lót gạch bông, đồng hồ điện, nước riêng, cầu nhà tắm bếp gạch men. Hỏi tại 267/17 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội từ 3g đến 7giờ tối.

Bán 1 căn nhà lầu 1 từng, xây cất theo lối tối tân luôn cả đất 139m tiện nghi có đủ có nhà để xe hơi tọa lạc tại quận Tân bình xã Phú Nhuận ấp đông nhứt, đường Thái Lập Thành xóm Chùa Bà Đầm số nhà 366/4 Hỏi 290 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 4,5x11 trung tâm S/G gần chợ, trường, bệnh viện, đầu hẻm tường riêng, gạch bông 338/66A Phan Đình Phùng Saigon, có gác.

Cần bán 1 căn nhà lầu đủ tiện nghi, đẹp, cách mặt lộ 10m, giá 1.300.000đ. Hỏi tại số 43 đường Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Nhà lầu đủ tiện nghi cần bán gấp. Hỏi 224/57 Bến vân Đồn.

Nhà đúc nóc bằng 3m.5x16m Compteur điện nước. Hẻm đang phóng lộ. 1 triệu. Đường Âu Dương Lân. 102/16.

Bán 1 căn phố lầu mới cất 3m80 x 17m, mặt tiền đường gần chợ, nhà thờ, trường học. Địa điểm thật tốt, tiện mở cửa hàng. Địa chỉ 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán 91/14 Trần quang Diệu(ND) Saigon 5m30x16m hẻm rộng compteur điện, nước. Giá chắc triệu mốt năm chục ngàn.

750.000đ nhà gạch rộng 5mx16m có sân để xe. 350.000đ 1 căn nhà sàn rộng 7x10m. Hỏi tại 100B Lê văn Duyệt Gia Định. Hoặc xe sinh tố Tuyết Hoa cùng đường.

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới, có cầu, điện, nước, gác. xứng đáng cho người trung lưu. Giá 265.000đ, 350 000đ. Phố lầu đúc 650.000đ, Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm bên hông hãng đóng thùngCamion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan. căn 46, từ 10g đến 16g.

Bán rẻ 980.000đ

1 căn nhà vùng Bàn Cờ 3mx11m tiện nghi, hẻm Ph-Đ-Phùng. lối đi rộng rãi gát suốt, tường gạch, lót gạch bông. Gần chợ trường học. Giao trống. Do 2, Nguyễn thiện Thuật, Saigon chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà có lầu, số 199/7 đường Đề Thám,muốn mua xin hỏi số 135 Lê Thánh Tôn SG.

Bán nhà 3 tầng lầu, ngang 5m Sâu 25m có sân rộng. nhà xe và trên 250m2 đất rất tiện mở dưỡng đường, bảo sanh viện giá 9 triệu. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 6 căn phố mới cất tại khu chợ Thủ Đức nơi thị tứ. tiện buôn bán hoặc ở. Xin hỏi biệt thự Vạn An số 21 đường Võ Tánh Thủ Đức.

Một Ngàn Năm

Không tốn thêm đồng nào 425.000đ nhà mới, rộng, đẹp, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, luôn đất thêm 165.000đ, cộng thành 590.000đ. Có thể cho thiếu một phần, Hỏi Bà Thu Phương 759/1, đường Hậu Giang Cholon 9g – 16g. Trừ Chủ Nhựt.

Bán nhà mặt đại lộ giá 2T2. Hỏi 176 Hoàng Diệu K.11 SG. chỉ dẫn.

Bán phố lầu đúc thương mại số 257 Trương minh Ký Gia Định có huê lợi sẵn.

Bán nhà 22E Cư xá Phú Lâm B 4mx22m,5 Compteur điện, nước riêng, hướng Đông Nam, tiện cửa hàng, để được xe hơi.

Nhà bán đủ tiện nghi, số 633/22 Phan thanh Giản. Coi nhà ngoài giờ làm việc.

Nhà bán rẻ

4mx21m, song lập, có cửa sổ, cửa hậu, mát mẻ, khu yên tịnh, có điện nước, đủ tiện nghi, cách lộ 15m, hẻm rộng và sạch. Hỏi 552, Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận

Đất Thủ Đức Bán rẻ trên 1000m2 Luôn Biệt Thự và cây ăn trái rất Tiện Dùng cất hãng xưởng hay chăn nuôi có luôn chuồng heo và gà đang có Huê Lợi. Hỏi Michel 1 Bis Sương Nguyệt Ánh Saigon.

1T3 Bán 1 căn nhà có lầu. Cầu thang riêng, đầy đủ tiện nghi, Gần chợ, gần trường học. Thuộc khu kiến thiết. Hỏi 580E Nguyễn huỳnh Đức (hẻm 574 cạn) Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc 4m50x16m tiện nghi mở phòng mạch và nhà lầu 3mx13m Hỏi 181/7 Trần quốc Toản Saigon.

PHỐ LẦU ĐÚC CHOLON

2 căn phố đúc 2 tầng, gần đường B.H. Nghĩa—Nghĩa Thục Cholon, 8,6x22,5 lọt lòng, tiện nghi gồm có Điện thoại, 4 máy lạnh, 2 máy nước nóng, luôn đất 193m2. Giao trống, giá 20t. Ông Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp. ĐT. 90.689.

Phố Tân Định

Đường Trần Tấn Phát gần nhà thờ Tân Định, gần chợ, 3,6x16 trệt, luôn đất, nhà trống ở liền, bán hoặc đổi xe hơi, 2t8. Ông Pháo H. Việt Mỹ.335 Trần quí Cáp. ĐT 90.689.

ĐẤT XA LỘ

Mặt tiền gần ngã tư Xa Lộ Hàng Xanh Giađịnh, đất chỉnh trang xong. có giấy phép xây cất, 3 lô, tất cả 3701m2 3500đ 1m2. Bán gấp. Ông Pháo H. Việt Mỹ. 335 Trần Quý Cáp. ĐT 90.689 cả Lễ, Chủ nhật.

Villa Yên Đỗ

Bán Villa trệt luôn đất 962m2 số 149 Yên Đỗ gần ngã tư Yên Đỗ, Trương minh Giảng. Hỏi 317 Ng. minh Chiểu nối dài (PN).

Nhà bán 2/7 Kỳ Đồng nhà lầu 5 tầng đúc, đồng hồ Điện, nước nhà một mặt yên tĩnh, đủ tiện nghi. Xin hỏi 2/25 Kỳ Đồng Saigon.

Bán nhà 5mx19m có điện nước sân để xe hơi, gần trường học, chợ, tiện đường các loại xe. Hỏi 90/3 đường Nguyễn văn Học, Gia Định,

980.000đ một căn nhà trệt lợp ngói tường xây 20 rộng 4x27 có sân trước và sau trồng cây thật mát gần trường Nữ quân nhân. Khu đang mở mang hỏi 317/4 Nguyễn văn Thoại hoặc 299 chỉ dẫn.

Bán Phố thương mại nơi thị tứ. Tại 206/2M Ngã Ba Hùng Vương Hàng Xanh GĐ.

Nhà mặt tiền Trương minh Ký G.Đ. 115 Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp 1 căn nhà ở số 327A Phan thanh Giản Saigon. Đầy đủ tiện nghi. Coi nhà buổi chiều.

Bán gấp 900.000đ nhà trệt 3m8x19m có đồng hồ điện nước mặt tiền hiệu cửa hàng tạp hóa số C/242 đường Xóm Chiếu Khánh Hội giao nhà trống.

Nhà bán có gác, đủ tiện nghi, Hỏi 177/6B sau quán thịt rừng Tân Cảng kế cây xăng Shell Xa Lộ.

BÁN RẠP CHIẾU BÓNG

Hỏi 90 Pasteur SG giờ làm việc.

Lộ lớn thị tứ nhất gần Ciné chợ Hòa Hưng đất tư 4m2x40 kiến trúc mới tiện buôn bán mọi ngành giá rẻ. ĐT 40.592.

Nhà bán Mới sửa thật đẹp gác suốt đủ tiện nghi. Ngay trung tâm, gần chợ Vườn Chuối. Tòa Đại Sứ Miên. Giá 1T850 và 1 Radio National Panasonic R.3000-6 bandes bán. Tại 404/27 Phan đình Phùng Sg. (tiện cho Việt Kiều Hồi hương mua ngay)

900.000đ nhà biệt lập, lầu cây điện nước riêng hẻm rộng hỏi Tân Phương, 90, Nguyễn văn Học ngã tư bình hòa Gia-Định chỉ dẫn.

Đất bán 1 lô đất 350m2 bằng khoán riêng đường Bạch Đằng Gia Định. Hỏi 40 Ngô tùng Châu Sg. Ngoài giờ làm việc.

Villa lầu đúc, đất tư tiện nghi có Garage bán giá hạ vì đi xa. Hỏi ông Tư (buổi sáng) 315/15B Trương Minh Giảng Saigon (Gần Chợ).

Nhà bán 3,5x16 gạch, mặt tiền, gần chợ, trường học, trên trục SGN TSN giá phải chăng. Hỏi 237/5 Duy Tân Phú Nhuận (tức hẻm 48 Cách Mạng cũ) vào 20m.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12 đang cất kiến trúc đẹp. Luôn đất điện nước sân để xe. Cửa hậu khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Villa rộng rãi đẹp trên 525m2 đất, đầy đủ tiện nghi. Số 5 Tô hiến Thành Nhatrang giá 7 triệu. Xin hỏi 39 chợ Trương minh Giảng Saigon hoặc 2 Lê thánh Tôn Nha Trang.

Bán nhà lầu 2 từng đầy đủ tiện nghi 5.00x2[illegible] 6 phòng ngủ,phòng khách,phòng ăn và bếp,chỗ để xe hơi,lối đi riêng.Xem nhà tại số 267B đường Trương minh Ký Gia Định. suốt ngày. Hoặc hỏi 51C đường Lê quang Định Gia Định.

NHÀ THUÊ

Cho mướn phòng đầy đủ tiện nghi 15.000 tiện ở 2 người. Hỏi 40 Nguyễn văn Nhàn (đầu cầu Thịnghè).

Phòng cho ngoại kiều thuê, nước nóng, máy lạnh, quạt trần, meublé. Hỏi 125 Nguyễn Du ĐT.92.961.

CHO MƯỚN VĂN PHÒNG

Có điện thoại, sân đậu xe. Tại số 333 Công Lý Saigon. ĐT.20.683.

Cho thuê một lầu đúc Meublé WC ối riêng 15.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon

Cho thuê từng dưới béton tuyệt đẹp cần bìa đại lộ tiện mở phòng mạch hoặc nha y tất cả ngành đông dân cư có phép giải khát có điều kiện, đèn nước và bán xe Vedette máy thật tốt, 200 ngàn. 229 Dương bá Trạc Saigon.

Phòng cho mướn Hỏi 222/18C Lý Thái Tổ Saigon.

Có phòng rộng ở Trương Minh Giảng cho nữ công tư chức độc thân ở. Hỏi Cô Hải 19 bis Cao Bá Nhạ Saigon (trên gác). Từ 12g đến 15g. Tối từ 19g đến 21g. Chúa Nhựt cả ngày.

Phòng cho thuê

Phòng rộng đủ tiện nghi cần tìm 1 cô công tư chức hay nữ sinh ở chung chia tiền phòng (4000đ). Hỏi cô Hòa trong giờ làm việc 8h-12h hoặc 3h-7h số 111 Nguyễn công Trứ Sg chỉ dẫn.

Nhà cho thuê, vòng ngã Tư Bảy Hiền. 4mx16 có sân để xe. Khu biệt thự yên tịnh sang trọng. Cọc 500.000đ tiền nhà 3000đ Hỏi ông Tân Ty Thuế Lương Bổng. 115 Võ di Nguy Saigon. Ưu tiên Nhật kiều.

LẦU ĐÚC CHO MƯỚN

Đầy đủ tiện nghi 3m6x4m2 lối đi riêng. Hẻm rộng và an ninh. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt Saigon.

Mướn nhà Kỹ sư Việt Nam cần tìm một căn phố hay một biệt thự có điện thoại để làm văn phòng. Xin vui lòng gọi bà Thủy, ĐT 91.964.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Nhà dư ở cho thuê 1 phòng Hỏi : 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon).

Nội trú ăn ở đầy đủ tiện nghi 3500đ. Hỏi 321B Lý thái Tổ Cholon.

Quán có nhạc sống cho mướn Bán đồ nhậu hay bò 7 món điều kiện dễ dãi hỏi 513/4A Phan thanh Giản Sg.

Phòng 2.500đ, 5000đ. đồ đạc đèn nước, có nhận cơm tháng bình dân. 493/71 Lê văn Duyệt Saigon.

Cơm tháng bao ăn ở 6000đ một tháng, đặc biệt cho Công tư chức độc thân. Nhà lầu đúc từng phòng ngủ riêng biệt đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh mát mẻ. Hỏi bà Mười số 611/7L Phan thanh Giản Sg.

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi, có lối đi riêng. Hỏi 18 giờ, số 135/10 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Phòng cho thuê mặt tiền, yên tịnh. 10.000 do 736 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

250đ phòng cho mướn ngày, đêm. Nơi Billard Hưng Đạo 242 Xa Lộ cạnh Chi Cảnh Sát Xa Cảng.

Bar đường Nguyễn văn Thoại rất đông khách, vì lý do sức khoẻ muốn cho thuê gấp. Hỏi chủ số 68/18 Đường Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tịnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**

Phụ tùng Daihatsu đã đủ, có nguyên bộ cửa trước origine ráp thành cabine như xe nhập cảng và kiến cabine trước, Minh Hoàng 124 Võ Tánh SG ĐT 22.485.

Vauxhall còn origine và Renault 4CV bán 1 trong 2. Hỏi 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán Taxi Dauphine EC.Hỏi 19 Mạc-đ-Chi chỉ dẫn.

Bán Vận tải nặng EB 4364, máy 354 Hỏi ông Giai 85 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda du lịch EO. Trắng, Cassette, tuyệt đẹp. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Mark II đóng thành Famil. El.9. 58 Bùi thị Xuân, Hỏi ông Bửu.

Bán 1 xe Taunus Transit, đời EC.8... Địa chỉ hỏi tiệm hớt tóc Thanh Bình cạnh trại Dù Hoàng hoa Thám QL.1 Gia Định.

Mazda 1500 El

Toàn hảo bán, xin hỏi 109 đường Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 403 camionnette (vận tải nhẹ) EA 4482 ít đi, hoàn toàn tốt 333 Trương minh Giảng Sg ĐT 41002.

Nash Rambler dư dùng bán rẻ. Hỏi 400/7 Trương minh Giảng Saigon buổi chiều.

Bán 1 Dodge 4x4 tình trạng toàn hảo. Hỏi Garage Vinh Thạnh (qua cầu Phan Thanh Giản độ 200m, về phía bên trái của hướng đi về Biên Hòa).

DỊP MAY (ĐẸP GARAGE)

Phụ tùng xe hơi (mới cũ) như VW Ford F500, IH. Toyota DL/800. Jeep v.v... giá rất rẻ (có hóa đơn). Hỏi và xem 30 Hiền Vương Saigon

Bán gấp P.203

Du lịch NBK 390 toàn hảo. Hỏi 125A Nguyễn Hoàng Cholon.

Mazda Pickup 1000 EO 2... còn rodage, mui vải mới. Coi xe 767 Nguyễn Trãi Cholon.

Toyota Mark II Familial

đời El.7 có Radio Floride EA.5. Opel EC. Cần bán gấp. 288 Lê Thánh Tôn.

403 vận tải nhẹ EB 5 Chrysler 1956 NBN. Cả hai xe toàn hảo máy đồng. Bán tại 133 Võ Tánh SG.

Bán xe Peugeot 203 đóng thùng tiện chuyên chở hàng hóa và hàng khách giá phải chăng. Hỏi 215B Thoại Ngọc Hầu (chợ ông Tạ cạnh Pharmacie Bình Dân).

Mazda 1000 P.U. El 7.. toàn hảo 488 Hồng Thập Tự Saigon.

Dauphine EB.8 toàn hảo bán tại 59/12 Nguyễn Hoàng SaiGon ngoài giờ làm việc.

Bán Toyota Stout 2000 El-9. Chạy 10.000 c/s. Hỏi ô. Như 361/21/2 Phan Đình Phùng Saigon. ĐT.92.268.

Bán xe Pontiac Automatic (có máy lạnh). Xin hỏi 190 Lê văn Duyệt Gia Định.

Toyota 800 Familliale thật tốt. Hỏi 553 Phan Đình Phùng Sgigon.

Toyota 800 Pick-up. Mazda 1000 El Pick-up. Volkswagen EB băng kiến. Tại 44 Vĩnh Viễn.

EP 3 Taunus Super-Luxe. Famlial. Nguyên thủy, 4 cửa, đi 12.000km. Kiểu mới nhất, mới toanh. 850-854. Nguyễn Trãi. Chợ Lớn. Đ.T. 50.855.

Mazda 1000 Familia El.. 9 nút có radio, quạt và Jeep, Villys. Cabot cao. Dư dùng bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Ford Đời 58 mới làm máy, đồng, toàn hảo. giá 700.000đ. Hỏi 162 Chi Lăng PN.

Toyota SPORT 800,số T... đời 68, như mới. Giá 510.000đ. Hỏi 102 Phan đình Phùng. Saigon.

Studebaker Sport—EB Máy mới mới làm cần tiền bán rẻ. Hỏi 52/30 Nguyễn-v-Thoại (cư xá Lữ Gia)

Cần tiền bán rẻ 1 xe 2 CV 2Bis Lê Văn Duyệt Sg.

Toyota EH du lịch có máy lạnh. Cortina EE du lịch vì đi xa bán. 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán xe du lịch hiệu NASH đồng máy nệm. Bán giá rẻ tại 155 Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe Buýt. Desoto 52 chỗ, mới tinh, đời EP, đang Rodage. 4T1 bao sang tên. 249/4 lô X Cư xá Trương Minh Ký, gần nhà thờ Ba Chuông.

Traction 11 légère máy sơn đồng nệm toàn hảo. 298 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu EO El Bán 1 trong 2 chiếc,dư sài bốn vỏ Daihatsu 6 lớp bố bán 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Sg.

Bán gấp xe Fiat vận tải nhẹ đời EC.7... tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Mục 86 đường Thành Mẫu Chí Hòa, ngã ba Ông Tạ.

Bán Toyota 800 du lịch. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dauphine Taxi ED 9., thật tốt bán. Hỏi 1987 lô B cư xá Trương minh Giảng.

Mazda 1000 Familiale, một chủ, thật tốt 149 Đề Thám Saigon.

Bán Volkswagen EK đồng nệm sơn máy mới làm, xe bác sĩ. 2074 Lot M Cư xá Trương minh Giảng đường Huỳnh quang Tiên PN gần cô nhi viện Lâm Tỳ Ni.

Hillman EK nệm sơn đồng điện mới, máy vỏ ruột hoàn hảo, chủ lái và tu bổ, cẩn thận giá đặc biệt cho người đến trước bán. 4 Nguyễn minh Chiểu PN

Taxi 4CV Falcon đời 67 toàn hảo. 77/11 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến **RADIO THANH VÂN**. 132.134 Cống Quỳnh Saigon.

Peugeot 404

Số EC. Bảo đảm rất tốt, tất cả đều còn tình trạng nguyên thủy. Giá 2.720.000đ. Hỏi 258/6 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang nhà lăng PN).

Toyota Mark II El.9 đầu PU. Daihatsu 1000 EP 3 đầu PU. Xin hỏi 175B Nguyễn văn Thành Cholon cuối đg Nguyễn xuân Phụng 14g đến 18g.

Morris 1100 EC toàn hảo bán, hoặc đổi Daihatsu PU, Toyota 800. 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Honda du lịch El đời mới toàn hảo bán. Coi xe ngoài giờ làm việc hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Toyota Mark II

Familial EO còn mới bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Mazda 1500 Delux EH 7

Xe ít dùng, nên còn mới nguyên Bảo đảm nước sơn chưa trầy một chỗ nào cả Một đời chủ có Radio riêng và Car Stereo, riêng Ant tự động.Chiếc xe lý tưởng cho những vị mua về dùng. Dư dùng bán gấp hỏi 47 Bùi Viện Saigon.

Máy lạnh xe hơi hiệu Frigidaire (Chevrolet) dùng cho xe 6 hoặc 8 máy xe Hoa Kỳ hoặc Mercedes máy mới tinh bán. 68 VõTánh Sg(ĐT.93072)

BÁN 2 PEUGEOT 404

xe Việt kiều hồi hương. hỏi 524 Hồng Thập Tự. Nhà thuốc Tây.

Daihatsu Hijet 360 mui tôle, thùng nguyên xứ EO, EP. còn thật tốt, cần bán gấp. 224B Pétrus Ký (phòng Hớt tóc Cao Tùng).

Toyota Corolla

EH 8... màu trắng radio xe hoàn toàn tốt 1 đời chủ tự lái lấy. 189 Sư vạn Hạnh (góc Minh Mạng CL).

Bán Peugeot 403 EB vận tải nhẹ. 203 du lịch, Daihatsu EO thực dụng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng sản nước).

Peugeot 203 xe du lịch toàn hảo 720.000đ Hỏi 655 Phan thanh Giản Saigon.

Vauxhall viva EC 9. 9 nút xe toàn hảo. Hỏi 177/2 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán Simca 9, 203 du lịch, máy đồng sơn nệm, kim đồng hồ còn chạy. 1 Vespa EE. Số 7 đường mới Phạm thế Hiển cách cầu 15m, gần quán nước Thạch Phú.

Xe Taxi đời NBM bán coi xe cả ngày. Hỏi số 436/53 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Morris Minivan EB. Hỏi 4D Bến Vân Đồn.

Mazda Bán 1.200 El ít đi xe còn mới nguyên 456 Phan đình Phùng Sg.

Toyota Corona du lịch EP số cũ EG 8 đầu toàn hảo coi xe 43 Lê-v-Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Peugeot 404 EG chín nút có radio Cassette cần tiền bán gấp xin hỏi 128 Nguyễn văn Học Gia Định(ngã 5 Bình hòa)

Toyota Corona du lịch EH máy lạnh, Cortina EE máy cắt vải điện cắt dày 20cm của Mỹ 408 Nguyễn Hoàng Cholon

Cortina EE du lịch Hỏi 627 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần tiền bán gấp một xe P.203 máy sơn đồng nệm hoàn toàn mới (5 vỏ mới) Hỏi tại 164B Chi Lăng Phú Nhuận (ông Phụng).

P.203 số mới EJ giá 750.000đ màu trắng Hỏi 637F Trần Hưng Đạo Saigon.

Mazda 1500 Deluxe d.l. El 4... đỏ. ít đi. Radio số 8 Bùi quang Chiêu Saigon.

Dauphine EC thắng đĩa. Daihatsu EO Xe nhà, tất cả còn nguyên thủy. Hỏi 224/14 Thoại Ngọc Hầu sát chợ ông Tạ, hoặc 20/1 Chi Lăng GĐ

Toyota 800 du lịch cuối EH 22 Phùng K. Khoan.

Jeep Capot bầu EP, 9 nút. Mới làm máy complet. Xe toàn hảo. Hỏi 102 Phan Đình Phùng Saigon.

Renault 8 EB (8 nút) Máy đồng sơn toàn hảo (bảo đảm) chủ lái. Hỏi 253 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Toyota Famil. EG một đời chủ bán. 60 Bà Lê Chân Tân Định.

403 DU LỊCH MÁY 2T1

Toyota Pickup 800 El. Hỏi 298 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda N360 du lịch El.7.. bán. 538 Phan đình Phùng Saigon.

Sambar Pickup EH... toàn hảo, tiết kiệm hơn Daihatsu. Hỏi số 1 Trần quang Diệu Quận 3 Saigon.

2CV bán 1 xe du lịch 6 kiếu toàn hảo. 1 Volkswagen EA. 202 Trương tấn Bửu Phúnhuận.

Jeep Capot bầu [illegible] rộng nệm da mui bố xe toàn hảo 516 Thành Thái Chợlớn.

Taunus 12m Familial origine đời ED 8 ngàn đầu mới đi 30 ngàn Km. xe toàn hảo. Hỏi 265Bis Võ Tánh Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch lớn toàn hảo 197 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán thật rẻ

Simca Camionnette đồng sơn toàn hảo số 5 đường Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè.

Dauphine bán giá phải chăng. 54 Lý thái Tổ Sg.

Toyota Corona Mark II Familial. Sơn trắng. Radio, băng nệm toàn hảo, băng nhi kiến quay. chạy hơn 7 000cs. số FB.6165. hóa đơn tháng 10-69. có EO 7 đầu. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.299.

Toyota Corolla EH du lịch, 4 cửa, nhỏ gọn dễ thương, nguyên thủy đẹp, lộng lẫy. Xe rất kỹ,ít đi của Bác sĩ đi xa bán gấp. 220 đường Hưng Phú (trước lò Heo Chánh Hưng).

SIMCA 1000 EO.5. G.L

Hỏi 381 Phan đình Phùng Saigon Giờ làm việc.

Cần thuê xe gấp

Tất cả các loại xe du lịch, Pick-up, Mazda, Toyota, Daihatsu, Honda v.v... Xin liên lạc 135 Nguyễn Huệ lầu 1, phòng 241. Đ.T. 91.795.

Daihatsu Hijet 650.000đ EO.9, đầu mui nệm trong tình trạng, tốt. Hỏi 190 Lê thánh Tôn Saigon, Đ.T. 23.285

Austin ED 2 (thiệt) xe VTN thùng máy dầu xe rất tốt, giá rất rẻ, tiện chuyên chở. Tại 30 Hiền Vương Saigon.

DAUPHINE EC 27..

Cần bán rẻ 930.000đ xe thật tốt. Do 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Jeep cabo cao EP 5. toàn hảo 2CV mới 95% du lịch cần tiền bán gấp. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda PU vận tải nhẹ, mui tole, lưới sắt. Hỏi 89 Bùi Viện Saigon.

Honda thực dụng đi mới 8000km quá đẹp. 411/18 Phan đình Phùng Saigon.

Dauphine EC bán, toàn hảo. hỏi 338/1 Đường Bạch Đằng Gia Định.

P403 du lịch NBS/EM đồng sơn, máy, mui nệm toàn hảo, Tại 29B Cộng Hòa (cổng nhà đèn chợ Nancy).

Datsun Sunny 1000cc. Saigon hiếm có, chưa hết rodage (1970), Datsun Blue bird 1968 480.000đ của NK bán gấp. Hỏi 23 Võ Di Nguy PN.

Xe vận tải nặng

Cần bán thật rẻ hiệu Mercedes 4 máy dầu chở 10T đời EO, còn mới nguyên. Do 6[illegible] Phan thanh Giản Sg.

403 EP (modèle 64) Familiale 3 band. 13 Trương công Định Saigon. ĐT 25.896.

DATSUN LOẠI ĐẶC BIỆT

1000 Famil. thùng nguyên xứ bán. 456 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán gấp giá rẻ 1 Traction Normale, máy, sơn, nệm mới làm, mới toanh, rất đẹp. Volante vừa thay đẹp lộng lẫy, giá 980.000đ bảo đảm xe toàn hảo. Xin hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định.

INTERNATIONAL 1700

hạng nặng EF.78... 9 nút, hoàn toàn tốt. bán vì không người trông coi. Hỏi 152/12 Trương m. Giảng Sg.

Taunus 17M dư dùng cần bán. Xem xe 21 Trần quốc Toản Saigon.

Mazda 1500 SS d.l. thắng đĩa, El.6. trắng radio Cassette, ít đi, số 8 Bùi quang Chiêu Saigon.

Ngoại kiều cần thuê nhiều du lịch. Pick-up đời mới giá cao. 218 Lê Lai ĐT 22.845.

P.203 số máy 1tr27, mới sơn màu trắng. Xe hoàn toàn tốt. Hỏi 30 Nguyễn thiện Thuật (Sg).

Dịp may ít có cần tiền bán xe Daihatsu du lịch EP hãng mới lấy về chưa đi. Hỏi số 24bis Cao bá Nhạ Sg.

Bán 1 Volkswagen Microbus EC vừa đổi máy EE, kiếng cắt nguyên xứ, đồng, sơn, lốp thật toàn hảo, xem xe ưng ý liền. Giá 1 Triệu 200 và 1 chiếc Ford Vedette đồng, sơn, lốp toàn hảo, mới làm máy, tiện làm xe lô, giá 500 ngàn. Hỏi kỹ nghệ lạnh Vinh Hùng số 1 lô 12 đường Vườn Chuối Saigon (đường Vườn Chuối đi gần đến Phan thanh Giản, đến quán Thanh Tâm, rẽ mặt 50m).

Mazda 1500 số X

Ngoại kiều về nước gửi bán rẻ 1 Mazda 1500 de luxe, kính xanh, radio, máy lạnh, màu trắng ngà, sơn nệm mới nguyên (nệm hãy còn bọc nylon) cuối đời 69 giá 1.750.000đ. Xin hỏi 90A Hoàng HoaThám GĐ. Bảo đảm xe mới toanh tất cả origine

Bán bớt xe La Dalat (đã đóng tiền ký nhì). Cần thuê 1 xe du lịch nhỏ, còn tốt cho 1 bà giáo trường công đi dạy ngày 2 buổi. Hỏi 136/12 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

120.000 xe Panhard 5 CV của Pháp ít hao xăng, tiện ra Taxi. Hỏi Ô. Tân 409 Hai Bà Trưng SG.

Taunus EC.2 hoàn hảo bán gấp. 225A Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Peugeot 404 EP thiệt tốt bán Austin minivan EB thiệt tốt hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán 700.000đ Ford Zephir EM cũ NBQ toàn hảo một đời chủ. Liên lạc Đại Úy Thọ ĐT : 51.900 (giờ làm việc) 41.739 (ngoài giờ làm).

Mazda 1500 Pick-up mui vải số EP chín nút dư dùng cần bán xem xe 368 Lê văn Duyệt Saigon.

Vauxhall Bán gấp giá rẻ. đồng máy rất tốt. Hỏi Kim Long 111 Bùi thị Xuân Sg

Dauphine EB xe nhà toàn Mo. Hỏi 136/24 Nguyễn Huệ PN.

Bán 3 Lambro El, EH, EG. 1 Daihatsu EO. Xin hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Hãng Pháp Cần thuê 2 xe Mazda de luxe có máy lạnh cho Giám đốc dùng. Giá cao 218 Lê Lai Đ.T : 22.845

Toyota 800 El, Familiale thật tốt cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Renault 16. TS EO. Loại xe mới tốt như P.504 Xin hỏi 229 231 Minh Mạng Chợ Lớn.

R.10 đời -EH... Kiểu sau cùng, màu trắng, luôn radio, một đời chủ rất ít đi, đặc biệt bảo đảm 100% chưa sơn lại. Do 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Bán xe Chevrolet máy mới. Sơn đồng toàn hảo. Hỏi 193/94 Công Lý Saigon.

Cần mua 2 xe cammion dầu, hiệu Reo, Diamond. Wihte, cargo loại 3 dít, mười bánh, 10 tacket, treuil, nếu có cần câu cũng được. Hỏi 90/3 đường Nguyễn văn Học. Gia Định.

Simca Aronde, đồng, nệm, sơn, máy toàn hảo, vỏ mới, đổi đi xa, bán gấp. giá rẻ. Hỏi ông Tư giữ xe cây xăng chợ Vườn Chuối hoặc 390/51 Phan đình Phùng Saigon.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4, Volkswagen EC micr bus Matador. Bedford. Simca 9 NBE. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

THUÊ XE BEN

Cần nhiều xe Ben, thuê chuyến hay thuê tháng chở đá 1/2 từ xa lộ-Sg. Hỏi 25 Cao Thắng ĐT 92.408.

ĐÁ 1 ĐÁ

Đá xanh đổ bê tông. Đá 1/2, 4/6, 5/7, đá đẹp, giá rẻ, giao liền, bán tại chỗ hay giao tại Công Trường Hỏi 25 Cao Thắng Sg ĐT. 92.408.

Honda Sport X...

Hỏi 109 Minh Mạng (Ngã Bảy) Chợ Lớn.

Mercedès 220S đời EH I... radio Cassette, máy lạnh đẹp như mới bán 3T6. Xem xe suốt ngày tại 181/29 Trần quốc Toản Sg.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EC số máy 2.995 hoàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Austin du lịch EA 9. Kiểu như Peugeot 404. Đồng máy toàn hảo bầu hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Bán Renault 10 EO 4 nút. bán gấp. Hỏi Tài Lợi số 21/3 Phan Đình Phùng (tại chợ Vườn Chuối).

Bán xe Peugeot 203 số máy 1355, Đồng. Sơn máy toàn hảo. Hỏi số 222 Đường Bình Thới. CL (Quận 11).

Peugeot 203 Camionnette, bán hoặc đổi Vespa loại Standard từ đời EC, mới ông bà trả 550.0000đ. đến thương lượng.Hỏi 218 Nguyễn tiểu La Sg.

Bán xe Bus 48 chỗ ngồi hiệu Mercédès Xin hỏi 57 Yên Đỗ Saigon.

Dauphine EC số thiệt xe nhà, máy, đồng, sơn toàn hảo. Bán tại 500 Lý thái Tổ.

P.404 EC.8 du lịch, 1 chủ radio, thắng hơi, vỏ ruột hoàn toàn mới. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 403

Du lịch đời NBR thật tốt. Coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Fiat 1800 máy, sơn, đồng.. vỏ toàn hảo. Cần bán gấp 1T4 (có radio). FIAT850 (không Coupé) EG thiệt tình trạng xe hoàn hảo. Hỏi 339 Trương m. Giảng Sg.

Peugeot 404

Du lịch đời EH, màu trắng có Radio Cassette máy lạnh Antenne tự động toàn hảo. 1 Honda du lịch màu trắng đời EO. Số 161/34 đường Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông vào hẻm xưởng cưa máy Hồng Hòa.

Datsun 1000 đời EO còn mới, màu trắng. 553 Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus Familiale EG chưa cắt kiếng mới chạy 9000km còn nguyên như mới. Hỏi 43 Phạm hồng Thái Gia Định (ngã Ba Ông Tạ).

Bán xe Dauphine đời EE thiệt tất cả còn nguyên thủy do 43/2 Lý nam Đế Cholon.

Cần mua gấp

Chúng tôi có sẵn một số khách hàng cần mua gấp nhà, đất vùng Tân Định Đakao. Với giá cao. Hưng Đạt Địa ốc 153 Trần quang Khải. Tel : 90524.

International

1300 đã đóng thùng rồi đời El hoàn toàn mới 25 Trần quang Diệu nối dài Saigon ChợTrương-m-Giảng lên đến đèn xanh đỏ quẹo trái.

66 VÕ TÁNH SAIGON

Mazda 1500 du lịch EH.7. Mazda 1200 El.4. Mazda 1000 EO.3. Mazda 1000 PU EO.2. Toyota Mark II familial El 9 ToyotaCorona EO.1. Falcon 66/EL.1. Peugeot 404/EP. P.403/BK. Chevrolet Impalla 2 cửa EA (sport) v.v...

X... T... NG...

Nhận lãnh mọi thủ tục và điều chỉnh giấy tờ để đóng thuế, sang tên các loại xe tạm nhập. Công việc nhanh chóng. Bảo đảm, tín nhiệm. Văn phòng Hưng Đạt 153 Trần quang Khải.

Toyota Corona

P.U biến thành Familiale đời EH6 có antenne, radio : tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Thái Building 13 Kỳ Đồng ĐT 22.339.

Bán Peugeot 203 số máy 1T7 và 1T3 tình trạng thật tốt. Số 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn. Coi xe, suốt ngày.

FIAT EH 1500L radio tự động, xe kéo hàng. Plymouth EF radio 6 máy số thường bán hay đổi xe nhỏ, 432 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Mazda 1000 EH duluxe có Radio xe toàn hảo, cần bán gấp.Xin hỏi 221 Phan đình Phùng, Saigon.

Mazda 1000. Pickup, EO chạy 4000 cây số nguyên thủy Bán 376 Lý Thái Tổ ngã bảy Saigon.

Bán gấp Toyota Hiluxe kiểu vận tải nhẹ Đời El 6.. mới chạy 2100 CS đã đóng mui Bang. Hỏi 264 Hồng Thập Tự Saigon ĐT 90901.

Mazda 1500 EH Delux

Máy lạnh, một chủ, đi kỹ. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Volkswagen Mick.bus, đời ED toàn hảo. Giá rẻ. Hỏi 99 đường Hòa Hưng.ChíHòa.

Accu Prestolite bán giá rẻ dù có bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

Mazda 1500 sơn trắng El. Toyota Mark II Pick up EO. Toyota Pick-up EH, còn như mới. 516 Thành Thái Cholon.

Cần mướn cho ngoại kiều

Nhiều xe du lịch, Toyota, Mazda, Datsun, VW, vận tải nhẹ từ 1000kg tới 2500kg. Xin mời lại Phú Hải, 335 Trần quí Cáp Saigon Đ.T. 90.689.

FIAT 1500L sơn trắng, radio antenne tự động còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái Saigon.

Matador bít bùng máy đồng sơn băng nệm toàn hảo, tiện chở hàng hóa và hành khách 516 Thành Thái Cholon.

Dauphine ED 1 đời chủ xe nhà, gần như mới. 516 Thành Thái Cholon.

HÙNG CƯỜNG

348 Thành Thái

Phụ tùng Mazda 1000 và Volkswagen, có thợ gắn đỡ tại chỗ, cần bạn, rẻ.

ED TOYOTA CORONA

Xe thật tốt, đi ít, cần tiền bán, vỏ mới, radio ant. tự động, do chính chủ đứng tên bán. Xem xe trọn ngày nơi 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Từ con Tôi tên là Nguyễn Văn Khấn kể từ ngày đăng báo này sẽ không chịu trách nhiệm trước pháp luật về mọi hành động của đứa con hoang đường là Nguyễn Văn Thảo sanh ngày 29-4-1952

Chuộc xe cho tôi xin chuộc chiếc xe Honda C.50 màu xanh số SD1011B, số sườn 087087 số máy 367597 mất lúc 9 giờ sáng 26-9-70 trước số 64 Lê thánh Tôn Sg. Tôi xin cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạch Hotel Oscar số 68 Nguyễn Sg hay ĐT 20943 hay 93416 (hỏi Bà Thạch).

STEAM BATH MASSAGE

Nguyễn Thị Kim Hoa sanh 1946 Cần Thơ, c/c 03458423 cấp ngày 6-1-70 tại Q.5 Saigon. Bỏ ba đứa con đi ngày 20-9-70. Xin quý Ô.Bà chủ các Steam Bath hay chủ Bar đừng mướn. Ai mướn hoặc chứa chấp, chịu trách nhiệm trước pháp luật. Chồng

Tên tôi NGUYỄN THỊ KIM LAN c/c số 022862 cấp ngày 27-2-68 có mất 1 chiếc xe du lịch hiệu Datsun số EI 8158 số sườn 4310 — 017016. Số động cơ AIO-501964. Xin các giới hữu trách không phân biệt chánh quyền hay quân đội. Thấy hãy điềm chỉ tại số 233/24 đường Võ Tánh Saigon tôi xin hậu tạ 500.000đ cam đoan theo luật giang hồ không làm khó dễ.

Thành Thật Cám ơn
KIM LAN

Chuộc xe Honda

Bạn nào có cầm nhầm chiếc xe Honda 67 đỏ số : LA-291-E để tại trạm Shell ở góc đường Trần Hoàng Quân Triệu Đà hồi 7 giờ sáng ngày 25-9-70 Xin cho chuộc lọc, cam đoan không làm khó. Xin liên lạc tại 88/36 đường 43 quận 11 với ông Nguyễn văn Măng hoặc tại trạm xăng Shell.

Chống mất xe

đến PHI LONG. 18Nguyễn thượng Hiền Saigon (đường song hành với rày xe lửa nối đầu Trần Quốc Toản đến Phan Thanh Giản). Bán và Ráp đủ loại HT Báo Động — Khóa An Toàn — Bẫy — Hữu Hiệu — Bảo Đảm — Rẻ.

Xin chuộc xe Hậu tạ cho bạn nào mang trả lại xe Honda Dame, số máy C50E412618 số sườn C50 YKO3864 bị thất lạc tại 23 Gia Long Saigon vào sáng ngày 25-9-70 chịu chơi theo luật giang hồ và không làm khó dễ, xin các bạn thông cảm vì tôi là quân nhân nghèo và xe lại mượn của bạn. Xin liên lạc : 16/18 Kỳ Đồng Saigon hoặc biên thơ. Để tiếp xúc bất cứ nơi nào. Tùy các bạn. Điện Thoại : 24718 21783 (Ông Ngọ)

HỌC

Giáo sư Cử nhân Toán Lý Hóa, dạy Math Moderne, Physique, Chimie cho các lớp từ 3è đến Terminale và luyện thi Tú Tài I A,B,C (Toán Lý Hóa Việt Văn) cho các học sinh lớp 2e. Liên lạc với ông Minh, 80/19 Nguyễn Trãi Cholon.

Anh Pháp Mỗi lớp 6 người mục đích giúp người lớn có cơ hội nói viết cấp tốc để làm việc giao dịch, xuất ngoại. Có lớp cho SV du học hoặc lên Đại học,HScó lớp riêngvăn phạm, luyện thi từ lớp 6 tới tú tài II Lớp tư gia 532 Trương m.Giảng (trên lầu.)

Hãy Học Thi
Proficiency

(Michigan) khóa tháng 4.1971 tại Tr. Anh ngữ ZIÊN HỒNG từ 1-10-70. Có lớp sáng, chiều, tối do g. s. Lê Bá Khanh, Lê Bá Kông. Phan Khải và Ngô Quốc Phong hướng dẫn. Phải ghi tên và đóng học phí trước. Hỏi chi tiết tại Văn phòng, 80/6 Đg Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

XE · SCOOTERS

4 HONDA C50 (1C 65.000đ — 3C 90.000đ).
3 SS50 67(từ 65.000đ đến 85.000đ) Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Dư dùng bán rẻ C50. Hỏi 18 đường Hòa Mỹ, bên hông bệnh xá Cảnh Sát Dakao.

Bán Honda SS kiểu 67. Hỏi 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Honda Benly 90cc EG toàn hảo 150.000đ. Hẻm 215 Võ Tánh nối dài Gia Định (xế trường Quốc Gia Nghĩa Tử). Hỏi 4/215 sau 17g30.

Bán xe Lambro 550 mới làm máy EF.8021 số hông S.1229 có tài bến đưa rước hành khách trong Đô Thành Saigon Hỏi và xem xe 88 Nguyễn Kim Cholon.

Bán Honda dame màu xanh SS-50. Hỏi số nhà 586/125A Trần-h-Đạo Chợ Quán.

Honda dame Mobylette xài kỹ bán gấp. Hỏi 69A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (chiều và tối).

Honda CL 50 đang bộ tốt bán gấp 538 Phan đình Phùng Saigon.

Honda 175 và S90 mới của Việt kiều hồi hương. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda SS67 bán 85.000. ít đi còn như mới. 285 Trần quốc Toản Cholon.

4 Cady 2 Mini 38.000đ — 2 Cady 28.500đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán 2 Mobylette AV. 2 Cady. Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành IC.

Lambretta EC 150cc thật tốt 160.000đ. Tại 75A Cộng Hòa chợ Nancy.

Honda C50 xanh 110.000đ, đỏ 85.000. tất cả đều còn mới. Hỏi Ô. Nhựt 150 Cộng Hòa.

Bán Vespa Sprint EG 8 Hỏi 155 Trần quang Khải.

Honda SS50 còn tốt bán rẻ Hỏi 162 Võ Tánh Sg.

BÁC SĨ
NGUYỄN MINH TUYỀN

Cựu Nội Trú các Bệnh Viện Saigon Giảng nghiệm Viên Y Khoa Đại học đường Sg Y Sĩ điều trị Bịnh Viện Bình Dân **163 đường Bà Hom** (gần Cư Xá Phú Lâm B).

BÁC SĨ
NGUYỄN-NGỌC-HUY

Bắt đầu khám bịnh lại từ 12-9-70 (nội thương tổng quát. Thận Tim) 82 Hiền Vương Saigon

Cours Duy - Tân

— Spécialisés en Math-Phys-Classes Terminales — Par groupes d'élèves de même niveau. — Inscription : 90 Bùi Chu Saigon.

NGHỀ CHỤP HÌNH

Dạy bảo đảm trở thành Chuyên viên Nhiếp ảnh và Chủ Tiệm Hình. Xảo thuật độc đáo : Chụp chồng, hình ghép, hình nổi, biến hình đen trắng thành đỏ màu xanh đỏ tím vàng. Tráng phim và rọi hình màu, Thực tập bằng máy lớn của tiệm hình, ghi tên tại Văn Hào. 192 Lê Lai Sg.

Lớp tối KỸ NGHỆ LẠNH

Bảo đảm 4 tháng rành nghề, vừa lý thuyết và thực hành. Ngày khai giảng 1-10-70. Do một nhóm Kỹ sư Điện Lạnh hướng dẫn. Tại Trường VIỆT HƯNG, 72 Nguyễn minh Chiếu (Phú Nhuận).

Lớp triết buổi tối khai giảng 1-10-70 người lớn tự học, học lại bớt 25o/o cho quân công. Đông Phương, 129 Trần quốc Toản Saigon.

Math Phys (Rattrapage et Perfectionnement) De 5e aux Terminales ABCD. Petits groupes limités de 10 Ouverture : 1-10-70 Hoàng Đức, 25/14 Bùi Chu Saigon

Dạy đan len bằng máy bảo đảm rành nghề học xong có việc làm ngay Bán bông và lưới làm băng vệ sinh Hỏi 223 Đề Thám Saigon

S.V Khoa học nhận dạy Toán Lý Hóa •Thất, Lục, Ngũ Tứ• liên lạc (Viên) 211 Đại học xá Minh Mạng Cholon hay Sĩ 114 Tôn thất Đạm Saigon

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người, Bán bài Vũ tự học dễ hiểu. Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon.

Luyện Thi PROFICIENCY

(Đại học Michigan) mỗi lớp 25 học sinh G.S Eric, Võ văn Dũng. Nguyễn đức Minh Thế Linh. Kết quả bảo đảm, Ghi tên 710 Phan thanh Giản Saigon(ngang Ciné Long Vân) phòng học lịch sự.

9 giờ sáng chủ nhựt 4-10-70
Buche de Noel

có nấm rơm dạy nặn bông hồng (không chảy). Tại 43 Tự Đức Đakao góc Nguyễn bỉnh Khiêm.

Nữ sinh Marie Curie Terminale nhận kèm trẻ em 11è đến 6è. Hỏi 122 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

LỚP VẼ CHÂN DUNG

Bạn thích học vẽ chân dung. Đến LỚP VẼ CHÂN DUNG SƠN DẦU khai giảng sáng Chủ Nhật 4/10/70. Họa Sĩ Mộng Chương, xuất thân CDMTDD. trên 20 kinh nghiệm hướng dẫn. Hỏi Long Vân, 307 đường Lý thái Tổ Sg.

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compresseur phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn), 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ. Học viên cũ bớt 10o/o.

Bán Yamaha đàn bà còn mới, 48 ngàn. Hỏi cô Mai từ 2g-6g chiều, 750/44 Phan th. Giản

Lambro 550 bán 2 Lambro 550 mới. Số hông Đô Thành. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon (giờ làm việc ông Khang).

Bán Vespa Sprint, Đời EI.5... thật mới. Hỏi 360/5 hẻm 405 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Super EF hoàn toàn như mới bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS67. một Honda dame một Tivi National 23inch có cửa và chân, một tivi Magnavox 23 inch tất cả đều còn mới 122/6 Phát Diệm Sg.

SUZUKI SC. 6606.C

yêu cầu trở lại làm giấy sang tên gấp. Ông Ngọ.

2 LAMBRETTA

EH 250.000đ. ED. 170.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nancy).

Ở đâu nhiều xe Vespa và Lambretta đủ loại. **Salon Tân Định** 208 Trần quang Khải (Tân Định) Saigon. Cần mua giá cao Vespa, Lambretta. Chủ nhân kính mời.

Vespa Sprint

Số EO5... toàn hảo bán.Hỏi 184 Nguyễn Huỳnh Đức Sg (Phúnhuận)

Salon Scooter Nguyễn Kim

Mua, Bán, đổi các loại xe gắn máy cũ và mới chỉ dẫn thủ tục sang tên các loại xe số T và X thật nhanh chóng mời quý vị hãy lại địa chỉ chúng tôi số 68 đường Nguyễn Kim Chợlớn gần sân Banh Cộng Hòa

Salon Thu Tiên

cần mua LambrettaVespa và các loại xe Nhật. Xe cầm trong tiệm hay bán giấy cũng mua. Hiệu có nhiều xe chưng bán. Yamaha 100cc, Honda 125, Honda 90. 67, 68, 71, 72, Honda C50. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Giáo Sư đệ nhị cấp cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa, cao học năm thứ ba, nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II Địa chỉ : ông Tiến 524/19 Phan-đ-Phùng Saigon.

Sách Giáo Khoa

của BÙI-HỮU-ĐỘT

— Lý Hóa (lớp Sáu) (1970)	70đ
— Lý Hóa (lớp Bảy) (1970)	70đ
— Lý Hóa (lớp Tám)	70đ
— Vật Lý (lớp Chín)	100đ
— Hóa Học (lớp Chín)	80đ
— Quang Học (lớp 11)	100đ
— Đường vào Tân Toán Học	120đ
(giấytốt)	140đ

Tú I AB 70-71

Luyện TLH tư gia cho học sinh mất căn bản. Giảng kỹ bài tập, đề thi, câu hỏi giáo khoa lớp 10 H.S sáng chiều tối. Do giáo sư công lập hướng dẫn. Tuần 6g học phí 1000đ lot F 120 chung cư Nguyễn thiện Thuật

GIÁO SƯ DO

Người dời giết hại lẫn nhau vì nhiều nguyên cớ. Đất đai, quyền lợi, tham vọng chủ nghĩa. Thù nghịch nhau vì bất đồng ý kiến. Nếu được có cơ hội gần nhau để gây thông cảm được với nhau và chỉ có VŨ Q Tế mới tạo được hòa nhã và đưa tới Thanh Bình mau chóng. Quí Vị Chánh Khách, nam cũng như nữ. Hãy học VŨ G. Sư Do 14, Phan Văn Hùm, Phòng C lầu I (Ngã 6 Saigon)

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm,thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp hướng dẫn. Hỏi **GIÁO SƯ ROBERT** 54D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyen phi Khanh T.Đ.

Thứ Sáu 2-10.— Sáng 9 giờ :
Tráng bánh Phở -|- Phở sào dòn.
Chiều 3g : Cơm Pháp : Langouste Thermidor -|- Coq au Vin.
Thứ Bảy 3-10.— Sáng 9 giờ :
Các món thuần túy Việt Nam : Gỏi sứa -|- Hải quỳ. Chiều 3 giờ : Khóa 10 món bánh Pháp đặc biệt (1500đ) : Gateau Saint Honoré -|- Ile Corail. Bán 2 máy đánh trứng mới nguyên 29.000đ và 32.000đ.

Đỡ Phí Thì Giờ

VÀ TIỀN BẠC

Có việc gì cần, khó, hãy đến

PHÒNG GIAO TẾ gbs THE PROFESSIONALS

71 Ngô Tùng Châu Sg ● ĐT 21.922
Quý Vị sẽ được tại nguyên
Dịch Anh-Pháp-Việt ● Lấy ngay

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắng.Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

BỒ ĐÀM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

HỌC MAY thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ ngay tại Saigon, trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm đến trường chuyên môn, đã từng nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Ở xa có nội trú. Trường THÀNH MỸ 109 Lê Quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigòn Chợlớn ghi tên tại THÀNH MỸ 339B đường Pétrus Ký. khu Ngã Bảy Saigon. Ở xa thư hỏi địa chỉ SG. Trường cấp đủ vải và toàn máy may mới. Bảo đảm chắc chắn học xong có việc làm ngay.

KẾ TOÁN TIẾN-BỘ

là trường **đầu tiên** và **duy nhất** tại Việt Nam dạy đến cấp bậc **Kế Toán Trưởng** và **Kiểm soát viên Kế Toán** do một Giám Định Viên Kế Toán tại Tòa Án, nguyên Giáo sư đào tạo Kế Toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 10 khai giảng 1 lớp Phụ Kế Toán cấp tốc 2 tháng. Ghi tên tại 90A Hồng Thập Tự hoặc 118B Hoàng Diệu Saigon. Học phí không tăng từ 1967.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

DẠY LÁI XE

Rẻ không đâu bằng. Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời, có đủ các loại xe để tập dợt, nhiều xe mới, dạy lái giỏi. Kết quả. Đậu trăm phần trăm. Học xong về lái xe được ngay, không sợ hư xe, không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học ba ngày thì được ba dấu. Có lớp riêng cho phụ nữ. Trường Tân Dân 95 Bùi thị Xuân Saigon.

● Con đường Ngắn Nhất và Bảo đảm chắc chắn để thành Ca sĩ thực thụ

LỚP NHẠC
HUYỀN - LINH

Với các Giáo Sư lớn tuổi trên 20 năm thực nghiệm và yêu nghề.

CHUYÊN DẠY CẤP TỐC
Tây Ban Cầm ● Hạ Uy Cầm
Măng Cầm ● Trống

Nhận tổ chức trình diễn văn nghệ
Học Đàn ghi tên tại :
218A Trần Quí Cáp Saigon

NGHỀ NÀO?

- ● TƯƠNG LAI bảo đảm ?
- ● VUI mà thu tiền nhiều ?
- ● NHẸ NHÀNG bạn gái học được?

học sửa **RADIO** và **TIVI** tại Trường Chuyên Nghiệp Điện Tử

MINH - TRÍ

157 Trần Quang Khải Tân Định Sg
- Trường đầu tiên có giấy phép dạy Radio và TiVi
- Mãn khóa TV cấp chứng chỉ có kiểm nhận (Bộ Giáo Dục)
- Rộng rãi, trang bị dụng cụ điện tử tối tân
- Ban giảng huấn đầy kinh nghiệm và khả năng gồm Kỹ sư, Giáo sư và chuyên viên điện tử.

Lớp Điện Tử XUÂN-THU

491/25 Phan đ. Phùng SG

Nhóm Cán sự Điện tử nhận khai giảng từ 28-9-1970 :
- Khóa thu thanh 1 tháng (sửa Radio-Ampli).
- Khóa thu hình 2 tháng (3 học viên sửa 1 máy).
- Khóa bổ túc điện tử 1 tháng (ghi âm, hát dĩa).

Mãn khóa học viên được cấp chứng chỉ và tập sự tại các xưởng sửa chữa. Lớp học mát mẻ trang bị đủ máy điện tử và nhận tối đa 10 học viên.

1-10 SÁNG - CHIỀU - TỐI

● **ANH NGỮ ĐÀM THOẠI CẤP TỐC BẢO ĐẢM** (khóa 28 ngày) do GS Võ Văn Dũng và Eric Lane B.A.MH phụ trách dạy cho người lớn, Sinh Viên học mãi mà không nói được. Có lớp dành cho người chưa biết gì. Trọn khóa 4000đ (có lớp học 6 ngày).

● **LỚP DU HỌC CẤP TỐC** dạy nói, nghe đủ để tài và dự thi.

● **LỚP LUYỆN THI PROFICIENCY—MICHIGAN** bảo đảm thi đậu. Làm nhiều đề thi.

● **LỚP THÔNG DỊCH BÁO CHÍ** khóa 58 ngày, GS Võ văn Dũng (Lecturer in Politics and Journalism phụ trách) dịch đủ tài liệu.

GHI TÊN TẠI : 710 Phan Thanh thanh Giản Sg (ngang ciné Long Vân)

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.pb số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn,bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh. Thành công chắc chắn. 151/1 Trần Q. Cáp xế Chợ Đũi Sg.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 [illegible]-Phòng 107-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại
VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Trường PHƯƠNG CHÍNH

Là một trường Tư thục Nữ Công kiểu mẫu. Có đủ các môn học cần thiết cho Phụ nữ như : **Máy thêu, đan, chế tạo búp bê, làm hoa nhân tạo, cắm hoa tươi, nấu ăn, làm bánh** (Việt, Pháp, Quảng Đông). **Sinh ngữ, dương cầm, đàn tranh, uốn tóc chuyên nghiệp, điểm trang...** Các môn học. Các lớp học chia riêng. Do học viên tự lựa chọn. Trường sở thuận tiện, phòng học rộng rãi, mát, sạch sẽ trong Cao ốc Phương Chính **số 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)**. Mỗi môn học có chứng chỉ riêng. Xin đến lấy chương trình tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu. 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường **ĐẠI NAM** 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Lộc đỉnh ký

(Tiếp theo)

Thiết đầu công của đại Lạc Ma

Suy nghĩ một giây, Trừng Quang gật đầu :

— Nói thế cũng được...Thôi tùy ở thí chủ.

Và ông ta vỗ tay gọi hai vị Hòa Thượng bên ngoài vào bảo :

— Hai người hãy ra đưa Hoàng Phủ tiên sinh vào đây.

Tiểu Bảo khoát tay :

— Hoàng Phủ Các là một người gian trá, chúng ta nên hỏi Ba Nhan là tốt hơn.

Trừng Quang gật đầu :

— Phải phải...Chuyện như thế mà tôi lại nghĩ không ra chứ...

Hai nhà sư quay ra khiêng Ba Nhan vào, nhưng vì căm hận hắn đã giết tăng chúng trong chùa nên hai người thấy hắn xuống gạch nghe một cái đụi!

Trừng Quang lừ mắt :

— Hừ, sao lại vô lễ với đại Lạc Ma như thế ?

Hai nhà sư sợ sệt cúi mặt lui ra...

Tiểu Bảo với tay xách một cái ghế, tay phải rút ngọn chủy thủ đưa chân ghế xắt từng lát từng lát, vì ngọn chủy thủ quá bén nên xắt vào chân ghế y như người ta xắt dưa chuột...

Trừng Quang nhìn sững không biết hắn làm cái trò gì...

«Xắt» chân ghế một hồi, Tiểu Bảo bước lại đưa tay rờ lên đầu của Ba Nhan, tay phải thì đưa ngọn chủy thủ lên dứ dứ như định xắt y như hắn xắt chân ghế vừa rồi...

Ba Nhan hoảng hốt :

— Ý...ý đừng...ý đừng...

Trừng Quang cũng kêu lên :

— Thí chủ... không nên làm thế !

Tiểu Bảo cự nự :

— Tại sao lại không được ? Tôi nghe người ta nói những Đại Lạc Ma phái Mật Tông Tây Tạng có luyện một thứ gọi là «Thiết Đầu Công», lúc còn ở Bắc Kinh, tôi đã từng «xắt» một vị Lạc Ma nhưng «xắt» hoài mà cái đầu cũng trơ trơ...

Bây giờ phải « xắt » thử vị Đại Lạc Ma này xem cho biết thứ thiệt hay thứ giả mạo chứ ?

Song Nhi che miệng cười, cô ta coi có vẻ thích thú việc làm của Tiểu Bảo lắm...

Ba Nhan lật đật nói :

— Cái thứ...công phu đó tôi không có luyện, nếu...nếu xắt như thế là tôi...chết mất...

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Không chết đâu, xắt bậy vài ba lát mà chết chóc gì ? Đại Lạc Ma nè, tôi chỉ xắt sơ lớp ngoài cho vừa thấy...óc ông thôi mà, tôi có nghe người ta nói những người nói dối thì trong óc cuộn lên như một nồi nước sôi, còn những người nói thật thì bộ óc bình thường, bây giờ tôi cần hỏi Đại Lạc Ma một việc nên cần thấy óc mới biết là nói thật hay nói dối chứ ?

Ba Nhan hết hồn hết vía kêu lên :

— Đừng xắt.... đừng xắt... Tôi nói thật !

Tiểu Bảo mò mò cái đầu hắn và nói :

— Thật hay dối tôi làm sao biết được ?...

Ba Nhan càng run hơn nữa :

— Tôi xin nói thật, chừng nào tôi nói dối thì.... sẽ «xắt» đầu tôi !

Làm ra vẻ trầm ngâm một lúc, Tiểu Bảo gật gật đầu :

— Thôi, cũng được .. Vậy bây giờ tôi hỏi ông, ai sai ông đến phá ở chùa này ?

Ba Nhan nói :

— Đại Lạc Ma Thắng La Đà ở Chân Dung viện tiền đình Bồ tát sai tôi đến đây.

Trừng Quang chấp tay :

— A di đà phật, hai phái Thanh Miếu và Hoàng Miếu tại Ngũ Đài Sơn này từ trước đến nay chưa có gì đụng chạm nhau, tại sao Đại Lạc Ma tiền đình Bồ Tát lại làm chuyện khuấy rối Thanh lương tự như thế ?

Ba Nhan nói :

— Tôi đến đây thật thì cũng không có ý khuấy pha chi cả, Thắng La Đà sư huynh bảo đến đây tìm một vị Hòa Thượng trung niên, sư huynh tôi nói vị HòaThượng này đánh cắp Bửu Kinh của Lạp Tát Hoạt Phật và đến trốn trong Thanh Lương Tự, sư huynh bảo nhất định phải bắt cho được vị Hòa Thượng trung niên ấy.

Trừng Quang lại chấp tay :

— A di đà phật, sao có chuyện như thế được ?

Tiểu Bảo nhắc nhắc ngọn chủy thủ lên :

— Ngươi nói dối, ta phải «xắt» đầu ngươi ra coi óc mới được...

Ba Nhan la lên :

— Không có... tôi không có nói dối... Sư huynh tôi bảo giả đò lạc mất một Tiểu Lạc Ma, chứ kỳ thật thì đến đây để tìm vị Hòa Thượng trung niên, sư huynh tôi nói Hoàng Phủ Tiên Sinh biết mặt người ấy, cho nên đến đây nhìn mặt và sư huynh tôi còn nói vị Hòa Thượng ấy trộm Mật Tông Bí Kíp của Hoạt Phật nếu bắt được người ấy thì Hoạt Phật sẽ tưởng thưởng trọng hậu...

Thấy vẻ mặt của hắn khá thành khẩn, Tiểu Bảo biết hắn không có nói dối, hắn chỉ là tay sai và người ta không nói chuyện Thuận Trị Hoàng Đế cho hắn biết...

Suy tính một giây, Tiểu Bảo bèn lấy phong thơ chữ Tạng của ba tên Lạc Ma gặp dọc đường đưa bảo Ba Nhan :

— Ngươi đọc cho ta nghe.

Ba Nhan nhướng mắt đọc xí xô xí xào một hồi, tự nhiên là hắn đọc tiếng Tây Tạng.

Tiểu Bảo nói :

— Đúng rồi, đọc như thế là đúng, nhưng vị Phương Trượng đây không biết tiếng Tây Tạng, vậy ngươi giải thích tiếng Hán cho người nghe.

Ba Nhan nói :

— Trong thơ này nói, cái vị...vị đại nhân vật quá đúng có tại Thanh Lương Tự, gần đây tin tức đồn đãi nên bọn Thần Long Giáo định đến... thỉnh ông ta, vì thế chúng ta cần phải... cần phải ra tay trước...

(Còn tiếp).

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Chính phủ Nam Việt sẽ khó có thể giữ được thăng bằng giữa các tổn phí về chiến tranh và nhu cầu của dân chúng. Chắc là sẽ có thêm áp lực đòi sớm chấm dứt chiến tranh bằng cách thương thuyết để thoát khỏi tình cảnh mâu thuẫn này. TT Thiệu nhận thấy sẽ phải để cho các Nghị sĩ và Dân biểu được rộng quyền hành động hơn, nếu muốn có hy vọng được tái cử trong cuộc bầu cử Tổng Thống sang năm. Cuộc bầu cử mà ông coi là rất quan trọng cho sự ổn định của Nam Việt trong tương lai. Trong quá khứ, ông đã theo dõi những người chỉ trích ông để xem họ có đi quá mức không, nếu họ đi quá trớn thì luật pháp sẽ đè nặng lên họ, nhưng nếu họ cẩn thận đừng có vi phạm luật pháp và đừng có tỏ ra đứng về phe VC thì các phần tử đối lập tại Nam Việt sẽ có nhiều cơ hội trình bày lập trường của họ hơn là tại nhiều nước khác trong thời chiến.

Lớp gia chánh 43 Tự Đức

Do Bà Giỏi đảm trách, dạy 1 khóa nấu ăn đãi 1 bữa tiệc 10 người 6 món và 1 món bánh tráng miệng Xin ghi tên trước để lấy chỗ. Góc Nguyễn bỉnh Khiêm Tự Đức.

KHỎI CẦN HỌC
CẮT MAY
vì các tiệm sách đã có bán cuốn
TỰ CẮT MAY QUẦN ÁO TRẺ EM
•100 KIỂU QUẦN ÁO TRẺ EM TRAI-GÁI
•TRÌNH BÀY BẰNG HÌNH VẼ. DÁN DỊ-DỄ HIỂU CÓ GHI CHÚ NÍ TẤC THÍCH HỢP

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, đồ vớ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Siêu hạng dạy cắt may

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon, Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chấttrừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. *Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây* «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

Ngành Uốn Tóc chuyên nghiệp mở rộng

Trường Phương Chính là trường duy nhất có phép Bộ Giáo Dục dạy Uốn Tóc. Với phương pháp Haruyama và Oreol kết quả 100o/o.

Bắt đầu từ 5-10-1970 lớp học sẽ mở rộng thu nhận học viên vào lớp buổi trưa và buổi tối. Khóa học 10 tuần lễ, bảo đảm trở thành chuyên viên uốn tóc lành nghề. Chứng chỉ do chính quyền thị nhận.Có lớp riêng cho nam học viên.

LỚP BỔ TÚC NGHỆ THUẬT CHẢI TÓC CHUYÊN NGHIỆP

Để đáp ứng nhu cầu quý khách về dịp cuối năm lớp **Đặc Biệt bổ túc nghệ thuật Chải Tóc** dành riêng cho những chuyên viên uốn tóc muốn bổ túc thêm nghệ thuật. Dạy : Chải, cắt các kiểu tối tân trên thế giới. Chải theo catalogue... Khóa học là 1 tháng. Giáo sư tốt nghiệp tại Paris và Tokyo giảng dạy. Ghi học tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Xin bạn gái lưu ý :

Với mục đích quảng cáo tài nghệ của lớp Uốn Tóc chuyên nghiệp Phương Chính : Mỗi chiều thứ bảy nhận cắt, uốn, chải tóc cho các bạn gái không nhận thù lao. Số nhận có hạn. Xin nhận chỗ trước tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). Đ.T, 22631.

Dân biểu Ngô-công-Đức

TIẾP THEO **M** TRANG 3

gọi là CP Lâm thời của DB Đức, Nghị Uý đã bất bình nổ một phát súng tại phòng tại phòng họp HĐT Gia Định và hét lên : «Nếu DB Đức đứng trước mặt tôi thì viên đạn này dành cho hắn». Ông cũng đã gửi một viên đạn lên Hạ Viện để cảnh cáo các DB ngụy hòa.

Trường máy chữ

«NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đầu được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối**, Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

DẠY RÁP SỬA ĐỒNG HỒ

Do giáo sư chuyên nghiệp **Nguyễn mạnh-Hùng** và một nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, tổ chức lần đầu tiên tại Việt Nam, áp dụng phương pháp rất đặc biệt, khoá đầu đã hoàn toàn kết quả. Xin mời quí vị hãy tới địa chỉ dưới đây sẽ thấy sự kết quả như thế nào! Tiệm **Tiệm Quảng phát số 29 Quốc lộ số 1** ngã tư Bảy Hiền kế trường học Đắc Lộ G.Đ.

Vùng Gia Định, Phú Nhuận
Học RADIO - TV

1-10-70 MỞ 3 LỚP RÁP SỬA máy thu thanh — Ampli HiFi 8g-10g — 14g-16g — 19g-21g.

2 LỚP TRANSISTOR Sáng, Chiều, Ráp mạch in, Sửa máy hiệu.

1 LỚP SỬA TV TỐI. Lý thuyết đầy đủ, thực hành tại xưởng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Đặc biệt học viên ưu tú được chọn tập sự tại xưởng sửa chữa TV. Ghi tên trước tại :

TV RẠNG ĐÔNG
235-237 Lê Quang Định Gia Định
(Ngã 4 Bình Hòa Gia Định)

Học Radio và TV

1-10 và 5-10-70 khai giảng 3 lớp Radio8g-10g. 4g30 - 6g30. 19g-21g.

Lý thuyết thực hành song song các loại máy. Khóa 2 tháng 5000đ. 3 lớp Radio Transistor 10g—12g và 4g30 — 6g30. 19g-21g Khóa 1 tháng 2500đ. Thực hành đủ loại máy. Lớp sửa T.V. 4g-6g khóa cấp tốc 2 tháng 8000đ. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách.Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon. Nội trú 4.500 một tháng.

LỚP DẠY KỸ NGHỆ LẠNH

Các bạn thanh niên muốn có một nghề bảo đảm tương lai, dễ học, đi làm lương cao, đi quân dịch ở ngành chuyên môn, hãy theo học lớp «Sửa máy lạnh và tủ lạnh» tại : XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH

NAM - THỊNH
Số 167 Võ Tánh Saigon

Khóa mới buổi sáng khai giảng ngày 2-10-70, buổi tối ngày 2-10-70.

Do chuyên viên huấn luyện số Mỹ chỉ dẫn từng học viên. Kết quả bảo đảm.

ĐẶC BIỆT : Có chỗ để xe không sợ mất.

LỚP RADIO TV và GHI ÂM

KHAI GIẢNG : 1-10-1970

● HỌC NHANH. Học phí nhẹ nhờ phương pháp ứng-dụng hoàn toàn mới các trường điện tử Hoa Kỳ.

○ Lớp Radio : 2 tháng
TV : 2 tháng
TV Transistor : 1 tháng

- ● Phòng thực tập riêng trang bị đủ dụng cụ.
- ● Tài liệu đặc biệt miễn phí suốt khóa học.
- ● Chính GS Bảo tốt nghiệp trường TV Mỹ-Nhật trực tiếp điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI

243/10, mặt tiền đường Trương Minh Ký (trên nhà thờ 3 chuông 100m) Gia Định.

Bệnh Đàn Bà Thai Sản

B.S. ĐẶNG - NGỌC - THUẬN

Y Sĩ điều trị Bảo Sanh Viện Hùng Vương và Y Viện Sùng Chính

ĐỊA CHỈ MỚI : 265 Đại Lộ Hồng Bàng — Cholon
(xế cửa B.S.V. Hùng Vương)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

● LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 173 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1, 9 và 14-10-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau, Sưng tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Mào gà, sang độc, bột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem để hồi âm

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn mẫu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

THUỐC

Thận suy, Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhất dùm cho Danh bất hư truyền.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy,rận)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

DƯỢC THỦY DỊCH TẢ

Elixir Anticholérique Oca
(C.T.D.P.V.N.)

Rất công hiệu đối với bịnh dịch tả và các bịnh thông thường của bộ tiêu hóa như tiêu chảy, la mửa, đau bụng, trúng thực, no, sình bụng, chậm tiêu kinh niên. Có bán tại các nhà thuốc Tây. Số 67 BYT/QCDP

SƯ TỔ

BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh bạch đái, đau tim.

BỊNH LAO PHỔI

cho nhiều người mà bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay TIẾN TRI CÁC BỊNH NÓI TRÊN. Hỏi ông Trác Quan Vinh Đông Y sĩ cử nhân luật Sáng 9g-12g. Chiều 4g-6g. Nghỉ trọn ngày chúa nhật 121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống *«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-65.*

Thuốc gia truyền

trị bệnh trĩ

Trị nội hay ngoại tự nguyện không lấy tiền công. Không thoa — không cắt — cột — Đốt — Uống thuốc tự nó hết, đi làm tự nhiên, mỗi tháng chỉ lấy tiền thuốc 200đ. Xin do nơi 4E Hiền Vương chỉ dẫn.

THUỐC BỔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Khi Bị Đau Ốm

Đừng coi thường bệnh NO HƠI Đau Tim hay mệt, rồi mất ngủ, kém ăn bỏ hết công việc thường sinh ra chán nản

Mời tới ngay nhà thuốc :

KIM TÂN
311 Hai Bà Trưng Tân Định
Đ.T. 24.478

Có thầy coi mạch dùng thuốc không bị tiền mất tật mang

Nhà thuốc Kim Tân nhìn vào trong bảng có để con cọp. Quầy bảng có để cái khánh vàng nè».

K.N. số 670, 17-1-6

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Gã vệ binh da mặt vàng khè.

Kha Ngọc nghe tới đó liền tỉnh ngộ ngay, nghĩ thầm :

«Chẳng trách giọng nói của tên này nghe quen thuộc đến thế. Thì ra là Diêm Vương Kiếm Từ Cận..»

Chưa nghĩ dứt, chàng đã nghe thấy Lý Phùng rống lên một tiếng. Tiếp theo đó, có một luồng kình phong nổi lên «vù vù», tựa hồ như chiếc thiết quải được vũ lộng ngăn đỡ thế công của Từ Cận.

Tiếp theo là tiếng va chạm của khí giới đinh tai nhức óc.

Tiếng Lý Phùng khẽ «hự», dường như lão đã [illegible] về phía sau.

Bỗng tiếng cười khanh khạch của Từ Cận lại nổi lên :

— Thế nào ? Thì ra quái pháp của ngươi chỉ có thế thôi.

Kha Ngọc nghĩ bụng :

«Hỏng bét ! Hiển nhiên Lý Phùng đã bị lép vế rồi».

Đang lúc chàng ngẩn người suy tính, bỗng thấy một bóng đen phá song cửa xông vào.

Kha Ngọc trố mắt nhìn, đã nhận ra được ngay chính là Thất Sát Thủ Tức Xá mà mình đã trông thấy trên tửu lâu.

Thân hình Tức Xá vừa chạm mặt đất, lão đã đứng sừng sững vững như núi, chuôi trường kiếm sau lưng bay phất phơ trong gió không ngừng.

Đưa mắt ngắm nhìn Ngụy Thắng từ đầu chí chân, Tức Xá cười hắc hắc hỏi :

— Ngươi là Ngụy Thắng, phải không ?

Lúc bấy giờ Ngụy Thắng đã ngồi xuống ghế, không chút kinh sợ trầm giọng hỏi lại :

— Bạn là ai ? Đã biết đại danh của bổn tướng quân, sao còn chưa thúc thủ chịu trói ?

Tức Xá cất tiếng cười rất quái dị, đưa mắt nhìn sang Kha Ngọc với gã vệ binh mặt vàng khè, thấy Kha Ngọc ăn mặc theo lối thư sinh, rất thanh tú thoát tục còn gã vệ binh mặt đầy vẻ bệnh tật, trông rất yếu ớt, bất giác lão thất thanh cười hô hố, nói :

— Hai tên này là nhân vật bảo vệ ngươi đấy ư ?

Ngụy Thắng gật đầu đáp :

— Đúng thế. Họ đều là thị vệ của bổn tướng quân. Còn bạn là ai, sao không trả lời câu hỏi của Ngụy mỗ ?

Tức Xá cười hắc hắc, lạnh lùng đáp :

— Lão tử xưng hùng ở Quan ngoại mấy chục năm nay, đã nổi danh là tâm địa thủ đoạn rất tàn độc, nếu nói ra chỉ sợ ngươi sẽ sợ hãi đến chết [illegible] mất.

Kha Ngọc chọc tức Thất Sát Thủ.

Ngụy Thắng vỗ bàn tay lớn :

— Im mồm ! Bổn tướng quân thống lĩnh ba quân, tung hoành khắp chốn sa trường, hễ chiến là thắng, chưa hề nếm mùi thất bại, đâu lẽ lại sợ một tên vô danh tiểu tốt như ngươi.

Tức Xá cười nhạt nói :

— Được lắm. Vậy ngươi hãy nghe đây. Lão tử đây mới hiệu là Thất Sát Thủ.

Đoạn lão giơ bàn tay to như chiếc nan quạt ra khẽ ấn vào vách tường một cái.

Chỉ thấy năm dấu ngón tay đều lún sâu vào trong vách. Lão cười nhạt lạnh lùng tiếp :

— Ngươi đã nom thấy rõ chưa ? Đêm nay lão tử muốn mượn tạm đầu lâu của ngươi đem khỏi nơi đây.

Ngụy Thắng vẫn thản nhiên như thường, ung dung hỏi :

— Ngươi phụng mệnh của ai, định tới đây lấy đầu của bổn tướng quân ?

Tức Xá đáp :

— Lão tử phụng mệnh Đông doanh, bây giờ ngươi đã rõ chắc chết cũng được yên tâm nhắm mắt.

Ngụy Thắng nói :

— Thì ra ngươi là chó săn của Đông doanh. Hay lắm. Bây giờ xem bổn tướng quân lấy cái mạng chó của ngươi đây.

Dứt lời, ông ta với tay lấy thanh kiếm đang treo trên vách xuống. Kha Ngọc bỗng cười ha hả xen lời :

— Ngụy tướng quân, cắt cổ gà cần dẫn tới giao mổ trâu. Để tại hạ tới thâu thập y cho.

Câu nói này của chàng ta khiến Tức Xá giận dữ như điên khùng, chỉ tay vào mặt đối phương quát tháo :

— Tên không biết sống chết kia dám mở miệng bảo lão tử là gà què phải không ?

(Còn tiếp)

Cuộc phiêu lưu mới của...

(TIẾP THEO TRANG 2)

kinh. Hôm sau, tờ Pravda loan tin này có 5 giòng ở trang chót. Việc chỉ định này chỉ là sự xác nhận tin đồn ở Mạc tư khoa từ một tháng nay. Từ tháng 4-70, người ta đã nói nhiều đến việc trao đổi đại sứ giữa Nga và TC.

Nhưng lúc đó, tin đồn lại nói rằng đại sứ tương lai của Nga tại Bắc Kinh là M.V.I. Stepakov trùm sách động và tuyên truyền của ủy ban trung ương đảng CS Nga. Nhiều người còn tin rằng Trung Cộng đã chấp nhận Stepakov.

Vậy thì hai chính phủ Nga Tàu đã đưa ra nhiều sự thay đổi. Người ta nhận thấy rằng tên của Tolstikov bắt đầu được nhắc nhở vào lúc mà thứ trưởng Ngoại giao Nga Illitchev đến Bắc kinh thay thế Kouznetsov để cầm đầu phái đoàn Nga thương thuyết về các vấn đề biên giới Nga Tàu. Trước đó Kouznetsov trở về Nga vì lý do sức khoẻ. Nhất định là đã có một giây liên lạc giữa những biến chuyển đó.

Nhưng một số quan sát viên nghĩ rằng chính phủ Nga muốn đưa Tolstikov đi xa mà không làm cho việc ấy mang tính chất một sự thất sủng rõ rệt. Quả thật Tolstikov trước đây là đệ nhất bí thư đảng CS ở vùng Leningrad. Với chức vụ đó Tolstikov có nhiều hi vọng lên cao hơn nữa, ít nhất cũng sẽ là ủy viên dự khuyết của văn phòng chính trị ở kỳ đại hội sắp tới của đảng CS Nga sẽ nhóm vào tháng 3 năm 1971. Bây giờ thì ông ta không còn giữ được hy vọng ấy nữa.

Dầu Tolstikov được chỉ định vì lý do nào thì việc ấy cũng là một bước nữa nhằm bình thường hóa những mối liên lạc Nga-Tàu là điều mà tháng trước tại Alma-Ata, Brejnev định nghĩa là mục tiêu của nền ngoại giao Nga. Việc chính thức loan báo đại sứ Tolstikov dầu là loan báo một cách kín đáo trong báo chí Nga cũng khiến cho người ta tin rằng Nga-Tàu đã đạt được một thỏa hiệp trao đổi đại sứ và một nhà ngoại giao Trung Cộng sẽ tới nhậm chức tại Mạc tư Khoa. Mùa hè năm ngoái, lúc Nga định đưa Stepakov đến Bắc kinh thì người ta đã nói tới việc cử thứ trưởng ngoại giao Trung Cộng Lưu Thiên Chuân làm đại sứ tại Mạc tư Khoa, Lưu được coi là người thân cận của Chu Ân Lai.

Năm 1967, sau khi có những cuộc bạo động trước tòa đại sứ Nga ở Bắc kinh, đại sứ Nga Serge Lapine đã dời nhiệm sở. Từ đó đến nay, tòa đại sứ Nga chỉ do một viên xử lý thương vụ phụ trách.

(Le Monde 9-1970)

BÁN ĐẤT TRỐNG

Từng lô nhỏ : 120 m2, 300 m2 đến 500 m2, hoặc cả lô 4.500 m2 tại đường Võ-Di-Nguy PHÚ-NHUẬN trước sân Gôn. Có điện nước sẵn.
Hỏi : 40 HIỀN-VƯƠNG, SAIGON.
ĐT. : 24.176 — 99.923.

KEM
BẠCH - TUYẾT
6 YÊN ĐỔ
NGON — RẺ — TINH-KHIẾT
Bán buôn — Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây
ĐẶC BIỆT :
KEM CHANH (Sĩ Cấu)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Tại VN, ai cũng biết rằng hàng để sản xuất rất ít, so với hàng để tiêu thụ.

Từ 1961 đến hết 1968, trên tổng số nhập cảng 3449 triệu MK, chỉ có 940 triệu dụng cụ trang bị và nguyên liệu kỹ nghệ.

Trái lại, phần này cứ tăng mau ở các xứ lân bang, trong khi phần tiêu thụ rất ít.

Như tại Đài Loan, dụng cụ và nguyên liệu từ 27o/o (1966) lên 36o/o (1967) 38o/o (1968).

Tại Phi Luật Tân : 1022 triệu hàng để sản xuất, mà chỉ có 128 triệu hàng để tiêu thụ (1968).

Như trên, thì khuynh hướng chung là xứ hậu tiến phải nhập cảng nhiều hơn xuất cảng vì nhu cầu phát triển : tuy nhiên phần chênh lệch phải là hàng có lợi cho sản xuất và xuất cảng, không thể là hàng để thỏa mãn giới tiêu thụ.

SẮC ĐẸP và SỨC KHỎE

Sắc đẹp và sức khỏe thường phải đi đôi với nhau và tùy thuộc sự chọn lựa hợp lý các thức ăn uống, cùng một đời sống vui mạnh, thăng bằng. Thức uống BIRELEY'S có thể giúp quý bà quý cô giữ gìn sắc đẹp và sức khỏe nhờ chất cam tươi chứa nhiều khoáng chất và sinh tố bồi dưỡng. Rất hữu ích cho sắc đẹp, BIRELEY'S bồi bổ sức khỏe, đem lại cho quý bà quý cô sự thích thú thưởng thức hương vị của cam tươi nguyên chất thơm ngọt và hoàn toàn bảo đảm vì được khử trùng, đóng chai theo kỹ thuật tối tân nhất.

Thiên nhiên cống hiến cho quý bà quý cô các chất liệu duy trì sự tươi trẻ, làm dịu bớt mệt mỏi bắp thịt và thần kinh, làm phấn khởi tinh thần ; quý bà quý cô muốn giữ sắc đẹp, sức khỏe, nên hưởng dụng các chất liệu thiên nhiên đó trong nước cam BIRELEY'S, thức uống tuyệt hảo mà những người sành điệu và thực tiễn, muốn trẻ đẹp, thường ưa dùng hàng ngày. Quý bà quý cô thích BIRELEY'S hơn hết vì đó là thức uống thiên nhiên, không có hơi, bồi dưỡng sức khỏe và sắc đẹp hơn bất cứ 1 thứ giải khát nào khác.

Không leo thang
ĐIỂM TÂM RẺ NHẤT THỦ ĐÔ
— Bánh Cuốn Lạng Sơn 40đ. 1 dĩa
— Xôi Gà Sauce Mayonaise 50đ.
Nhận Nấu Cơm Tháng.
443 PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên
Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. ĐT : 92.623

Đất Xa Lộ Bán
Bán 3 lô đất 3.700th/v mặt tiền Xa Lộ, gần ngã tư Gia Định — Thị Nghè, cách xa cảng Xa lộ 200th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ, garage, v.v...)
Tính từng lô 1.200th/v cũng được.
Mua xong, giao đất trống.
Hỏi : Ô. Nghi, 60 Gia Long.

Công-Ty Kỷ-Nghệ
CẦN THÂU DỤNG
1) Một nữ thư ký văn phòng Giám Đốc, trình độ Cao Đẳng hay Tú-Tài Pháp chuyên nghiệp (phải có bằng cấp) nói thạo và viết Anh Văn, trình độ tối thiểu lớp 12. Đã có nhiều kinh nghiệm trong công việc Văn Phòng, sắp xếp hồ sơ, thảo văn thư, v.v...
2) Một nam nhân viên thạo về các nghiệp vụ xuất nhập cảng và quan thuế, biết Anh Văn. Đã có kinh nghiệm.
Lương rất hậu và xứng đáng: Xin gởi hồ sơ về : ĐÔNG-HẢI CÔNG-TY, C/o VẠN-THẠNH CTy., 202 Nguyễn Công Trứ, Saigon.

SỔ TAY CHÍNH-TRỊ :...

(TIẾP THEO TRANG 2)

Cộng đã chứng tỏ rằng họ cứng rắn hơn trước. Họ tạo một bề ngoài mềm dẻo hơn một chút xíu trong 8 điểm mới, nhưng khi ta nghiên cứu thật sâu thì lại thấy là họ cứng rắn hơn.

Hỏi.— Thế nhưng Mỹ lại có vẻ chịu chịu...Tại sao vậy? Tại sao họ lại không cương quyết bác bỏ toàn bộ 8 điểm kia, để ăn khớp với VN, và để cho người ngoài đừng bảo là giữa Mỹ và VN có sự bất đồng ý kiến ?

Đáp.— Vào thời kỳ tranh cử rồi, làm sao chánh phủ Nixon có thể bác bỏ ngay toàn bộ 8 điểm của phe Cộng để mang tiếng là gay gắt ? Đã nắm thế thắng trong tay rồi, Mỹ vẫn tự coi là có thể nhân nhượng nữa, miễn không phạm vào căn bản, và Mỹ vẫn phải dụ dỗ phe Cộng có một sự thỏa hiệp nào đó, mà không có chuyện thay đổi chế độ dân chủ ở Nam VN. Ngay bây giờ, Mỹ vẫn hy vọng đạt tới một cuộc ngưng bắn kéo dài. Mỹ vẫn hi vọng đưa ra những sáng kiến mà khiến được cho phe Cộng chấp thuận. Và chăng, phe Cộng đã đưa đề nghị ra trước, thì tại sao Mỹ tại không đưa ra những phản đề nghị, để biểu lộ sự kiên nhẫn và để có 1 tia sáng tại hòa đàm trước khi nước Mỹ bầu cử vào đầu tháng 11, Mỹ vẫn phải kiên nhẫn theo đuổi mục tiêu ấy từ nay đến tháng 11.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong cộc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu đầu nai-La-bô Berez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

trụ sinh CÔNG HIỆU
ATEMYCIN B12
2 TRỤ SINH · Tetracycline Chloramphenicol
SINH TỐ B12
trẻ em :
• THƯƠNG HÀN SƯNG PHỔI
• BAN NÓNG
• BAN CUA
• CẢM HO
người lớn :
• BỊNH NHIỄM, LỞ LOÉT
• VẾT THƯƠNG LÀM MỦ

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân
Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

SI RÔ
ANERGAN
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ- Phong ngứa — Nổi mề đay — Phát ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71 BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

thuốc SIROP CHLORAMPHENICOL và SINH TỐ
thơm ngon
TRỊ:
THƯƠNG HÀN
BAN NONG
BAN CUA
HO
SƯNG PHỔI
XIRO
Amfenicol

LINH TINH

Chim cút chuồng cút đẻ đủ cỡ bán tại 54/17 hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao (gần cầu Phan thanh Giản).

Bán gà thịt trên hai tháng 160 con, giá rẻ, vì đi xa. Hỏi 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định ngoài giờ làm việc sáng 12g tươi chiều từ 8 giờ.

Máy ấp trứng gà muốn mua máy ấp nội hóa hoặc nhập cảng Xin liên lạc : ông Tín 130/30 Nguyễn Huệ Phú Nhuận điện th ại 25.986 (trong giờ làm việc).

Tôi tiến, anh tiến, chúng ta đồng tiến. Hãy đến
TRẠI CÚT ĐỒNG TIẾN
302/4 Hai Bà Trưng Saigon (gần chợ Tân Định cung cấp đủ hạng Cút, thực phẩm dụng cụ chăn nuôi và chỉ dẫn để quí vị lập trại nuôi Cút.

Quí vị nào có máy điện thoại dư xài ở vùng Ch l n muốn nhượng lại xin điện thoại số 25.497.

Dưỡng nhi Nhận nuôi trẻ sơ sinh đúng phương pháp, săn sóc kỹ lưỡng. Hỏi 868 Trần hưng Đạo Cholon. ĐT 37.387.

PHARMACIE
dư dùng, nhường lại giá rẻ đặc biệt một bộ quầy và tủ thuốc Formica toàn hảo. Xin hỏi gấp 494 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe hơi đẹp trẻ em «Wild cat» Mỹ, tại 86 Bùi Viện Saigon.

Kiểu mui Ladalat
Và các loại mui nệm xe hơi, mui nệm kiểu Jeep đời mới đúng như Ngoại Quốc giá thật. Quảng cáo Vĩnh Giang 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO
Có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Quán HUẾ
Ngã sáu Saigon
Bún Bò, cơm Âm Phủ, Bò nướng, bánh bèo, cơm dĩa. Giá bình dân, hương vị Cố Đô.
Chiều : Món nhậu, Miền Nam hấp dẫn, đầu bếp lành nghề.

NHÀ CHO THUÊ CƯỚI
nhận tiệc trà, cỗ, giá hạ, nấu cơm tháng mang đến nhà, có lầu cho [illegible] trò thuê ăn ở. Hỏi 736 Phan [illegible] h Phùng trên lầu.

ÁO LEN
Muốn có 1 chiếc áo len vừa ý mời đến xưởng Thanh Hương 90 Gia Long Saigon ĐT 90.413. Có nhiều kiểu mới lạ ở Nhật mới về đủ loại đan tay, đan máy. Bán sỉ và lẻ có đủ loại áo đã [illegible] quần.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Bán 7 bộ Salon, nhỏ, gọn, đẹp, nệm Mousse, bọc Ninili Nhung hồng đỏ, tiện dùng cho phòng trà hoặc Mack bar và 1 quầy bằng hỏi 017 lô J Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lãnh xay bắp 1.100đ/1 tấn cà 4.400đ/1 tấn Cần mua . Nhiều tấn lá so dừa hoặc lá Bình Linh, Do 48/1 Bạch Đằng Gia Định.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã
Mùng Nilon 100°/.
BÔNG TRƠN
có may sẵn. Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon

Bàn sắt Mỹ ghế xoay, kệ sắt, tủ đựng hồ sơ, máy lạnh tủ lạnh. Liên lạc 170 Lý Thái Tổ Đ.T. 93.139

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung, Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, dạy khiêu vũ. GS Huyến 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

100o/o Bảo đảm Quí Bà Quí Cô chắc chắn sẽ tăng thêm phần duyên dáng và vẻ quí phái với chiếc áo dài Raglan cắt ở nhà may Phương, 179 đường Cô Bắc Saigon (khoảng giữa Nguyễn Khắc Nhu và Huỳnh quang Tiên)
Chủ Nhân Kính Mời

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ
XUẤT NGOẠI theo chồng
GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
KHẾ ƯỚC CON NUÔI
KHAI SINH
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon, ĐT.4 [illegible]

Nổi tiếng
DANH THIẾP
THIỆP CƯỚI
Chỉ có nhà in
THÁI-HÒA
286-NGUYỄN-THIỆN-THUẬT
ở Bàn cờ Saigon

Dọn nhà ?
Bao lao công, giá hạ Công Thương Xã 145 Đề Thám SG ĐT.99.860.

Giàn cày Bán một giàn 6 chảo loại nhập cảng. Hỏi 13 Đặng Trần Côn Sg (gần rạp hát Long Phụng GiaLong).

Bán lò bánh mì điện hiệu Đức quốc và [illegible] máy móc dụng cụ sản xuất bánh mì lạt và ngọt, có thể sang luôn nhà với điện thoại, điện ba giây và số đông khách hàng đang khai thác, mỗi ngày sản xuất trên mười bao. Lò bánh mì Các sơn 70/24 Cư xá Đô Thành Saigon.

Nấu cơm tháng
Bao ăn ở 5000đ 1 tháng. Hỏi tại 612/1 Phan-đ-Phùng (Bàn Cờ) Sg.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

AI LẤY MỸ ?
Xin đến CÔNG THƯƠNG XÃ 145 Đề Thám Saigon để lập hôn thú. Giá hạ — Bảo đảm Đ.T. 99.860

NHÀ MAY MỸ HẠNH
Có lãnh bọc nhiều kiểu nút thật đẹp 2 Bis Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xà lang sắt
trọng lượng 200 tấn đóng hơn 2 năm sắt 11 ly dài 31mx6m : Hỏi 30 Trần quý Cáp gần Lê quý Đôn 8g sáng 1g trưa đến 3g lối 8g

NHÀ CƯỚI
NHÀ HÀNG NGỌC HƯƠNG
Đầy đủ tiện nghi, lịch sự, trang hoàng đẹp. Cho mướn : Xe, quà, quần áo cô dâu, chú rể, và người mang lễ. 155 Gia Long Saigon. Đ.T. 93620.

CỬA SỔ KHUÔN SẮT
1m60x2,40 cánh 0m42, cửa 4 cánh và 6 cánh kiến sẵn, còn mới nguyên vì làm trường học giá 8000đ và 9000đ 1 khuôn. 54 Tự Đức Trí Thành.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)

KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA CON MANG HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.
Do LUẬT-GIA phụ trách
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh
tiếp khách cả chủ nhật và ngày

NHÀ HÀNG MANDARIN
HOTEL RESTAURANT
63-65-67 Đỗ Quang Đẩu Saigon. Đ T. 92.521 Hoàn toàn đổi mới, bán Cơm Tàu, Tây các món đặc biệt, bếp nấu chuyên môn, nhận đặt tiệc Cưới tiếp đãi lịch sự, sẽ vừa lòng quý vị Sẽ khai trương 3-10-70. — Trân trọng kính mời : MANDARIN

Hãng lịch Đồng Nai 327 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689 chuyên thực hiện đủ 1 oại lịch 1971 treo tường, bỏ túi Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ VN và ngoại quốc, bán sỉ lẻ

Mách Giúp
Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (dù kinh niên) hoặc thường hay cảm vặt khi trở trời, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, 266 Lê quang Định, Gia Định (Xóm Gà) hoặc điện thoại 41523 nhờ chỉ dẫn.

NHÀ MAY
VẠN - XUÂN
Số 10 đường Bàn Cờ
(Chợ Bàn Cờ Saigon)
600đ RAGLAN
Nghề nghiệp nhiều kinh nghiệm, khéo thứ, đẹp vừa ý, ít tốn vải. Chủ nhân trực tiếp đo, cắt, ráp tay Raglan. luôn luôn đúng hẹn để giữ tiếng cho tiệm. Dành mọi sự đặc biệt cho nữ sinh. Có nhận dạy dành cho người đã biết nghề.

Hồng Liên Thảo bài cào tướng số, sau một thời gian xa vắng Hãng Xanh Giađịnh. Đã mở lại Văn phòng tại 215 Nguyễn thiện Thuật Saigon vô Cư xá số 5 E tại Đại lý Butagaz Shell cạnh Chi Cảnh Sát. Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh 3 quân Tổng Bộ Trưởng, Giám Đốc Sinh Viên v.v... Bảo đảm biết tất cả công việc sắp tới.
Trân trọng kính mời.

TÂN-HẢO-HUÊ-MÌ-GIA
Chủ nhơn từng 20 năm kinh nghiệm về các món ăn Mì. Đã làm quản lý lâu năm tại tiệm Mì LƯƠNG HẢI KÝ có :
Đặt biệt : — Mì Bào Ngư
— Mì Vịt Tìm
— Mì Cà Roti
— Mì Xào (
— Hủ tiếu xào (Đủ món
Kính mời quý vị đến tại 368 đường Nguyễn Hoàng Lacai gần rạp hát Hàu Huê để thưởng thức.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước
— Khai sanh con thừa nhận
— Giấy sống chung lấy ngay
Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
—, lập khế ước con nuôi
— Nhận dịch Việt Anh Pháp
Tiếp khách cả chúa nhựt và ngày lễ, lễ Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

Coi chừng thuế
xe cộ, nhà cửa v..v..., ĐT : 99860. Công Thương Xã 145, Đề Thám Saigon.

ACCORDEON
120 bass, hiệu Honner Đức Quốc còn mới nguyên, bán với giá phải chăng. Hỏi tại 135/15 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định, quẹo vào ngõ cây xăng Shell.

Bán 1 lot đủ loại ghế chánh cống Mỹ quốc. Hỏi 86 - 88 Bùi Chu hoặc Đ.T. 23596.

Xin lưu ý
—Quý vị Giám đốc Kỹ Thuật các hãng cầu — Quý vị đại lý các trạm xăng toàn quốc Chúng tôi chuyên sản xuất các loại bơm tay của Đức, Mỹ Đại Hàn. — Bảo đảm 6 tháng. — Kính mời quý vị liên lạc hoặc biên thư về Công Nghệ Hiền Vương 51-53 Hiền Vương Sg. ĐT 99968.

Tủ thuốc bán2 tủ bày thuốc tây, toàn kính 5 ly 3 tủ chứa bằng ván ép Thụy Điển 1 bộ đèn Pharmacie màu 4 máy nước nóng. Hỏi 421 hay 416 Trần Quý Cáp Saigon. ĐT.90163.

HÔN THÚ - XUẤT NGOẠI
THEO CHỒNG
— Khai sanh
— Thừa nhận con
— Giấy sống chung, hôn thú
— Bán vé máy bay quốc ngoại
— Nhận xe hơi gởi bán
Hướng dẫn mọi chi tiết ghi trên. Công việc bảo đảm, hoàn toàn hợp lệ, vừa ý, giá phải chăng. Xin liên lạc Hãng PHI LONG nay dời về số 82 Pasteur Saigon (cạnh rạp chiếu bóng Hồng Bàng).

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ
CÔNG LÝ
333 đường Công Lý SG.
Đ.T. 20.683
Hôn thú Việt—Mỹ.
Hôn thú Việt—Phi.
Hôn thú Việt—Hàn.
Giấy sống chung. Nhìn nhận con nuôi, v.v...
Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cẩn mật, tận tình mau chóng.

Hôn thú cấp tốc
VIỆT—MỸ—PHI—HÀN
— Khai Sanh, Nhìn nhận con
— Hợp thức hóa con riêng của vợ.
— Khế ước lập con nuôi
— Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
— Theo chồng về nước.
— Nhận dịch thư từ, giấy tờ Việt—Anh—Pháp.
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Công việc nhanh chóng. Quí vị được Một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Tiếp khách đến 12 giờ cả chiều thứ bảy và sáng chủ nhựt. Xin đến : 386 đường Trần Quý Cáp Saigon.

NHẬN NẤU CƠM THÁNG
Giá 5.500đ 1 tháng mỗi ngày 3 món ăn ngon giá bình dân. Xin hỏi số 9A Cư xá Đô Thành Nhân /GĐ (sau Tòa HC Tỉnh Gia Định).

NHÀ MAY
Mỹ Thuật
21/14 đường Nguyễn thiện Thuật (Saigon) chuyên may áo dài thời trang đẹp, khéo, đúng hẹn. Đặc biệt bớt 20 o/o trong dịp khai trương.

BI DA THANH - LỊCH
Số 57 Xa Lộ
(qua cầu Phan thanh Giản lối 100m)
Khai trương ngày 22-9-70
Nhiều bàn, rộng rãi, mát mẻ là nơi giải trí và gặp gỡ của khách bốn phương.

Dư dùng Bán rẻ giường Formica 1m6x2m và 1m2x2m. 1 máy bơm nước có thể hút và bơm lên cao 25m. Hỏi 386/23 Trương minh Giảng.

ĐỐI PHÓ VỚI KIỆM ƯỚC
Tiền đầy đường đầy xá
Xin cứ lượm mang lại Nhà Buôn QUẢNG LIÊN SANH, 325 Hai Bà Trưng, Đ.T. 41.921. Nơi đây mua lại đủ loại dép phế thải, loại nhựa hóa học, giá cao, từ các Tỉnh, Đô thị toàn quốc. Xin liên lạc địa chỉ trên.

Quán nhậu THIÊN - HỒNG
106 đường Nguyễn Biểu Saigon Có nhiều mồi nhậu hấp dẫn : Thịt rừng, Nai tơ, Bò rừng, Mển, Man, Hươu ướp sương vỉ sắt, Lươn, Cua, Tôm, Ếch, Gà. Thuần túy món ăn miền Nam. Do bếp kinh nghiệm nhiều năm LÊ KIM HOÀN VĨNH LONG đảm nhiệm. Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, hầu bàn lễ độ, nồng hậu. Tối có nhạc sống giúp vui.
Chủ nhân kính mời.

CẦN NGƯỜI

Cần một chị bếp nấu ăn cho gia đình lương hậu. Hỏi 629B Nguyễn Trãi Cholon

Ai cần tài xế
Nói viết thạo Anh ngữ, hợp lệ quân dịch. Hỏi 512 Trương minh Giảng.

Cần 1 người tài xế có kinh nghiệm lái xe du lịch, và 1 người đàn bà Bắc nấu ăn lương hậu. Hỏi 478 Phan Thanh Giản Saigon 12g trưa và 14 giờ chiều

Cần tuyển Các cô biết nói tiếng Anh để làm việc trong phòng bịnh. Tài xế biết nói tiếng Anh và có điều tra an ninh. Tất cả xin mời đến 39 Yersin Saigon, lầu 1, phòng số 3 trong các giờ làm việc.

Cần tuyển Thư ký biết nói thạo và có thể thông dịch Anh văn. Nam thư ký đứng tuổi nói và viết thạo Pháp văn và cũng biết chút ít Anh văn để làm việc văn phòng. Xin mời tất cả đến 39 Yersin Saigon, lầu 1, phòng số 3 trong các giờ làm việc.

Cần nhiều người gói nem và nhiều người dã thịt để làm giò lụa và nem. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon

Cần 1 chị làm việc nhà lương (3000đ). Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần gấp Thêm một thợ sơn Vespa và Lambretta chuyên môn làm chìa. Hỏi Thông Mỹ 4E Hiền Vương Đakao.

Cần 1 người thợ rành nghề lọn đồ nhôm, 5 em trai 15-16 tuổi để học nghề nhôm từ 200 đến 250đ. Phải có cha mẹ đến bảo đảm. Hỏi Công ty Minh Tâm 322 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 2 bà giúp việc nhà biết nấu ăn món Bắc và 1 bà làm việc vặt coi em, một làm ở Saigon, một Thủ Đức. Lương 4000đ Hỏi ở số 38/10/22b Trần khắc Chân Saigon.

Cần gấp 10 cô massage làm ngay lương hậu. Xin liên lạc 192 Trương M Giảng Saigon

Cần người Bảo Sanh, 1 chị lau nhà giặt đồ, trả nước phụ phòng sanh đêm, người có sức khỏe từ 30 tuổi cơm chủ 4000đ có tiền thưởng mỗi ngày. Hỏi Bảo Sanh số 70 Mạnh Tử Cholon

Cần gấp 2 nữ thơ ký, rành về văn phòng và 1 cô giỏi về nhạc lý biết chép nhạc, lương từ 6.000 đến 10.000đ, Ở xa xa ăn ở. Liên lạc 405 Trần quý Cáp và cần 20 nữ vũ sinh học nghề vũ.

Cần 2 Lao công (nam) theo xe bơm hầm cầu Vệ Sinh. Hỏi tại 365 Hai bà Trưng nhà thầu Vệ Sinh «Tân Định».

Cần 1 giáo sư kinh nghiệm kèm toán lý hóa 1 em 12A (đệ nhất A) 1 giáo sư kèm Pháp và Anh lớp 3e và 4è Mod. Chương trình Pháp. Hỏi cô Anh 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần nhiều thợ thật giỏi may Đồ Đầm Áo Dài và một thợ cắt đo may đồ tắm Bykini không giỏi miễn đến. Giá khoán tùy thợ định. Hỏi 393 Phan Thanh Giản Saigon, nhà may Phong Dung'S

Cần một người nấu ăn làm việc vặt trong nhà. Hỏi 147 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61

Xưởng Kỹ Nghệ
Cần nam lao công học nghề. Hỏi 134 Nguyễn Biểu Chợ Quán

Cần gấp 2 nữ thông dịch viên giỏi Anh văn, trẻ đẹp lương hậu và đã từng làm cho Mỹ. Xin hỏi tại 80/32 Trần quang Diệu Saigon hỏi 20g30 đến 22giờ mỗi ngày

Cần 1 người thợ rành nghề và hai người thợ phụ. Hỏi Viện uốn tóc Mai Hương 150 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần thợ biết sửa máy các loại xe Nhật. Hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon

DỊP MAY HIẾM CÓ
Cần người có kinh nghiệm trong nghề để hợp tác mở viện uốn tóc hoặc mỹ viện. Đã có sẵn địa điểm thuận tiện sang trọng Phải có vốn để ký quỹ. Xin liên lạc gấp 146bis Pasteur Saigon.

Cần em bé 15, 16 tuổi giúp việc buổi mai. Hỏi : 72/5 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) vào hẻm cạnh hiệu may Quốc Tế.

Cần gấp chuyên viên sửa máy điều hòa không khí thợ may lạnh, nhiều kinh nghiệm lương cao. Làm việc tại Đà Nẵng. Xin hỏi 466 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Cần nam hoặc nữ thơ ký, đánh máy giỏi, ưu tiên cho người thạo việc văn phòng bảo hiểm có xe đi giao dịch giấy tờ, tuổi từ 25 đến 50. Hỏi số 8 đường Lý thành Nguyên Cholon. (Ngang Chợ Trời Kim Biên) Sáng : 10giờ-12giờ Chiều : 4giờ-6giờ

Cần thợ sửa giỏi về Radio và vô tuyến truyền hình. Hỏi 154 Lê Lai Saigon

Phòng Tắm Hơi
cần gấp nhiều cô trẻ đẹp rành nghề làm massage tại Saigon. Hỏi 29A Võ Tánh Tân Sơn Nhất

Cần người giúp việc nhà 69D Cao Thắng Saigon

Cần 1 giáo sư giỏi kinh nghiệm dạy tại tư gia hai trò học lớp 3e và 4e về môn Math Francais và Anglais hỏi 98 Tự Do

Cần một chị nấu ăn, giặt ủi. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận

Cần một cô giáo dạy Piano cho 2 em nhỏ. Hỏi 88 Trần hoàng Quân Cholon

Cần một người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 333 Trần Hưng Đạo Saigon

Cần một sinh viên kèm một em chương trình đệ tứ toàn niên 70-71 liên lạc 323 lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật (ngoài giờ làm việc)

Cần người làm : Cần 1 chị giữ em. Hỏi 5 Lê th. Tôn.

Cần 1 bà giúp việc nhà, ăn ở nhà chủ. 195 Nguyễn th. Học Saigon.

Cần nữ thư ký rành nghề, thông thạo Anh, Pháp, biết đánh máy. Hỏi 282 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tài xế xe nhà. Hỏi 677 Phan th. Giản Ngã Bảy.

Cần 1 phụ nữ biết giặt ủi và làm việc vặt, ăn ở nhà chủ. Hỏi 73 Hai bà Trưng Saigon.

Cần gấp 3 cô trẻ đẹp bán kem, giải khát, và 1 bà nấu ăn làm việc nhà. Café Hằng Nga số 316/5 đường Bạch Đằng Gia Định.

Cần nhiều thợ may đồ đầm, lương hậu, không rành nghề miễn tiến. Hỏi bà Loan, 589 lầu 2 Pétrus Ký (bến xe Đàlạt). Sáng từ 9g, chiều từ 8g tối.

LS cần cộng tác với Phụ nữ bặt thiệp, hùn thêm ít vốn để khuếch trương V.P. Liên lạc Cô Lan, số 1 Cách Mạng Saigon (sát cầu Công Lý) trong giờ làm việc.

5 TIẾP THEO TRANG 1

bỏ đề nghị của Nga, phái đoàn TC khăng khăng đòi xét lại quyền sở hữu một giải đất rộng 6.400cs vuông tại Tây bá Lợi Á mà TC cho là của TC.

Nguồn tin tiết lộ rằng bang giao Nga Hoa vẫn băng giá và hứa gởi đại sứ đến Mạc tư Khoa chỉ là để cho khỏi bị mang tiếng khi TC cố cải thiện bang giao với các nước không CS.

TC với hỏa tiễn liên lục địa

Tại Đông Kinh, Tổng Giám đốc cơ quan Quốc phòng Nhật Bản hôm thứ Ba cho biết ông không nghĩ rằng TC sẽ có thể thí nghiệm một hỏa tiễn liên lục địa trong năm nay vì công tác chuẩn bị theo dõi và thu hồi của họ kết quả chậm chạp.

Ông Yasuhiro Nakasone, Tổng Giám đốc cơ quan Quốc phòng Nhật đưa ra lời tuyên bố này khi được yêu cầu bình luận về nguồn tin tại một ủy ban thượng viện rằng TC dự định phóng một hỏa tiễn liên lục địa và hải phận Ấn Độ Dương hôm thứ Năm, ngày Quốc khánh thứ 21 của TC.

Tuy nhiên, ông Nakasone cho biết ông có tin tức cho rằng TC có ý định bố trí từ 15 đến 20 hỏa tiễn liên lục địa trên lãnh thổ TC vào những năm 1975.

Tàu ngầm TC

Tại Diego, hôm thứ Ba, phó đô đốc Walter L. Small, tư lệnh hạm đội Mỹ ở Thái Bình Dương, nói sự bành trướng của hạm đội tiềm thủy đỉnh TC là mối đe dọa nghiêm trọng cho thế quân bình các lực lượng ở Thái Bình Dương.

Theo phó đô đốc, TC hiện có 30 tiềm thủy đỉnh và cố gắng tăng gia số chiến hạm này trong khi hạm đội Mỹ tại Thái Bình Dương chỉ có 40 chiến hạm kiểu đó, sẽ đứng hạng ba trong vòng hai năm. Nga có 100 tiềm thủy đỉnh ở Thái Bình Dương.

Úc không bán võ khí chiến lược cho TC

Tại Canberra, Bộ Trưởng Thương Mại Úc hôm thứ tư đã cải chính tin nói là Úc bán cả võ khí chiến lược cho Trung Cộng.

Ô. John Mc Ewen đã trả lời một nghị sĩ đối lập khi nghị sĩ này tố cáo Úc bán cho TC mỗi năm 122.943 tấn thép và 14.000 tấn kẽm để có thể chế ra súng đạn cung cấp cho CSVN.

Ô. Mc Ewen nói cũng như các nước Tây phương, Úc có một danh sách các hàng chiến lược không bán cho TC và số kim khí nói trên không thuộc danh sách này.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Trung Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn 1 còn cho biết từ khi một số đơn vị Đồng minh rút khỏi Quân Khu 1, quân lực VNCH một phần đã thay đổi chiến thuật bằng cách di động các đơn vị luôn luôn, không còn chủ trương trú đóng tại một nơi nào nhất định như Khe Sanh và A Shau như trước kia nữa.

Trung tướng Lãm nói rõ: chỗ nào địch tập trung, ta di chuyển quân đến đánh sau đó lại di chuyển sang vùng khác.

6 TIẾP THEO TRANG 1

hạn định ở Tang Kauk để thực hiện các công tác bình định.

Đây là lần đầu tiên phát ngôn viên cho hiểu cuộc tiến quân dọc theo quốc lộ 6 về thị trấn Kompong Thom có thể bãi bỏ.

Trả lời câu hỏi của báo chí, phát ngôn viên nói rằng nếu cuộc hành quân bị bãi bỏ, ông sẽ thông báo cho báo chí biết ngay.

Ngoài ra, bộ tư lịnh cũng đã loan báo thị trấn Prey Veng cách Nam Vang khoảng 70cs Đông Nam đã bị pháo kích quấy rối ban đêm và một toán thám báo KPC đã giao tranh dữ dội cách Prey Veng khoảng 50cs Tây Bắc hôm thứ Ba.

Phát ngôn viên cho biết không có tổn thất nhân mạng và vật chất ở trong cả 2 biến cố.

Theo tin hãng Reuter, Cộng quân ngụy trang làm quân cảnh KPC đã khám xét các xe cộ lưu thông trên quốc lộ 4 từ Nam Vang đi Kompong Som.

Các sĩ quan KPC nói rằng một toán chừng 50 Cộng quân mặc đồ kaki, mũ nồi và đeo băng «quân cảnh» đã chặn xe tại khúc cách Nam Vang 67cs.

WANTED

English Speaking Personnel Needed To Work In Military Banking Facilities In Tuy Hòa, Phan Rang and Chu Lai. Various Positions Available. Personnel Must Be Fluent In English. Priority To Veterans. Please Contact The Personnel Office At Building—1,14-28 Nguyễn Văn Thoại Street (Plantation Road Phu Tho).

7 TIẾP THEO TRANG 1

lớn cho các phi vụ oanh tạc và thám thính của HK. Và, bất tường hơn nữa, nó có thể giúp cho Cộng quân điều kiện thiên thời để mở một cuộc tấn công đại quy mô.

Nếu BV cứ theo tiêu chuẩn trong quá khứ thì họ sẽ lợi dụng mùa mưa làm chiếc mộc che đỡ để tấn công vào vùng duyên hải đông dân cư. Cuộc tấn công này có thể nhắm vào các thành phố như Huế, Quảng Trị, Đà Nẵng.

Không có gì chắc chắn chứng tỏ là Cộng quân có thể tấn công nhưng một vị tư lệnh Hoa kỳ nói «Điều này luôn luôn có thể xảy ra».

Căn cứ của đồng minh xem chừng có nhiều triển vọng bị bãi bỏ nhất trong mùa mưa là căn cứ O'Reilly do binh sĩ VNCH trấn thủ.

Vì mưa nhiều, các phi vụ oanh tạc của HK đã giảm bớt từ từ 50 đến 60 vụ trong những ngày gần đây. Số phi vụ này bằng một nửa số phi vụ được thực hiện trong những ngày tốt trời.

SECRETARY WANTED

SMALL AMERICAN FIRM. MUST POSSESS FOLLOWING MINIMUM SKILLS: ENGLISH-OUTSTANDING, TYPING—EXCELLENT. SELF-CONFIDENCE REQUIRED. PREVIOUS EXPERIENCE NOT ESSENTIAL BUT PREFERRED. APPLICANTS APPLY AT 105 YEN DO SAIGON DURING OFFICE HOURS.

Tin Điện

MA NÍ.— Bộ Ngoại giao Phi cho hay chính phủ VNCH đã phóng thích 2 Phi kiều bị giam tại khám Chí hòa vì tội làm bạc giả.

HÁN THÀNH.— Một nhóm các vị chỉ huy quân sự ngoại quốc gồm có Đô đốc John S. Mc Cain Jr. tổng tư lệnh Bộ Chỉ huy Hoakỳ tại vùng Thái bình Dương, hôm thứ Tư đã đến thăm Bộ trưởng quốc phòng Đại Hàn Jung Nae Hiuk.

BANGUI.— Chính phủ nước Cộng Hòa Trung Phi (Phi Châu) đã quyết định bãi bỏ vụ án bắt giữ vị Đại sứ và 2 nhà ngoại giao Bắc Cao về tội lén xâm nhập lãnh thổ Trung Phi.

TÂY BÁ LINH.— Ba đại sứ Mỹ, Anh, Pháp tại Bonn đã họp mặt cùng Đại sứ Nga ở Đông Đức để tìm cách giải quyết vấn đề thành phố Bá Linh.

HƯƠNG CẢNG.— Hơn 100 ngàn người lâm cảnh màn trời chiếu đất khi bão Georgia thổi vào vùng gần San Đầu ở phía Nam TC, hôm 15 tháng chín vừa qua.

Sanh lợi gấp

Nhường lại Trái khoán Đại Tự (grosse au porteur Notarier) sẵn có lợi cao hàng tháng hàng năm bảo đảm an toàn do MYKIM 8 Ngô tùng Châu SG. ĐT/23989

2 TIẾP THEO TRANG 1

Nguồn tin nói UHQT luôn luôn phải tìm cho đủ tiền để duy trì các chuyến bay, nhưng trong lúc này Uỷ hội có thể tìm một cách khác. Được biết TC chưa bao giờ tài trợ cho UHQT theo thỏa ước đã ký kết.

4 TIẾP THEO TRANG 1

dự tang lễ cùng với Phó Chủ tịch Quốc Hội Bắc Cao và Thủ tướng Penn Nouth chính phủ lưu vong KPC ở Bắc Kinh.

Chủ tịch BV Tôn Đức Thắng đã gởi điện văn phân ưu cho quyền TT Ai Cập Sadat và ca tụng TT Nasser là người ủng hộ nồng nhiệt cho cuộc chiến đấu của CSVN. Tại Ba Lê, Xuân Thủy và Nguyễn thị Bình cũng tới sứ quán Ai Cập bày tỏ sự phân ưu.

Chính phủ Do Thái đã quyết định không ra một bản tuyên bố chính thức về việc TT Nasser tạ thế và tỏ bày mối phân ưu với Ai Cập vì đa số các bộ trưởng Do Thái phản đối cho rằng có thể gặp sự phản ứng không thuận lợi của những kẻ kế vị TT Nasser.

Một thông tín viên Pháp ở Tel Aviv hôm thứ Năm trích dẫn một vài tin tức từ Do Thái nói hàng trăm người Ai Cập đã bị bắt từ khi TT Nasser vừa nằm xuống và các đơn vị chiến xa trung thành với Tổng thống đã được đưa về chung quanh Le Caire và Alexandria. Ký giả Yves Cuau của tờ báo độc lập FIGARO viết trên trang nhất rằng cuộc tranh chấp quyền hành đã bắt đầu tại Ai Cập. Cuau nói: Hàng trăm người bị tình nghi là thuộc tổ chức Ái hữu Moslem hoặc có cảm tình với Tây Phương đã bị bắt tại nhà riêng. Ông nói thêm mặc dù hiện nay tất cả có lực lượng dọc theo kinh đào Suez, nhiều trung đoàn thiết giáp đã được đưa về Le Caire và Alexandria.

Đọc và cổ động

Chính Luận

1 TIẾP THEO TRANG 1

Một vài vị tư lệnh chiến trường còn phàn nàn về sự hạn chế hậu bết các đồ tiếp tế từ thực phẩm đến nệm hơi.

Nhiều binh sĩ hiện nay đeo ba lô trên lưng và ngủ trong bùn vì Bộ Tư Lệnh không chịu thay thế ba lô rách và nệm hơi cho họ.

Đề nghị của Bruce gửi Nixon

BALÊ 30-9 (Reuter): Trong cuộc hội đàm với TT Mỹ Nixon vào chủ nhật 4-10 này tại Ái nhĩ lan, Đại sứ David Bruce, trưởng phái đoàn thương thuyết Hoa kỳ tại hòa đàm Balê, chắc sẽ trấn an Nixon rằng «Hòa đàm Balê về VN vẫn còn hi vọng thoát khỏi ngõ bí hiện nay.»

Giới quan sát ngoại giao tại Ba Lê hôm nay tin rằng, nhân dịp gặp cố vấn Kissinger hôm thứ bảy vừa qua, ĐS Bruce đã nhờ Kissinger để đạt lên TT Nixon vài đề nghị xây dựng mà nội dung vẫn được dấu kín. Phái đoàn HK đang tìm cách thăm dò qua những cuộc tiếp xúc mật với phái đoàn BV xem có cách gì điều đình một cuộc dàn xếp cho chiến cuộc VN mà không phải nhận hai điều kiện tiên quyết của CSVN là Mỹ đơn phương rút hết quân ra khỏi Nam VN và thay thế chính phủ VNCH hiện thời.

Trong khi ấy, phát ngôn nhân phái đoàn VC Lê văn Sáu hôm nay tuyên bố VC hi vọng hội đàm Nixon Bruce vào cuối tuần này sẽ mang lại «đáp ứng nghiêm chỉnh» đối với đề nghị ngày 17-9 vừa qua của VC tại phiên họp thứ 84 hòa đàm Balê.

Úc khuyến cáo

CANBERRA 30-9 (Reuter).— Thủ tướng Úc John Gorton hôm nay nhận định trước Hạ Viện rằng đề nghị 8 điểm mới đây của mụ Bình tại phiên họp thứ 84 hòa đàm Balê cũng chẳng khác gì đề nghị trước kia của VC.

Ông xác nhận chính phủ Úc sẵn sàng chấp nhận một giải pháp chính trị cho vấn đề VN với điều kiện giải pháp chính trị ấy bảo đảm cho miền Nam VN được hoàn toàn tự do sinh hoạt mà không bị quân du kích CS Nam VN quấy rối hay không bị quân ngoại nhập BV tràn xuống xâm lăng.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Sau bầu cử thế nào lại là chuyện khác. Nhưng mà ngày trong mục đích sử dụng vào cuộc bầu cử tới đây thì nói cho ngay Hoa kỳ chưa phải dùng đến lá bài «loại bỏ chính phủ của TT Thiệu» nếu quả Hoa Kỳ có dụng ý đó. Hoa kỳ còn có nhiều lá bài khác cũng nổi lắm, chẳng hạn như là một sự tuyên bố về một đợt rút quân lớn như lãnh tụ Cộng Hòa Scott vừa tuyên bố; hoặc như là một đề nghị ngưng bắn và Hoakỳ có thể ngưng bắn đơn phương.

Lá bài «xóa bỏ chính phủ của TT Thiệu» là một lá bài lớn quá. Nếu quả là Hoakỳ có dụng ý chơi như thế, muốn mặt mà chơi như thế, thì cũng phải là vào đúng cái lúc đáng giá: đó là vào lúc sửa soạn cho cuộc tranh cử Tổng Thống Hoakỳ vào 1972. Và để làm được điều này thì có nhiều cách chớ không phải chỉ có một. Cách đơn giản nhất và rẻ tiền nhất là: TT Thiệu và PTT Kỳ ngang nhau từ chức hoặc tự ý lưu vong để Chủ Tịch Thượng Viện lên quyền Tổng Thống. Quyền với Lâm Thời cũng giống nhau. Cách thứ hai là một cuộc đảo chính quân sự và như thế thì có cả chính phủ lâm thời ngay nữa. Cách thứ ba là cách hợp pháp hợp hiến: Hoa kỳ sẽ ủng hộ một ứng cử viên Tổng thống tranh cử và thắng cử vào năm 71 với chương trình hoàn toàn chủ bại: sửa đổi hiến pháp để không còn chống Cộng nữa, hòa giải với Cộng sản để chấm dứt chiến tranh v.v... và sau đó cuộc chiến tranh được kết thúc mau lẹ trước khi cuộc tranh cử TT Mỹ 72 bắt đầu.

Nói tóm lại các điều nêu lên đây chỉ là những giả thuyết. Nhưng giả thuyết đó trước hết chứng minh rằng nếu có một sự hạ bệ TT Thiệu thì Hoa kỳ cũng sẽ có cớ để nói là không phải do Hoa kỳ đơn phương (như các viên chức Hoa kỳ đã nói với tờ Tài Chính Thời Báo). Phải có sự hợp lực của người khác, của CS (chẳng hạn CS phải có một cái gì hơn là những đòi hỏi cũ) của những người Việt Nam đối lập với TT Thiệu và ngay cả của TT Thiệu. Các giả thuyết đó cũng chứng minh rằng nếu quả Hoakỳ phải dùng đến kế sách đó thì đó quả là một hạ sách, có thể giữ vững quyền lợi cho Hoakỳ nhưng sẽ làm cho Hoakỳ tiêu tan danh dự vì một nền hòa bình thành đạt được bằng kế sách đó rõ ràng là chẳng danh dự chút nào.

Thế nhưng từ đây cho tới cuối năm 1971 thì thời gian cũng còn dài để nhiều việc được làm khiến cho tình thế đổi khác đi nhiều. Nếu mà vì sự rút lui hấp tấp của Hoa kỳ khuyến khích CS dốc tất cả những gì họ còn có thể dốc để cố đảo nghịch tình thế và họ sẽ đảo nghịch được phần nào tình thế thì giải pháp hy sinh chính phủ của TT Thiệu sẽ chưa đủ. Ngược lại nếu mà Hoa kỳ giải kết một cách thận trọng và CS chỉ mỗi ngày mỗi tàn lụi thì lúc đó việc gì Hoa kỳ phải dùng hạ sách hy sinh chính phủ của TT Thiệu.

Và lại dù rằng sẽ phải nhượng nhiều cho CS (trong trường hợp bên này yếu) hoặc chỉ phải nhượng ít (trong trường hợp bên này mạnh) thì điều thực tế vẫn là giữ nguyên chế độ này (còn ô. Thiệu hay không còn ô. Thiệu ở đó là chuyện khác) để tự nó làm lấy cái việc «tự quyết» — dù là nhượng nhiều hay nhượng tượng trưng cho CS — để HK dỡ phải trách nhiệm, ngay cả về tinh thần.

Vậy thì các ý kiến về một sự thay đổi chính phủ của TT Thiệu đưa ra lúc này chỉ có giá trị một đòn chiến thuật.

CHÍNH LUẬN

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của:

Anh NGUYỄN-THẾ-THIỆU

cùng

Cô BÙI-THỊ-PHƯỚC-THẮNG

Cử hành tại Saigon ngày 3 tháng 10 năm 1970. Kính mừng hai họ. Chúc Tân lang và Tân giai nhân Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ô. Bà NGUYỄN-HỮU-DẬU (Đà Nẵng)
Ô. Bà HOÀNG-HỮU-HÀ (Hội An)
— PHAN-THẾ-TẬP (Hội An)
— LÊ-VĂN-PHI (Hội An).

Tin Mừng

Được Hồng Thiệp của Ông:

NGUYỄN-THẾ-THIỆU

Kỹ-Sư Canh-Nông

đẹp duyên cùng Cô:

BÙI-THỊ-PHƯỚC-THẮNG

Giáo Sư Nông-Lâm-Súc

vào ngày 3-10-70 tại SAIGON.

Toàn thể Anh Chị Em T.T.H.L. LÚA thành thật chúc Cô Dâu, Chú Rể hưởng Ba Vạn Sáu Ngàn ngày Hạnh Phúc.

Chúc Mừng

Nhận được tin vui:

Cô NGUYỄN-THỊ-HẢI

Con gái của Ông Bà Luật Sư NGUYỄN-ĐỨC-MẬU vừa thi đậu tốt nghiệp **Dược Sĩ Quốc Gia.**

Xin chúc mừng Ông Bà và cháu Hải.

Các Bạn:

— Ô. Bà Phương
— Ô. Bà Thừa
— Ô. Bà Nguyệt
— Ô. Bà Hiền
— Ô. Bà Phụng

Tin Mừng ở Truồi

Thân chúc:

KIỀU-HỮU-TÚ
TRẦN-THỊ-CẨM-VÂN

Một Đời Hạnh Phúc.

HUỲNH-ANH-ĐỨC

Cần Thư Ký Bán Hàng

Cần thiếu nữ VN làm việc cho nhà Thầu trong P.X. ở LONG-BÌNH, BIÊN-HÒA.

Điều kiện: biết nói tiếng ANH.

Hỏi tại: 251/4 Đại Lộ CÁCH-MẠNG, PHÚ-NHUẬN. (từ 8g — 17g30).

CÔNG TY ĐẠI-HÀN.

WANTED

Following positions are being offered by one of the biggest Companies in Saigon:

1. Highly qualified accountants for various management positions.
2. Specialist in Maths/Computers and Systems
3. Management position in Financial Analysis and Statistical Reports.

These are stable positions with high salary and good benefits. Opportunities to advance for young and capable employees. Applicants must be fluent in English. Please send your application to:

Personnel Director
Saigon P.O. Box M.2 Saigon

Bình Long!

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

— Chư Tăng Ni, Phật Tử, Giáo Hữu.
— Quý Vị Quan Khách, thân bằng cố hữu, thân quyến tương lân đã đến tụng niệm, cầu siêu, chia buồn, phúng điếu và đưa tiễn linh cữu Cha, Ông Nội, Ngoại chúng tôi là:

Cụ NGUYỄN-VĂN-NIÊN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Kỳ Hòa Thuận Hiệp Thành Lập Nên Danh Hiền
Phước Đức vợ chồng và các con
đồng bái tạ.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí ân nhân, Thân bằng Quyến thuộc đã đến viếng thăm, phúng điếu và tiễn đưa Chồng, Thân Phụ, Nhạc Phụ chúng tôi là Ông:

Phạm-Văn-Phòng

Giáo Chức hồi hưu đã tạ thế ngày 20-9-70 hưởng thọ 71 tuổi. An táng ngày 25-9-70 tại Gò Vấp.

Trong lúc mo chay, tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái:

Vợ: HỒNG THỊ NGÔ
Con trai: Phạm Tử Bửu vợ Huỳnh Diệu Mãng và các con
— Phạm Minh Châu vợ Nguyễn thị Thu Hà và các con
— Phạm Minh Tâm vợ Nguyễn thị Hân và các con
Con gái: Phạm thị Ẩn chồng Nguyễn văn Nhi và các con
— Phạm thị Nhẫn chồng Trần Ngọc Phát và các con
— Phạm thị Nga chồng Đoàn Trung Nghĩa và các con

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ và tri ân Chánh Quyền Địa Phương, quý Thượng Tọa, Đại Đức, quý Linh mục, quý Cụ, quý Ông, quý Bà, quý Cô, quý Đoàn thể cùng quý vị thân bằng quyến thuộc xa gần, đã giúp đỡ, cầu nguyện, phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu của Cha, Ông Nội, Ông Ngoại, Ông Cố Nội, Cố Ngoại, Chú, Cậu và Thông gia chúng tôi là:

CỤ

NGUYỄN-CHÁNH-NGỌ

tự MINH-LƯƠNG

Hưởng thọ 90 tuổi.

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin quý Vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ.

TAM-NHỰT ĐẠI-LỄ

KÍNH ĐỨC MẸ FATIMA, BÌNH-TRIỆU.

Từ ngày Thứ Bảy 10-10-70, đến Thứ Ba 13-10-70 (Kỷ Niệm ngày Đức Mẹ hiện ra lần chót tại FATIMA).

ĐẠI Ý:
— Cảm tạ đội ơn Đức Mẹ FATIMA.
— Nguyện cầu Hòa Bình cho Tổ quốc VN.
— Cầu Nguyện cho Quí Vị Ân Nhân góp công của trong công cuộc xây dựng Ngôi Thánh Đường dâng kính Đức Mẹ FATIMA Bình Triệu.

Chương trình sẽ thông báo sau.

XIN LƯU Ý

Chưn Máy May SINGER **Bán lẻ 3.000đ.**

Tại nhà buôn THÚY-LAN 339 B Đường Pétrus-Ký Saigon

Phân Ưu

Được tin trễ:

THÂN-PHỤ

Kỹ Sư VÕ-HỮU-HIỀN đã từ trần tại Bình Dương.

Thành thực chia buồn cùng Kỹ sư Hiền và tang quyến
Cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc

Ông Bà TRẦN-CÔNG-THẦN

Phân Ưu

Được tin trễ:

NGOẠI-TỔ

của Phu Nhân Thiếu Tá Trưởng Phòng Nhân viên, Liên Đoàn Kiểm Ba, đã thất lộc ngày 23-9-70, tại Biên Hòa.

Trung Tá CHT, LĐKB, cùng toàn thể Sĩ quan, HSQ. và BS thuộc LĐKB thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá và Tang quyến. Cùng cầu chúc hương hồn Ngoại Tổ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

PHÂN ƯU

Được tin

Bà-Ngoại

của Bác Sĩ TIÊU-MINH-THU, vừa thất lộc tại Long Xuyên.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Bác Sĩ và tang quyến — Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên Khu Mô
và Phôi-Học, Y-Khoa Đại-Học — Saigon.

BĂNG NHẠC

TRƯỜNG-HẢI 3

PHÁT HÀNH NGÀY 22-9-70

Quí vị đã hài lòng với cuộn băng nhạc số 2 và chờ cuộn số 3 một thời gian khá lâu. Chúng tôi xin cám tạ lòng ái mộ của quí vị và mong rằng cuộn băng số 3 này không phụ lòng quí vị mong đợi.

ĐẠI-LÝ CÁC TỈNH:

— NGUYỄN MINH, 31 Đồng Khánh Đà Nẵng
— NGHĨA THÀNH, 48 Đồng Khánh Đà Nẵng
— THIÊN NHIÊN, 30 Minh Mạng Đà Lạt
— VIỆT HOA, 24 khu Hòa Bình Đà Lạt
— LẠC THANH, 98 Độc Lập Nha Trang
— ĐỒNG PHÁT, 4 Phan Bội Châu Nha Trang
— KHÁNH HƯNG, 309 Gia Long Qui Nhơn
— THANH TUYỀN, 275 Gia Long Qui Nhơn
— MINH NGỌC, 54 Phan Đình Phùng Cần Thơ
— HÒA LỢI, 15 Phan Bội Châu Huế.
— VUI VUI, 12 Lê Văn Duyệt Phan Thiết

Sản xuất Phát hành số 76

lầu 1 Crystal Palace, 101 Công Lý Saigon

Băng nhạc đặc biệt, số 4 Tuyển Tập Thanh Thúy sẽ phát hành vào trung tuần tháng 10.

GIAO-THÔNG NGÂN-HÀNG

(Trụ sở chánh thành lập 63 năm)

Thông Cáo

Bắt đầu kể từ ngày **15 tháng 9 năm 1970** trở đi với số tiền ký thác **MỘT TRIỆU ĐỒNG** sau một năm, vốn và lời sẽ được **MỘT TRIỆU HAI TRĂM NGÀN ĐỒNG (VNđ. 1.200.000).**

Ký thác Định Kỳ:

Kỳ hạn từ 1 tới 2 tháng tiền lời 10 o/o một năm — từ 3 tới 4,5 tháng tiền lời 14 o/o một năm — từ 6 tới 7,8 tháng tiền lời 16 o/o một năm — từ 9 tới 10,11 tháng tiền lời 18 o/o một năm.

Kỳ hạn 12 tháng tiền lời 20 o/o một năm

Nếu ký thác quá 12 tháng, về tiền lời sẽ thương lượng nhau.

Ký Thác Tiết Kiệm Hoạt Kỳ:

— Với VNđ500,00 thân chủ có thể mở một trương mục và có thể lấy tiền ra hay gởi tiền vào trương mục bất cứ lúc nào.
— Tiền lời 8% một năm cho những trương mục có tham gia cuộc rút thăm. (2 % dưới hình thức xổ số).
— Tiền lời 10 % một năm cho những trương mục không tham gia cuộc rút thăm.

Cho Vay:

— Tỷ suất của các nghiệp vụ cho vay tính từ 18% đến 24%
— Đặc biệt cho vay ưu đãi đối với các nghiệp vụ xuất cảng là 15%.

Địa chỉ Giao-Thông Ngân-Hàng TRỤ-SỞ CHÁNH: 37—45 O Mei Street, Đài Bắc
Chi nhánh Saigon: 87, Đại lộ Hàm Nghi Tel: 91551, 91552, 91070.
Chi nhánh Cholon: 158, Đường Khổng Tử Tel: 36268, 36269.

● ĐƯỢC TÍN NHIỆM LÂU NĂM
● HOAN NGHINH QUÍ VỊ KÝ THÁC.

GIAO-THÔNG NGÂN-HÀNG
KÍNH MỜI

Cáo Phó

Chúng tôi đau buồn báo tin, thân bằng quyến thuộc biết: Con, Chồng, Em, Anh, Chú, Bác chúng tôi là:

Cố Thượng sĩ K.Q. LÊ-NGUYÊN-TẤN

hưởng dương 36 tuổi

đã hy sinh vì tổ quốc ngày 29 tháng 9 Dương lịch tức ngày 29 tháng 8 năm Canh Tuất, lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại tư gia số 390/27 Lê văn Duyệt Saigon ngày thứ Bảy 3-10-1970 hồi 9 giờ và an táng tại Nghĩa địa Mạc Đĩnh Chi.

Cha: Cụ LÊ-NGUYÊN-HUẤN
Vợ: Bà quả phụ LÊ-NGUYÊN-TẤN
Anh: LÊ-NGUYÊN-ĐIỀU vợ và các con
LÊ-NGUYÊN-ĐÀO —nt—

Tang gia đồng khấp báo

PHÂN ƯU

Được tin trễ:

Trung Sĩ HOÀNG-KIM-BỘ

Trưởng Nam của Ông và Bà HOÀNG-THẾ-DƯƠNG, vừa hi sinh vì Tổ Quốc tại Sadec

Thành thật chia buồn cùng Ông Bà Giám Đốc và cầu chúc Cháu sớm được vui nơi miền Cực Lạc.

Ô Bà NGUYỄN-VĂN-TƯ
— VÕ-NGỌC-LÂM

Phân Ưu

Được tin muộn THÂN-SINH của Bạn TRẦN-ĐÌNH-KHA là Cụ:

TRẦN-ĐÌNH-KHÊ

Tự PHÚC-THÀNH

đã từ trần ngày 26-9-1970 tại tư gia số 490/23 đường Lý thái Tổ, Saigon hưởng thọ 67 tuổi.

Đại Uý trưởng toán cùng toàn thể HSQ Liên Lạc và TDV thuộc toán liên lạc QĐ III cạnh Lữ Đoàn 3 Sư Đoàn 9 BBHK thành thật phân ưu cùng bạn KHA và gia quyến.

Cầu chúc hương hồn cụ sớm về nơi cõi Phật.

Thông Cáo

Trân trọng xin thông cáo với quý khách hàng, VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI BÁN ĐẤT CƯ XÁ AN PHÚ (tọa lạc tại xã AN PHÚ, Tỉnh GIA ĐỊNH, gần cầu Xa Lộ Saigon) trước đặt trụ sở tại số 238, đường Pasteur, Saigon. Nay đã dọn đến số 49 đường Phan Đình Phùng, Saigon, điện thoại số 92.066. Trân trọng xin quý vị đặt mua hoặc đã đặt mua đến kỳ đóng tiền, vui lòng tiếp xúc với văn phòng chúng tôi tại địa chỉ mới nói trên.

Trân trọng kính chào quý vị.

NAM THÀNH ĐỊA ỐC CÔNG TY

ĐẠI NHẠC HỘI **SEXY**

Chương-Trình Vũ-Bảo Kỳ III.

3 Giờ 45 Chiều THỨ BẢY 3-10-70

Tại Rạp Quốc-Thanh 271, Võ Tánh Saigon

1 cuộc đụng độ nẩy lửa.
Giữa các PHO TƯỢNG THẦN VỆ NỮ tranh tài sắc
Qua các Vũ khúc Hấp Dẫn Nhất trong năm

với: THU-THỦY, TUYẾT-NHUNG, KIM-XUÂN, LYLY-KIM'S, DIỄM-LY, PHƯƠNG-UYÊN, BÍCH-NGA, XUÂN-TRANG.

Danh Ca: MỸ-CHÂU — DŨNG-THANH-LÂM — CHẾ-LINH — GIAO-LINH — PH.HỒNG.QUẾ — THIÊN-TRANG — THẢO-LY — HƯƠNG-LAN — HOÀNG-CẦM — MARY-LINH — CHÍ-HÙNG.

MINH-PHỤNG — LỆ-THỦY

Ban THANH-KIM, Ban AVT, Ban HUỲNH-HOA,
Ảo Thuật MINH-ĐỨC

Màn Hoạt Kê Hài Hước **Cuối Mùa** với Tr-văn-Trạch, Phi.Thoàn, Khả.Năng diễn tả

Kịch: *Kỷ-Niệm Đầu*

với 2 Tài Tử: THANH-TÚ — LA-TH-TÂN
5 SADEC, TÚ-TRINH, KIỀU-PH.LOAN, HOÀNG-MAI, THANH-VIỆT, VĂN-CHUNG.

Vé có bán 150đ.—250đ.—350đ.

DUY-NGỌC kính mời